ح

أدب رحلات

أسفار المشتاق

جمال الغيطاني

Bibliotheca Alexandrina
0198157

دار سعاد الصباح

أسفار المشتاق

الطبعـــة الأولـــى ١٩٩٢
جميع الحقوق محفوظة ©
دار سعـــاد الصبـــاح
ص.ب : ٢٧٢٨٠
الصفاة ١٣١٣٣ ـ الكويت
ص. ب: ١٣ المقطم ـ القاهرة

أسفار المشتاق

متتاليات فى المكان والزمان

جمال الغيطانى

.. قصدت المغرب ثلاث مرات ، عبر أحد عشر عاماً ، وقبل زيارتى لهذا البلد العربى الأصيل ارتبطت بـه عبر تاريخه وثقـافته ، وبعد تـرددى عليه ، أصبح جـزءاً هامـاً من تكوينى الـروحى . وتلك المتتـاليات كتبت عقب كل رحلـة من رحلاتى الثلاث .

متتاليات مغربية

١٩٧٩

١٩٨٩

١٩٩١

أسفار المشتاق

« .. يرتبط المغـرب بما هو غير عادى ، قد يكـون الغموض ، ربما مبعث ذلك فى نفسى ، هذا الرجل الذى كـان يطوف حوارى الجمالية ، أو قرى الصعيد الجنـوبية ، مـرتديا الجلبـاب المغربى ذو غطـاء الرأس المثلث ، ويمسك بحقيبة تتضمن السحر والأسرار ، كان ينادى : «افتح الكتاب» ، وإذ يستدعيـه أحد ، يجلس متمتماً ، ثم يحاول النفـاذ عبر المجهول إلى المستقبل ، وأحيـاناً كان يعـد الأحجبة المثلثـة أو المستديـرة ، تلك التى تعالج الأوجـاع أو تقى من الآلام . ربما لأن المغرب كـان يمثل فى الزمن السحيق حدود العالم القديم ، حيث تلامس شواطئه مياه البحر المحيط الذى لم تكن تبدو له ضفة ولا يـدري أحد المجهول الذى يخفيه الأفق ، وكثيراً ما كان الخيال يجنح إلى المغرب العـربى ، ومع حلول نهاية عام ١٩٧٩ ، كانت الطائرة المغربية تتـوقف فى مطار «الدار البيضاء» ، بعد طيران استمر أكثر من خمس ساعات لعبور المسافة التى تفصل القاهرة عن المغرب .

كانت المناسبـة هي إنعقاد مؤتمر الرواية العربيـة الحديثة فى المغرب ، الذى نظمه إتحاد كتاب المغرب ، على نفس الطائرة معى الأديب ادوارد الخراط وكان صنع الله ابراهيم قد طار قبلنا بأربعـة وعشرين ساعة ، اجتزنا صالات مطار الدار البيضاء الصغيرة التى تخللتها الاجراءات المعتادة من التدقيق في جوازات السفر ، والاستفسـار عن النقود ، ومراجعـة قوائم الممنـوعين داخل الاكشاك الزجاجية ، كان فى انتظارنا أديبين مغـربيين تطوعا لنقل أعضاء الوفد المصرى من الدار البيضاء إلى مـدينة فاس التى تبعد حـوالى أربعمائة كيلو متر عن الدار البيضاء ، كـان محمد حميشى في حدود الثلاثين ، عـربى الملامح ، بدا ودوداً ، كنت مرهقاً نتيجـة للسفر الطويل ، وإنعدام النوم لسـاعات تتجاوز العشرين ، تلك الحالة من القلق التى تصحب الإنتقال من مكـان إلى مكان ، والتى تدفع إلى روحى بدهشة بالغة عندمـا أرى بعض الركاب يسندون رءوسهم إلى المقاعد ، ويغطـون في نـوم عميق قبل أن تحلق الطـائرة ، أو يسير القطـار ، رحت أمنى النفس بإغفـاءة محدودة فى السيـارة ، وكنت أثق من ذلك كنتيجـة طبيعيـة للإرهاق الشـديد ، ولكن مع بدء دوران العجلات ، وتـوالى الأشجار بسرعة إلى الخلف ، ورؤية مقهى صغير أقيم لخدمـة المسافرين ، ولافتـة بيضاء تشير إلى طـريق مدينـة الربـاط ، وعلمى بأن محمـد حميشى قائد السيـارة قطع نفس الطريق في اليوم السابق ليصحب صنع الله ابراهيم ، وانه لم ينم ، مع هذا كله ، تبـدد التعب ، وبدا الشعـور بالإنهاك مـؤجلاً ، يتخلل اليقظـة نهم لرؤيـة كل التفاصيل واستيعـاب الأشياء الجديدة التى تقع عيناى عليهـا لأول مرة ، كان هذا المكان كله أسماء مجردة أقرأ عنها في الكتب ، أو فوق الخرائط الصماء ، وها هو واقع أعيشـه ، كنت حريصـاً على أن أتحدث إلى محمد حميشى الـذى بدت عينـاه مجهدتين ، فيما بعـد عـرفت انه بـلا عمل ، وإنـه مفصول من وظيفتـه

كمـدرس لأنـه اشترك فى اضراب كبير جرى فى ابـريل الماضى ، وانـه يعيش فى المحمدية المنطقة الصناعية التى تبعد عن الدار البيضاء عشرون كيلومترا تقريباً إلى الشمال . كنا نتحدث بـالفصحى لأن العامية المغربية بـدت لنا صعبة ، ومع الطـريق غمرتنـا هذه الحميميـة التى تنشأ بسرعة بين أشخـاص لا يعرفـون بعضهم معرفة شخصية ، ولكنهم يعيشون هموماً متشابهة ومواقف متقاربة، توالى الطريـق بسرعة ، وعبرنا مدينة الـرباط (سأعود إليها فيما بعـد) ، كانت الخضرة كثيفة ، وبدا لى كأن الوجود فى المغرب يعرض نفسه من خلال لونين ، الأبيض ، والأخضر ، الأبيض الشاهق ، الناصع يحتـوى البيوت ، الحديث منها والقديم ، البيوت متعـددة الطوابق ، وذات الطابق الواحـد ، والخضرة كأطار ، ولكن هذه الخضرة تكتسب بعداً أعمق عندما بـدأت السيارة تتجه لعبور جبال الأطلس الـوسطى ، تصبح الأرض متعددة المستـويات ، تعلـو وتنخفض ، ولا يبدو من الـوديان إلا مقـدماتها ، أمـا داخلها ، عمقهـا فتحجبه أشجـار كثيفة تتجاوز متلاصقـة لكنها تسمح لجداول مائية صافيـة بالترقرق البطىء ، تلك الجسـور الصغيرة القديمـة ، ثم غابـات من أشجـار الفلين ، غابـات من صنع الإنسان لأن الأشجار مصفوفة ، مع حركة السيارة تتعاق وتتقاطع ، كنا نبتعد عن شـاطئ المحيط ، نتجه إلى الـوسط ، وعلى الـرغم من تشابـه الطبيعة هنـا بأماكن أخرى رأيتها فى أوروبا ، خاصة في الوسط ، أو شمال العراق ، لكن يظل للطبيعة هنـا تكوينهـا الخاص ، وروح فريدة ، هل مبعـث ذلك إلى ما ارتبط في ذهنى من غموض ، أو بسبب ما أقامه الإنسـان هنا والذى يؤكد لك بإستمرار مغـربيته ، فى الطـريق تـوقفنا دقـائق احتسينـا أكواب الشـاى الأخضر المحلي بالنعناع ، يقـدم في أكواب زجاجية متسعة قرب الفـوهة . وفي السائل الأخضر الحلـو تـرقـد أوراق النعناع الخضراء ، هكـذا يشربـون الشـاى فى المغـرب ،

ويطلقون عليه «أتاى» ، وذكـرنى العبق النعناعى بمقهى الفيشاوى القديم قبل هدمـه ، والشاى الأخضر الذى كان يقـدمه إلى الزبائن في أكـواب صـغيرة ، لقد انتهى ذلك الآن ..

نعـود إلى الطريق ، ونمـر بمدينـة «مكنـاس» تبدو لنـا أسوارهـا القديمـة والضباب الشتوى يضفى عليها لون الحلم ، نستمـر ، وندخل إلى مدينة فاس ، فى الفندق وعند المدخل ، التقيت بالصديـق الروائى العربى عبد الرحمن منيف ، كان قد وصل لتوه ، وكان قد مضى ثلاث سنوات كاملة منذ أن رأيته آخر مرة، وكان ذلك فى بغـداد ، وسوف يتحدث منيـف عن تجربته الروائيـة فى الندوة ، وسيكون من أصدق المتحدثين ، تبدو ملامح منيف حادة ، وكأنه على وشك أن يتحدث بصوت مـرتفع ، ولكنه يظل صامتاً ، وعندما يتحـدث يكون واضحا ، قليل الكلمات ، وتبدو من انفعـالاته ذلك اللهب الذى يضطرم فى أعماقـه ، كانت الندوة بلا مبالغة من أهم الندوات الأدبية التى عقدت فى العالم العربى ، إذ لأول مرة يجلـس عدد من الـروائيين المبدعين مع مجمـوعة من النقـاد والدارسين ، ويتناقشون فى الموضوعـات المتعلقة بالرواية الحديثة في العـالم العربى ، كانت النـدوة رفيعـة المستـوى ، ومن خـلالها أمكـن لي مـلاحظـة بعض العنـاصر الأساسيـة المكونة للمثقفين المغـاربة، ان قربهم من أوروبـا ، خاصة فـرنسا ، جعلهم متتبعين لأهم التيـارات الأدبية وأحـدثهـا ، ولكن هذا لم يكن سببـا في انفصالهم عن تراثهم العربى ، بالعكس ، فهم شديد و الصلة به ، ولا ينظرون إليه بتقديس أعمى ، أو تعالى مترفع ، واعتقد ان مسار الثقافة في المغرب العربى سيشهد تطورات هـامة فى المستقبل ، خاصة فى مجال تلاقى الثقـافتين العربية والأوروبيـة ، وولادة مـزيج منهما ، فى النـدوة التقيت بعـدد من الـزمـلاء والأصدقـاء الذين مضت فترات زمنية متباعـدة على رؤيتى لهم ، وكنت معنيا

بتتبع آثار الـزمن عليهم، وما جـرى لهم ، خاصة الـذين غادروا القـاهرة ، إلى أوروبا ، أو بعض البلاد العربية ، ربما يأتـى يوم أتحدث فيه عن هذا الموضوع بشكل أكثر تفصيلاً .

فـاس القـديمة

ديسمبر ١٩٧٩

.. فى كل مدن المغـرب قسمين رئيسيين ، الأول يضم المدينة القـديمة ، تقبع داخل الأسوار ، أو فى الحدود التى لم تتجـاوزها مع الـزمن ، وعلى مسافـة قد تطول أو تقصر حتى التلاشى تقوم المدينـة الحديثة ، وهكذا تغلبت المغرب على المشكلـة التى تبرز فى كثير من البـلاد العربيـة وهى غلبـة الطـابع الحديث على المناطق القـديمة والأثـرية ، هكـذا الأمر فى فـاس ، هناك فـاس الحديثة ، حيث الفنادق المكيفة ، والمبانى الشاهقـة ، والمقاهى ذات الطابع الباريسى ، ثم ننتقل إلى حى «الملاح» ، وفى كل مـدينة مغـربية يـوجـد أيضاً «مـلاح» وهو المنطقـة السكنية الخاصة باليهود ، أى «الجيتـو» اليهودى ، صحيح أن هذه الأماكن لم تعد قاصرة على سكناهم ، ولكنهم يشكلـون أغلبية فيها ، و«الملاح» يقوم دائماً فى مواجهة القصر الملكى ، كـرمز لحماية السلطان المغـربى لهذه الأقلية ، وهذا بعكس المدن الأوروبية التى يصبـح فيها «الجيتو» منبـوذاً ، منطويـاً ، نتجاوز الملاح بـاتجاه «فاس» القـديمة ، نصل إلى بـوابة «أبـو الجلود» وتشبـه معظم بوابات المغرب ، والبوابات الأندلسية ، حيث الأعمدة تسند مقطعاً دائرياً يشبه الخطوط الخارجيـة لثمرة البصـل ، الباب كبير ، مرصـع بنقوش دقيقـة ، انه مدخلنا إلى قلب مدينة «فاس» ، للمـدينة سبعة أبواب ، رقم سبعة السحرى ذو الدلالـة والمعنى ، هنـاك باب الحديـد ، وباب المحـروق ، وباب الفتـوح ، وباب الحمرا ، وعلى عكس معظم المدن التى رأيتها ، فان فـاس عند اختيار موقعها لم تبن فوق مرتفع ، أو فوق جبل ، وذلك تفادياً للحصار ، أو الفيضان ، بل شيدت فى وادى منخفض تحيط به مرتفعات جبلية صـخرية ، وقفت فوق نقطة مرتفعة

تشرف على فاس القديمة ، أو (فاس البالية) كما يطلقون عليها فى المغرب ، كانت معالم المدينة تبدو بوضوح ، والبيوت الصغيرة البيضاء ذات النوافذ الخضراء ، بينما يحيط المدينة اطار جميل من الخضرة التى تكسو الجبال ذاتها ، لقد كان من الصعب على القوات المهاجمة فى العصور القديمة أن تتسلق هذه المرتفعات الوعرة ، وبالتالى فان المدينة تقبع فى السهل آمنة يحيطها السور الحجري ، بينما روعى في تصميمها الداخلي اعتبارات حربية أيضا ، فالشوارع ضيقة إلى حد أنها فى بعض المواضع لا تتسع لأكثر من مرور شخص واحد ، وأحياناً كانت المسافة لا تكفى لفتح مظلة متوسطة الحجم للوقاية من المطر ، وكثيراً ما يكون مدخل الحارة محدوداً بارتفاع معين حتى يجبر الداخل على الإنحناء ، وهذا نجده متبعاً لغرض آخر حول مقام سيدى ادريس الثانى ، حيث تمتد عوارض خشبية لتصنع حداً من الإرتفاع لا يسمح لرجل متوسط القامة بالمرور إلى منطقة الضريح ، بدون أن ينحنى رأسه ، ورءوس كل الداخلين احتراماً ، لا ترى منشآت فاس القديمة من مسافة بعيدة أو متوسطة ، فجأة تجد نفسك فى داخل ضريح ادريس الثانى ، أو فى جامع القرويين ، المسافات ضيقة ، والجدران متقاربة ، والحركة داخل المدينة منذ اجتياز بوابة أبو الجلود تشبه الحركة داخل بيت كبير ، تتحقق هنا الوحدة المكانية نتيجة التكدس والتجاور ، ولكنه ليس تكدساً خانقا ، يمكن أن أقول إنه حميمى ، جزء من طبيعة المكان ، إن المدينة تستدرجك إليها على مهل ، وفى بطء من خلال طريقين رئيسيين، الطلعة الكبرى ، والطلعة الصغرى ، سلكنا الطلعة الكبرى ، وبالطبع عند الدخول تصبح منحدراً متجهاً إلى القلب ، وعلى الجانبين تتوالى الأسواق ، نفس التكوين الخاص بالأسواق العربية فى جميع المدن التى زرتها ، لكل سلعة قسم خاص ، ولكل حرفة مساحة معينة تحتلها ، وتتفرع الحارات الضيقة ، تبدو أبواب البيوت متواضعة المظهر ، احلاها شبه دائرى ، ويبدو واضحاً ان الباب الرئيسي لا يؤدى إلى المدخل مبارة إنما لا بد من إجتياز باب آخر يشكل

مع الباب الرئيسي زاوية قائمة ، وذلك لحجب الفناء الداخلي عن المارة لحظة فتح الباب الرئيسي وإذ تدخل البيت المغربى سواء فى فاس أو فى المدن الأخرى فكأنك انتقلت من العسر إلى اليسر ، أو ولى الضيق الـذى حل مكانـه فرج، تجد الـدور فسيحة ، المضمون المريح ، المدندش بالزخارف الجصية والمنمنمات الرخامية ، حتى تبدو وكأنها نقشت بأبـرة رفيعة المقدمـة ، وعادة تتوسط الدار نـافورة ميـاه أو حـديقة ، اننى أصف دور الطـبقة المتـوسطة ، أما القصـور الصغيرة أو الكبيرة فلها شأن آخر ، ان الدار المغربية تعزل المقيم فيها عن ضجيج العالم وصخبـه ، حيث الهدوء لازال كما هـو ، بالضبـط كما كان الأمـر في العصـور الخوالى ، وفى الطابق الأرضى غرفة الاستقبال ، وحول الجدران تصطف أرائك بدون مسـاند خشبية (كنب) إنما توضـع حشـايا لإراحة الظهر ، وعنـد تناول الطعام توضـع مناضد منخفضة دائرية تشبه «الطبلية» التى تستخدمها الأسر المصرية الشعبية لتنـاول الطعام ، وهذه «الطبلية» يوضـع فوقهـا مفارش بعدد أصناف الطعام التى ستقدم إلى الضيوف ، وعادة تقدم «البصطيلة» فى البداية ، وهى فطيرة مغـربية لها طعم خـاص ، وتجمع بين النقيضـين ، السكـر والملح ، باطن الفطيرة محشى عادة باللحوم أو الـدجاج ، وسطحها يغطى بالسكر ، ثم يزال المفـرش الأول ببقايا الطعـام ، ثم يجىء الدجـاج المطهو بزيت الـزيتون ، ويليه اللحم الذى تتـوسطه القراصيا حلـوة الطعم ، أما الكسكسى فهو الطبق المغـربى المميز ، ويـوضـع فوقـه الخضروات المطهوة واللحـوم ، وذلك بعكس الكسكسى المصرى الذى يؤكل بالسكـر واللبن ، وهناك صنف آخر من الطعام اسمه «الحريرة» أو الشوربـة المغربية ، ونفس هذا الاسم يطلق على صنف من الشوربة فى صعيـد مصر يصنع من الدقيق ، واللبن ، وتشهد البيـوت المغربية حفلات فنيـة خاصـة في المناسبـات ، وتحيى هذه الحفـلات فرق فنيـة تؤدى الموشحات الأندلسية ، أو «الملحون» وهو شكل من انشاد القصائد الشعبية على الحان بسيطة تؤديها فرقة موسيقية مكونة من أربعة أو خمسة أفراد ، وعندما

تأخذ النشوة بأفئدة الرجال يقومون للرقص على أنغام الدف ، والرقص المغربى مزيج من الرقص العربى والأفريقى ، خلو تماما من التخنث ، فيه رجولة ، وأصداء داخلية وحشية .

تبدو الدار المغربية عالم قائم بذاته ، لا يسمح لعوامل الضجيج والكدر الخارجى بالتسرب إلى الداخل ، صاحب بيت مغربى أشار إلى جدران بيته المرصعة بالنقوش الجصية والرخامية .

«فى فاس ، نقول إن دار كهذه تفرح وتقرح ، أى انها تفرح العائلة كلها فى العرس ، وتحزن أهلها عندما يخرج أحدهم بلا رجعة» .

* * *

نعود إلى طرقات فاس المتشابكة ، ولنمر بالدكاكين الصغيرة ، التى لا تتسع أحياناً إلا لصاحبها الذى يطل على المارة والزبائن من طاقة ضيقة ، ان الأسواق لا تتجاور هنا فقط ، وإنما تتضمن الورش التى تصنع فيها الحرف ، معظم المتاجر هي أيضاً عبارة عن ورش ، تعتبر فاس عاصمة الصناعة التقليدية منذ العصور الأولى ، وقد وصف الحسن الوزان فى القرن العاشر مصانعها ، ولاحظ أن الضفة اليمنى لوادى فاس كانت تضم مصانع التغذية والملابس والبناء ، بينما كانت صناعة الجلود والمعادن تعالج خارج عدوة الأندلس ، لقد أعطى مختلف الرحالة وصفا شاملاً عن صناعات فاس فى عصور مختلفة ، كانت الصناعة الفاسية الكبرى تتمركز حول قنوات ساقية مصمودة ووادى فاس غربى المدينة وجنوبي غربها ، وكان بها ٥٢٠ معملاً للنسيج . و٣٦٠ طاحونة ، فى عام ١٩٠٤ كان قد تبقى منها ١٦٠ ، وجاء فى «زهر الآس ص ٣٣» ان فى زمن المنصور محمد الناصر كان عدد الأطرزة بفاس ٣٠٩٤ ، ودور الصابن ٤٧ ، ودور الدباغة ٧٦ ، والصباغة ١٦١ وتسكيك الحديد والنحاس ١٢ والزجاج ١١ ، وأفران الخبز ١١٧٠ .

قال المراكشى فى «المعجب» ... «ما أظن فى الدنيا كمدينة فاس أكثر مرافق

وأوسع معايش وأخصب جهـات وذلك انها مدينة يحفها الماء» .. لقـد كان هذا الأزدهار نتيجـة لتفاعل عناصر عـديدة في فاس ، خاصـة ازدواج الحضارتين الأندلسية والمغـربية ، فقد هاجـرت ثمانية آلاف عائلة من قـرطبة إلى فاس ، فى الوقت الذى وجدت فيه قبل ذلك جالية قيروانية سبقتها إلى المدينة ، كان العرب يعملون ويتاجرون ، وكان الأندلسيون يشتغلون بالفلاحة ، التقى فى فاس علم قرطبة ، وعلم القيروان ، وصبا فى رافد الثقافـة المغربية ، ولا تزال فاس تنقسم إلى قسمين ، عدوة الأنـدلسيين ، وعدوة القـرويين ، والمدينة التى نتجـول فيها الآن أسست فى زمن ادريس الأكبر سنة ١٧٢ هـ (٧٨٨ م) . فوق أحد المواضع هنا ، صعد المنبر ، بعد أن تم بناء المدينـة والمسجد ، ودعا قائلا «اللهم إنك تعلم أنى ما أردت ببناء هذه المدينة مبـاهاة ، ولا مفاخرة ، ولا رياء ، ولا سمعة ، ولا مكابرة» اتسعت فاس فى أيام بنى مرين ، اتخذها أمير المسلمين أبو يوسف على مقراً لملكـه فى ٦٧٤ هـ (١٣٢٣ م)، وبنى امتداداً لها يعـد مدينة قائمـة بذاتها ، كانت فاس مبـاركة ، لا يموت فيها خليفـة ، ولا يخرج منها جيش قط إلا وعاد مظفراً ، ولم يعقد بها لواء قط إلا نصر ، هكذا يقول المؤرخون ..

وننتقل من درب إلى آخـر حتى نجد أنفسنـا فى قلب جامع القـرويين .. أهم معـالم المدينة ، وأحـد مـراكز الإشعـاع الحضـارى فى العـالم خلال القـرون الوسطى.

* * *

لأن المدينة ضيقة ، لا توجد فيها مساحات فسيحة ، أو ميادين متسعة ، لهذا لا يمكن رؤية جـامع القرويين بشكل مكتمل إلا من خلال صحنـه الداخلى ، أو من فوق الجبل المحيط بفـاس ، فجأة نجد أنفسنا أمام أسـواره ، ونعبر رخامة بيضـاء تصل بين ضفتى الطريق ، لم يكن يعبر فوقهـا إلا الطلبة، عند خروجهم من الميضئة ، وعنـد تجاوز الباب نجد قنـاة يتدفق فيهـا الماء بسرعة ، والماء لا يتدفق هنـا فقط ، إنما يسرى فى عروق فاس كلها ، تجده فى الطـرقات الضيقة ،

وخلال الجدران ، يسيل من ثقوب ضيقة ، ويقال إنه لا يوجد مثل هذا النظام إلا فى غرناطة ، وفى مدينة فاس ، حيث يتم تدفق الماء فى جميع أوصال المدينة ، طبقاً لنظام دقيق ، إن هذا التدفق المستمر ، يكسب المدينة حيوية خفية خاصة ، إلى جانب حيوية الحركة ، والزحام ، واستمرار الحياة ، تحف بالصحن المكشوف للجامع زخارف اندلسية ، ومنمنمات دقيقة ، وخطوط مختلفة تعتبر متحفا حياً للخط العربى الجميل على فترات تاريخية متفاوتة ، أقدم لوحة نجدها فى القبة الرابعة ، يرجع تاريخها لأواسط القرن الثالث الهجرى ، اكتشفت مدفونة تحت الجبس ، مكتوبة بالخط الكوفى العتيق ، طولها أربعة مترات وأربعة وسبعين سنتيمتراً ، نعرف منها أن فاطمة الفهرية التى تطوعت ببناء القرويين ، وان الأساس حفر فى أول رمضان ٢٤٥ هـ ، وانها لم تزل صائمة طوال مدة أعمال البناء ، وان العمل كان يباشر بواسطة العاهل الأدريسى يحيى الأول ، لقد استغرقت أعمال البناء ثلاث عشرة سنة ، إذ انتهت فى ٢٦٣ هـ ، فى القرن السادس الهجري قام المرابطون باصلاحات هامة فى القرويين ، فى الصحن المكشوف ساعتين شمسيتين ، وساعة مائية ، تعد الوحيدة من نوعها التى لا تزال متبقية فى العالم ، هناك قباب سبعة ذات أبعاد واسعة ، فى الصحن المغطى نجد ثلاثمائة وخمسة وستين عموداً رخامياً ، أى بعدد أيام السنة ، ونلحظ شبها قوياً بين هذا الصحن الداخلى لمسجد الأزهر بالقاهرة ، ربما يرجع ذلك إلى أن الأزهر بنى فى أول عهد الدولة الفاطمية بمصر التى جاءت جيوشها من المغرب ، فى الداخل نجد منبراً خشبياً نفيساً ، وصل إلينا من عصر المرابطين ، طرز بآيات من القرآن الكريم بالصدف الثمين والعاج، ونلاحظ أن الخط المستخدم به كوفى وأندلسى ، لقد خصص للمنبر فى الزمان القديم غشائين أحدهما من الجلد ، والثانى من الكتان ، يزاحان عنه كل يوم جمعة ، وذلك حفاظاً عليه . ويضم جامع القرويين آثارا هامة من عصر الموحدين ، إذ توجد أبواب داخل المسجد تنفذ من قاعة الصلاة ، إلى قاعة

الجنائز، تعرف تحت اسم «أبواب الروح»، مصنوعة من الخشب، تحمل نقوشاً منحوته من الزهور والسلاسل، تحمل آيات قرآنية، وبيتين من الرجز..

يا واقفاً لدى ان أبصرت منى ما ترى
جد بالدعا لصانعى بجاه سيد الورى.

لقد صنعت هذه الأبواب فى سنة ٥٧٨ هـ. من عصر الموحدين أيضاً، نجد الثريا الكبرى التى صنعت بفاس سنة ٦٠٠ هـ، وإذا عدنا إلى صحن المسجد فسنجد شباكاً من الرخام أبيض يحتوى على مائة وأربعة وعشرين خاتماً، ويحتوى هذا الشباك تكوين بديع عرف باسم «خصة العين» أو «الخصة الحسناء»، ويوجد تحتها خطوط نسخية تؤرخ تاريخ الصنع، وتاريخ دخول الماء إلى المسجد، سنة ٥٩٩ هـ، فى الجامع نجد ستة نواقيس كبيرة غنمهم المسلمون أثناء حروبهم فى أسبانيا، أحد هذه النواقيس يحمل عبارة بالأسبانية:

«على الروح الطيبة أن تشكر الله على أن أنقذها من الضلال»

ويتصل بالجامع خزانة ضخمة للكتب، تضم تراثاً هائلاً من المخطوطات النادرة، لقد درس هنا ابن طفيل، وابن رشد وابن باجه وعدد آخر من المفكرين والعلماء المسلمين، بل ان كثيراً من الأوروبيين جاءوا إلى القرويين للدراسة، أحدهم أصبح بابا روما فى القرن السابع عشر، كانت القرويين أحد ثلاثة مراكز فى العالم الاسلامى، إلى جانب الزيتونة فى تونس، والأزهر فى القاهرة، يقف جامع القرويين، بتراثه الموغل فى القدم، وما يحتويه من آثار عربية تمثل العديد من المدارس الفنية، يقف وسط صخب الحياة، مزروعاً فى قلب مدينة فاس فكأنه جزء مما يحيطه من بيوت، عبر رحلة مقدارها أكثر من ألف سنة حتى وصل إلى عصرنا، ومع ذلك فلازال غضا، يفيض بالحيوية، والثراء.

نخـرج من جامـع القرويين ، نعـود إلى الأزقـة المثقلة بعبق تـاريخى ، نتوقف أمام متجر مغلق محلى بزخارف غامضة ، يقولون إن النبى عليه الصلاة والسلام جاء إلى فاس وقضى ليلـة واحدة (مع ان فاس شيدت بعد الهجـرة بمائتى سنة تقريباً) ثـم عاد إلى مكة ، يسمون هـذا المتجر متجر النبى ، هكذا تقول الأسطورة ، ولا يفتح فى كل عام إلا مرة واحدة ليلـة المولد النبـوى حيث ينطلق من أمـامـه موكب المولـد ، ونمضى فى الطرقات ، قـاصدين خارج المدينة ، صـاعدين الطريق الـذى انحدر بنا عند النزول ، ولنـوع مدينة عرفت كيف تقـاوم البلى مع أن اسمها فاس البالية ، وتحتفظ بحيويتها عبر مئات السنين ، وهذا ما أكسبها خاصية مميزة ، قـد لا يستطيع العقل إدراكها بسهولـة ، ولكنها تترك فى النفس هذا الحنين البطىء الغامض إلى زمن مضى ، ولن يعود .

* * *

١٩٧٩

من الرباط إلى مراكش البعيدة
عن الزمان والمكان

ديسمبر ١٩٧٩

... تقع مدينة الرباط على شاطئ المحيط الأطلسى ، أى أن البحر يحدها بلا نهاية ، فى الماضى كان يسمى بحر الظلمات قبل اكتشاف الجانب الآخر منه ويحد المدينة نهر ابو الرقراق حيث مدينة «سلا» على الضفة الأخرى إلا أن الإنسان لا يشعر بالمحيط ، ولا بالنهر ، طوال بقائه وتجواله فى المدينة !

والرباط تستدير مبتعدة عن المحيط الذى تطل عليه ، البيوت لا تفتح عليه والطرقات تتوارى بعيدة عنه ، الشىء الوحيد الذى يجاور المحيط مقابر المدينة التى تقع اسفل قصبة «الوداية» لم أجد تفسيراً فى تاريخ الرباط الطويل لهذا البعد عن المحيط إلا نظرة السكان القدامى للمجهول الذى كان يأتى من خلف الأفق الأزرق ، لم يكن البحر يأتى إلا بالشر ، القراصنة ، وأعداء الإسلام من الصليبيين ، والأساس الذى بنيت عليه الرباط يمت بصلة قوية إلى هذا السبب ، فكلمة الرباط تعنى المكان الذى يقيم فيه المجاهدون ليلاً ونهاراً لدفع الخطر الأجنبى !

رباط الفتح

يرجع الفضل فى انشاء المدينة إلى الموحدين ، كان الموقع الذى يطل على نهر ابى الرقراق مواجها لمدينة سلا ، اقدم مدن المغرب والتى شيدت فى العهد البونى ، وكانت سلا تقوم بصد هجمات الصليبيين ، ثم انشأ رباط على الضفة

المواجهة للنهر الصغير ، وفى هذا الرباط استقر مجموعة من المؤمنين الصادقين الـذين نـذروا على أنفسهم الجهـاد ، وفى سنـة ٥٤٥ هـــ (١١٥٠م) اختـار عبدالمؤمن رأس بيت عبد المؤمن الموحدى هـذا الرباط (الحصن) ليكون منطلقاً للجهاد فى الأندلس ، أقيم معسكر دائم زوده عبد المؤمن بالمياه العذبة عن طريق قناة تستمد مياهها من نبـع مجاور ، واستمر المعكسر فى النمو أيام أبى يعقوب يوسف ، خليفة عبدالمؤمن ، غير أن أبا يـوسف يعقوب المنصور الذى خلف أبا يعقوب في رياسة هـذا البيت هو الذى أمر فى بداية حكمـه باتمام هذا المعسكر ، وأطلق عليه اسم «رباط الفتح» تخليداً للنصر الذى حققه الموحدون على الفونس الثامن ملك قشتالة عام ١١٩٥ م ، وكان يحيط بالمعسكر سور من اللبن تتخلله أبراج مربعة الشكل ، ولا يزال الجزء الأكبر من هـذا السور باقياً ، ويبلغ طوله حوالى أربعة أميال .

وهناك بـابان أثريان يـرجع تاريخهما إلى ذلك العهد أحدهما يعـرف بباب الرواح ، أمـا الآخر فيوصل إلى القصبـة ، قصبة «الـوداية» ، وقد أمـر يعقوب المنصـور أيضاً بتشييـد مسجد عظيم داخل ربـاط الفتح لم يقدر لـه أن يتم ، ويبلغ طولـه ٦١٠ أقدام ، وعرضه ٤٧٠ قدمـاً ، ولا يفوقه من مسـاجد العالم الإسلامي إلا مسجد سامراء بالعـراق ، كان لهذا المسجد ستة عشر باباً ، وكان به صحن للصـلاة يدعمه أكثر من مـائتى عمود ، علاوة على مـا فى المسجد من ثلاثة أروقة أخرى ، ولا تزال مئذنـة هذا المسجد قائمة مكانها كما هي لم تتم ، وتعرف بـاسم صومعة حسان ، وقـد بنيت كلها من حجر متنـاسق ، وترتفع لمسافة ١٦٠ قـدما ، ويوصل إلى شرفتها العليـا ممر منحدر هيناً يبلـغ عرضه ياردتين ، وتـوجد في المغـرب مئذنـة الكتبية بمـراكش، وتوجـد مئذنـة أخرى بـالأندلس هى مئـذنـة الجيرالـدة ، والمآذن الثلاث تنتمى إلى عصر الموحـدين ، وتبقى صومعة حســان الناقصة كلغز غامـض وصل الينا من أعماق التاريخ ، تجمد على مشارف المحيط .

الاستمتاع بالوحدة

ثم انتقلت الرباط إلى حكم المرينيين وخلال هذه الفترة وقعت حادثة أكسبت الرباط قدراً كبيراً من الأهمية ، إذ أن فيليب الثالث طرد من الأندلس آخر العرب الذين بقوا بها ، عام ١٦١٠ م ، رحل هؤلاء إلى الرباط ، وتكونت جالية من اللاجئين الأندلسيين ، وسرعان ما سيطر هؤلاء الأندلسيون المهاجرون على الرباط وسلا واحترفوا القرصنة ، وتكونت نواة جمهورية بحرية صغيرة ، ولم تعترف بسلطان الشريف الذى يحكم سائر المغرب إلا بصعوبة ، واحتفظ الاندلسيون بعاداتهم ولهجاتهم ، وتقول دائرة المعارف الاسلامية أن سلالتهم لا تزال تكون الجزء الأكبر من اهالي الرباط ، واستمرت هذه الجمهورية الصغيرة تتمتع باستقلال يكتمل أحياناً وينتقص أحياناً اخرى ، إلى أن تولى العرش السلطان سيدى محمد بن عبد الله العلوى عام ١١٧١ هـ (١٧٥٧م)، فقد حاول أن يسيطر على النشاط البحرى لهذه الجمهورية الصغيرة ، ولكن قام أسطول فرنسى بضرب المدينة عام ١٧٦٥م ، وعندئذ بادر خلفاؤه إلى الامتناع عن رفع راية الجهاد فى البحر ، وسرعان ما خيمت مرحلة طويلة من الإضمحلال شملت الرباط ، وسلا أيضاً ، حتى احتلهما الفرنسيون عام ١٩١١ ، وبعد قيام الحماية أصبحت مقرا للسلطان ، والادارات المختلفة.

وتوصف الرباط الآن بأنها مدينة ادارية ، وانعكس ذلك على ايقاع الحياة بها ، انها مدينة هادئة ، يبدو النهار فيها خالياً من المفاجأة ، تسير الحركة فيها وفقاً لايقاع رتيب ، تبعاً لحركة الموظفين الذين يذهبون إلى أعمالهم فى الثامنة والنصف ، ثم يخرجون فى الثانية عشر ليعودوا في الثالثة إلى دواوينهم ، ويعودون إلى بيوتهم في السادسة ، ومع الغروب تتزايد الحركة خاصة في شارع محمد الخامس ، وفى أزقة المدينة القديمة ، ثم لا تحل الثامنة إلا وتخف فجأة ، وكثيراً ما مرت بى لحظات موحشة مع بداية الليل عندما تقفر الطرقات،

وتغلق المتاجر ، كأن المدينة توقع فى دفتر انصراف خفى ثم تمضى تماماً كالموظفين ، كنت ألوذ بوحدة معقمة داخل حجرة الفندق ، أطل من حين لآخر على مسجد السنية بسقوفه الخضراء وجدرانه البيضاء ، يقف هنا منذ منتصف القرن الثامن عشر ، كنت أغوص داخل نفسى . وأصل إلى حد الاستمتاع بالوحدة ، هذا الإحساس الغريب الذى عرفته فى أيام بعيدة ، لم يكن ينتزعنى من هذه الوحدة إلا رنين التليفون ، الصديق الدكتور محمد براده رئيس اتحاد الكتاب ، أو أحد الأصدقاء الكتاب ، أو الصديقين المصريين مصطفى نجيب ، المستشار الثقافى بالمغرب ، وسمير شحاته مراسل وكالة أنباء الشرق الأوسط ، وكان السهر يمتد داخل احد المنازل ، لا مقاهى هنا تسهر بعد الثامنة ، حتى المقهى القديم الذى احببته ، والذى يطل على المحيط فى النقطة التى يبتلع فيها نهر أبي الرقراق يغلق ابوابه مع بداية الليل ، يبدو ليل الرباط بارداً ، طويلاً ، خلوا من الحيوية ، لكن النقيض تماماً ما وجدته فى مراكش .

قلب مراكش

كل المرئيات تبدو وكأن لها بعداً آخر خفياً يتجاوز وجودها المادى ، هذا ما تشعر به منذ اللحظات الأولى لدخول مدينة مراكش القائمة على حافة الصحراء، اللون الأحمر أول ما يلفت النظر ، لون أحمر طوبى يكسب المبانى كلها بعداً متقارباً ، موحداً ، سواء المبانى الحديثة المرتفعة . أو الفنادق الكبيرة التى لا تتناقض عمارتها مع الأسلوب السائد فى المنطقة ، تتناثر أشجار النخيل التى تنمو غزارة في هذا المناخ الصحراوى ، ويحد افق المدينة سلسلة جبال اطلس ، وتستدير الشمس في السماء لتتوهج أشقبها المنعكسة على ثلوج القمم البعيدة ، بينما يبدو الفضاء منبسطاً ، رحباً ، ممتدا ، ومثل كل مدن المغرب تنقسم مراكش الى مدينتين المدينة الحديثة ، وقد شيدت بعد اعلان الحماية على المغرب عام ١٩١٢ ، والمدينة القديمة ، الأصلية ، ويحيطها سور قديم يصل إلى تسعة عشر كيلومترا وارتفاعه حوالى ثمانية امتار، وهو متهدم فى معظم

أجزائه، يفصل بين المدينتين ساحة الفناء أو ساحة جامع الفناء ، لا يوجد مسجد يحمل هذا الاسم الغريب ، ويقول بعض اهالي مراكش إن عمليات الاعدام بالسيف كانت تتم فى هذا المكان ومن هنا جاءت التسمية ، وفي هذه الساحة قضيت اوقاتاً طويلة اتأمل ما يجرى فيها ، والأحداث التى تشهدها ، وما يجرى فى ساحة الفناء يتم كل يوم ، مع مطلع النهار ودبيب النشاط اليومى تعلو دقات طبل ، أو لحن موسيقى بدائى ، أو صيحات مرتفعة ، وسرعان ما تتشكل حلقات الناس .

هذا رجل اسمر اللون . له ملامح زنجية ، يرتدى حلة أنيقة ، ونظارة طبية ، يتحرك فى وسط حلقة من المشاهدين ، وضع فى منتصفها كرسياً فوقه حقيبة بنية اللون ، مفتوحة ، بها علب صغيرة ، وأعشاب ، إنه يتحدث فى انفعال حاد مستمر ، وذلك حتى يحتفظ باهتمام سامعيه ، ويضم متفرجين جددا ، وليس ارتفاع الصوت وسيلته الوحيدة ، إنما حركات ذراعه وإشاراته المفاجئة ، ثم استدارته تجاه بعض الواقفين ، وتوجيه الحديث إلى شخص معين بذاته لثوان ، لا يلبث أن يفارقه إلى غيره فقد توصل إلى تركيبة ، عجيبة ، غريبة ، تزيل الآلام فى دقائق ، ثم يشير إلى العلب الصغيرة التى تحويها الحقيبة ، ويتناول واحدة ، ويفتحها ، ويطلب من الواقفين الصلاة على النبى ، قبل أن يشرح طريقة العلاج.

فى حلقة مجاورة كان هناك رجل ضخم الحجم يرتدى عباءة زرقاء ، انه صحراوى ، فوق سجادة يضع مجموعة من الأوانى ، يتخللها جلد ثعبان ضخم بنى اللون ، كان يتحدث عن عادات أهل الصحراء ، كيف يأكلون اللحم ؟ وكيف يتسامرون ، وكيف يتذكرون أيام الكفاح بقيادة محمد الخامس .. رحمه الله .

في حلقة مجاورة ، أب وأم وطفلة نحيلة ، الأب يمسك طبلة ، والأم تمسك دفاً ، والطفلة ترقص ، ترقص دقائق ثم تعود لتستريح ، وتكف الموسيقى الفقيرة حتى تستريح .

فى حلقـة أخرى امـرأة عجـوز ، كانـت تقول كـلامـاً غير مفهوم ، وتلـوح بذراعيها ، ويديها ، وفهمت اخيراً أنها تعد احجبة تقى من الحسد .

رجل آخر كان يتوسط اعمدة خشبيـة غريبة ، مثبت إليها أجراس ، وحمام مشدود بسلاسل نحيلة ، لاعب حمام ..

وتجمع آخر يلتف حـول رجل يعرض الثعـابين ، ثلاثة ثعـابين ضخمة من نـوع الكوبـرا ، غير أن أغـرب ما رأيتـه ، حمار مـدرب على الرقص ، وتـدخين السيجارة .. مجهـود هائل يبذله كل من يعـرض فنه فى ساحـة الفناء من أجل الرزق .. أليـس هذا مـا نفعله يـومياً فى حياتنـا ، أليست سـاحة الفنـاء نموذج مصغر للعالم وما يحفل به .

تقع ساحـة الفناء فى قلب مـدينة مـراكش ، وفى جانب منهـا توجـد محطة سيارات النقل العمومى ، تحمل الوافدين والراحلين من والى كل مناطق المغرب، خاصة الريف ، والصحراء ، وعندما يصلون إلى الساحة يجدون كل ما يرغبون فى شرائه ، وفى هذه التجمعات مهرجاناً يمتعهم ويسليهم ، وكثيرون لا يمضون إلى الفنـادق ، إنما يمضـون الليل فى السـاحة فـوق كـرسى، أو فوق قارعـة الطـريق .

نتجاوز ساحة الفناء الى دروب وأسـواق المدينة القديمة ذات اللون الأحمر الطوبى ، والهواء الجاف الذى يذكرنا بدروب قرى الصعيد الأعلى في مصر .

الصعود والهبوط

فى قبر بسيط ، متواضـع ، بدون سقف يقولون أن هذه كانت رغبة صاحبه ، حتى لا يفصله شىء عن السماء ، يرقد يوسف بن تاشفين ، اعظم ملوك المغرب فى التاريخ القديم ، ومؤسس مراكش ، لقـد اشترى موضع المدينة ، وكان ملكاً لرجل عجـوز من المصامدة ، وجـاء إلى الموضع بخيام الشعـر . وبنى مسجداً لصلاه وقبة صغيرة لاختزان ماله وسلاحـه ، ولم يكن يوجد ماء ، حفرت آبار فظهـر الماء قريبـاً ، عنـدئذ توافـد الناس ، استـوطنـوا وبنوا بها . هكـذا انشأ

المرابطون مراكش ، واتخذوها عاصمة لهم ، وعندما جاء الموحدون بالجامعة احتفظوا بها كعاصمة لهم ، وأنشأ على ابن يوسف مدرسة كبيرة ، تعرف الآن بالجامعة اليوسفية ، وهى جامعة مغربية خالصة ، لها طابعها الخاص ، المستقل عن القيروان والأندلس ، أسست عام ٥١٤ هـ (١١١٦ م)، وازدهرت مراكش فى عصر المنصور يعقوب بن يوسف ، وفى أيامه جاء الى مراكش ابن طفيل وابن رشد ، وبنى عبد المؤمن جامع الكتبية الذى لازالت مئذنته الضخمة، الفريدة ، تنتصب شاهقة ، ويبلغ ارتفاعها مئة وعشرة أذرع ، وكان فى هذا المسجد مقصورة عجيبة ركبت بحيل هندسية بحيث تنتصب اذا استقر المنصور ووزراءه ، وتختفى اذا انفصلوا عنها ، وقد عمل الموحدون على تأكيد الشخصية العلمية لمراكش ، فانشأوا فيها بيت الطلبة ، وكان يضم ثلاثة آلاف طالب ، وبنوا مستشفى ضخماً كان الطب يدرس فيه ، وعندما اتخذ بنو مرين فاس عاصمة لهم ، غربت الشمس قليلاً عن مراكش ، يقول ابن الخطيب متأملاً فى ذلك ..

بلد قد غزاه صرف الليالى
وابتاح المصون منه مبيح
فالذى خر من بناه قتيل
والذى خر منه بعض جريح
وكان الذى يزور طبيب
قد تاتى له بها التشريح
اعجمت منه أربع ورسوم
كان قدما بها اللسان الفصيح
كم معان غابت بتلك المعانى
وجمال أخفاه ذاك الضريح
وملوك تعبدوا الدهر لما

أصبح الـــدهـــر وهـــو عبـــد صريح
دوخـــوا نـــازح البسيطـــة حتى
قـــال مـــا شـــاء ذابـل وصفيح
حيـث شبـت لهم مـن البـاس نـــــار
ثـــم هبـــت لهم مـــن النصر ريـــح
اثـــر ينـــدب المؤثـــر لما طـــال
بعـــد الـــدنـــو منـــه النـــزوح
ســـاكـن الـــدار روحهـــا كيـف يبقى
جســـد بعـــد مـــا تـــولى روح

لكن الاهتمام بمـراكش عاد مـرة اخرى مع دولـة السعيديين ، والآن تعتبر مراكش من أهم مـدن المغرب ، وأكثرها تفرداً ، فيهـا يلتقى العنصر الافريقي ، بالعنصر العربى ، والعنصر البربري . همزة الوصل بين الشمال والجنوب ، بين الريـف والصحراء ، يحرسها سبعـة أولياء لهم تـرتيب ، وزيارتهم تتـم وفقاً لمراتبهم ، أولهم يـوسف بن علي وقبره خارج بـاب اغمات بالسور القـديم ، ثم القاضي أبـو عباس السبتـى ، ثم الإمام عبـد العزيز الـدباغ، والإمـام أحمد بن سليمان الجازولى ، صاحب دلائل الخيرات ، والإمام السهيلي فيلسوف النحاة ، والشـــيخ محـمد الغـزوانى ، وكلهم مـدفـونون بسـور المدينـة ، عدا الإمـام السهيلي .

فلسفة الأناشيد

فى مراكش حيويـة دافقة تشعر بها طوال اقـامتك . وتنوع خصب ، تلمح فى الطريق ، الاهالى بزيهم المغربى التقليدي ، ولا تخطئ العين خريجى جامعة ابن يـوسف وزيهم المغربي التقليـدي وغطاء الـرأس المبطن بقماش ابيض خفيف، يقـول مولاى الطيب المرينى أحـد أدبـاء مراكش ، الـذى درس وتخرج وعمل

بجامعة ابن يوسف ، أن أهالى مراكش يتميزون بروح ساخرة ، والنكتة المراكشية ، يقول الشاعر المراكشى محمود ابراهيم :

نكاتا يرسل النكتة اللطيفة سهما
والمصابون فى الحضور قليل

ويخرج أهالى مراكش فى حلقات إلى الصحراء القريبة ، يلعبون «الدقة» ، وهي لعبة تستمر طوال الليل ، وتتخللها اناشيد موسيقية ، تعزف خلالها الآلات المغربية التقليدية «التعريجة» وهي عبارة عن دف مستطيل ، و«القراقش» وهي النواقيس الصغيرة ، والصاجات و«النبير» أى الطبلة ، و«النفار» أى البوق ، وتدور الأناشيد حول موضوعات دينية ، وغرامية ، وتأملات لها طابع فلسفي ...

* * *

يحل الليل ، ولا تهدأ الحركة ، لا تخفت الحيوية فى تلك المدينة التى لا يشعر فيها الانسان بالوحدة ، المليئة بالزحام ، فى ركن من ساحة الفناء ، كانت هناك فتاة أوروبية ، حافية القدمين ، تبكى وتصرخ ، لقد فقدت أوراقها وحاجياتها وزملاءها ، وتجمع حولها بعض المواسين ، وأغلبية من المتفرجين ، فى ساحة الفناء تغنى الجهود من أجل الرزق، ومن الممكن أن يضيع الإنسان ، ليس فى المكان ، إنما فى الزمان الخاص أيضاً ، والذى يكسب مراكش طابعاً غامضاً ، بحيث تظل عالماً قائماً بذاته ، قريب جداً ، لكنه أيضاً .. شديد النأى ..

١٩٧٩

الحرف التقليدية الإسلامية
فى العمـــارة المغـــربية

١٩٨٣

«.. تنقضى أربعة أعوام على رحلتى إلى المغـرب ، ولا يزال الحنين يتصاعد إلى هذا البلد العـربى ، والذى صان الأصالة العـربية ، والجمال العربى ، والفن المعمارى العربى ، لا يزال انبهارى طازجاً ، وكأنه وليد الأمس ، كأن السنين لم تنقض ، والأيام لم تمر ، أحـد عناصر انبهارى هذا بعـد الشعب والطبيعة ، فن العمارة المغربى ، المدن المغـربية القديمة ، المنمنمات ، والـزخارف ، التى تتسم بعظـمة الإنســان ، وصبره ، وسموه ، فالفـن الإســلامى يســتند إلى إلهـــام دينى بالـدرجة الأولى ، وقد لخص الأستـاذ الفرنسى جاك بيرك رؤيتـه فى هذا الصدد .

«يمكن تعريف الفن الإسلامى بأنه فن غير تصويـرى طبقاً للأمر الإلّـهى، ونظراً لأن الله هـو المصور الأعظم ، فإن كل تصوير تشبيهـى وخصوصا كل نحت يعتبر كفر لأنه غير جائز ، إذ فيه منافسة غير مشروعة للخالق ، كل شىء فى الزخـرفة العـربية هـو تركيب وتـلاق : إذ يجتمع قصد الفنـان مع الإدراك الحسى والمادة فى تكامل وثيق» .

الفن الإسلامى يتضمن إحساسـاً راقياً بالوحدة الجماليـة ، إنه فن يرتقى بالإنسان إلى عالم الشفافية ، نجد فى العمارة الدينية ، أو المدنية ، وحتى زخرفة أبسط الأدوات ، شهادة إنسانية على وحـدانية الله ودوامة ، ان فكرة الجمال ـ كما يقول المفكر الإسلامى المغربى على اللواتى ـ ترتبط عند المسلمين بالتسبيح

وهو الثناء على الله ، أو ببساطة ذكره تعالى . فأغاريد الطيور تسبيح ، والزهرة اليانعة تسبيح ، أما الجمال الإنسانى فهو قمة التناسق وما الفن الإسلامى الزخرفى الا تسبيح عميق تتعدد مظاهره وتملأ الكون ، وتأتى المرحلة الأندلسية المغربية لتشهد معها ولادة قمة فن التسبيح التى لا قمة فوقها ، قصر الحمراء الذى تجلت فيه غاية النضرة والروعة حيث تتجزأ المادة إلى أقصى ما يكون التجزؤ ، وتبدو فى شكل تخاريم وشبائك دقيقة حتى لكأنها تفقد قوامها ووزنها فتبدو كهاجس فى الخاطر .

واذا كانت منمنمات وزخارف الحمراء تمت إلى الماضى ، فإن هذا الفن الرائع لا يزال حياً فى المغرب العربى ، لا يزال جزءاً من حياة الشعب اليومية ، وخلال السنوات الأخيرة شهد هذا الفن دفقاً جديداً من الاستمرارية كان المغرب هو البلد العربى الوحيد الذى لم يسيطر عليه العثمانيون الذين هيمنوا على البلدان الاسلامية الأخرى ، وتلك نقطة هامة في تأكيد الذاتية الصادقة للفن المغربى ، هذا الفن هو محور هذا الكتاب الضخم الذى صدر أخيراً فى فرنسا بثلاث لغات ، الفرنسية ، والانجليزية ، والعربية ، المؤلف مهندس فرنسى ، أندريه باكار ، مهندس زخرفة منذ عام ١٩٥٤ ، ومنذ عام ١٩٧٠ ، كرس كل جهوده للعمل فى المغرب فى مجال العمارة ، سواء ترميم القصور والمبانى القديمة ، أو انشاء العمارات الحديثة ، الدينية والمدنية، والتى تستند إلى التراث المعماري المغرى ، وتنهل منه ، استهدف المؤلف غرضين أساسيين :

* تقديم وثائق مصورة لم يسبق نشرها لكشف بعض الجوانب التى لم تعرف بعد عن الفن المغربى التقليدى ، وقد أتيحت له فرصة نادرة ، عندما أمر جلالة الملك الحسن الثانى بفتح أبواب القصور الملكية لعدسة المصور لأول مرة فى التاريخ .

* الهدف الثانى ، نقل شهادة المعلمين المغاربة ، أساتذة الحرف التقليدية فى العمارة .

باختصار يكشف هذا الكتاب الذى يقع فى مجلدين ضخمين أسرار فن العمارة المغربى ، ويقدم ما يشبه قاموساً فنيا مصوراً لمفرداته ، ومن قبل ذلك البشر الذين يبدعون هذا الفن العظيم .

المسجد هو القلب

فى العمارة المغربية أربعة مفاهيم أساسية ، أماكن الصلاة ، والمساكن ، والتخطيطات الناظمة ، والخط العربى ، يقول المثل المغربى ، «الدار أول ما يجب أن نملك ، وهى آخر ما يجب أن نبيع ، إذ هى قبرنا فى الحياة الدنيا» ، وفى عام ١٩١٤ ، قال محمد ابن الرامى البناء الفاسى ، ان قواعد حسن الجوار تنطلق من عاملين أساسيين ، أولا : لا تمنع جارك من تثبيت خشبة سقفه فى جدار دارك الخارجى ، ثانيا : لا تبين دارك بحيث تكشف فناء جارك» .

وكل من زار المغرب بلا شك يذكر الدور المغربية ، حيث تطل على الشارع بجدران وأسوار أشبه بالحصون ، وينفذ الإنسان من المدخل فاذا به يفاجأ بالحديقة الفسيحة ، والفناء الواسع ، فكأنه اليسر بعد العسر ، اليسر فى مأوى الإنسان ، بيته ، تتركب الدار المغربية من وسط الدار ، فناء مربع الشكل ، مبلط بقطع الزليج (السيراميك) ، يتوسطه عادة حوض ماء من الرخام وتحلية شجرة برتقال أو ليمون ، وتقام الحجرات على ثلاثة أو أربعة أوجه من الفناء فى طابقين أو ثلاثة أحياناً ، وتحمل الأعمدة سقف هذه البيوت ، وسواء كان البيت المغربى عظيماً أو متواضعاً فإنه يقام حول فناء فسيح يسمى وسط الدار، ولا بد أن تبدو عليه المسحة الجمالية ، وعند مدخل الدار يقع مدرج يؤدى إلى قاعة فسيحة تقام فيها المآدب والاستقبالات ويوضح لنا هذا التنظيم حرص المغربى على أن يفصل بحياء بين حياته العائلية والحياة الاجتماعية ، وقد تحددت معالم المسكن المغربى على هذا النحو فى القرن الرابع عشر الميلادى أثناء حكم المرينيين .

والمسكن المغربى هـو الوحدة الأسـاسية التى تتشكل منها المدن المغـربية ، غير أن المسجد هـو القلب والمركز ، سواء المسجـد الجامع الرئيسي أو مسـاجد الأحياء المختلفة ، وإلى جانب ذلك الحمامات العامة ، ويقضى تقليد أندلسى بأن يكـون السوق قـريباً من المسجـد الجامع ، والسوق تتكـون من مجموعـة من الأزقـة المظلة ، يحف بكل زقـاق من الجانبين حـوانيت أو مشاغل الطـوائف . الطظـارين والحدادين والنسـاجين والنجـارين والنحاسين ، وتغلق الأسـواق أثناء الليل ، وتفرض الحراسة على بعض الأقسام خاصة سوق الذهب ، وتقام الفنادق عادة عند مداخل المدن ، وفى الـريف تنتشر الرياض ، وهى حدائق على الطراز الأندلسى تحيط بأحواض زهورها وأشجـارها مسالك مبلطة بالرخام أو الزليج الملون ، وتوجـد الروضة أحياناً فى قلب قلعة حـربية لتخفف من حدة تركيبها الهندسى الجاف ، وجدران الحديقة هي بمثابة سور قلعة العائلة التى تطل على الـداخل ولا تشرف على الخارج إلا من خـلال باب صغير ونـدرة من الشبابيك الضيقة تفتح فى الجدران العالية ، كما أن الرياض تمثل بصفة رمزية سمة مشتركة فى جوانب متعددة للحياة الاسلامية ، وقد انعكس هذا على الفنون الـزخرفيـة ، فنجد أن الأبسطـة تستلهم أشكالها من غـزارة الخضرة ، وتمثل مجموعة الزخارف المستلهمة أصـلاً من المصدر ذاته وهو الطبيعة التى تشكل فى الجص ، ولوحات الزوراق ، خاصـة التشجير والتوريق ، مصدر الهام أيضاً لفن زخرفة الأوانى الفخارية ، وبلاطات الخزف ، والأنسجة والمخطوطات .

يقول الاخوان تارو :

«إن كل من تفتح أمامه أبواب هذه المساكن يشعر انه يترك وراءه سعادته أو شقاءه ليدخل فى هـذه الدائرة التى تفقد فيها هـذه الأحاسيس دلالتها على ذلك الواقع المؤثر والغامض فى الوقت نفسه» .

ويخصص أنـدريـه باكـار قسما للقصـور الملكيـة المغربيـة ، وكما تحوط المسكن عادة روضة تتوسطه ، تتجه أبنية القصر إلى الداخل ، وتحيط الأجنحة

الملكية بالقصر ، ولكل قصر مسجده الخاص الذى يكون عادة أقدم ما فى القصر، وكقاعدة يشتمل القصر على أبنية أخرى تضم الخدمات اللازمة لتسيير أمور الدولة ، وكما هو الحال فى المساكن فان القصر ينغلق على نفسه ، غير أنه لابد باعتباره صورة للدولة أن يكون ذا مظهر خارجى يعكس احترام الأمة واستمراريتها ، فاذا كانت التقاليد تقضى بأن تحتفظ الأسوار بتقشفها ، فان بوابات القصور الملكية البديعة الصنع والمزوقة باتقان تشهد على ما يجب أن يكون عليه الترحيب بزائر كبير ، وتغطى سقوف القصر عادة بقراميد خضراء ، وهو كساء لايقتصر على القصور الملكية ، انما تختص به مختلف الأبنية الملكية مثل المساجد والمدارس ، ومن أقدم القصور الملكية فى المغرب ، قصر الباهية ، الذى يعود إلى القرن التاسع عشر ، شيده أبو أحمد وزير مولاى الحسن الأول ، فى «الباهية» وضع البناءون أنشودة تتغنى بأهم الفنون ، ألا وهو فن الحياة ، فشيدوا قصرا بالغ الدقة ، ولم يتركوا شكلا من أشكال البلاغة المعمارية إلا استخدموه فى تأليف تلك الأغنية التى تشدو بالسعادة الأرضية الكاملة ، و«الباهية» تيه من المعابر التى تقود إلى بيوت (قاعات) ذات سقوف أبدع نقشها وكسيت جدرانها بلوحات الزليج الساطعة ، وزينت الأبواب بباقات التشجير والتوريق المتعددة الألوان ، أما أحدث قصر فى المغرب فهو قصر أغادير، وفيه تم الحفاظ على تقاليد العمارة المغربية ، وتقرر العودة إلى تقليد قديم كاد يتلاشى وهو يقضى باستشارة المعلمين من مختلف المجالات حتى يلتزم الجميع بالعمل فينتج شكلاً من أشكال الابداع الجماعى .

الزخرفة المغربية

الدار المغربية منغلقة ، فهى من الخارج ليست دافئة المظهر وذات سطوح عارية ، وجدران صماء لا يتخللها إلا باب واحد ، غير انك إذ تجتاز هذا الباب تدهشك فتنة خلابة ، فتكتشف عالماً ساكناً متعدد الألوان ، ان ارتفاع المبانى وعدم الاهتمام كثيراً بالأثاث ينسى أى فكرة للمسافة ، فيتيه الفكر فى استرخاء

بين ترددات الأشكال والألوان ، تحيط الزخارف سكان الدار فكأنها صندوق الأحلام ، ولا يوجد فى التقاليد المعمارية المغربية ذلك المفهوم السائد فى الغرب فى الوقت الحاضر عن العمارة باعتبارها فناً مستقلاً لتركيب وربط الأحجام في الفضاء ، فالمعلمون المغاربة يزدرون الأسمنت المسلح ويعتبرونه مجرد دعامة لمسطحات يكسونها من الداخل بالزليج أو الجص المنقوش ، أو الخشب المقرنص ، فالمعمار المغربى هو الزخرفة ، ومهما كانت المادة المستخدمة فى تشكيل الزخرفة فإنها تلتصق بالجدران والأعمدة والسقوف كبشرة تكسو المسطحات الداخلية ، يقول أندريه باكار ان احترام التصميم هو القاعدة الذهبية، وكل شىء ينفذ على أساس بعدين اثنين ، علاقات المساحات الملونة والاتصال فيما بين الألوان ، ويعالج الجص المنقوش حتى اذا كان النقش بالغ العمق بحيث يؤخذ كل مستوى على حدة ، فالأشكال الجصية لا تمثل احجاماً وإنما على العكس ينظر إليها على أنها علامة بين الأبيض والأسود تنشأ من الظلال الممدودة التى تدور مع الضوء . ان فن المعلمين المغاربة فن حى وحساس تصنعه الأيدى الماهرة ، وسمو فن هؤلاء المعلمين تصنعه الجهود والأبحاث اليدوية ، أن الرسام يملأ الفراغات بانتظام فيستخدم عند الحاجة عناصر متكررة كخلايا النحل ، ويحدد المؤلف أشكال الزخارف المغربية بأربعة أشكال رئيسية :

* زخرفة متعددة الأضلاع تقوم على خطوط مستقيمة .
* زخرفة زهرية تقوم على خطوط منحنية ، التوريق ، والتشجير .
* عناصر الملأ .
* الخط العربى .

ويورد المؤلف الأشكال المستخدمة في تفصيل بديع ، المربع ، والمثلث ، والدائرة ، واللولب ، والشكل المخمس ، والشكل المثمن النجمى ، والشبكات ، والعقد ، والضفائر ، ولا يكتفى بإيراد الشكل إنما يبين أصله التاريخي ، ثم

موضعه فى الزخرفة الكلية عندما يصبح متحدا مع بقية العناصر ، ويتتبع نشأة الشكل فى تطوراتـه التاريخية المختلفـة ، وهنا يعد الكتـاب بحق قاموسـاً فنياً فريداً من نوعه لعناصر الزخرفة المغربية ، ويتتبع طرق التنفيذ المختلفة بدءاً من تخطيط الزخرفة تخطيطـاً أولياً على الورق ، وحتى إكتمالها فى العمل المعمارى نفسه .

الخط العربي

هناك أربعة أنواع للخطوط بصفة عامة فى كتابة المغرب العربى ، القيروانى ، والأنـدلسى ، والقسنطينى ، والمغربـى أو الفاسى ، فى المغـرب تسـود الكتابـة الأندلسية المغربيـة بتلافيفها الرشيقة وخطوطها الممتلئة والممشـوقة المتنوعة بلا نهاية أما الكتابة الفاسية فإنها تتميز بالسمك الواضح لخطوطها الرأسية ، وبعدم وجود النقط على الحروف ، وقد جـرت العادة على أن يتضمن الزخرف أية قـرآنية ، أو حـديث شريف ، أو مجرد أبيات شعريـة ، ومن أكثر الكتـابات شيوعاً البسملـة وهى فاتحة الكتاب المنزل ، وقد كتبت هذه العبـارة بمجموعة فائقة من الخطوط ، وينبغى للأفريز الذى ينفذه الفنان المغربى المسلم أن ينقل القـارئ للتطلع إلى طريق الـوحى ، ولابـد أن يمر كل شىء بـالآيـات الكريمـة ويرجع إليهـا ، كما هو الحال فى الكتابـات الجارية ، التى يمثل فيهـا كل انحناء عودة ، وتغطى هـذه الكتابات فى المغرب ، أكثـر من أى مكان آخر سـواء أكانت شعراً أو نثراً الحوافى الضيقة وتلف القاعات بالكامل ، وهى أما تكون من ملاط الجص أو الخشب أو المرمر . والحروف فى الخط الكـوفى القديم زاويـة وترسم بتأن على شبكـة من الخطوط الأفقيـة والعمودية وتقـع صوارى الحروف على المستوى الرأسى وتـزداد عرضاً فى إتجاه القمة وتنتهى بحـد مشدوف مقعر ، وتبدو الكتـابة دائما كعنصر تكـوينى فى الإطـار الزخـرفى العام وتكـون إما فى لوحات متجمعة أو فى شرائط متصلة أفقية أو رأسية . وقد أوحى الخط للفنانين بأشكال رائعة تندمج تماماً فى الزخارف المحيطـة بها اما بالتشابه أو بالتباين ،

وقد كان تزيين الكتـابة بزخارف زهرية مثالاً لـلابتكار والتوازن على الدوام ، كما يشيع استخدام الرسم الكـوفى وهو رسم مشتق من الكتابة الكـوفية لكنه فقد وظيفته الكتابية ليتحول إلى عنـاصر زخرفية محضة ، والرسم الكوفى غنى بـذخيرة لا مثيل لها من الـزخارف التـى يجمع المعلمون بينهـا وبين زخـارف التوريق والتشجير .

وإذ ينتهى المؤلف من الأجـزاء الخاصة بـدراسة عناصر المعمار المغـربى ، يعود إلى الأصول ، إلى المواد الطبيعية التى يتم تشكيل المعمار منها ، ويخصص فصولاً مستقلة لهذه المواد ، الطين ، والحجـر ، والجص ، والخشب ، والمعدن ، والماء ، ويشرح بـاسهـاب تقنيـات الأعمال التى تحول كل مـادة إلى عنصر من عناصر المعمار المغربى الجميل ، كذلك يخصص فصولاً مستقلة لشرح صناعة وأنـواع أجـزاء العمارة نفسهـا ، بـدءا من المداخل والأبـواب حتى السقـوف والمقرنصات ، وعبر المجلدين الضـخمين تتناثر فصول يقدم فيها هؤلاء الفنانين المغاربة العظام الذين يقفون خلف هذا الإبداع الرائع ..

أكبر المعلمين سناً

المعلم عبد الكـريم ، يقول عنه المؤلـف انه من أكبر المعلمين المغاربـة سناً فى الوقت الحاضر ، لقـد سلك الدرب الذى سـار عليه والده . ولد فى نهايـة القرن الماضـى ، ثم عمل لمدة أربعة وثلاثين سنـة بشكل متواصل كان ذروتها عمله فى ضريح الملك محمـد الخامس الـذى يعد تحفـة فنيـة عالميـة بحق ، يقـول المعلم عبدالكريم إنه يختار عماله بعناية ومن يقع عليه الاختيار يرافقه مرافقة تامة ، ويساعده فى جميع أعماله ، حتى يتعلم الصنعـة بالممارسة ، ولا يصبح العامل معلماً بدوره إلا بعد وفاة أستاذه . يتحـدث عن الجيل الذى سبقه ، خاصة عن معلمه القندوسى الـذى عاش فى عهد مولاى عبدالعزيـز ومولاى محمد حسن الود غيرى ، لقد كان معلمو الماضى يعيشون حياة أفضل ، انه يكاد يحسدهم على مساكنهم الجميلة ، يتحدث عنهم بإحترام وإجلال ، خاصة الأموات منهم ،

يقول إن المغرب هو مصـدر جميع المواد الخام التى تستخدم فى العمل ، الرخام الأحمر والأسود يستخرج من ضواحى بنى أحمد ، أهم أعماله هى :

- فى سنة ١٩١٩ ، بنى دار المرينى وقصر التازى بالرباط .
- فى سنة ٩٢١ ، مسجد مولاى يوسف بدرب السلطان بالدار البيضاء.
- في سنة ١٩٢٢ ، بنى مسجد أهل فاس بالرباط .
- في سنة ١٩٢٣ بنى حى الحبوس بالدار البيضاء .
- في سنة ١٩٢٤ ، قصر أعبابو بفاس .
- فى سنة ١٩٧٠ ، بنى أهم أعماله ، وهو ضريح محمد الخامس .
- فى سنة ١٩٧٥ ، أشرف على تجديد قصر الرباط .

والمعلم عبد الكريـم يؤمن تماماً بأهمية العمل الفنى الـروحية ويدرك دور المعلم باعتبـاره دوراً حيوياً من أجـل إضفاء الروح على كل مسكن يبنيـه، لكنه يقـول إن السر يكمن - فى النهـايـة - فى السـاكن لا المسكن ويقـول أكبر معلمى المغرب ، والذى يرجع إليه الجميع ..

«انه يجب أن يغلب الاعتبار الجمالى على الاعتبار النفعى ..».

ويتضمن الكتـاب نماذج عديـدة للمعلمين المغاربة العبـاقرة ، البشر الـذين يقفون وراء هـذا الجمال كله ، وهذا التراث الفنى الأصيل ، الـذى جعل المغرب من أغنى دول العالم العربى والإسلامى بتراث الفن البـديع النابع من تقاليدنا الخاصـة ، وروحنـا ، ومن عناصر هـذا الفن صـاغ أنـدريـه باكـار المهنـدس الفرنسـى هذا العمل الضـخم الـذى يعد المرجع الأول من نـوعه لفن هـذا البلد العريق .

* * *

ساحة الفنا ..

فبراير ١٩٨٩

.. عنصران .. لاحالى فى مدينة مراكش يكسبانها بعضاً من الخصوصية التى تدفع بها إلى تلك الحافة الرهيفة الفاصلة بين الحلم والواقع ، بين الظاهر والخفى ، بين المرئى وغير المنظور . أولهما ذلك الجبل الذى يؤطر الأفق المحيط، المترامى ، جبال الأطلس الصغير المطلة بصحاف فضية كونتها الثلوج التى لا تغيب معظم شهور السنة فى لحظة تلاقيها بالبصر تلغى الحضور الصحراوى للمدينة التى يثبت أركانها شجر النخيل ويمنحها ديمومة الأزل .

ثانيهما ، ساحة جامع الفنا ..

ساحة فسيحة ، تتوسط القلب منها ، تطل عليها مئذنة جامع الكتبية العتيقة، الشاهقة ، المغروسة فى تاريخ عميق ، تمتد أمام مداخل السوق القديم المغطى ، المضموم ، المنبسط ، المتشعبة طرقاته ودروبه كالأوردة فى الجسد .

نزلتها أول مرة عام ألف وتسعمائة وتسعة وسبعين ، جلت بها وتعلقت بمظاهرها ، إلا أن محدودية الوقت المتاح كانت حائلا ، وبعد عشر سنوات ، فى مارس الماضى ، جئت إلى المغرب لحضور حفل توزيع الجوائز الأدبية للكتاب ، ستة أيام مراكشية الحضور والإقامة ، خلالها سعيت إلى الساحة الغريبة ، الغامضة ، مرة فى جمع ، ومرات بمفردى ، فى أوقات مختلفة ، فى الصباح الباكر، فى الظهيرة الحادة ، فى العصر وما يحتويه من خُسرٍ ، فى عمق الليل ، وفى كل مرة كنت أمعن فى الرحيل ، فى التأمل . فى المعايشة لما أرى، صرت مشدوداً

إليها، وعندما أقلعت عائداً إلى ديـارى كنت عامر النفس بصور شتى ، ومعانى عديـدة ، بعضها يمكننى الإفصاح عنـه ، وكثير منها يظل فى هـذه المنطقة التى يحُس ما فيها ولا يمكن للكلمات احتواء مضمونه.

* * *

لماذا ساحة جامع الفنا ؟

لا يوجد مسجد يطل عليها ، أو قريب منها اسمه «الفنا» ، فمن أين جاء لفظ جـامع الفنا ؟ لم يكن هنـاك فى زمنها القـديم جامع يحمل الاسم ، إذن فـاللفظ يعنى الجانب الآخر من المعنى ، الفنا بمعنى العدم ، التبدد ، التلاشى ، فى لسان العـرب لابن منظـور يرد لفـظ الفنا بمعنى نقيـض البقاء ، يقـال أفنى القـوم بعضهم قتلا ، تفانوا أى أفنى بعضـهـم بعضاً فى الحرب ، ويقال يفنى فناءً ، أى هرم وأشرف على الموت هرمًا ، أما ابن الاعرابى فيقول ، دجل من افناء القبائل، أى لا يدرى من أى قبيلة هو ، يقال هو من افناء الناس إذا لم يعلم من هو ، إفناء الناس تعنى أيضاً تشعبهم وانتشارهم .

أجول ببصرى فى سـاحة الفنا ، كل من يقفـون بها غرباء ، عـابرون ، ومن يجىء اليوم ربما لا يظهر غدا ، وهذا الـواقف ينفخ مزماراً يحرك بنغماته اشد أنواع الثعابين فتكاً لن تلقاه غداً ، وإذا لقيته غـداً فلن يكون هناك بعد غد ، وهذا الرجل الذى يعلن قدرته على تفسير الأحلام ، وكشف غوامضـها لم أره إلا مرة واحدة ، وفى اليوم التـالى كان هناك غيره فى نفس الموضـع ، ولكنه يفـرش أمامه مـلاءة من قماش عليها علب صغيرة بها دواء واحـد لكنـه قادر على شفـاء كل الأوجاع ، ذكـرنى بالرجل الـذى كان يقف فى ساحـات القاهرة القـديمة يعلن بحماس مبـالغ فيه ، وتأكيـد عظيم ، ان شربـة الحاج محمود تفنى كل أنـواع الدود، وتحمى القوى ، وتجرى الدم فى العروق .

من أين جاء هـؤلاء الرجال الستة ؟ لا أحد يـدرى ، ولم يسألهم انسان عن الجهـة التى اقلعوا منهـا ، أو مقصـدهم ، يمسكون آلات مـوسيقيـة غريبـة لا

اعرفها، يعزف خمسة منهم ، وينشد السادس مواويل حزينة بلهجة غامضة واسأل ، يقولون لى أنهم من قبائل الجبال ، أى قبائل واى جبال ؟ وكم يربحون مقابل هذا الجهد المضنى المبذول فى ساحة الفنا ؟ ، ألمح دريهمات معدودات فوق منديل مبسوط فوق الأرض ، وكأنه حضٌ خفى للآخرين كى يدفعوا.

يتجمع العابرون من أهل المدينة ، وأهل المدن البعيدة، والقادمون من ديار جد نائية مثلى ، حول غرباء مثلهم نزلوا الساحة ، ولكن يختلف الغرض ، الأول جاءوا للفرجة ، لافناء الوقت ، والآخرون يقدمون ما اتقنوه ، من رقصات تبدو غريبة ، أو أغانى . أو مقاطع تمثيلية قصيرة يشتبك خلالها اثنان حتى ليخيل اليك ان أحدهما سيفنى الآخر ، ولكن الأمر تمثيل فى تمثيل لافناء المجهود من أجل كسب القوت الذى يجدده مرة أخرى ليفنى وليفنى .

أطيل النظر إلى رجل وحيد ، يتكلم بإنفعال شديد ، يشير إلى أعشاب مختلفة صفها أمامه ، بينها بيض نعام . وحرباء حية كلما أوشكت على الافلات أعادها ، يغمض عينيه ثم يفتحهما ، يلوح بأصبعه ، يضرب الأرض براحته ، وأحل ملامحه ، ملامح أخرى لسياسيين يخطبون ، وشعراء المديح ، وكلمات الثناء الزائفة يلقيها كتبة من عصور شتى . والوعود المبذولة .

أتجاوزه إلى موضع آخر ، يستوقفنى رجل يمسك قرداً مدربة على ألعاب معينة ، ومثل هذا أعرفه ، أما الذى لم أره في مكان آخر فذلك الحمار الذى يدخن سيجارة ، احتطت لمجيئى فتزودت بدراهم معدودة ، أحياناً يخرج أحد رجال الساحة من حلقة الرقص أو الغناء ويلح ، ويدركنى خجل ، حتى اولئك الذين يعرضون ما عندهم من كتب قديمة فى صمت يليق بالسحر والتنجيم وتلك الأشكال الغامضة من مثلثات وزوايا ، وأرقام بسطوها أمامهم .

ها هو رجل يجلس وحيداً والى جواره شاب يرتدى الجلباب المغربى ، الرجل أمامه كتب عتيقة ، وأوراق مخطوطة ، يهمس إلى الشاب ، يفك له كربة ، أو يساعده على الخروج من ضيقته .

انتقل من حلقة إلى أخـرى ، اعبر الساحة مرات ، لا اجتـاز موضعاً محدوداً بمكان ، إنما اسيح عبر ملخص مـركز ، وافى لكل مـا تحمله وتضج بـه الحياة . بينما افكر وامعن فى تلك التسمية العبقرية ، ساحـة جامع الفنا ، قال لى صديق مراكشى قح انهم أطلقـوا عليها فى الزمن القديم ، ساحـة الربح ، لأن من يجيئ إليها يعمل ليربح ، لكن مع إمعـان الفكر والبصيرة ، اتضح أن هنـاك من يربح ومن يخسر ، وان من يربح اليوم يخسر غداً ، ومن يحل غداً قد لا يظهر بعد غد ، وأن الكل عابـر بها ، غير مقيم ، العارض والمتفـرج ، لهذا جاءت هـذه التسمية ساحة جامع الفنا .

حتى لو أجهد البعض عقولهم ، وقالـوا إن الفنا تعنى الساحة ، فالغوص فى معانى لغتنا الـرائعة يؤكد المعنى الأول ، يقول ابن منظور : الفنـاء ، سعة أمام الدار والجمع أفنية ويقول عن ابن جنى : هما أصلان ، وليس أحدهما بدلاً من صاحبـه ، لأن الفناء من فنى يفنى ، وذلك ان الدار هنـا تفنى ، لأنك إذا تناهيت إلى أقصى حدودها فنيت ، هكذا يقترن الفناء بالعدم ، بالتغير ، التبدل ، الزوال ، التجدد ، تماماً كما تشهد ساحة الفنا ذلك فى كل لحظة .

* * *

فى الليل تتكاثف الحركة ، الموسيقى هنـا ، الخطب هناك ، الأفاعى ، القرود ، السحـر ، تفسير الأحلام ، الـرقصات ، فى الجانب القـريب من مدخل السـوق القديم تنتصب عشرات الموائد ، مطاعم ليلية تستمر حتى الفجر فى الهواء الطلق، يقدم بعضها الحريرة المراكشية ، ويقدم الآخر السمك المقلى . أو اللحم ، رجال، نساء ، مراكشيـون ، أغراب منهم أجانب . يلتهمون الطعـام فى نهم ، على مقربة بـاعة عصير البرتقـال ، وبين هذا وذاك امـرأة شـابة تغطى وجههـا بالنقـاب المغربى، تستوقف المارة لتبيع بعض الأساور أو السلاسل الفضية ،

فى الليل يبلغ بـذل المجهود أقصاه من أجـل الرزق ، تتأجج الحيـاة ، وبقدر تصاعد ديمومتها . بقدر ما يتسـارع الفنا ..

* * *

من ساحة الفنا جئت بكتاب عن تـاريخ المدينة ، مؤلفه ابن الشرقى حصرى أحمد ، أورد فيه وصف بعض الأجـانب لساحة الفنا فى أزمنـة مختلفة ، لم أجد فيه ما يفسر لى قـانون الساحة ، ولا اسمهـا أيضاً ، ولكن الأوصاف التى حفل بها تؤكد لنـا ان المعنى والمظهر لم يتغير كثيراً . يقول اوربيـان زارا الساحة فى بداية القرن :

«ومن جملة وسائل الاسترزاق تحت نسيج القصب الذى من خلال فجواته ينبعث النور والظـلال المحبوبـة لدى عشـاق التصويـر ، تمر أفواج من البشر تنبض بالحيوية . مع انه يظهر على ملامحها الحرمان وبدائية مرنة وخشنة فى آن واحد فى ألفة مرحة .

الأسنان بيضاء ، والأجساد تحرك بدون عناء من لباس صوفى ملتف يغطى نصف الجسـد . انـاس أتـوا من جميع الجهـات القـرويـة ، من الجبـال ، من السهول، مع حميرهم ، وبغالهم ، وجمالهم ، برابر ، عرب ، سود ، شبه سود ، جمـيع أنواع الألـوان البشريـة ، من لـون الخبـز الناضجـ إلى ما تطبعـه الشمس المحـرقة على البشرة . كل هذه الجموع المتحركة تتجه نحو مقاصدها ـ وكل يحمل خنجـراً بجانبـه ـ أفكـار وأمانى . حـاجيات اجتـازها بـدون فهم لمضامينها ، وتقودنى دائماً تلك الموجة إلى ساحـة غريبة حيث الجموع تتقاطر عليها كل يوم فى بسيط أمام من يرفه عنها ..

وأنا بـدورى خلب لبى طيلة سـاعات بانتبـاه مثل جاهل امـام كتاب عظيم مفتوح ، نعم ، انها حقيقـة ، ساحة غـريبة يهرع إليها من كل فج انـاس يطلون ليروا مـا يجـرى وسط الحـلقة . فى هـذه الحـلقات تجتمع وتتفـرق من الصـباح إلى المساء جموع من المتفـرجين حـول بعض المشعوذين المتحـركين بخفة ذكية .

هناك حلقـة راقى الثعابين والحيات . يتحـرك مزبداً ، منفوث الشعـر أمام كيس من الجلد ، تنطلق منه ثعـابين سوداء لامعة ، والراقى يقفـز حولها ذاكرا

تراتيله بعنف وخفة المشيدة بفضائل الأرض التى تدركها الثعابين أكثر من أى كائن حى ، ويطوح بشدة رقبته ورأسه ذى الشعر الطويل الأشعث .

وكثيراً من الأحيان يترك الساحر زواحفه ليهتم برجل أو امرأة تخرج من صفوف المتفرجين للتقرب منه ، وتسر إليه بما يختلج فى صدرها فى أذنه وينتهى آخر فصل من الدراما ، بعض الراقى الثعبان ثم يعض الزبون ، أو يأخذ الثعبان ويضعه فى يدى السائل أو فى عنقه كما يوضع الوشاح الحريري البراق ، ثم على الصدر من تحت الملابس فى غمرته من حمى قرع الدفوف ، ودعاء الجمهور يبتعد عن المريض مزمجراً يملأ زبونه بلعابه السحرى الراغى بغزارة من شفتيه .

والقصاصون المرتدون لألبسة أنيقة ، يبدأون حديثهم بتلاوة أشعار مشفوعة بنقر منسجم يتخلل الحديث نقرتين أو ثلاثة حادة على دف صغير لاتزان الإيقاع ، وإيقاظ العقول والإيماءات الطويلة بالأصابع واليد ... الخ.

* * *

انأى عن ساحة الفنا ، ولكن تفاصيلها تبقى عندى ، الحلقات ، المتفرجون ، العابرون ، الموسيقى ، الأغانى ، الأشعار ، حلقات المصارعة ، التمثيل ، تفسير الأحلام ، الوعظ ، الأعشاب الطبية ، الاشارات الواضحة ، الغامضة ، الكلمات المتتابعة ، تقلص الملامح ، ابداء الجدية ، الإنفعال الزائد عن الحد ، ضرب الأرض أحياناً بقبضة اليد ، التلويح فى الفراغ ، الترغيب ، الترهيب ، الاقناع ، فى كل مشهد صورة لما يجرى فى هذا العالم الفسيح ، وفى كل لحظة تلخيص لما يتم فى لحظات معينة من عمر الدنيا التى نحيا ، والتى تفنى بمن فيها باستمرار ، باستمرار ..

فى ساحة الفنا أدركت أصول اللعبة !!

١٩٨٩

البيعـــــة

فبراير ١٩٨٩

مراكش..

نزلتها أول مرة منذ عشر سنوات ، مدينة تقف عند حافة رهيفة تفصل بين الحلم والواقع ، صحراوية الحضور والمناخ ، ولكن يؤطرها عبر الأفق جبال الأطلس المكللة بالثلوج ، بريق فضي يتحد بزرقة السماء ، أينما وليت الوجه يطالعك ، فيتضفر مع النخيل الراسخ ، وأشجار السرو فيحدث أمراً عجباً..

مدينة يمشي التاريخ عبر دوربها ، وتنز الأيام القديمة من جدرانها التي طليت كلها بلون وردي طوبي ، لون واحد للمدينة كلها ، يوحدها ، ويفرقها أيضاً.

في المدينة مناخ احتفالي ، فرق الموسيقى تعزف في الطرقات ، وأمام البنايات الرسمية ، نصبت الخيام المغربية البيضاء ، المزينة بزخرف واحد يشبه زهرة اللوتس ، تصطف داخلها الحشايا الوثيرة ، وتتناثر أباريق الشاي الفضية ، وفي الساحة الفسيحة القريبة من القصر الملكي تجاورت الخيام التي تأوي رجال ونساء وأطفال المغرب الذين جاءوا مع ركب القبائل كلها ، كافة قبائل المغرب بدون استثناء ، لتقديم البيعة إلى ملك المغرب ، اللافتات في كل مكان تعلن التهنئة والبيعة (لأمير المؤمنين في يوم اعتلائه عرش أسلافه المنعمين).

جئت لحضور حفل توزيع جوائز المغرب الأدبية ، هذا الحفل ما هو إلا أحد

مظاهر الاحتفال بعيد الجلوس الذى تقدم فيه البيعة ، اليوم الأربعاء يقيم الملك حفلا لاستقبال ضيوفه ، أمضى متشوقاً لدخول القصر الملكى ، منذ سنوات اشتريت كتاباً من جزءين بعدة مئات من الجنيهات ، الفه مهندس فرنسى اسمه أندريه باكار عمل فترة طويلة فى صيانة وترميم القصور الملكية المغربية ، ثم سجل الزخارف الجصية والخشبية والأشكال الزخرفية الرائعة التى تحفل بها الأبواب والجدران والأسقف والنافورات ، أضع هذا الكتاب على مقربة حتى إذا ما أنهك بصرى نتيجة القراءة الطويلة أفتح صفحاته لأريح عينى أثناء تأمل الزخارف والأشكال الملونة ، وها أنذا أتأهب لأراها على الطبيعة ، وشتان ما بين الأصل والصورة .

* * *

أسوار متتالية ، وردية الطلاء ، تتعامد فيما بينها لتشكل ساحات صغيرة ، أو فسيحة ، لا بد من اجتيازها قبل دخول القصر نفسه ، المدعوين المغاربة يرتدون الزى القومى ، منذ سنوات أصدر الملك الحسن قراراً باعتبار الجلباب المغربى زيا رسمياً، فى احدى الخطوات الواعية التى تستهدف تعميق الصلة بالتراث ، المشهد اسطورى ، مئات فى جلابيب بيضاء ، يعلو كل منها السلهام ، أو البرنس المغربى الذى يغطى الرأس ، الكل يرتدون البلغة البيضاء أيضاً ، من الصعب التعرف على الوزراء والنواب وأساتذة الجامعة الكل متساوين ، إلا إذا طالعت الوجوه ، الضيوف الأجانب مسموح لهم ارتداء الزى الأوروبى القاتم .

دخلنا إلى فناء مستطيل ، يحفه رواق قائم على أعمدة من الرخام ، تتوسطة نافورات جميلة التكوين ، الجدران مساحات من اللون الوردى كالصفو ، تتناثر عليها مربعات ومستطيلات مليئة بالزخارف ، زخارف ألفتها ، وحفظت عناصرها لطول مطالعتى وتأملى لها ، لنقاط التقائها ، وتفرقها ، ولكن رؤية الألوان على الطبيعة أمر جلل ، لن أنسى أبداً هذه الدرجة من اللون البنفسجى

الفاتح ، وتلك النقوش الجصية ، وهذا التجزئي الذى يفتت المادة المحسوسة ، حتى أن كينونة الحجر تنتفى عند لحظة معينة فكأنه لا حجر ، ولا جص ، إنما خيالات ورؤى .

عشرات الآلاف من العمال ينشطون فى مجال الحرف التقليدية المتصلة بالعمارة القديمة ، بحيث حافظ المغرب على تقاليد المعمار الأصيل وهويته ، إنه البلد العربى الوحيد الذى أحدث هذا التوازن المدهش بين القديم والجديد ، بين عناصر الأصالة ومقومات التطور الحديث فى مجال العمارة ، فى الطريق من الدار البيضاء لمحت مبنى جميلاً ، وكأنك ترى عمارة اندلسية أصيلة بلمسات المستقبل ، قرأت عليه ما يفيد انه المركز الثقافى بناحية أسطات ، وعندما أبديت اعجابى به للوزير المثقف حقاً ، النشط ، الواعى محمد بن عيسى ، قال لى إنه افتتح منذ أربعة أيام لاغير .

ينبهر العرب بقصر الحمراء فى الأندلس الغاربة ، وفى المغرب العربى أكثر من ألف بناء يحاكى ويفوق الحمراء القديمة ، وهذا الحفاظ الواعى نتيجة الثقافة الرفيعة ، والوعى بالتراث الذى هو جزء من الحضور المغربى فى مواجهة تحديات الغرب .

طالت وقفتنا فى الفناء الفسيح ، ثم سرت حركت خفيفة ، يتجه الجميع صوب باب ضيق مقوس من أعلى .

حان أوان الدخول ..

* * *

يلى الباب الضيق ممرات متعامدة ، كنت حائراً ، هل أتطلع إلى السقوف الخشبية البالغة الجمال ، أم أصغى إلى الأديب والباحث المغربى مصطفى القباج يشرح لى ما أراه .

من الممرات الضيقة انتهينا إلى ساحة فسيحة ، تطل عليها شرفة خشبية، حول الساحة موائد رصت عليها الحلوى والمشروبات التقليدية فى منتصف الشرفة علم المغرب الأحمر بنجمته الخماسية الخضراء، فى

المواجهة يقف حرس الشرف ، يرتدون زياً أحمر وأغطية رءوس حمراء ، بينما يتناثر هنا وهناك حرس القصر بجلابيبهم البيضاء ، وعمائم حمراء مثلثة ، بعضهم يحمل سيوفاً والآخرون أسلحة نارية ، إلى جانب اصطفت فرقة الموسيقى السيمفونية الملكية ، بينما وقف الحضور فى الفناء ، والى الجانب الآخر المدعوين وكبار رجال الدولة الذين سوف يصافحون الملك .

سرت حركة ، ولمحت رجال الحرس الخاص يسرعون ، ثم دوت صيحة ، وطبل كالرعد .

لمحت الملك يصعد السلم الخشبى المؤدى إلى الشرفة ، يتبعه ثلاثة شبان.

* * *

فى الشرفة وقف الملك الحسن الثانى مرتدياً الجلباب المغربى ، إلى يمينه ولى عهده الأمير محمد ، وإلى يساره ابنه الأصغر الأمير رشيد ، وإلى جوارهما ابن شقيقه الراحل .

عزف السلام الملكى ، وأدى الملك التحية للعلم الذى كان يحمله رجل عملاق من أطول الذين رأيتهم فى حياتى قامة ، فاتنى القول إنه عند ظهور الملك ، كان هناك مجموعتين من الرجال الذين ارتدوا العباءات البيضاء ، بادروا بالركوع ثلاثا ، مطلقين صيحات غامضة ، لم أميز كلماتها ، عرفت فيما بعد أنه دعاء .

«الله يطيل عمر سيدنا ..»

بعد المراسيم ، نزل الملك والأمراء ، وقفوا تحت العلم فى الساحة ، ثم تقدم كبار الضيوف للمصافحة ، وكان بينهم أحمد فؤاد ابن الملك السابق فاروق ، ثم السفراء ، ثم رجال الدولة المغربية ، وكان كل منهم يقبل يد الملك ، وبعضهم يقبل يديه الاثنتين ، الوزراء ، أعضاء البرلمان ، ضباط الجيش ، الشرطة .. الكافة، ينحنون مقبلين ، كان الملك يتحدث إلى بعضهم ، بعد انتهاء المصافحة تقدم الملك عبر الساحة محييا ضيوفه داعياً إياهم إلى مائدة المشروبات ، عندما حاذانا رأيت وجهه مزدحماً بالتجاعيد ، وكان لونه أسمراً أكثر مما يلوح فى

الصـور ، اختلط المدعـوين ، التقيت بالسفير المصرى فى المغـرب منير زهـران ، رجل دمث ، نشيط ، له سمعة طيبة هنا ، والوزير عاصم عبد الحق وزير القوى العاملة الـذى جاء لحضور اجتماعات منظمة العمل العربيـة التى قررت عودة مصر إلى عضـويتها ، التقيت بـالصـديق سمير النجم سفير العراق فى المغـرب والذى قضى أكثـر مـن عشر سـنوات فى مصر ، مـازال مسـكوناً بكل لحظـة مرت به فى وادى النيل حتى النخـاع .

كنت مرهقـاً ، فقد طال وقوفنـا أكثر من ثلاث ساعـات ، والمناخ المراكشى حار، لكننى كنت مازلت أتطلع بينهم إلى نقوش الجدران ، متسائلا عما يمكن أن يكون بـالداخل ؟ ، وفى وسط الساحة ارتفعـت تورته ملونـة من الخشب عليها أعلام دول اتحاد المغرب العربى الكبير ، وعندما مررت بجوارها ، تعجبت كيف توضع مثل هذه التورتـة التى صنعت على عجل وسط هذا الثراء الفنى ، لكنها على أية حال رمزاً !

* * *

الجمعـة :

إنه يوم البيعة ..

على جـانبى الطريق الممتـد حتى القصر ، وقفت الفـرق القـادمة من قبـائل المغرب تقدم فنونها الموسيقية ورقصـاتها وأغنياتها ، وفى الساحة الكبرى راح الفرسان يتسابقون بجيادهم مطلقين أعيرة نارية من بنادق قديمة الطراز تمت إلى القرن الماضى .

مشينا حتى السـاحة الخارجية للقصر ، اجراءات أمنية صـارمة ، يصطف رجال القبائل صفوفاً متراصة يواجهون باب القصر ، كافة قبائل المغرب تجىء لتجديد البيعـة فى كل سنة ، بما يعنى انتخاب جديـد ، أخبرنى أحد المتعمقين فى الشئون المغربية إنـه فى حالة امتناع قبيلة واحدة عن تقـديم البيعة عندئذ يجب على الملك التنحى فوراً ، ولهذا سابقة فى التاريخ .

فى المساء أطلعنـا على الجزء الذى لم نـره من الحفل ، كبار المسئـولين وهم

يقدمون البيعة داخل القصر ، أولهم وزير الداخلية وكبار معاونيه، ثم الوزراء، والنواب ، وكبار المسئولين .

يخرج الملك ، يلوح موكبه ، يتقدمه صف من الحرس الخاص يرتدى رجاله الجلابيب والعباءات البيضاء وأغطية الرءوس الحمراء ، يتوسطهم رجل يمسك عصاً مفضضة ، يليهم الفرسان ، ثم عربة الملك ، بيضاء ، مكشوفة ، أعد المقعد الخلفى منها بحيث يصبح مرتفعاً ، مغطى بكسوة خضراء ، يجلس فوقه الملك ، وراءه عربة حمراء تجرها أربعة خيول ، وعلى الجانبين صفين من الخيول العربية الأصيلة بدون فرسان ، على جانبى السيارة يمشى الأميرين محمد ورشيد وابن عمهما ، وبعض من كبار المسئولين .

يتجه الركب إلى الصفوف المتراصة ، الملك يتطلع اليهم ، وعندما تقترب العربة من الصف الأول ، تنحنى الصفوف الثلاثة الأولى ، ويعلو الدعاء ..

«الله يطيل عمر سيدنا ..»

ثلاث انحناءات عميقة ، فيصرفون بعضها ، ثم تتقدم السيارة إلى الصفوف التالية ، ويتكرر الإنحناء ثلاثاً ، ثلاثاً ، حتى يصل الركب إلى آخر صف ، تتم البيعة هكذا ، وتستدير السيارة عائدة على مهل ، هنا يلوح الملك للضيوف ، ولرجال القبائل ، يدخل إلى القصر ، ويبدأ انصراف الجمع ، ولكن الاحتفالات فى الشوارع ، الرقص ، الغناء ، لا تتوقف طوال الليل .

تلك طقوس منحدرة من زمننا القديم ، ما تزال هنا حية ، لها بريقها ، وفى مناطق أخرى اتخذت البيعة أشكالاً أخرى لكنها تؤدى إلى نفس الغرض ، فمنها برقيات التأييد ، أو ارسال الوفود ، أو كتابة المقالات ، وأحياناً تصفيق وهتاف النواب ، أو خروج الجموع فى مظاهرات حاشدة ، محشودة .

تتنوع المظاهر ، ولكن ما رأيته عصر هذا اليوم المراكشى فى ساحة القصر سيظل ماثلاً فى ذاكرتى إلى الأبد .

١٩٨٩

* * *

متتاليات مغربية

الوقوف عند حد المحيط

أغسطس ١٩٩١

فجر السبت :

تقلع الطائرة المغربية فجراً . لم يتغير الموعد منذ رحلتى الأولى إلى المغرب الأقصى منذ اثنى عشر عاماً عندما قصدت فاس للمشاركة فى ندوة الرواية العربية كان ذلك عام تسعة وسبعين وتسعمائة وألف ، اما رحلتى الثانية فكانت فى عام تسعة وثمانين وتسعمائة وألف ، لحضور حفل جائزة المغرب الكبرى ، وعيد الجلوس الملكى ..

للمرة الثالثة أتأهب لأسلك نفس المسار ، فهل ثمة أثر خلفته فى الفراغات العلا من الرحلتين السابقتين ؟ هل ستقع عينى على نقطة من الفضاء سبق لى أن سددت إليها البصر وأنا حسير ؟

لا أدرى ، ولكن تتعاقب الخواطر ، منها التطلع إلى ما سألقاه ، والخشية إلا أنثنى راجعاً إلى ما عهدته وهذا متصاعد ، متزايد عندى خلال الأعوام الأخيرة ، وأسبابه شتى ، اقصر عن ذكرها الآن حتى لا أحيد عن القصد .

الآن .. الثانية والربع فجر الثالث من أغسطس .

بينما أروح وأجىء فى الصالة الرئيسية للمطار ، يعلن المذياع الداخلى عن وصول الطائرة القادمة من لندن .

إذن .. فقد حطت أخيراً .

مثل هذه النداءات لم تعد تلفت نظرى أو تشد سمعى .. ولكن

الأمـــر يخـــلف بالنســـبة لهـــذا الوصـــول .

فى هـذه اللحظـات ربما يخرج صنـــدوق مستطيل يحوى جثمان يـوسف ادريس .

كنت مستسلماً لصور شتى ، ومشـاعر حـزن وأسى ، استيعد المرات التى ســـافر فيهـا عبـــر هذه الصـــالة ، آخـر مرة صحبنـاه فيها فى مـارس العام الماضى ، عنـــدما شـــاركنا فى ندوة القصة والحرب التى عقدت فى بغداد . كان يفيض حيوية، وتوقداً ، واختيالاً . والحق انه كان صعباً علىّ اجراء المقارنة بين يوسف ادريس المتفجر بـالحيوية ، ومحتوى هذا الصنـدوق الذى يستقر الآن فوق أرض الوطن .

سألت ضابط شرطة برتبة عميـد عما إذا كان ممكناً السماح لى بالذهاب إلى مهبط الطائرة لأكون بين الصحفيين الذين ينتظرون ، ولكنه أخبرنى أن هذا أمر صعب ، وأن الأمر كله لن يستغرق إلا لحظات ، بعدها يخرج الجثمان من بوابة رقمها خمسة وثـلاثين ، وقال إن كل شىء اعد لانهاء الإجـراءات بسرعة ، قال إنه لا يوجد أى شخص على مستوى هام ، ولا مندوب من أى جهة ، فقط بعض الصحفيين العاملين فى المطار .

هكذا مضيت إلى الطائرة المغربية التى استقرت فى مكان ناء من المطار .

وكعادتى عند السفر ، أتوقف قبل دخول الطـائرة استدير للحظة ، مواجهاً الفراغ ، والأرض .

والمبانى ، والعمق الذى لا يُرى ، سواء فى المكان أو الزمان ، مودعاً بكينونتى هذا المعنى اللا محدود الذى من اسمائه .. الوطن .

مطاردة الشروق

ثلاث ساعات ، فرق التوقيت بين أرض المغرب الأقصى وديارى المصرية .

تشرق الشمس على القاهرة فى الســادسة صباحاً ، وتكـون الساعة فى نفس اللحظة الثالثة فجراً .

يتدرج الزمن أثنـاء الطيران غربا ، فنرى الشروق مرات ، كلما تقدمنـا فاننا نمضى عكس الزمن أو معه .

تقلع الطائرة فى الرابعة ، تصل فى السادسة صباحاً طبقاً للتوقيت المغربى ، مع أن مدة الطيران الحقيقيـة خمس ساعـات كاملة ، وإذا كـان الانتقال غـرباً يضيف إلى العمر بضـع ساعات فـان الزمن سرعـان ما يستردهـا عند الاتجاه شرقاً، مع العودة ، لم أغفو ، إنما كنت أتابع أطول شروق أمر به .

تنوع الألـوان عند الأفق الشرقى ، وعبر النـوافذ الأخرى من الطـائرة كان الليل مازال سـارياً فى الكون ، حتى إذا بلغنـا مطار الدار البيضـاء كان الصبح مكتملاً ، والنهار وضاحاً ، ساطعاً بالضوء .

سـاعة انتظـار بعدهـا كنا نحلق مـرة أخرى فى الطـريق إلى طنجة ، تتجـه الطائرة صوب المحيط ، المحيط مقصدى الحقيقـى فى هذه الرحلة ، ليس المحيط فى امتداده ، إنما فى جـوهره ، فى إمتداده ، وذلك لصلته الـوثيقة بالـرواية التى أعمل فيها الآن «هاتف المغيب» .

من النافـذة المستديرة لمحت مسجـداً هائل التكوين ، يقف مطـلاً على البحر الأعظم ، المئذنة شاهقة ، لم يكن عسيراً علىّ استنتاج انه مسجد الحسن الثانى الذى قرأت عنه منذ سنوات حيث يجرى فيـه العمل بكثافة وتؤدة ، كانت زرقة الماء عميقة ، والغمامات البيضاء المنخفضة تختلط بها حينا .

لم يطل تحليقنا ، بعد أربعين دقيق نزلنا مطـار طنجة ، فى المغرب العديد من المطارات ، وكل منهـا يمكن أن تطير منه إلى أى مكـان فى العالم . كـانت الطائرة التى أقلتنا ستكمل رحلتها إلى بروكسل .

فى المطار كـان بانتظـارنا الأديب بهاء الطـود ، الأصيلى مولـداً ، الطنجاوى اقامة، كنا التقينا فى القاهرة خلال الستينيات ، فى مقهى ريش الذى كان مقصد المثقفين المصريين والعرب. قبل أن يفقد مكانته فى الثمانينات، ويتحول إلى مكان سياحى، كان بهاء الطود يستعيد التفاصيل ، وكنت استنفر ذاكرتى المجهدة.

مضينا عبر شوارع طنجة ، كنت أستيعد مجيئى إليها عامثمانين وتسعمائة وألف ، عندما استقبلت فيها ذلك العام ، مازلت اذكر وحدتى فى الفندق ، واغفاءتى التى استيقظت منها على صياح الناس فى الشارع عند انتصاف الليل ، كذا صحبتى للأديب محمد شكرى صاحب الخبز الحافى . وأحد مفاتيح المدينة البشرية ، ذهابنا إلى زيارة قبر ابن بطوطة ، الراقد فى زنقة ضيقة بالمدينة القديمة. بعد أيام قابلت محمد شكرى فى أحد مقاهى أصيلة ، كما هو ، لم تتغير ملامحه، ربما ازداد نحافة ، عندما رآنى ذكرنى بجملة قلتها عند قبر ابن بطولة:

«اتسعت له الدنيا وضاقت به زنقة ..»

أتذكر زيارتى للعالم الأديب عبد الله كنون ، ترى .. أين موقع بيته الأندلسى الجميل الذى رأيت جدرانه مدججة بالكتب والمخطوطات .

منذ عامين توفى العلامة عبدالله كنون .

حقا . لا يمكن للإنسان عند عودته إلى مدينة زارها أو بلد عبره من قبل أن يجد الظروف كما عهدها ، يحدث هذا إذا تقاربت المدة ، فكيف إذا أصبح الفارق أكثر من عشرة أعوام .

أدقق النظر فى بيوت المدينة التى تقوم على سفوح المرتفعات ، ثمة حركة بناء نشيطة ، بيوت جديدة تقوم ، وشوارع تخط ، اين الطرق التى عبرتها من قبل : لو أن الإنسان يخلف أثراً فى الفراغ ، لكن ما اكثر البشر الذين يقيمون ويرحلون بدون ان يتركوا ما يدل عليهم ، وما أنا إلا فرد منهم ، لا امكث بطنجة طويلا .

تخرج منها إلى الطريق المحاذى للمحيط متجهين إلى مكان اقامتنا فى أصيلة . مرة أخرى المحيط . أتطلع إلى أمواجه . أرقب ضباباً كثيفاً مرئياً يمكن لمسه . يتقدم صوب البحر بسرعة ، يلف المكان والطريق ، تصبح الحركة حذرة ، لم أر هذه الظاهرة فى البحار التى وقفت أو لزمت شواطئها ، هل هى مرتبطة بالمحيط، هذا البحر الذى كان يعرف ببحر الظلمات حتى خمسة قرون خلت ،

والذى كان محركاً للمخيلة العربية منذ أن بلغ شاطئه عقبة بن نافع ورفع يديه مشهداً ربه أنه لو كان ثمة أرض أخرى لما قصر أو توانى عن التقدم للفتح ونشر الإسلام .

اتطلع إلى المياه اللا نهائية ، اراها بعين القدامى الذين كانوا لا يعلمون شيئا عن وجود الأمريكيتين .

بماذا كانوا يشعرون عند تطلعهم إليه . مع وعيهم بالمجهول المغمور هناك ، كانت الأسطورة تقول إنه بعد الابحار عدة أيام هناك تمثال من نحاس فى وسط الخضم يرفع يده محذراً ، كتب عليه .

«لا خطوة بعدى »

بأى لغة ؟

لم توضح الاسطورة ، من اقامه ؟ لا أحد يدرى ، ولكن ثمة حكاية تتردد فى مصادر التاريخ القديم عن الأخوة الثمانية من أهالى الأندلس ، الذين عمروا مركباً وأبحروا فى المحيط ، غابوا عدة شهور وعادوا ليحدثوا الناس عن قوم يعيشون وراء هذا الماء . هيئتهم غريبة وعاداتهم أغرب .

هل وصلوا إلى الشواطئ الأمريكية ؟

ربما .. فالمؤكد ان كولومبس لم يبدأ رحلته من فراغ ، وعندما زرت المكسيك منذ عامين ، أذهلنى الشبه القوى بين ملامح وجوه عديدة والملامح العربية ، بحيث يمكن اعتبار وجهى أنا العربى الصميم ، سليل قبيلة جهينة، مألوفاً فى امريكا اللاتينية .

مجرد خواطر تتداعى أثناء تأملى المحيط الذى جئت للوقوف على شاطئه، تماماً كما يقف بطل روايتى (هاتف المغيب) فى نهاية شوطه .

جموح البغل

تحيط الفندق الحديث منطقة فسيحة شبه ريفية ، استدعت إلى ذهنى دلتا النيل ، مع خصوصية ما . عند نزولى من السيارة لمحت بغلا بنى اللون مربوطاً

إلى عربة مزينة ، معدة لنقل السياح والزائرين ، بدأ يعدو فجأة بسرعة فى اتجاه قنطرة تقع إلى الجهة الأخـرى . فى البداية ظننت أن قائد العربـة يلهيه ليجرى . ولكن عندمـا اصطدمت بقائم معدنى يتـوسط مدخل الجسر وانقلبت اكتشفت انها فارغة ، وأن البغل نفـر فجأة «جمح» توقف مربوطاً ، مشـدوداً إلى العربة المنقلبة ، كان يحاول الفكاك ، لكن عبثاً .

لماذا جمح الآن ؟

أى سبب كامن ؟

لماذا انطلق يعدو فجأة ؟

البغال مـن أكثر حيـوانات العالم تحمـلاً وصبراً على المشاق ، وأذكـر أننى تأملته طـويلاً فى شمال العراق عام خمسة وسبعين وتسعمائة وألـف، كان هو الحيوان الأكفأ والأمهر في تسلق الجبال ، ونقل الأثقال . صبور ، لكنه إذا ضاق بالحال ، فإنه يلقى ما يحملـه ، ويقفز إلى الهوة منتحراً ، الإنتحار قرار داخلى . نتيجة معاناة هائلة ، لا يقدم عليه إلا الإنسـان الذى ينهى حياته طوعاً ، ويقال إن بعض أنواع الحيتان تفعل ذلك .

لماذا ينتحر البغل ؟

لا بد أن صمته يخفى الكثير ، لابـد أنه يعانى معاناة صـامتة ، فهو لاينهق كالحمار ، ولا يصهل كالفرس ، مع أنه نتاجهما معاً ، لا صوت له .

لماذا جمح بغل العـربة ؟ هل شعـر أنه يمثل دوراً سخيفـاً أمام السـائحين الأغراب ؟ هل انهكه الحنين إلى الوصال وهو العقيم الذى لا ينجب .

استعدت ما قرأته عنه فى كتاب الجاحظ «القول فى البغال» ، لكن لم تسعفنى معـلوماتى . لم تفسـر لى الموقف . لمحـت صاحـب العربة يتقدم نحوه بهدوء ، يقف إلى جواره . لم يعـاقبه كما تصورت ، انما راح يربت عنقـه بحنان . ومال يقبله .

وهدأ البغل ، استكان تماماً .

عرس مغربي :

بعد إفتتاح مهرجان أصيلة الثقافي ، الدورة الرابعة عشرة ، اقترح عليّ الصديق بهاء الطود أن أصحبه إلى فرح مغربي في طنجه ، كنت مرهقاً ، فمنذ ست وثلاثين ساعة لم يغمض لي جفن ، مع كثرة أسفاري خلال السنوات الأخيرة كان المفروض ان أعتاد التنقل والتغير ، لكن للأسف ، تمضي أحوالي عكس ذلك ، فالقلق داخلي ، أظن ان المرجع تلك الحالة الشرسة من الاكتئاب التي تملكتني منذ السبعينيات ، ومحورها الموت .

أخشى الموت المفاجئ خارج الديار ، كثيراً ما أسند رأسي إلى الوسادة ؛ أصغي إلى دقات قلبي عبر شرايبني متسائلا . أي خفقة سيتوقف عندها ذلك القلب المجهد الذي يستقر داخلي ولا أدركه . لا أحاوره ، أي دقة هي الأخيرة ؟ هل هي تلك ، أم تلك ؟

منذ سنوات انشغلت بتفاصيل غريبة ، مثل .. هل تصلح بطاقة العودة لشحن الجثمان إلى أرض الوطن ؟ سألت واستقصيت ، وبالطبع كانت الاجابة من صديق مسئول بشركة الطيران بالنفي ، هذا حال وذاك حال .

في الفنادق التي أنزلها أحرص على الاحتفاظ بغرف أصدقائي وزملائي إذا كنت في جمع ، ومكتب الاستقبال إذا كنت وحيداً ، حتى أتمكن من طلب الغوث إذا وقعت أزمة ، وكأن المرء يمكنه مقاومة المنية إذا وافته بغتة ، تماماً كحال الإنسان في جبهة القتال ، يظن أنه الوحيد الذي سينجو عند بدء القتال ، أو القصف ، وأن بامكانه أن يتفادى القذيفة .

كثيراً ما أرقب بدهشة زملاء صحفيين ينتقلون ما بين لحظتي الاقامة والسفر بسهول بالغة ، بدون عناء ، بل إن منهم من يجيء إلى مقر الجريدة ويفاجأ بسفر ما فيمضي على الفور وكأنه ينتقل من غرفة إلى أخرى . وعند السفر أرى بعض الركاب يغطون في نوم عميق قبل اقلاع الطائرة ، أما بالنسبة لي فلا يغمض لي جفن إلا فيما ندر .

ان الخوض فى قلقى أمـر يطول قـد يحيد بنـا عن القصـد ، ولكن ما تـزال الرغبة فى اكتشاف المجهول تغلب هذه المصـاعب كلها . فالحمد لله اننى مازلت حياً أسعى !

كنت بحاجة إلى الـراحة ، ولكن الاغراء كان قـوياً ، فالمغرب بـالنسبة لى بلد عريق حفظ الكثير من التقـاليد العـربية القديمـة ، وصان الفنون العـربية ، فى العمارة ، فى الفنـون المتصلة بها ، وهنـا لا بد أن أشير إلى تـوجـه جلالـة الملك الحسن الثانى فى هـذا الصدد ، وتشجيعه للحرف والصناعـات التى كان يمكن أن تنقـرض الآن وتذوى ، ولى مع تلك الجهـود وقفة أطـول ، ولكننى لا أخفى انبهارى بهذه الجهود التى جعلت من المغرب أثرى البلاد العربية فى هذا المجال ، الحفاظ على الفنون القديمة ، وأحداث هذا التوازن المدهش بين القديم والجديد ، تم هذا كله بجهد واعى يعكس ثقافـة أصيلة ، وتاريخاً عريقاً ، وبدون الاعتماد على ثـراء نفطى طـارئ . بل أن هـذا الثراء لـو وقع ربما أدى إلى طفـرة فى غير الاتجاه الصحيح ، ولكن فى المغرب تقاليد عريقة ، ودولة قديمة واعية بالثقافات المتنوعة المنصهرة فى تجانس أخاذ .

فـرح فى طنجـة ، يعنى أننى سأرى تقـاليـد لم أعهـدهـا ، فـالعـرس ليلـة استثنائية، ومثلها لا يسنح كثيراً للغريب .

إذن .. فلأذهب .

المسافة حـوالى أربعين كيلو ذهابا ومثلهاً ايابـاً ، في سيارة الصديق بهاء ، كنت أفكر فى هـذا العُرس الذى قدر لى أن أحضره ، لا أعـرف أهله . لم ألتق بهم من قبل . ومن المؤكد أننى لن أقـابل ايا منهم فيما بعـد ، ولن أسمع عن أحوال العروسين الذين سأشهد فرحهما .

إنها ليست المرة الأولى التى أمضى فيهـا إلى عُرس أجهل صحبـه ، حدث فى عام تسعـة وثمانين وتسعمائة وألف أن كنت مسافراً إلى موسكـو على الطائرة اليمنية ، وبعد الاقلاع من استامبـول محطتنا الأولى ، وقع خلل فى الطائرة عاد بعده الطيار بالطائرة إلى مطار استامبول ، اضطررنا إلى قضاء الليلة فى المدينة ،

مضينا إلى فندق مطل على شاطئ البوسفور ، وعندما حانت ساعة العشاء دخلت المطعم الذى خصصوا لركاب الطائرة جانباً منه، لاحظت أن هناك حفلاً فى قاعة أخرى مجاورة أكبر وأفسح ، بعد لحظات أصغيت إلى موسيقى تركية كلاسيكية أعرفها جيدا ، إذ أننى دائم الاستماع إليها أثناء القراءة أو الكتابة ، وقد جمعت خلال أسفارى ما يزيد عن مائتى ساعة من الأغانى والموسيقى التركية التى تحرك أشجاناً قديمة وأخرى مستحدثة عندى ، وفى الليالى الصافية أدير المؤشر لأستمع إلى راديو أنقرة ، أو استامبول ، أو ديار بكر مباشرة خاصة خلال شهر رمضان الكريم الذى يمتد فيه الإرسال إلى ما بعد صلاة الفجر .

قمت واقفاً ، اقتربت من مدخل القاعة ، رأيت الفرقة فى الصدارة ، فى مواجهة العروسين تماماً ، أما المدعوين فقد اصطفوا حول المناضد المستطيلة ، كانوا يصفون فى وقار ، واذ تنتهى المقطوعة يصفقون ، بدا لى معظمهم منتمياً إلى الطبقة الوسطى ، بعد الفرقة الموسيقية ، دخل إلى القاعة مغن رائع الصوت ، الألحان أعرفها جيدا ، كنت أهز رأسى متفاعلاً معها عندما اقترب منى رجل باسم . أشار بيده يدعونى إلى الدخول ، لم يكن يتكلم الانجليزية ، ولم أكن أعرف كلمة من لغته ، أومأت شاكراً لكنه أصر.

هكذا وجدت نفسى وحيداً بين غرباء لا أعرفهم ، أبادلهم الابتسام ويبادلوننى ، وسرعان ما تطلع الجميع إلى المطرب التركى رائع الصوت بينما كنت أختلس النظر إلى العروسين ، متسائلا : من هما ؟ ما هى الظروف التى جمعتهما ؟ ، الام المصير ؟ أين سيكونان وأين سأكون ؟.

نفس التساؤلات كنت أرددها صامتاً فى ذلك الفرح المغربى ، قبل وصولنا إلى مكانة عرج الصديق بهاء الطود إلى بيته ليصحب زوجته ، كانت هناك استعدادات عنده أيضاً لفرح شقيقة زوجته يوم الخميس القادم ، وقد قُدر لى أن أشهده أيضاً .

كانت زوجة الصديق بهاء ترتدى قفطاناً مغربياً أخضر اللون ، مؤطر بالقصب ، ومحلى بزخارف عربية ، القفطان المغربى زى جميل ، يرتديه الأثرياء والفقراء على السواء ، يختلف القماش طبعاً ونوعية الزخارف ، ولكن الطابع العام واحد ، وخلال الفرحين الذين قدر لى أن أشهدهما لم أر سيدة مغربية واحدة ترتدى غيره ، بل كان ممكناً التعرف على الأجنبيات فوراً من الزى ، القفطان يشبه الزى القومى للمرأة ، وتمسكها به يدعو إلى الإعجاب .

قطعت السيارة بنا شوارع ترتفع وتنخفض ، تقوم طنجة على مرتفعات عديدة ، وعندما اقتربنا من العرس لم يكن عسيراً علىّ استنتاج اقترابى من المكان ، فصفوف السيارات طويلة ، حديثة كلها ، وكان بعض الحافلات السياحية .

إلى اليمين أضواء كثيفة تتخلل الأشجار .

ليلة مغربية

طريق مرتفع مؤد إلى مدخل البيت ، والحق أن كلمة بيت مجازية ، فما رأيته قصر صغير . الطريق محفوف بالأشجار . على جانبيه وقف رجال ينتمون إلى فرقه موسيقية ، يرتدون ملابس فولكلورية قديمة ، وبأيدى كل منهم آلة موسيقية تمسك بكلتا اليدين ، بمجرد ظهور قادم جديد ، تعلو أنغام الموسيقى الراقصة المنبعثة من تلك الآلة التراثية ، بينما يقومون بأداء رقصة يحركون خلالها أقدامهم وجذوعهم .

اجتزنا مدخل الحديقة الفسيح المحيطة بالبيت ، تتوسطها بحيرة صناعية صفت حولها الموائد ، وفى المواجهة نصبت (الكوشة) تحت خيمة زرقاء مذهبة ، تحتها أربع مقاعد وثيرة زرقاء أيضاً ، فالليلة عرس اختين ، هما شقيقتا صاحب البيت ، أحد أثرياء طنجة المحدثين ، أى يمت إلى طبقة الأثرياء الجدد ، فى الحديقة أقيمت أعمدة صناعية لتستدعى أجواء القصور العريقة ، خاصة القرميد الأخضر الذى يغطى السقوف ، كان القرميد كله صناعياً ، كذا

الأعمدة التى أحاطت حضور الرخام ، البيت فوق مرتفع صخرى ، وكانت المناضد مصفوفة بأعلى أيضاً ، إلى جوار الكوشة من ناحية اليمين مكان وضعت به مقاعد وثيرة خصصت لكبار الضيوف ، إلى اليسار وفوق مرتفع من الأرض اصطفت فرقة موسيقية حديثة تعزف الحاناً شرقية لمحمد عبد الوهاب ، ومحمد القصبجى . مكبرات الصوت ضخمة جدا ، الأنغام تجاوز فضاء المكان المحدود إلى المدينة ، قدرت عدد المدعوين بحوالى ألف ، وربما أكثر. فى المواجهة كان هناك شلال صناعى يدفق المياه من أعلى إلى أسفل ، إلى البحيرة التى أطلت عليها الكوشة وخيل إلىّ أننى ألمح آثار طقس قديم يتصل بعلاقة الإنسان بالماء ، بالخصوبة ، وتذكرت الآية الكريمة «وجعلنا من الماء كل شيىءحى» ..

بعد مكثنا قليلاً ، إنطلق طابور متدفق من الرجال الذين يقومون بالخدمة ، يحملون صوانى عليها أكواب المشروبات ، عصائر فاكهة وعصير اللوز . كانوا يمضون بسرعة ليقدموا إلى المدعوين الأكواب فى لحظة واحدة ، ثم انسحبوا ليخرجوا من الحديقة عبر سلالم مؤدية إلى ما يشبه أنه طابق أسفل . بعد قليل يظهر الطابور من جديد ولكن فى هذه المرة ليقدموا أقراص الحلوى الافرنجية .

دخول الطابور بهذا الشكل يبدو أنه مظهر منحدر من الأفراح المغربية التقليدية ، حيث يدخل حملة الطعام تزفهم موسيقى قديمة ، مرحة ، مبتهجة ، ولكن هؤلاء كانوا يتقدمون صامتين ، أما الموسيقى فمصدرها الفرقة الموسيقية التى احتلت الموقع المرتفع .

بعد الفرقة الموسيقية ، تقدم شاب جميل الصوت ، قوى الحنجرة ، بدأ ينشد الملحون ، وهى قصائد من الشعر الشعبي ، باللهجة المغربية ، ملحنة.

تعرفت على الملحون أول مرة فى زيارتى الأولى للمغرب ، عام تسعة وسبعين وتسعمائة وألف . عندما دعا أحد أعضاء البرلمان الأدباء المشاركين فى ندوة الرواية بفاس إلى داره ، ومازلت أذكر المنشد المغربى وفرقته ، كان صعباً فى

البداية أن أفهم اللغة الدارجة ، ولكننى أحببت ايقاعات الانشاد الفريدة جداً .

كان الشعر هو أساس الملحون ، اذ اقترن بالموسيقى ، ولاقى رواجاً كبيراً فى مختلف الأوساط الشعبية . وتتألف قصيدة الملحون من افتتاحية وأجزاء ، يستهل العازف على العود أو الكمان القصيدة بتقسيم حر ، ثم تدخل الفرقة الموسيقية لتعزف واحداً من ثلاثة أشكال معتمدة ، هى طبقاً للمصطلحات المغربية : السرابة ، الموال ، أو التمويلة . معظم مؤلفى السرابة مجهولون ، لذا سميت السرابة الحرامية ، والسرابة هى أغنية قصيرة تؤدى على المقام الموسيقى عينه الخاص بالقصيدة ، وتتألف من أربعة أجزاء ، الدخول ، الناعورة ، الأبيات، والدومة .

أما الأجزاء فهى الأقسام وتلك مقاطع تغنى فردياً وتقاطعها الحربة .

أما الحربة فيعود أصلها إلى القرن السادس عشر وهى لازمة تتكرر بين المقاطع ، وتنتهى القصيدة بإيقاع سريع اسمه الدريدكة .

تتكون فرقة الملحون إلى آلات وترية ، تشمل العود وفيه ستة أوتار ، خمسة منها مزدوجة ، والوتر الأغلظ مفرد ، الكمان ويعزف عليه أثناء وضعه عمودياً على المركبة ، وهذا وضع تتميز به فرق الموسيقى الأندلسية المعروفة فى المغرب بالآلة .

أما السويدى أو السويسن فهو عود شعبى صغير . صوته حاد وجاف . إلى جانب ذلك الآلات الإيقاعية وأهمها (الدربوكة) أي الطبلة و(الهندفة) أي الصنوج النحاسية الصغيرة .

للملحون ايقاع فريد ، جميل ، لا مثيل له فى الموسيقى العالمية ، سواء كانت كلاسيكية أو فولكلورية ، والايقاع الخاص للهجة المغربية موقع هام فى تشكيل جمالياته ، هكذا كان يدوى فى الليل صوت منشد الملحون عبر مكبرات الصوت الضخمة ، كان صوته قوياً . ولكن لم يعجبنى انه كان يرتدى حلة افرنجية ، مع ان الجلباب المغربى والطربوش والسلهام ، زي رسمى فى المغرب ، وخلال

الحفلات الرسمية التى تقام ، خاصة فى القصور الملكية يرتدى الجميع الملابس التقليدية ، وأولهم الملك نفسه ، وهذا من الاجراءات والعادات التى يبرز فيها الحفاظ على التراث ، وملامح الشخصية المغربية الخاصة ، ولكن في سلوكيات بعض أبناء الطبقة الجديدة ما يتنافى مع تلك التقاليد ، ويبدو التطلع إلى الشاطئ الآخر هو الغالب .

* * *

الموسيقى الأندلسية

عندما رأيت فرقة الآلة ، أى الموسيقى الأندلسية تحتل أماكنها سرى عندى ابتهاج ، فتلك الموسيقى العربية الأصيلة تصاحبنى دائماً ، حتى أثناء عملى فى رواية أو قصة أو عند كتابة تأملات أو يوميات أو أثناء القراءة ، الموسيقى الأندلسية أحد أنواع الموسيقى التى ارتبطت بها وأحرص على تردد انغامها فى خلفية وقتى ، والحديث عنها يطول . تتعدد فيه المؤلفات والكتب ، لكننى أقول إننى أعشقها فى كافة تطوراتها ، فى الجزائر تعرف بالغرناطى ، وفى تونس وليبيا بالمألوف . وفى مصر وفى سائر بلاد المشرق بالموشحات ، وقد انتقلت إلى تركيا ، وإلى شعوب آسيا الوسطى .

أذكر اننى عندما نزلت طقشند منذ حوالى خمس سنوات ، ان فتحت المذياع كعادتى عند الحلول ببلد غريب لأعرف محطات الاذاعة التى يمكننى ان التقطها، فوجئت بغناء اوزبكى ، ولكن مصدر المفاجأة ان الايقاعات والمقامات كانت تردد أصداء الموسيقى الاندلسية .

طبعاً هناك فارق كبير بين أن تسمع من العازفين والمنشدين مباشرة . وبين سماع التسجيلات ، إنه الفارق بين هواء المروج الطلق ، والهواء الصناعى المحلب !

ولما كان الاستماع إلى فرق الآلة الأندلسية المغربية نادراً فى القاهرة ، لذلك

كـان من مصـادر سرورى وانتشـائى بـدء عـزف هـذه الفـرقـة . الموسيقى الأندلسية فى المغرب هى نفس موسيقى الأندلس ، انها الأصل ، حفظها المغرب ، وتوارثها العـازفون والمنشدون أبا عن جـد ، ومن أشـهر شيوخهـا وفنانيها فى المغرب الآن عبد الكريم الريس ويعيش مع فـرقته فى فاس ، وقد استمعت إليها عدة مرات ، فى المغرب ، وفى القاهرة خلال الأسبوع الثقافى المغربى ، وفى باريس عام واحـد وثمانين وتسعمائة وألف فى المركز الثقـافى العراقى ، واحتفـظ بعدة ساعات من تسجيلات الفرقة ، وهنـاك أصوات جميلة منفردة فى الفرقة ، منها صوت المنشد عبد المجيد بـوزوادة . وصوت المنشد عبد الفتاح بنيس ، والأخير صوته جميل ، شجى يبدو كأنه قادم من الزمن الأندلسى نفسه .

مع بدء العزف تـدفق طابور الرجـال القائمين على الخدمة ، كل منهم يحمل صينيـة مغطـاة بما يشبه القمح الكبير ، الانـاء اسمـه (المكب) معـدنى ، مطلى بالفضة ، فى نفس اللحظة تستقر الأوانى فوق المناضد ، وفى لحظة واحدة يزال غطاء (المكب) ، انظـر إلى فطيرة (البصطيلة) . فطيرة فريـدة ، ذات مذاق تجمع بين الحلو والمالح ، سطحها مرشوش بالسكر الناعم ، وداخلها رقائق محشوة بـاللحوم المختلفـة من دجـاج وحمام وكبـد ، وإلى جوارهـا زبيب وعين جمل وبندق مفروم ، الفطيرة دسمـة جدا ، وأذكر أننى ذقتهـا لأول مرة فى فاس ، فى منزل الدباغ المحامى ، الذى دعانا خلال مشاركتنا فى ندوة الرواية ، أذكر أننى أقبلت على الفطيرة بحماس لطيب مـذاقها وفـرادة طعمهـا ، وأنا أحب الطعـام المتقن الجيد .. إذا وُجد وأتيح استمتع بـه تماماً ، وإذا لم يكن فى المتناول أكتفى بأيسر المتاح .

لاحظ أحد الزملاء حماسى فى أكل البصطيلة ، فمال علىّ قائلا :

ـ عد الشراشف ..

تطلعت إليه متسائلا ، أشار إلى المنضدة .

ـ بعدد الأغطية ستأتى الأصناف ..

احصيتها فوجدتها خمساً ، وبالفعل ، جاء الرجال فحملوا الآنية التى تحوى البصطيلة ، ومعها الشرشف الأبيض ، ثم توالت الأطباق الأخرى ، أذكر منها ، لحم الضأن المسقى بزيت الزيتون والمخفوق بالمشمش والقراصيا ، ثم الحمام المخلى ، وبعده الدجاج المرصع بالزيتون ، وأخيراً طبق الكسكسى وعليه قطع اللحم أو السمك ، كان ذلك فى بيت صديقنا الدباغ ابن قاس العريقة ، طبعاً فى الأفراح العدد كبير ، ولا توجد شراشف مصفوفة فوق بعضها ، إنما غطاء من البلاستيك . كان الطعام دسماً ، رحت أداعب النادل الذى يأتى إلينا به ، أسأله بصوت خفيض

ـ هل هناك شىء آخر ؟

فيهز رأسه ايجاباً ، كان الطبق الثانى عبارة عن خروف صغير ، حمل رضيع ، راح المناول يفك الخيوط التى تحيطه ، ثم شقه فاتضح أنه محشو بشىء يشبه الشعرية عندنا ولكنه نبات ، مستورد من الصين . كان مذاقه غريباً ولكنه ليس خارقاً للعادة ، وخيل الىّ أن الغرض من حشو الخروف به هو الابهار أكثر من المذاق .

ـ بعده شىء ؟

ابتسم النادل الأسمر ، أومأ برأسه مرحاً ، كان الطبق الثالث دجاج مضمخ بزيت الزيتون .

ـ وماذا بعد ؟

الشاى الأخضر المنعنع ، والحلوى المغربية ، الكعك المستدير وكعب الغزال .

مع الطعام لاحظت حماس المدعوين للموسيقى الأندلسية ، كان بعضهم يتمايل طرباً ، ويستبق كلمات القصائد ، يحفظونها ، إذن .. ليست الموسيقى هنا مجرد تراث منعزل ، ولكنه جزء حى من بهجة الحياة ، يتمايل على أنغامها الثرى والفقير . مما أخبرنى به صديق مغربي أن الموشحات التى تنشد قبل بدء الطعام تختلف عن تلك التى تنشد أثناء تناوله ، أما معزوفات الختام فمغايرة تماماً .

مما شغلنى كميـات الطعام المتخلفة عن الموائد ، كانت ضـخمـة جدا ، سألت النادل بصوت خفيض

ـ اين تذهب هذه البقايا ؟

بدا حائراً ، ثم قال ..

ـ لا أدرى .. ربما يرسلونها إلى الخيرية

والخيرية تعنى هنا ملاجئ الأيتام والفقراء .

* * *

الزفـــــة

مع انتهاء العشاء علت مـوسيقى مغايرة من ناحيـة البيت ، وبدا زحام على الممر المحفوف بالأشجار المؤدى إلى المكان الرئيسي للاحتفال حول البحيرة .

هذا موكب العروسين .

يتقدمـه رجال يحملون مـا يشبه البيارق ، بينما يعـزف بعضهم موسيقى راقصة ، ثم وصيفات العروس ، ثم العـروس نفسها محمولة فى هودج خشبى اسمه هنـا «العمارية» ، يشبه المحمل ، تجلس العروس داخلـه ، ويحملها أربع نساء ، من خلال مقـابض خشبية برز من «العمارية» . ويقمـن بالطواف بها ، وأثناء الطـواف يؤدين بعض الخطـوات الراقصـة التى تسمح بها حمولتهن . «العمارية» من الخشب الملون ، مزخرفة بـالزهور والأغصان ، كانت العروس الأولى ، تجلس داخل العمارية الأولى من الخشب أخضر اللون ، يبدو أنها الأخت الأكبر ، تـرتدى ثـوب العرس الأبيض وعلى رأسهـا تاج ذهبى . وتبـدو يدهـا الممسكة بقائم العمارية الخشبى ، مزينة بنقوش الحنة الدقيقة . كانت الصغرى تجلس فى عمارية وردية اللون ، وتبدو مبتسمة ، مرحة بعكس ، شقيقتها الأولى التى خيل إلىّ أنها عصبيـة إلى حد مـا ! لاحظ أحـد الشباب الـواقفين ارتجاف إحدى الخادمات الأربـع كانت نحيلة ، كبيرة السن ، متسارعـة الأنفاس ، تقدم

بسرعة، حل مكـانها ، واستمر الطـواف بالعـروسين ثلاث مـرات حول بحيرة الماء، إلى أن انزلـت العمارتيين أمام الكـوشة ، وأحاطـت الوصيفـات بهن وبدأ الرقص المغربى التقليدي .

تتشابه طقوس الفرح عند الأثـرياء والفقراء ، وجلوس العروس فى عمارية أمر حتمى ، وكذا الطواف بها ، وفى مدينة شوفشاون الواقعة فى جبال الريف ، رأيت عمارية مغلقة تمامـاً ، كصندوق تجلس داخلها العروس وأعـلاها ثقوب مستديرة للتنفس .

هذا ما شاهدته بعينى فى فرح تلـك الليلة ، وقد قدر لى أن أشهد فى آخر ليلة لى قبل سفرى فرح شقيقة زوجة صديقى بهاء الطود .

لم أشهد إلا جزءاً يسيراً من طقوس العـرس المغربى ، وحتى تكتمل الفائدة كما يقولون فى كتب أجـدادنا الأقدمين أورد وصفاً للعرس كما ذكـره أحد أبناء المنطقة الأجلاء .

طقوس عريقة

يقول العـلامة الحاج بن عيسى عبد الكبير العيسـاوى فى كتابه عن مـدينة أصيلـة بين الماضى والحاضر . ان العـرس ينقسم إلى قسمين . خطبـة وحفلـة عرس، تبدأ الخطبـة بقيام وفد مكون من أم العريس وبعض الأقارب بـالذهاب إلى عائلة العروس ، ومعهم هدية مناسبـة . تكون غالبا من قوالب السكر وعلب الشاى . فتستقبلهم أم العروس بترحـاب . وتجلسهم فى أجمل حجرات البيت ، ثم تختلى أم العريس بوالدة العـروس ، وتشرح لها الغرض من الزيارة وتطلب رؤيـة الفتـاة ، وعندئذ تمضى الأم وتطلـب من ابنتها أن تحضر كـوب مـاء أو بعض الحاجيات ليراهـا أهل العريس ، طبعـاً العروس تكون متأهبـة ، تعود أم العريس إلى دارهـا فتحكى عن جمال العروس لزوجها وعن الحفـاوة والكرم . عندئذ يقـوم الأب بزيـارة إلى والد العروسـة ،صحـ بـاً ببعض رجال عـائلته وغالباً ما يصحبه أحد الصالحين مـن علماء المدينة ، وبعد الاتفاق تبدأ مناقشة

التفاصيل وغالباً ما يتكلم فى الموضوع شخص آخر غير أب العروس ، وكثيراً ما يكون العالم الذى يصحب الوفد ، يقول مثلا :

سيدى فلان قد جئنا إلى أعتابكم الشريفة طالبين بنتكم فلانة البكر العذراء لولد السيد الفاضل فلان على سنة الله ورسوله .

يصمت الجميع ، لا يجيبه أحد ، يكرر الطلب مرة ثانية ، ثم ثالثة ، حينئذ يجيبه الأب أو أخوه وغالباً ما يكون الأخير ، بالقبول ، فترفع الأكف بالدعاء إلى الله أن يوفق العروسين إلى ما فيه رضاه .

مع قرب موعد العرس ، يستعد أهل العريس وأهل العروس ، بتهيئى أنواع الحلويات ، وإعداء الثياب الرفيعة ، والفرش ، وأنواع الحلويات ومنها القفاص وهو نوع من الخبز الصغير المصنوع من الدقيق المعجون بالسمن والسكر . والغريّبة وتلك معروفة فى المشرق ، وكعب الغزال وهو عبارة عن حلوى مصنوعة من اللوز والسكر فى شبه قوس من العجين الرقيق .

طبعاً تجتمع هذه الأصناف الثلاثة فى حفل المترفين من الناس ، أما المتوسطون فيقتصرون على نوع أو اثنين ، والفقراء غالبا ما يقتصرون على أصناف المأكولات . وربما يبيع والد العريس عقاراً لينفقه فى فرح ابنه أو ابنته .

يقول العلامة ابن عيسى عبد الكبير العيساوى معلقاً :

«وأما فى الوقت الحاضر فحدث ولا حرج . فقد بلغ السيل الزبى فى الأعراس ، والمصيبة أن الفقير يقلد الغنى ، بدافع من ربة البيت وعائلتها. فقد حضرت ختان ولدين لأحد أصدقائى بإحدى المدن المغربية فكانت حفلة الختام أعظم من حفلة العرس ..»

نعود إلى العرس كما يصفه العلامة العيساوى .

* * *

مع الوصول إلى اليوم المتفق عليه ، تبتدئ أفراح العرس ، وغالباً ما تبدأ يوم ثلاثاء ، وذلك حتى يكون الدخول بالعريس ليلة الجمعة ، وهى ليلة عظيمة عند الله وأجر من يحتفل فيها جسيم .

الثلاثاء ، أول أيام العرس ، هو يوم الهدية ، وهو عبارة عما يرسله العريس إلى زوجة ، وتزف الهدية على أنغام الموسيقى . حيث تعزف حوالى نصف ساعة قبل بـدء تحرك الموكب . وبعد اكتمالـه يخرجون ، فى المقـدمة ثـور أو بقرة أو بعض الغنم ، وهذا بـالنسبة للعـائلات الموسرة فى الركب أكيـاس دقيق . وآنية سمن ، وأخرى من الـزيت ، وقوالب سكـر ، وأحياناً بعض الأحـذية للـذكور ، والاناث مختلفة الأحجام لعائلة العروس .

يتبع موكب الهدية عـائلة العريس ، وشرفاء المدينة ، وعليـة القوم ، يتلوهم عامة الناس والصبية . ويمرون على أضرحة الأولياء والصالحين ، يذكرون الله ويصلون على سيدنا محمد ، وغالباً ما يقولون :

«صلوا على الهاشمى طه . ما خلـق الله فى السماء ولا في الأرض فحالوا (مثل) احمد مولاى التاج سيدنا» .

هكذا يمضى الموكب مخترقاً أزقة المدينة ، داعين عند كل ولى أو صالح بدوام العشرة والتوفيق لعـامة المسلمين ، إلى أن يصلـوا دار العروس ، فيجـدون عند مدخله أب العروس وجميع أفراد عائلتها ، فيستقبلون بالترحاب ، ويتعانقون ، يتسلم الأب الهدية ويدخلها إلى الدار . وترتفع الأيدى بالدعاء .

* * *

الليلة الثانية

فى الليلة الثانيـة ، الأربعاء ، تعقد حفلتان مختلفتـان فى كل من دار العريس والعروس ، وتكون كل منهما خاصة بأفراد عائلة العريسين . وتصاحبها فرقة موسيقية تنشد خلالها الموشحات الأنـدلسية ، أو شعر الملحون . فى هذه الليلة يتم تحنية أيدى العروسين ، كل فى داره.

يبـدأ الحفل بذكـر الله ، ثم المدائح النبـويـة ، ثم الموسيقى الأندلسيـة ، ثم يجتمع الطلبة على شكل دائرة وسط الدار ، وحـولهم الشعب بمختلف طبقاته . وفوق الأسطح النساء ، ثم يؤتى بآنية فيها الحناء والحليب ، ثم يشعل الشمع ،

ثم يؤتى بالعـريس مرتدياً ملابس بيضـاء ، محفوفاً بإخوانه وأعـز أقربائه . تعلـو الزغـاريد . والموسيقى ، والمدائح ، أمـا كل من يصحب العـريس فيحمل شمعة بيده ، ويرش أهل العروس الحاضرين بماء الزهور وماء الورد .

طبعاً تحدث هذه العنـاصر كلها جوا أسطورياً ، مبهجاً ورهيبـاً معاً ، يقول الشيخ العيساوى انه كثيراً ما رأى العـريس يبكى والمقدم يضـع فى يده الحناء ، طبعاً مـن السعادة والـرهبة والفرح وسـائر المشاعـر التى يثيرها هـذا الحفل المهيب.

بعد الانتهـاء من حفل الحنـاء ، تقدم الأطعمـة المتنوعة ، وغـالباً مـا تشمل أوانى الكسكوس بـالدجاج والزبيب والبصل ثم تتبعهـا أوانى اللحم المطبوخ ، ومعه اللوز والبيض أو البرقوق .

فى النهاية يؤتى بالطاس ويغسل الجميع أيديهم .

بعـد الطعـام يجىء دور الحلـويـات . ثم يقـدم الشـاى الأخضر ، المحلى بالنعناع.

بعـد الشاى يأتى دور الهدايـا التى تقدم إلى العـريس ، ويطلقون عليهـا فى المغرب (كـادو) وهى كلمة فـرنسية ، وفى مصر (النقـوط) يؤتى بصينيـة من الفضة أو النحاس ، مغطاة بمنديل كبير من الحرير يسمونه (السبنية) . فتجعل أمـام العريس الـذى يجلس على كـرسى رفيع لابسـاً أرفع اللبـاس ، وحولـه أصدقـاؤه الذين يطلق عليهم تلك الليلة الـوزراء ، لأنه هو نفسـه يعتبر سلطان الليلة ، فى يـد كل منهم شمعة مضـاءة ، ثم يأتى أحـد الطلبة من حفظـة القرآن الكريـم . يبدأ بتـلاوة فاتحة الكتاب وسـورة الاخلاص (فى معظـم الأحوال) ، وبعد الصلاة على الرسول الكريم يرفع صوته متسائلاً :

* أين إخوان العريس .. أين أبناء عمه ؟ أين أصدقاؤه ؟ فيتقدم أولاً إخوان العريس . كل بـاسمه فيرفعون هديتهم كل على حـدة . وغالباً ما تكـون مقداراً معيناً من المال ، يصيح الشخص الذى يطلقون عليه اسم (البراح)

* اللهم مع فلان ابن فلان ، أخ مولاى السلطان أهدى كذا وكذا ..

ويعلن مقدار الهدية ، ثم يقول :

* سيرجع إليه إن شاء الله فى فرحه .

ثم يضع القدر المعين من المال فى الصينية ، ويغطيه ، ثم يتقدم الثانى والثالث والرابع وهكذا . كل حسب درجة قرابته من العريس أو درجته الاجتماعية فى البلدة ، ويستمر الحفل إلى قرب الفجر ..

بالطبع لا يخفى عنصر التضامن والتكافل الاجتماعى المتمثل فى تقديم الهدية المالية أو النقوط كما نعرفه فى المشرق .

* * *

الليلة الثالثة

ليلة الجمعة ، وهي ليلة الدخلة ، لأن العريس يدخل بعروسه فيها . يبدأ الحفل بعد صلاة العصر ، حيث يجتمع أصدقاء العريس وأقاربه ، ويُستدعى الحلاق ليحلق شعر العريس ويهيئه، أو يزينه ، وفى المغرب يطلقون لقب المزين على الحلاق تماماً كما يعرف فى مصر .

يبدأ الجوق الموسيقى فى انشاد الأناشيد الدينية والوطنية ثم ينصب مقعد صغير فوقه قطعة صغيرة من السجاد ، ووسامة ويجلس العريس على المقعد . بعد اتمام عملية الحلاقة يمضى إلى الحمام ، ثم يرجع العريس إلى الدار متوسطاً موكب الحفل .

بعد صلاة العشاء يجتمع المدعوون قرب دار العريس باستدعاء من صوت الطبالة ، ويستمر عزفهم كأنه دعوة للجميع ، بعد حضورهم كلهم يأتون بالعمرية التى سبق وصفها فى عرس طنجة الذى شهدته فى أول ليلة لى بالمغرب، يزينونها بالحرير الملون ، ثم يجعلونها فوق فرس أو بغلة ، ويقصد الركب إلى بيت العروس ، على الباب ينتظرهم الأب وعائلته وصحبه ، يرحبون بالزائرين ، يدخلون بالعمرية إلى باحة الدار ، يصبحون العروس التى تخرج

لتدخل إليها وتجلس فيها . يحملونها وسط الزغاريد ، والأناشيد ، يشدونها إلى ظهر الفرس أو البغل شداً وثيقاً . ثم يولون الأدبار قاصدين دار العريس . هنا يستقبلهم أهل العريس ويدخلون العمرية إلى حجرة العريس ، وترتفع الأكف بالدعاء للعروسين ، ويمضى كل إلى سبيله . صباح اليوم التالي . ضحى الجمعة . يبعث والد العروس إلى دار أبى العريس آنية كبيرة تشبه قارباً صغيراً مليئة بالكسكس . وفوقها خروف محشى ، مشوى ، وزبيب ، وبصل ، يتم استقبال الهدية بالترحيب . بعد صلاة الجمعة التى يؤديها أفراد العائلتين معاً ، يمضى الجميع إلى دار العريس بما فيهم صحبه ، ويتناولون شيئاً من طعام القصعة .

ونلاحظ المنزلة الخاصة التي يحتلها الطعام فى الفرح المغربى ، ونظراً لتعدد لياليه ، وضخامة التكاليف ، يقل إقبال الشباب على الزواج ، وفى الفرحين اللذين أتيح لى حضورهما كان واضحاً مدى الانفاق الذى تكبده الأهل.

ما أوردته سابقاً ذكره العلامة الحاج بن عيسى عبد الكبير العيساوى فى كتابه عن أصيلة بين الماضى والحاضر ، وتحتفظ التقاليد حتى الآن بالعديد من التفاصيل التى ذكرها ، وتتشابه الخطوط العامة عند الأغنياء والفقراء ، الفارق فى المستوى الاجتماعى . ولكن الطقوس واحدة ، فى أول ليلة لوصولى دعانى صديقى الأديب بهاء الطود إلى فرح لا أعرف أهله وصحبه ، فرح ثرى من أبناء الطبقة الجديدة التى أثرت ثراءً شديداً فى فترة وجيزة ، ويشاء القدر أن أفتتح رحلتى المغربية بعرس وأن أختتمها بعرس .

بعد أن أمضيت اسبوعاً في أصيلة . كان من الفروض أن أغادرها صباح الجمعة ، ليلة الجمعة كنت حريصاً على حضور ليلة عرس أخرى ، تخص الصديق بهاء هذه المرة . فرح الشقيقة الصغرى لزوجته..

* * *

وصلت إلى مكان العرس ، بيت الصديق بهاء ، هذه المرة لم أكن بمفردى ، صحبنى الدكتور حسن حنفى وزوجته وبعد وصولنا قدم الروائى العربى

الكبير الطيب صالح ، والدكتور محمد ابراهيم الشوش . ولطفى الخولى ، وعدد من الصحفيين الـذين كانـوا يتابعـون مهرجـان أصيلة ، والـوزير محمـد بن عيسى، وزير ثقافة المغرب . جاء كأحـد أفراد عائلة العروس ، فهو شقيق بهاء الطود .

البيت من ثلاثـة طوابق ، منزل أسرة متـوسطة ، عندما وصلنـا كان مغطى بالمصابيح الكهربائية ، ومن الطابق الأسفل تعلو أنغام الموسيقى الأندلسية، لم تكن موشحـات ، إنما أنغام سريعة مختلفـة ربما تنتمى إلى هذه الموسيقى التى يعزفها الطبـالة على باب العريس، كان الطـابق الأول مخصصاً للنساء . لمحت العروس داخل (العماريـة) المحمولة فوق الأعنـاق . كانوا يطـوفون بها داخل الحجـرات الفسيحة . فى الطـابقين الثانى والثـالث كان الـرجال يجلسـون إلى مناضد مستديرة ، كان الجو حميماً ، سرعان ما شعرت بالألفة مع الحاضرين ، وكأنى أحد أفراد العـائلة ، عائلة العـروس أو العريس ، كان معظم الحاضرين ممن لهم صلة أو عـلاقة بـالأدب . هكذا دارت المنـاقشات حـول الأدب العربى وكأننا فى منتدى أدبى .

تعرفت إلى مصرى مقيم فى طنجـة ، أحد ثـلاثة أو أربعـة مصريين استقروا نهائيـاً فى طنجة ، محمـد عبـد القادر خليل ، يعمـل فى التعليم ويمتلك مدرسـة ثانوية خاصة ، متزوج من مغربية ومستقر هنا . سألته :

ـ هل مررت بكل هذه الطقوس ؟

ضحك قائلا :

ـ بالضبط ..

قلت :

ـ وكل هذه التكاليف ؟

قال مبتسماً :

ـ الأفراح هنا مكلفة جداً .. خراب بيوت !

محمد عبد القادر سعيد بحياته هنا . إنه متخصص فى اللغة المصرية القديمة، ومن أغرب ما قال لى أن هناك عناصر شبه عديدة بين البربر فى المغرب والمصريين القدماء ، وخاصة فى اللغة . ومن أغرب ما قاله لى أن كلمة (كوسكوس) وهى الأكلة الوطنية فى شمال إفريقيا كله هى كلمة فرعونية أصلاً ، تعنى القمح المكسر .

فوجئاً بالعروسين يصعدان إلى السطح الذى كنا نجلس فوقه لتحية المدعوين ، مرا بالجميع وفى بساطة صافحوهم ، وكانت هناك سيدة تمشى خلفهما تطلق صوتاً غريباً يشبه النداء الممدود فى وادى فسيح ، استقر العروسان إلى منضدة مستديرة ، وذهبنا لتحيتهما ، قال لى العريس رشيد أمحجور . انه تعرف الىّ من قبل فى باريس ، خلال ندوة أقامها معهد العالم العربى عن الرواية وأن آرائى التى شاركت من خلالها فى النقاش كانت مهمة جداً بالنسبة له ، جلست بجوارهما وتحولت القعدة إلى حديث فى الثقافة ، رشيد متخصص فى المسرح ، ويزداد شعورى بالألفة والحميمية ، خاصة عندما بدأ الجوق الأندلسى يصدح بالموسيقى والموشحات الأندلسية، ذهبت إلى قائد الجوق ، وطلبت منه الاستماع إلى موشح جميل أذكر من كلماته ..

أجمل ما فى القدود الوجوه
وأجمل ما فى الوجوه العيون
وأجمل ما فى العيون الفتور ..

أومأ الرجل مسروراً ، وعدنى بتلبية الطلب ، وأثناء تناولنا العشاء المغربى الفاخر ، كان يشير إلىّ بما يعنى أن المقطع قادم .

كان الطعام ذو النكهة الأسرية الخاصة مكوناً من عدة أصناف ، مقبلات، ثم فطيرة البصطيلة المدججة باللوز ثم الخروف المشوى المرصع بالزيتون واللوز والفستق ، ثم الدجاج الذى اتخذ لوناً أخضر لغزارة زيت الزيتون المستخدم فى طهيه ، ثم الحلويات والشاى ،

خلال توالى الأطباق ، أشار الادريسى رئيس الجوق الموسيقى بما يعنى أن المقطع الـذى طلبتـه قـادم ، ولم تمض إلا دقـــائق معـدودات ، وكـان الجميع ينشدون

«أجمل ما فى القدود الوجوه ..»

كان خـاتمة نوبـة موسيقيـة طويلـة ، وكانت الأنغـام الأندلسيـة العتيقة الأصيلة تصدح فى الفضاء الطنجاوى ، الذى يجمع بين الجبل والبحر .

حوالى الثالثة صباحاً ودعنا أهل العروسين ، وكان العريس رشيد فى مقدمة المودعين ، حتى اننى داعبته قائلاً :

ـ اذهب إلى عروسك .. أما مناقشات الثقافة فلها وقت فيما بعد ..

فى الليل استـدارت السيارة متجهة إلى أصيلـة ، وكنت أشعر أننى شـاركت حقاً فى عـرس ، تعمق عندى الإحسـاس بأنني واحد من أهلـه ، كان أكثـر دفئاً وإنسانية، ربما لأننى لم أكن غريبا فيه .

* * *

الليل غميق ، الطـريـق محاذى للمحيط الأعظم ، المحيط الأطلنطى . السماء غزيرة بالنجوم ، ومجرة درب التبانة تبدو أوضح ، كنت راغباً فى الوقوف على مواقع النجوم والفارق بينها هنا وبين سماء مصر فى المشرق ، كنت أمعن النظر عبر العتمة أيضـاً إلى مياه المحيط الجبـارة . إلى هذه الضفـاف العظمى التى ما جئت هذه المرة إلا للوقوف عندها .

متتاليات مغربية

أصـــيلة ..

أغسطس ١٩٩١

أصيلة ..

التطلع إلى المحيط بحذر .

مواجهة اللامدى ، اللانهائى . بالحرص الإنسانى الذى لا يمنع من الخروج إليه ، ومواجهته . والايغال فيه ، الاسوار الحصينة التى يحرسها الاحياء والموتى ، البوابات المؤدية ، منها ما يفضى إلى المحيط الشاسع . ومنها ما يؤدى إلى الخلاء الذى كان فى الماضى موحشاً ، قد يأتى منه الخطر ، بوابات تؤدى الى الفضاء الفسيح . من جانب ، ومن ناحية اخرى إلى الأزقة الضيقة ، إلى الزنقات المتصلة ، المتقاطعة ، تبدو أحياناً وكأنها وصلت إلى النهاية ، ولكن تأتى الانفراجة عند زاوية او حافة غير متوقعة . غير معروفة خاصة لمن يجهل المكان. أما أبواب البيوت فتظل على الطرق وكأنها تلخيص للحذر الذى كان يميز الطابع العام لتكوين المدينة فى الزمن القديم وحتى وقت قريب . فالمدينة تقع عند الحافة ، عند آخر حد البر ، البر الذى بلغه الاسلام وتوقف عنده القائد العربى عقبة بن نافع ليشهد الله أنه لو كان ثمة أرض اخرى لما توقف عن الفتح والغزو، ناشراً الإسلام .

كيف تطلع عقبة إلى المحيط الأعظم ؟ إلى بحر الظلمات كما كان يعرف قديماً قبل إكتشاف الامريكيتين حديثاً ؟

بل أين توقف عقبة بالضبط ؟

في أصيلة ؟ في طنجة ؟ في المهدية ؟ في الرباط ؟ ، لا أدرى على وجه التحديد ، لكن منذ وصوله وصار قدر بلاد آخر الحد . آخر البر أن تدفع الخطر المتربص بالديار الاسلامية ، خاصة بعد أن جرى فى التاريخ ما جرى ، وسقطت الأندلس، واتصلت الحروب الصليبية فى المغرب بعد توقفها فى المشرق واستمرت حتى العصر الحديث .

مرة الأسبان ، ومرة البرتغال ، ومرات أخرى أمم شتى من الطرف الآخر . وعند آخر حد البر . رابط رجال القبائل العربية ، والبربرية . وزادوا حقاً عن الاسلام .

كانت أشرعة السفن المعادية تبدو دائماً قادمة من هذا الأفق ، أيضاً قراصنة البحر ، وكفة الأخطار ، لهذا لا تلتقى المدن القديمة مباشرة بالمحيط ، على الرغم من أنها تحاذيه تماماً . يفصلها عنه سور ، الأمواج لا تهدأ عن الاصطدام به ليلاً ونهاراً ، تاركة آثاراً لا تراها العين مباشرة ، إنما تبدو مع مرور الوقت والأزمنة ، على الأسوار أبراج المراقبة ، وأربطة المجاهدين . وأيضاً .. أضرحة الصالحين .

(أصيلة) المنسوخة شوارعها وزنقاتها كالدانتيل ، يوحد حضورها اللون الأبيض للبيوت ، والأزرق للنوافذ ، وموجات البحر التى تتخلل شوارعها متمثلة فى هذا التصميم الفريد الذى وضعه فنان من ابنائها محمد المليحى .

أصيلة التى أمضيت ساعات طويلة فوق أسوارها ، وعلى شواطئها ، أرقب لانهائية المحيط . وابديته ، واستعيد ما كان . واستدعى ما سيأتى ..

* * *

اللقاء الأول

سمعت اسم أصيلة لأول مرة فى بداية الستينيات ، كان ذلك عام واحد وستين وتسعمائة وألف ، وربما .. اثنين وستين ، لا تسعفنى الذاكرة الآن على التحديد ، فى ندوة الروائى الكبير نجيب محفوظ التى كانت تعقد فى كازينو

الاوبرا التقيت بالصـديق جميل عطية ، كان عائداً لتـوه من المغرب ، حيث كان يعمل بالتدريس ، وحدثنا عن مدينة جميلة تقع على حافة المحيط اسمها أصيلة ، ولسنوات تاليـة كان الاسم يطرق سمعي أثناء حديث جميل عن أيـامه هناك . وكان ثمة شيء مـا يشدني إليه . ولكن لم يخطر ببالي انني يـوماً سوف أزور المدينة . او امضي فيها بعضاً من أيامي .

في رحلتي المغـربيـة الأولى . وفي أول أيـــام عـام ألف وتسعمائة وثمانين ، خرجت بالسيارة صبـاحاً وآثار الاحتفال بالعام الجديـد تغطي مدينة طنجة ، قاصداً مدينة الرباط ، بعد مرحلة يسيرة من الطريق قرأت اللافتة «أصيلة»

إنها المدينة التي حدثنـا عنها جميل ، تطلعت إلى مبانيها ، مـرقت بها مروقاً وان بقي في الذاكرة شيء ما منها .

فيما تلي ذلك قرأت كثيراً عن أصيلـة من خلال مهـرجانها الثقافي الـذي بدأ عام ألف وتســعمائة وثمـانية وسبعـــين ، لأول مرة ، دعيت إليـه مرتين من قبل، ولكنني لم أستطع الحضور لظـروف شتى تتعلق بكثافـة عملي وازدحام الوقت.

ها أنذا أطأ أرض أصيلة . لا اجيئُ عابرا بسرعة ، إنما ستمتد إقامتي بضعة أيـام ربما تمكنني من التعرف جيـداً على المدينـة ، وتأمل حافـة البر المطل على المحيط الأعظم في أوقات مـختلفة ، وهذا هـو الدافع الحقيقي والأول لقدومي إلى تلك البقعة من العالم ، دافع يتصل مبـاشرة بهاتف المغيب ، عملي الروائي الذي بدأت كتابته منذ حوالي عامين .

ها أنذا في أصيلـة ، ولأنني أعرف عن خلال رحلتي المغربيـة الأولى والثانية ان هناك تنوعاً هائلاً في المدن المغربية بحيث يمكن القول انه ما من واحدة تشبه الأخرى ، وهذا التنـوع نتاج ظروف تاريخيـة وجغرافية وسياسيـة متداخلة ، نزلت إلى المدينة القديمة أو القصبة كما تعرف في بلدان الشمال الافريقي دفعت بنفسي عبر شوارعهـا الضيقة المتـوالية ، المتصلـة على غير هدى ، لم أخش أن

أفقد طـريقى . فكل الطرق تؤدى إلى بعضهـا ، وفى لحظة ما سأجـد نفسى عند نقطة البـداية ، كنت أتأمل منبهـراً اللون الأبيض للبيوت ، والنـوافذ الـزرقاء . غميقة الزرقة ، السماء القصية ، والبحر القريب ، البحر الذى لا يمكن رؤيته من شوارع أصيلة ولكن حضوره يستمر طاغياً ، فياضاً ، أينما وليت وجهى ، ربما لعمق الادراك بحضوره اللا نهائي على بعد خطوات ، ربما لرائحة اليود القوية أحياناً . ربما لوشيش الأمواج عند إصطـدامها بالصخور . أثناء قطعى الطريق من طنجة إلى أصيلـة ، هبت الريـاح بقوة . ولاحت من أعماق المحيط سحـابات دانية من سطحه . غمامات متحركة ، أو أمواج من الضباب ، لا أدرى توصيف هذه الظاهرة علمياً ، لكنها سرعان ما تقدمت بسرعة إلى البر ، تجاوزت الشاطئ إلى الطريق ، إلى الجانب الآخر . ضاق مدى الرؤية ، وتوارى قرص الشمس ، ان مويجات الضبـاب التى تكاد الأيـدى أن تمسك بها تلف البيـوت أيضاً ، وربما كانت أقسى فى الشتاء . وصلت إلى حـافة المدينة ، إلى السور المطل على المحيط ، ثمة درجات حجرية قديمة تؤدى إلى شرفة على هيئة لسان مستطيل شبه مثلث، تطل على المحيط ، بعض من أهـالى المدينـة يجلسـون على الأسـوار الحجـريـة العـريضة ، وجـوههم متجهـة إلى الماء الأعظم ، بعضهم يتأمل ، وفى مـلامحه ترمق آثـار حقب طويلة من التـوقع ، والحذر ، والأمل . قلة يتحـدثون ، بعض السائحين الأجانب يتطلعون مرة إلى البر ، ومـرة إلى البحر ، وما بين طلة وطلة يلتقطون بعض الصـور . جلست وحيدا . امعنت النظر إلى الشـاطئ الصـخرى الـوعر الممتـد بأسفل ، كثيرون يسبحـون فى الخلجـان الصغيرة ، كان المكـان مزدحماً ، وإلى جانب الدرج الحجرى ضريح شيخ مهيب ، بسيط معاً ، جدرانه وقبابه من لـونين ، أبيض وأخضر ، كنت متوحداً بمضمونى ، مـدركاً لغربتى هنا ونأيى ، ولكننى كنت تواقاً إلى معرفة المدينة فى الظاهر والباطن ، لكل مدينة سطح يمر بـه العابرون والغرباء وأبنـاء السبيل ، وأعماق لا يمكن ادراكها إلا من خلال زمن المكـان واسراره ، والزمن يمكن تحصيلـه من التاريخ المدون او

المعروف ، أما الأسرار فـلا يغص بها إلا البشر الذين ولدوا وعـاشوا هنا ، وإلى هؤلاء كنت اسعى، لكن قبل سعيى هذا لا بد من ادراك تاريخ المكان .

عبر الأزمنة والعصور ..

يقول المؤرخ الناصرى فى كتابه الاستقصا انه لما توفى مولانا ادريس الأزهر رضى الله عنـه ترك اثنى عشر ولداً اكبرهم سيدى محمـد ، فخلف أباه فى ملك المغرب ، ووزع اقاليم المغـرب على اخوته بايعاز من جدتـه السيدة كنزة رضى الله عنها فخرج على سيدى محمد الخليفة اخوه سيدى عيسى . فقاتله وانتصر عليه ، ثم امـره بقتال اخيهما سيدى القـاسم فقاتله وانتصر عليـه كذلك ، فلما هزم سيـدى القاسم اعزل الامارة وبنى لـه ولعائلته داراً قرب أصيـلا . صار يتعبد فيها إلى ان أتاه اليقين . وقبره معروف بين طنجة واصيلا يزار .

وبقيت أصيلاً أيام ملك المولى محمد بن المولى ادريس تحت امره المولى يحيى ابن المولى ادريس الازهر ، وكانت عـاصمة ايالته التى كانت تضم أيضـاً مدينة العرائش ومدينة البصرة التى كانت بين اصيلا وطنجة .

هكذا يبدأ العـلامة الحاج بن عيسى عبد الكبير العيساوى كتـابه عن اصيلة الماضى والحاضر . ينقل عن مؤرخين عرب وأجـانب ، ومنها يتضح حساسية الموقع الذى احتلته أصيلـة ، موقع المقدمة ، كالمخفر الامـامى للعالم الاسلامي مع سائر المدن المغـربية ، تاريخ طـويل ، لم يخل من الحوار يومـاً وان تنوعت أشكالـه، من اقتتال جـرى منذ فتح المدينـة على ايدى الجيش الاسـلامى سنة أربعة وتسعين هجـرية (٧١٦ ميلاديـة) ، كان يحكمها وقتئـذ الحاكم القوطى «كيلا» .

كانت أصيلة تسمى زيليس ، وهى كلمة بـربرية تعنى «الجميلة» ، عاصرت قرطاجنة . وربما كان موقعها قريباً من موقع المدينة القديمة الآن ، لأن أصيلة الحالية بنيت فى عـام مائتين وتسعة وعشرين هجرية (٨٨٤م) وكـانت أرضها ملكاً لمدينة لواته ، وعن سبب بنائهـا يقول البكرى فى كتابه المسالك والممالك ان

النورمانـديين (ويسميهم المجوس) حاولوا الرسو بميناـئها مرتين للبحث عن كنوز قـديمة ، فسمع الـبربر بذلك ، وسـارعت قبيـلة كتـامة إلى بنـاء رباط جعـلت منه سوقاً عمـومية تنعقـد ثلاث مـرات فى السـنة ، فقصـدها النـاس من سـائر الامصـار فخيموا بهـا وبنـوا شـيئاً فشـيئاً حتى اصبحت مدينة معمورة.

يقول عبد الـوهاب ابن منصور مـؤرخ المملكة المغربية المعـاصر ، في مقدمة كتاب اعـدته جمعية المحيط الثقافيـة عن أصيلة ان المدينة صـارت بعد ذلك من مراكـز الصراع بين المروانيين خلفاء قرطبـة وبين العبيديين ائمة افـريقية على حكم المغرب. كما انها صارت واحدة من المراكـز التى التجأ إليها آخر الأدارسة عندما ضيق موسى بن ابى العافية بهم وامعن فى التنكيل بهم ومن حسن الحظ أن التاريخ حفظ وثائق ترجع إلى هذا العهد .

عـاشت أصيلـة جميع الاحـداث الكبرى التـى عـرفهـا العصرين المرابطى والموحدى ، وذلك لقربها من ملتقى البحرين ، المحيط الأعظم والبحر الأبيض ، حيث مـدينـة طنجة ومـدينـة سبتـة الاستراتجيتين . فى عام ستمائة وتسعـة وتسعين هجـرية (١٢١٢ ميـلادية) كـادت أصيلة ان تخلـو من سكانها بعـد هزيمـة الجيش المغربى بقيـادة الخليفة محمـد الناصر الموحـدى أمام الجيش القشتالى الذى كان يقوده الفونسـو الثامن . وخشى الفقيه أبو القاسم صاحب سبتة عاقبة خلوها من جيش ومن اهلهـا ، فأرسل إليها اسطوله وهدم جنوده اسوارها حتى لا يستولى عليها الفرنجة ويتحصنون بها ، ولكن إسم أصيلة لم يهن ولم يختف ، إذ يبرز خلال الأحداث التى وقعت بعد مقتل السلطان يوسف ابن يعقوب المدينى عام سبعمائة وستة هجـرية ، إلا أن تهديم أسوارها لم يكن عملاً صـائباً ، إذ سهل ذلـك للبرتغاليين احتلالها أثنـاء هجومهم الـواسع على المغرب عـام ثمانمائة واثنين وسبعين هجرية ، استـولى عليها البرتغاليـون بعد معركة شرسة ، دارت داخل الدروب والازقة ، وفى المساجد ، وبلغ عدد الشهداء

الفين ، والاسرى من المسلمين خمسة آلاف، وتلك أرقام كبيرة جداً بمقاييس العصر.

هذا القتال ، وذلك الزود والاستشهاد ، جرى فى نفس موقع المدينة الحالى ، حيث القصبة والزنقات والدروب التى تؤدى من اللحظات الآنية إلى الزمن النائى بمواجعه ، وآلامه . وهذا ما كنت احاول ان أصغى إليه ، وان أراه فى المكان . ليس فى أصيلة فقط ولكن فى كل موضع نزلته ، أو حللت به ، العلاقة بين ما جرى فى الزمان المندثر والمكان الذى لا يتغير .

حول البرتغاليون الجامع الكبير إلى كنيسة وتحولت أصيلة إلى ميناء نشيط ترد عليه بضائع مرسيليا والبندقية وجنوده ، وخلال القرنين الخامس عشر والسادس عشر تحولت أصيلة إلى قلعة محصنة . وابراج تطل منها المدافع ، وأصبحت قاعدة للهجمات البرتغالية على المناطق المجاورة ، وعلى مقربة منها جرت معركة كبرى تعد من أشهر المعارك فى تاريخ المغرب فى العصر الوسيط ، بدأت عندما قاد ملك البرتغال سباستيان الأول جيشاً من عشرين ألف مقاتل ، انطلق من أصيلة فى جمادى الأولى عام تسعمائة وستة وثمانين (يوليو ١٥٧٨) أى بعد الغزو العثمانى لمصر بحوالى ستين عاماً . وبدأ التقدم صوب القصر الكبير ، اعترضه الجيش المغربى يوم ٤ اغسطس عند وادى المخازن وسحقه سحقاً ، وقتل ملك البرتغال وحلفائه من الخونة . بعد هذا النصر الساحق لم يسع أسبانيا التى اتحدت مع البرتغال إلا أن تسلم أصيلة إلى السلطان احمد المنصور السعدى فى ذى القعدة عام تسعمائة وسبعة وتسعين (١٥٨٩ ميلادية) عرفت أصيلة بعد ذلك أحداثاً هامة . منها هجوم الاسطول النمساوى عليها سنة ١٨٢٩ ميلادية ، وهجوم اسطول الاسباني عليها سنة ١٨٦٠ خلال حرب تطوان ، كما تردد اسمها كثيراً فى بداية القرن الحالى خلال ثورة احمد الريسونى ، وقد استطاع ان يستولى عليها عام ١٩٠٦ ، وأصبحت مقراً لقيادته ، وبنى فيها داراً فخمة واسعة تواجه الحيط ، لايفصلها عنه إلا السور ،

هذه الدار حولتها جمعية المحيط الثقافية إلى قصر للثقافة الآن ، يصبح مركزاً نشطاً خلال مهرجان أصيلة السنوى ، وفى المدينة التى شهدت هذه الصراعات الدموية وتغير الأحوال من نقيض إلى نقيض . فى نفس المكان تقوم الندوات ويتم الحوار بين المسلمين والمسيحيين ، بين الافارقة والأوروبين ، لقد حل الحوار محل الصراع ، هذا التاريخ المزدحم بالتفاصيل ، لا يقابله ثراء فى المراجع المكتوبة بالعربية ، وخلال بحثى فى المكتبات لم أعثر إلا على مواد ضئيلة جدا .

يقول الأستاذ عبد الوهاب بن منصور ، إنه اطلع فى المكتبات الوطنية البرتغالية ، والأسبانية على مجاميع مطبوعة تضم مئات الوثائق تلقى أضواء على أحوال أصيلة السياسية والاجتماعية والاقتصادية خلال مراحل الصراع ، ويعتبر أن نقل هذه الوثائق إلى اللغة العربية من أهم واجبات المثقفين من أبناء أصيلة .

محاولة للتواصل ..

كنت أظن أن اقترابى سيبدأ من ناحية المحيط ، ولكن قادنى الصديق عبدالكريم البسيرى إلى جهة البر لنبدأ منها ونوغل فى المدينة ، لننتهى إلى البحر .

هكذا خرجنا معاً من فندق الخيمة مقر إقامتنا ، على مقربة منه شاطئ المحيط ، ويومياً فى الصباح الباكر كنت اعبر الطريق السريعة التى تربط طنجة بالرباط ، ومدن اخرى ، وابدأ مشيى بحذاء المحيط متأملاً امواجه الصباحية ، ولون الضوء عند بدء طلوع الشمس ، وملمس هبوب الرياح ، أو النسمات .

ما من لحظة تشبه الأخرى قرب المحيط ، هناك أماكن تثير التأمل ، وتدفع بى صوب حالة خاصة اتجاوز فيها اللحظة الآنية . منها شاطئ البحر ، وتخوم الصحراء ، والوقوف عند حد البحر أمام المحيط .

ما الفرق بين البحر والمحيط ؟

ما الفرق بين غروب الشمس فى مياه البحـر الأبيض المتوسط ، وقد راقبتها مئات المرات أثناء مضيها بقرصها البرتقالى فى الخضم الأزرق الغميق؟

وباختفائهـا توقع على دورة مدركة لنـا من دورات الزمن ، انها لا تمضى، انما هى اعمارنا التى تمضى ، تنسل يوماً بعد يوم ، وغروباً ، بعد غروب ، وما الشروق إلا إشارة إلى الغروب ..

مـا الفرق بين غـروب الشمس فى البحـر . ومغيبهـا فى المحيط ؟ أليس الكل متصلاً ؟ والأمواج كل منها يؤدى إلى الآخر ؟

لا .. المغيب فى المحيط جد مختلف ، جد مغـاير . ليس لأن المدى أبعد ، وليس لأن الادراك بشسوع المسافة أطول .

لماذا إذن؟. لماذا تختلف الوقفـة عند المحيط ؟ لماذا تبدو مغايـرة عن البحر؟ ، على مقربة تقع طنجـة قرب ملتقى البحرين ، الابيض والمحيط الأطلنطى ، ومن نقطة معينة يمكن رؤية الاثنين معاً ، فاذا وليت وجهك هنا .. سترى مياه البحر الأبيض ، واذا تطلعت جهـة الغـرب فتلك ميـاه المحيط ، أما فى لحظـات صفـار الطقس فيمكن رؤيـــة جبل طـــارق ، الميـــاه هى ، والأمـــواج هـــى هى ، ولكن الإحساس مختلف ، هذا بحر ، وذاك محيط .

ربما لـوقع الكلمـة نفسهـا ، فالمحيط من الاحـاطـة ، أى الاطبـاق على كل الجهات، والمحيط عنـد الجغرافيين العرب القدمـاء ، كان محيطاً بالـدنيا كلها ، وهنـاك عند نقطـة قصية منـه يقع جبل قاف الـذى يتردد اسمه فى الأســاطير البعيدة القديمة كناية عن المكان المستحيل إدراكه .

ما زال ادراكى لاختلاف الـوقفة على حافة المحيط يـزداد جلاء ، كذا البحث عن الأسباب .

ربما تترسب داخلى آثار النظرة القديمة قبـل الوصول الى الضفاف الأخرى البعيدة الآن ، التى لم تكـن مدركة وقتئـذ . عندمـا كان الانســان يقف فى فجر

البشرية ويتطلع إلى قرص الشمس إذ يغرق فى مياه البحر وهلع يتملكه خشية الا ترجع مرة اخرى فتدوم العتمة إلى ما لا نهاية .

ربما ..

هكذا حاولت أيضاً التواصل مع لحظات المغيب ، شاهدتها من أصيلة . من طنجة . من الرباط . صحبنى صديق عزيز من العراق فى سيارته بعد أن وقفنا طويلاً عند ضريح المغفور له محمد الخامس .

تجاوزنا باب الوداية ، والقصبة ، كان الطريق يصعد بنا ، لم أكن افصحت لصاحبى عن نيتى ، عن رغبتى فى الوقوف على لحظة نزول الشمس عند المغيب. أن أقف على موضع غروبها ، هذا الموضع النسبى ، فتلك الشمس قد غربت فى موطنى القاهرى منذ ثلاث ساعات ، وفى تونس منذ ساعتين ، كذا قابس ، وجربة ، وسائر المدن الواقعة إلى الشرق ، فرق ساعة أو دقائق ، هنا أو هناك ، وهى فى نفس تلك اللحظة تطلع على قوم آخرين ، الأمر نسبى ولو أردت رؤية الغروب مرة اخرى فى عين اللحظة لاستحال ذلك ، لن يتحقق هذا إذا اتجهت شرقاً . فقد اكتمل الغروب منذ زمن ، ولن أرى ذلك إذا اتجهت غرباً فهناك غروب سيبدأ وربما لن ألحقه .

لكل مكان غروبه .

ولكل إنسان إمكانية الإطلاع على مغيب واحد لا غير ، فى المكان عينه ، إنه غروبه هو ..

لذلك يستحيل التواصل مع تلك اللحظة ، يستمر الركض تجاهها ، حتى إذا نفذت الطاقة وقع الكف واستمرت هى . وإذا كان العجز عن بلوغ الادراك ادراك كما يقول شيوخنا القدام من المتصوفة ، فهل يعنى ذلك الرضا بالحال ؟

فلأحاول التواصل مع المكان . لعلىّ بالغ سره ، إذا كنت مازلت ألهث فى اثر لحظة اعى تماماً اننى لن احتويها أبداً ..

الجوهر الخفي ..

المدن ليست المباني ، والشوارع ، والمنحنيات ، والعمارة الماثلة . إنما هي أيضاً الحكايات المتوارثة ، والأمثال المضروبة . والذكريات التي ينسخ بعضها بعضاً .

مضيت بصحبة عبد الكريم ابن المدينة ، ورأيت في سعيه سعي عندما اصحب نفراً احبهم إلى القاهرة القديمة فأرغب في رؤيتهم كل التفاصيل ، وان أكشف لهم ما أعرفه .

للمدينة أبواب رئيسية ، منها باب القصبة الكبير ، وهذا عرفته ، إذ اجتازه يومياً منذ وصولي في الطريق إلى المركز الثقافي الحديث الذي تقام به الندوات ، وباب البحر ، يواجه المحيط ، وباب الحمُر.

السور من الحجر الذي يميل لونه إلى صفرة غامقة ، عريض ، بناه البرتغاليون بعد استيلائهم على المدينة ، في كل ركن منه يوجد ولي صالح يرقد ، كأنه يحرس المدينة مسئول عن تأمينها من جهته .

مضينا بحذاء السور حيث تمتد المقاهي السياحية ، ويشتد زحام الوافدين من أماكن قصية . مررنا بضريح الامام الاصيلي ، أكبر الأولياء وأشهرهم . انه ضريح رمزي ، لأن الإمام مدفون في الأندلس .

عبرنا الطريق الخاص بالأجانب ، اتجهنا الى ضريح سيدي العربي ، المكان بسيط ، ثمة غرف متجاورة يمكن تأجيرها للاقامة على مقربة من الشيخ الذي يرقد في تربة بسيطة تعلوها قبة بيضاء . البناء قديم يذكرني بإسلوب المعماري العظيم حسن فتحي . اللون الأبيض للحجارة ، والأخضر للأبواب والنوافذ وكساء الضريح ، الأبيض والأخضر هذا ما يوحد أرجاء المغرب في الذاكرة . كذا الأبيض والأزرق .

على الأرض آثار أضحية . دماء جافة تختلف بعد ذبح الخرفان تقريباً وتوزيع لحومها على الفقراء كان المكان في العصور الوسطى مكاناً للمجانين ،

كان مستشفى للأمراض العقلية وكان المرضى يربطون بقيود من حديد مثبتة إلى الجدران ، ويضربون بالسياط أحياناً.

يؤلمنى الوقوف فى أماكن تراكم الألم الإنسانى ، فى مدينة شوفشاون المغربية المعلقة عند قمتى جبل الريف ، رأيت فى قلعتها سجناً قديماً . واذهلنى التشابه بينه وبين سجن مملوكى قديم مازال قائماً داخل سور القاهرة بجوار باب الفتوح ، نفس الأدوات الحديدية. بعضها مثبت إلى الجدار للاحاطة بمعصمى اليد فقط ، وبعضها يتدلى من السقف بواسطة سلاسل . بحيث يظل السجين معلقاً طوال الوقت ، واقفاً ، وهؤلاء أفضل وضعاً من سجناء آخرين تحاط رقابهم بقيود حديدية متصلة بالجدار قرب الأرض ، فيرقدون متمددين موثقى الرقاب والأيدى ، لا يقدرون على الحراك ، أو التلفت هنا أو هناك .

حقاً ما أبشع وسائل التعذيب ، وما أشد معاناة الإنسان وما أعظم قدرته على التكيف ، وقد خبرت ذلك بنفسى! فى أصيلة لم تهدأ الحروب طوال احتلال البرتغاليين لها ، ومن يقرأ تاريخ هذه الفترة يقف على التاريخ المجيد العظيم لقبائل المغرب من بربر وعرب فى الدفاع عن الإسلام وحمايته خاصة بعد سقوط دولته فى الأندلس .

يصف المؤرخ البرتغالى (ادولفو خيفارا) الذى عاصر الاحتلال البرتغالى لأصيلة فى القرنين الخامس والسادس عشر بعضا مما كان يجرى. إن الدوريات البرتغالية كانت تخرج من المدينة وتجول فى الأماكن القريبة بحثاً عن بعض الأهالى من المغاربة . وعندئذ يأسرونهم وياتون بهم إلى حاكم المدينة أو نائبه حيث يستجوبهم بنفسه عن الحالة الداخلية للمغرب ، عن نية السلطان ، هل سيهاجم أصيلة المحتلة هذه السنة ؟. ماذا عن الجيش المغربى وأحواله ؟

ويقول المؤرخ ان الاستجواب يكون مصحوباً بالتعذيب ، ويضغطون عليهم لاعتناق المسيحية ، شريطة منحهم الحقوق المخولة لرعاياهم داخل المدينة.

نلاحظ هنـا الفرق بين طرفين ، فلـم يحدث أن قرأنا لا فى مصـادرنا ولا فى مصادر الغرب عن كنيسـة تحولت إلى مسجد بعد الفتح . منذ أن استـن سيدنا عمر سنـة ومبدأ ، عندما حـان وقت الصلاة وهو فى القـدس ، فصلى بعيداً عن كنيسة القيامة .

أمـا أحكام غير المسلمين فكـانت جليـة واضحة ، ولكن لم يحدث أن عـذب مسيحى أو يهودى لاعتناق الإسـلام ، وربما كانت أراضى الأنـدلس والمغرب من أوضح الميـادين التى يمكن فيهـا اجراء المقـارنـة بين مفهومين ومـوقفين مختلفين .

يقول ادولفو خيفارا ، إن من يمتنع عن إعتناق المسيحية كانوا يزجون به فى مطامير وأنفاق تحت الأرض . أو يبيعونهم فى سوق الرقيق . وكثيراً ما كان جند السلطان يهاجمون المدينة بهدف تحرير الأسرى .

تتشابه أماكن تقييد الحريـة ، سواء فى الزمن القديم أو الحديث . تماماً كما تتشابه بنايات أجهزة الأمن ، سواء كانت المخابرات الروسية فى موسكو (كى. جى. ب) أو وزارة الداخليـة الفرنسيـة ، أو المصرية ، أو الأردنيـة ، أو قلعة من القرون الوسطى كان يمارس فيها التعذيب .

* * *

نطـوف بمقـام سيـدى العـربى ، بعض المواطنين يتمـددون فـوق الأرض المجاورة للضريح ، بعضهم مغمض العينين ، ربما يغط فى نعاس عميق ، وربما يغرق فى همومـه ، ومحاولته التماس العون من الموتى، بعـد أن شح العون من الأحياء. للمقـام شيخة ، سيـدة متقدمـة فى العمر ، رحبت بنـا مبتسمة ، ولكن عندما استأذنت لتصويرها ، أبت بشدة ، قالت ..

ـ عمرى ما تصورت .

نفارق الضريح ، نعود إلى المشى بحذاء سور المدينة ، نجتاز الباب المؤدى إلى داخلها ، هكذا ندخلها من ناحية البحر ، يحدثنى عبد الكريم عن الزوايا المباركة

بأصيلة ، كافة الزوايا تقع داخل المدينة ، زاوية سيدى مبارك . زاوية القادرية ، زاوية الدرقاوية ، زاوية سيدى على بن حمدوش ، زاوية سيدى بن عيسى .

الاضرحة تقع فى الأركان ، على مقربة من الأبواب ، أما ضريح لا لا منانة فيواجه المحيط ، يقع عليه ، ولا لا تعنى السيدة .

الزوايا والأضرحة ، بمثابة المراكز الروحية التى تحفظ اتزان أصيلة ، علامة الوصل ما بين الأول والآخر ، بين ما كان وما يكون وما هو كائن . ملاذ الضعفاء وأبناء السبيل ، والغرباء مثلى ، بالأمس عندما كنت أتجول فى هذه الأزقة الجميلة ، النظيفة ، كنت أتطلع إلى أبواب البيوت ، اتمنى أن الج أحداها ، أن أتعرف على سكانها ، ولكن استحال ذلك ، فلا الاقدام ممكن وقوعه من جانبى ولا الدعوة لاحت من جانبهم ، فما أنا إلا غريب ، وعندما تملكنى التعب دخلت المسجد الكبير . وأمضيت وقتا ملتفا بظلاله وأريجه .

تتصل زنقات القصبة ، كل منها يؤدى إلى الآخر ، مثل الشرايين والأوردة . الواجهات بيضاء والنوافذ زرقاء ، الخطوط تلقائية ، وبعض الأبنية توشك أحجارها أن تصير همساً ، الجمال مصادره بسيطة ، أخاذة . تتساوى فيه البيوت الفقيرة ، أو تلك التى اشتراها أثرياء أو بعض الفنانين القادرين وبدأوا يجرون عليها تعديلات تستهدف تحديثها من الداخل ، مع تجديدها بما يتلاءم مع الإطار العام للمدينة من الخارج ، وللذوق المعماري فى المغرب شأن عظيم ، لا يمكن الخروج عنه ، ولا يرجع هذا إلى صرامة قانون مكتوب ، بقدر ما يعود إلى التزام داخلى من الناس ، التزام تكفل الثقافة المتوارثة ، والحضارة القديمة . والمجهود الذى تم لاستنفار كافة عناصر الأصالة .

من زنقة إلى زنقة ، أو من زقاق إلى زقاق ـ بالتعبير القاهرى ـــ أمضى بصحبة عبد الكريم ، وما كنت أراه أمامى بالأمس عندما تجولت بمفردى موصداً ، بدأ يتضح لى الآن ، وتتيسر سبله . ليس من الضرورى أن الج كل

الأبواب كى أقترب من الجوهر ، يكفى أحياناً باب واحد . وربما يكون غير مرئى أو ملموس .

كنت أتطلع إلى النوافذ المعلقة . بعضهـا مغلق ، وبعضها مفتوح ، والبنايات المتضامة ، المتجاورة ، في أصيلة كل البيوت على مستوى واحد متقارب ، بعكس شوفشاون المدينة الجبلية الأنـدلسية التى زرتها فى رحلتى تلك زيارة سريعة ، وكنت أستحضرها دائماً أثناء جولاتى الصباحيـة فى أصيلة ، شوفشاون تبدو على مهل ، كحلم من الزمن القـديم ، تلوح عبر الطـريق الصاعد وتبـدو كلها فى مجملها لأول وهلـة ، ثم تتوارى مع منحنى الطـريق . بيوت بيضـاء . ترصع القمـة وتتعلق بها . تتجـاور المنازل والبنـايـات كـالسلم الموسيقى ، النمنمات الأندلسية ليست فى التفاصيل ، ولكن أيضاً فى الكليات ، الفراغ أشد مدى .. ربما لأننا أكثر قـرباً من السماء ، وفى الخلفية تقوم نهاية الجبل الذى يحجـز أحياناً الرياح فترتفع درجة الحرارة صيفاً ، ولكـن الغرض العسكرى من بناء المدينة هنـا لم يكن ليخفى على أى ملم ولـو المامـة سريعـة بتـاريخ المنطقـة ، كـانت شـوفشاون أيضـاً نقطـة ارتكاز هـامـة فى جبال الـريف حيث يعيش البربـر المسلمون . ويتصدون عبر قرون متوالية للهجمات الصليبية الأوروبية ، وحتى العصر الحديث ، كانت الحمـلات العسكريـة تخرج من شوفشـاون إلى أصيلة للاشتبـاك بالبرتغـاليين ، أو الأسبان ، والمسـافة ليست بـالقليلة حـوالى مائة وستين كيلو متراً، عبر جبال وعـرة ، هذه المدن المبهرة جمالياً ذات نـواة صلبة استعصت على القهر، ونواتها هم ابنائها ..

في شوفشـاون ، وقفت أتأمل المدينـة ، اشارت رفيقـة رحلتى إليها الفنـانة المغربية لطيفة التيجانى إلى ناحية منها ، قالت ..

ـ هنا عدوة الأندلسيين ..

عندما بدأ النزوح من ديار الأندلس ، جاء الأهل المطرودون عنوة إلى هنا، إلى شوفشاون ، إلى أصيلـة ، إلى فاس ، إلى الرباط ، إلى المغـرب ، احتواهم المغرب ،

وأقامـوا فيه ، عـادوا إلى أرض الآباء والأجداد ، وفى كل مـدينة اتخذوا نـاحية اقامـوا فيها ، سمعت تعبير «عدوة الأنـدلسيين» لأول مرة عندما زرت مـدينة فاس منذ اثنى عشر عاماً ، فى رحلتى المغربية الأولى .

وقفت أتأمل عـدوة الأندلسيين فى شـوفشـاون . هكذا تعـرف حتى الآن ، لسبب مـا تـذكـرت عمان فى الأردن ، عمان أيضـــاً تقـوم على جبـال ، تختلف مستوياتها . بيـوتها أيضاً بيضاء يوحـد بينها اللون الأبيض ، وان لم يكن لها الثراء المعمارى الفنى المغربى .

فى عمان أيضـاً عـدوات أخرى ، ولكـن لا يسكنها أنـدلسيـون طـردوا من موطنهم . بل يعيش فى مخيم الوحدات وغيره فلسطينيون مطرودين ، لاجئين ، بعضهم منذ عـام ثمانية وأربعين وتسعمائة وألف ، وبعضهم منذ عـام سبعة وستين وتسعمائة وألف ، ومن فترات أخرى .

هنا عدوة ، وهناك مخيم .

فما أشبه وما أعجب التماثل ، ولكن فى المغرب وقف فـرسان الريف البربر ، ورجـال القبـائل العربيـة ، بإختصـار حـارب المغاربـة الأشـداء ذوى البأس بمفردهم فى ديارهم ضد الخطر الأوروبى الصليبى الذى أراد الاستمرار وغزو دار الاسلام. لم ينجح إلا فى الحصـول على موطئ قدم ولفترة مؤقتـة .، وجزر صغيرة منسية من ذاكـرة العرب والمسلمين . الذين أصيبت ذاكـرتهم بنسيان مبين لأمور شتى . واخطار افظع فى عصرنا الحالى ، على مرأى منهم . ومسمع .

أوقف المغاربة الشـجعان الخطر وحاربوه ، وعانوا فى سبيل ذلك كثيراً . فهل سيوقف المشارقة الخطر الجديد ؟

خواطـر عديدة تتداعى إلى الـذهن وأنا أقف فى شوفشاون الجبليـة متأملاً عـدوة الأندلســـيين . أو أثنـاء تجوالى بجوار أسـوار أصيلة الحصينـة التى تمترس وراءها المسلمون ثم البرتغاليون ، ثم المسلمون .

نمضى فى زنقات أصيلـة ، أرضية المدينة تتدفـق فى حركة قويـة ، صممها

الفنان محمد المليحى ، بعض الجدران عليها لوحات ضخمة رسمها الفنانون المشاركون فى مهرجانها أو موسمها الثقافى الذى بدأ منذ عام ألف وتسعمائة وثمانية وسبعين واستمر حتى أصبح علامة ثقافية . جداريات أصيلة من أبرز أنشطة موسمها الثقافى ، توقفت مسروراً أمام جدارية الفنان المصرى جورج البهجورى المقيم فى باريس الآن . رسمها منذ ثلاث سنوات ، الأصيليون يعرفونه ، ويذكرونه حتى وإن لم يأت . بعض الجداريات تبدو متسقة مع جمال المدينة ، وبعضها يبدو متنافراً معه ، خاصة تلك المنتمية إلى مدارس الفن الحديث جداً ، حيث الاشكال غير المفهومة ، والتى أتذوقها بصعوبة ، أو أنفرمن بعضها ، وأرى فيه نوعاً من الاستسهال المخل .

أجمل جدارية فى أصيلة ، هى أصيلة نفسها ، بساطة واجهاتها خطوط العمارة التلقائية ، وقفت فى ساحة ابن خلدون ، فى مواجهة قصر الثقافة الذى بناه الثائر القديم احمد الريسونى ، وبعض البنايات المحيطة ، لا أظن ان جدارية أخرى يمكن ترقى إلى هذه المهابة ، بل إن بعض الجداريات بألوانها المتنافرة تبدو كالصراع فى حضور المدينة .

يقول شيخنا محيى الدين بن عربى ان الأبيض أصل الألوان ، ولا أدرى إذا كان المغاربة قد استوعبوا هذا القول أو إنهم عبروا عنه بطريقة أو أخرى . يغادر المرء المغرب واللون الأبيض فى ذاكرته يؤطر كل شيىء حتى اللحظات الفانية .

فى شوفشاون ، فى بعض زنقاتها الفقيرة اختلط الأبيض بالأزرق النيلى ، المتخذ من النيلة الزرقاء ، صبغت به مداخل البيوت غير المستوية ، فأحدثت إنفجاراً مبهراً من الضوء الخفى أضفى على المداخل المتواضعة ابعاداً سحرية تفوق الواقع ، هكذا ببساطة ، بأقل الإمكانيات .

لن أنسى هذه اللحظة فى تلك الظهيرة الحارة ، عندما وقفت لطيفة التيجانى المغرمة بأبواب المغرب . والأبواب هنا عالم متكامل من الذوق والفن والثقافة ،

وقفت تلتقط صوراً لأبواب خشبية زرقاء ، لمحت احدها موارباً . اقتربت منه ، كانت ثمة درجات قليلة مؤدية ، ولكن ما رأيته من خلال الباب هالنى .

انفجار الضوء الخفى عبر لقاء اللونين ، الأبيض سيد الألوان جميعها . والأزرق أحد الألوان الرئيسية الثلاث ، التى تدخل فى تركيب الألوان كلها ولكنها لا تُركب ، اما اللونين الاخيرين فهما الأصفر والأحمر .

فى عبقرية فنية تلقائية ، مزج المغاربة اللونين فأوجدا تلك الدرجة المضيئة ، التى تحول المداخل المحدودة ماديا إلى أفق رحب ، لا نهائى.

اللون الأبيض فى أصيلة لم يمتزج بلون آخر ، ولكنه يتلقى تأثيرات زرقة المحيط الأعظم .

أثناء سعيى فى المدينة ، كنت أفكر فى مركز المدينة القديمة ، أين هو بالتحديد؟ . كلما حددت نقطة ما تفلت منى ، يصعب اعتبارها نقطة ارتكاز. أو انطلاق إلى سائر جنبات المدينة .

فجأة .. خطر لى أن المركز هناك ، فى نقطة ما ، يصعب إدراكها ، كامنة فى أمواج هذا البحر المطلق ؛ المحيط بالدنيا ، والذى تلتصق به أصيلة ، وتحذره أيضاً..

البعد والقداسة

أخيرا .. خرجنا من الزنقات المتصلة ، المتوالية ، إلى المحيط ، إلى الشرفة الممتدة على هيئة لسان حجرى نابع من السور ، تصعد إليها بدرج . إلى جدارها ضريح سيدى أحمد المنصور ، بالقرب من المكان موضع مدفع قديم . كان وسيلة لمعرفة الأخبار الهامة . وللاعلان عن ثبوت هلال رمضان.

قال عبد الكريم مرافقى ان من ذكريات طفولته خروج أهالى المدينة إلى السور، تطلعهم إلى السماء بحثاً عن الهلال الوليد ، هلال رمضان .

إذ تثبت رؤيته ، تنطلق زغاريد النساء من فوق تلك الشرفة منتقلة

إلى فضاء المدينـة ، تتولد الأصـداء فتتجاوز المدينـة إلى المحيط ، إلى البر ، كانت لحظة مهيبة ، غريبة .

إلى هذه الشرفة كان الأهالى فى الزمن القديم يجيئون ليرقبوا غروب الشمس.

لماذا ؟

لماذا كـانوا يتجمعـون عند بـدء الغـروب هنا على حـافة المحيط ، هل كـان يحركهم دافع غـامض بتأثير مـوروث قـديم ، أو هم يشبـه همى ؟ الانشغـال بالمغيب ، بالوضع الذى تغرب عنده الشمس فى عين حمئة ؟

لا أدرى ، ولكننى عنـدما جئت إلى الشرفـة لحظة الغـروب وجدت الـرجال والأطفـال والنساء جـالسين متطلعين إلى الغرب ، وكـان عددهم أكثـر من أى لحظة تمر بالنهار أو الليل .

* * *

فى مواجهة ضريح سيدى أحمد المنصـور ، باب صغير يؤدى إلى درج ضيق مفضى إلى منطقـة صخريـة من المحيط . فى الخرائط الأوروبيـة القديمـة التى رسمت لمدينة أصيلـة يمكن ملاحظـة المكان بسهولـة ، يعرف بـاسم صخرة المحيط ، الحقيقـة انها ليست صخـرة واحـدة ، بل مجمـوعـات من الصخـور المتجاورة ، تتخللها خلجان من المياه يسبح فيهـا الأطفال . العاقرات من النساء كن يقصـدن المكان . يخضن الميـاه الضحلة فى أمـاكن معينـة ، يرفعن ثيـابهن لتتلقى أجسادهن رذاذ مياه المحيط عندمـا يكون المد مكتملاً والأمواج تصطدم بالصخور فى قوة . ويستمر تلقيهن الرذاذ المتناثر أملاً فى الإنجاب .

مرة اخرى يبدو ذلك الضباب الغريب القادم من أعماق المحيط ، يتقدم ليلف الشاطئ كله ، يبدو مشهد الصخور غريباً ، النساء والأطفال والرجال تغوص أجزاء منهم فى المياه وفى الضباب .

نجتاز الباب الضيـق الذى يتخلل السور . نمر بضريح سيـدى ميمون ، انه على المحيط مبـاشرة ، ويقصده خـاصـة ذوى الأصول السـودانيـة خاصـة ،

والافريقية عامة ، يبدو انه جاء من السودان . ولكم قرأت هذه العبارة فى كتاب «التشوف إلى أهل التصوف» للتادلى ، الذى حققه الدكتور أحمد حجى . تقول العبارة «وورد إلينا من المشرق» ، اشارة إلى قدوم الصالحين من الشرق ، حيث الكعبة أو الأزهر أو الزيتونة ، الكعبة التى كان موكب الحج المغربى يسعى إليها سيراً على الأقدام أو على ظهور الابل شهوراً عدة .

من ذكريات طفولتى وصول الحافلات التى تقل الحجاج المغاربة إلى القاهرة. كانوا يقصدون القاهرة القديمة حيث الأزهر الذى بناه أجدادهم الذين جاءوا مع جوهر الصقلى والمعز لدين الله . مع إخوانهم المصريين . كان هناك طريق برى للحج . توقف فيما تلى ذلك من سنوات لأسباب سياسية عارضة .

كان المغربى فى قريتى بأعلى الصعيد ، وفى حوارى القاهرة القديمة أيضاً مثيراً للاهتمام . خاصة بالزى الخاص السلهام والجلباب ، والذى جعله جلالة الملك الحسن زياً رسمياً لسائر رجال الدولة فى الاحتفالات والمناسبات. كنا ننظر إلى المغربى محاطا بالغموض ، وبدرجة من الرهبة ، تماماً كما ينظر المغاربة إلى القادمين من المشرق فى ذلك الزمن البعيد ، فكأن البعد يضفى درجة من القداسة على من قطعوا المسافات وتكبدوا المشاق من أجل تحصيل العلم ، وزيارة أضرحة القديسين ، والحج إلى بيت الله الحرام..

مقهى البحارة ..

فى كل مكان انزله لاقامة عابرة ، لا تدوم إلا يوماً أو بعض يوم ، أو تستمر أطول قليلاً أو أكثر ، لا يكتمل اتزانى إلا إذا وصلت إلى مقهى معين استكين إليه، واتخذه مقراً للتأمل اليومى ، وللقاء الأصدقاء والنظر إلى العابرين .

أما علاقتى بالمقاهى فى دار مقامى ـ القاهرة ـ فأمرها معروف ، وطيد .

هكذا ، استقرت علاقتى بأصيلة عندما عرفت مقهى البحارة ، أو كما يعرف بإسم آخر ، مقهى زريق ، مقهى ملتصق بالسور المحيط بالمدينة ، لكنه يدير

ظهره إليها ، وينفتح على البحـر اللانهائي ، يقصده محبو العزلـة ، وينتظر فيه البحارة اقلاع السفن .

المقهى بسيط ، محجـوب عن المارة بجـدران من جـريـد النخـل ، أشبـه بـالأقفـاص ، تتخللهـا أوراق شجيرات العنب التى تتسلق السقف أيضـاً ، وفى المقهى أشجار تين أيضـاً ، وشجيرات أخرى لا أعرفهـا ، المقاعد والـدكك أشبه بالعنجريب النوبى أو السودانى . المصنوع من جريد النخل أيضاً .

أوراق العنب والتين تضفى ظلالاً خضراء على المكان شبه المستطيل الذى لا يكشف أبعاده مرة واحدة للداخلين ، أحب شرب الشاى الأخضر بالنعناع وكما يسمونه فى المغرب (اتاى) ، واننى لاعتبر النعنـاع فى سائر صوره وأشكاله من نعم الله على الخلق .

دلنى على المقهى بشـير القمرى . عرفته من خلال ما كتبه من بحث عميق عن روايتى «كتاب التجليات» ، وقـد دهشت إذ أحسست أن الباحث كان يصحبنى خطوة بخطـوة اثناء كتابتى للعمل ، وقـد نشر فصل منه فى مجلة فصـول عام ١٩٨٦ ، ونشر كاملاً فى كتاب صدر مؤخراً فى المغرب بعنوان ، «شاعرية النص الروائي» . لقـد أفادنى هـذا البحث كثيراً فى اضاءة جوانـب من التجليات كنت أدرك ما فيها وربما لا أقدر على تحديده تفصيلاً ، مثل الإنسان يتنفس برئتيه ، ولكنه لا يعرفهما ، ولا يدرك مـا بهما ، كذلك يصغى إلى نبض قلبه الذى يحفظ له استمرارية الحياة ولكن سماعـة الطبيب ، وأجهزته ، هى التى تحدد حالته ، وما يجرى فيه تحديدا .

تلك أيضاً علاقة المبـدع بعلمه من ناحية ، وعلاقة الناقـد الجاد به ، وهذا ما لقيتـه فى دراسـة بشير القمـرى . وبشير ينتمى إلى جيل فى المغـرب استـوعب الثقافتين الأوروبيـة والعربيـة تماماً . وزاوج بين هذه وتلـك ، فى تطبيق خلاق للمناهج الحديثـة على النصوص العربية ، واعتقـد ان الحركة النقدية العـربية ينتقل ثقلها الآن إلى المغرب .

لم ألتق ببشير القمرى منذ أن قرأت بحثه عن التجليات ، وكان الأصدقاء من مصر الذين يزورون المغرب ينقلون منى وإليه تحيات متبادلة . حتى إذا نزلت أصيلة ، ولم يكن قد مضى على وصولى إلى الفندق إلا ساعتين ، عندما لمحت شاباً وسيماً يتجه ناحيتى مبتسماً ، وبتلقائية قلت متسائلاً ..

ـ بشير ؟؟

وتعانقنا ، هو بالفعل ، هذا الحدس الغامض المستعصى على التفسير ، بدأنا حديثنا وكأننا نستأنفه بعد انقطاع لم يستمر إلا ساعة أو أقل ، وهكذا الحال مع الأصدقاء العرب الذين التقى بهم خلال ترحالى ، نستأنف الحوار ولا نبدأه، رغم اننا نلتقى للمرة الأولى ، الهموم واحدة ، والمصادر واحدة ، والمصائر متشابهة .

فى مقهى البحارة تحدثت إلى بشير طويلاً ، وإلى العديد من الأصدقاء المغاربة الذين لم التق بهم من قبل ، طلاب وأساتذة وموظفون . وقد أمضيت معظم وقتى فى الأصفاء والحوار معهم على المقهى ، وكنت افارقه مضطراً إلى جلسات الندوة التى انعقدت تحت عنوان ، الفكر العربى .. أى غد .. إلى أين؟، والتى شارك فيها عدد من أبرز المثقفين العرب . تتشابه الندوات فى كثير من أنحاء العالم العربى ، وتتكرر أسماء ، ولكن المفاجئ فى أصيلة كان جمهور القاعة من الشباب المغربى الذى كان أكثر تقدماً ووضوحاً من بعض المشاركين من الاعلام!

الشىء الايجابى الحقيقى بالنسبة لى هو تلك اللقاءات الجانبية مع اناس لم أعرفهم شخصياً من قبل ، تتحول مدينة أصيلة إلى مهرجان حقيقى طوال الموسم الثقافى الذى بدأ لأول مرة عام ألف وتسعمائة وثمانية وسبعين ، وقام بمبادرة ذاتية من خلال اثنين من ابناء المدينة هما محمد بن عيسى ، الذى أصبح وزيرا للثقافة ، والفنان محمد المليحى . المسارح فى الهواء الطلق .

المعارض الفنية ، الفرق الموسيقية المختلفة ، فنانون من مختلف أنحاء العالم ، أدباء ، تغير شكل المدينة بمبادرات ذاتية من أهلها ، وقدمت تجربة موسم أصيلة الثقافى نموذجاً لكيفية التنمية بالثقافة ، لا شك أن أحوال المدينة قد انتعشت كثيراً اقتصادياً منذ بدء الموسم الثقافى والذى استمر بانتظام كل سنة فى أغسطس .

فى أصيلة التقيت هذا العام بالروائى البرازيلى جورج آمادو ، وجميل حقاً أن نلتقى شخصياً بمن قرأناهم وأحببناهم منذ بدايات العمر ، مازلت أذكر «فارس الأمل» و«دروب الجوع» و«جابريلا» وغير ذلك من أعمال روائية كبرى ، آمادو تجاوز الثمانين . يبدو فى منتهى الحيوية والنشاط . يسافر كثيراً ، يستمتع بالحياة ، كنت أتطلع إليه معجباً ، ومقارناً فى نفس الوقت بينه وبين أدباء عرب فى مثل عمره أو أقل لكنهم يبدون طاعنين فى الهم ، وتفصح ملامحهم عن معاناة هائلة . مع أن بعضهم لم يتجاوز الخمسين يبدو طاعناً فى السن ، متجاوزاً عمر آمادو وغيره من ادباء اوروبيين قابلتهم ، يعيشون من عائد مؤلفاتهم السخى ، يتجولون فى العالم ، لا تطاردهم أنظمة بلدانهم ، ولا يتعرضون لضغوط هنا أو هناك .

لفت نظرى فى آمادو تواضعه . ورقته ، وحضوره الإنسانى ، أسباب شتى جعلتنى أتذكر نجيب محفوظ .

لم ألتق بآمادو فى مقهى البحارة ، قابلته فى بيت محمد بن عيسى فى قلب أصيلة القديمة ، هذا البيت الذى يشهد كل ليلة طوال الموسم ضيوفاً من شتى أنحاء العالم ، ويبدو أن عمل محمد بن عيسى فى السابق كخبير فى الاتصالات الدولية هو الذى يسهل عليه احتمال هذا الجهد العجيب .

لا أدرى لماذا كنت على يقين أن آمادو لو عرف طريقه إلى مقهى البحارة المنزوى بعيداً عن الصخب لعشقه وارتبط به ، ربما لأنه قريب من عالم رواياته الواقعية العظمى .

كما أننى لن أنسى وجه جورج آمادو . لن يغيب عن ذهنى أيضاً وجه محمد ابن سودون .

مغـربى ، تجاوز السبعين ، وربما الثمانين ، نحيل جداً ، عنـدما وصلنـا إلى المقهى فى الصباح الباكر قـابلنا أحد العاملين فيه بود وترحـاب ، تلفتنا حولنا ، كـانت الأرض مرشـوشة بماء نـدى ورائحة البحـر مختلطة بـالزرع . رأينـا العجوز المغـربى النحيل فى مواجهة الـركن الذى اعتـدنا الجلوس اليـه ، ألقينا التحية فجاوب بأحسن منها ،

جاء عامل المقهى يحمل إلينا تيناً طازجاً ، قال أنه من الشجرة ، قطفه للتو ، كان التين متفتحـاً ، مسفراً عن قلبـه الأحمر وبذوره الصغيرة ، ومـا من ثمرة تثير حنينى إلى أيامى الأولى مثـل التين ، أستعيد على الفور رائحتـه القويـة عند منعطفات وجسور قريتى جهينة فى صعيد مصر . وأشجاره ذات حضور قوى، أما مـذاقه العسـلى فتعلقت به منذ الطفـولة ، وبرغم ما يسببـه لى من مشاكل فى معدتى إلا أننى لا أستطيع التـوقف أمامه ، التين فى مصر ذو قشرة بنيـة اللون تميل إلى حمرة ، وفى المغرب لونها أخضر ، أما القلب فمتشابه . وربما كان مذاق هذا التين الأصيلى الصبـاحى الذى قدمه إلينـا الرجل بكرم فيـاض من المعالم التى ستعلق بـذاكرتى خـلال السنوات القـادمـة .. كذلك ابتسـامة محمـد بن سودون الذى أمسك بين اصابعه بالسبسى ، اى الغليون المغربى ، من الخشب، طويل، ينتهى برأس صغيرة ، يـوضع فيها الدخان المخلوط بـالكيف . يذكرنى بالشبك الذى كان معروفاً فى القاهرة حتى القرن التاسع عشر .. لا يتخلى محمد عن السبسى طوال حديثه إلينا .

* * *

سى حمد بن سودون أصيلى صميم ، كان يعمل حـائكاً لشباك الصيادين ، يصنعها ، ويصلحها. ومن هذه الصفة يتكسب عيشه .

ـ لكننى حساسبى ..

أى أنـه يحسب جيداً ، أوتـى مقدرة على الحسـاب بـدقة ، بحيث يمكنـه أن يحسب مثلاً كم ساعـة فى الشهر ، كم دقيقة فى السنة . كم سـاعة ، كم دقيقة فى القرن بأكملـه ؟ يمكنه أن يحسب أيضاً . كـم طوبة فى البيت؟ كـان سى محمد يؤكد خلال حديثه ..

ـ عمرى ما قريت ..

أى إنه لم يذهب إلى المدرسة قط . ولا يعرف القراءة أو الكتابة .

ببساطة حكى لنا عن حياته أيضاً ، تزوج مرتين

ـ الحمقاء ديالى ..

زوجتـه الأولى كـانت مجنـونة ، أصـابها مـرض نفسى ، أمضت مـدة فى المستشفى اضطر إلى الزواج بأخرى ،

ـ نعم .. كانوا يربطون المجانين بالسلاسل

وبعد أن يشفوا يطلقونهم ..

يتدارك سى محمد قائلا ..

ـ ولكننى أطل عليها بين الحين والآخر ..

أتساءل :

ـ على من يا عم محمد ؟

يقول :

ـ على الحمقاء ديالى ..

يحتفظ وجهه طوال حديثه بإبتسامـة صافية ، رائقة ، يصل فى هذه اللحظة بحـار عجوز أسمـر ، مقـدد الجلـد ، جاء الى المقهـى ليشرب الشاى وينتظـر ، الضباب كثيف هذا اليوم ، والابحار صعب .

أشار بيده إلى ثلاث جهات ، كان خلفه مبـاشرة سور المدينة ، يوما خرج إلى المحيط . باغتته العـاصفة ، أمضى وقتاً طويلاً يصـارع الأمواج بعد أن تحطم

قاربه ، عندما وطئت قدميه أرض أصيلة ، فوجئ بأهله يبكون ، ينوحون عليه ، ظنوه غاب بلا رجعة .

تذكرت وجه حارس متحف تطوان ، كانت الساعة تدنو من السادسة عندما خرجنا من شارع محمد الخامس إلى شارع جانبى ، كان الزحام شديداً ، المدينة كلها تخرج إلى الشارع الرئيسى ، الرجال ، النساء . الأطفال . عادة اندلسية قديمة . حيث يتدفق القوم قبل نزول الليل إلى وسط المدينة يروحون ويجيئون . طرقنا باب المتحف حيث يقيم الرجل . اسمه محمد ميمون التطوانى، تجاوز الستين ، يجيد الأسبانية شأن معظم أهالى الشمال المغربى الساحلى ، زوجته أسبانية ، ان الامتزاج والتأثير والتأثر في مناطق الأطراف أمر يحتاج إلى دراسة خاصة . فى العادات ، فى اللغة ، فى الطعام ، فى الأدب . الصراع الطويل لا يلغى انتقال بعض الطباع من هنا إلى هناك والعكس .

سى محمد ميمون يتحرك متمهلاً ، زوجته مريضة راقدة فى المسكن . كل ما فى الرجل يوحى بالنهاية ، كانت الفنانة لطيفة التيجانى تعامله برفق شديد ، وكنت أتأمل وجهه الطيب ، وأشجار الريحان المبثوثة فى الحديقة ، وأرضية الفسيفساء الرومانية النادرة ، وشواهد القبور اليهودية المصفوفة ، كان الرجل يتحدث عن زوجته بحب وعطف اثرا فى ، طلبت من لطيفة أن تلتقط لنا صورة معاً .

عندما ودعناه ، عدنا لنغرق فى الزحام غير العادى ، الذى لم أر مثيلاً لكثافته أنا المواطن القاهرى الذى يعيش فى مدينة يتجاوز تعداد سكانها الخمسة عشر مليوناً .

قالت لطيفة التيجانى إن الرجل يعرف كل قطعة فى المتحف ، خبير بها ، يعيش فيه منذ افتتاحه ، وعندما بلغ سن التقاعد ، قرر المسؤولون فى وزارة الثقافة استمراره فى المكان ، لقد أصبح جزءاً منه .

تطلعت إلى وجه الصياد فى مقهى البحارة ، لقـد كاد المحيط أن يبتلعه يوماً . ولكنه غالب موجه ورجع بعد أن قطع أهله الرجاء .

ترى كم من البحارة ، أو المتطلعين إلى بلوغ مـوضع مغيب الشمس خرجوا عبر الأزمنة المتواليـة من أصيلة ومن مواضع أخرى ، ولم يـرجعوا من المحيط الأعظم .. كم ؟

سبتمبر ١٩٩١

متتاليات مكسيكية

عبـــور المحـــيط

نوفمبر ١٩٨٩

الأمر نسبى ،

من القاهـرة إلى باريس ، رحلة أعد لها وأتأهب ، أربع ســاعات من الطيران تقـريباً ، أصل بعـدهـا متعباً ، متطلعـاً إلى لحيظات سكـون ، فى أعماق اكتمال الرحيل ، والانتقال ، التهيؤ لما يليه . هذه الـرحلة التى كانت فى المرات السابقة شوطاً مكتملاً ، مـا هى إلا مرحلة فى سفر أطول ، تنزل الطـائرة باريس فجراً ، لن نغادرهـا ، التزود بالوقـود قبل الايغال ليلاً فـوق البحر المحيط ، نقف على حافة البحر وآخر البر الذى أعرفه ، خـارج الطائرة يبدو رجال الخدمة مدثرين بمعاطفهم الثقيلة ، تبدو حركتهم آتيـة من بعيد ، الاضواء بحساب ، ولكل منها وظيفتـه هنا ، بـدءا من الكشـافـات الضخمة التى تضىء الفـراغـات ، وحتى اللمبات الصغيرة المصفوفة على جانبى الممر ، افكر فى الاصدقاء الحميمين الذين تضمهم المدينة ، اقف على تخومها ، خارج اطارها ، موجود وغير موجود فيها ، ما هى الا دقائق وانتقل مبتعـداً بسرعة تقارب الف كيلو متر فى السـاعة ، لتبدأ المرحلة الثانية من سفرى إلى المكسيك، انها الأطول ، ثمان ساعات تقريباً بعدها نحط في نيويورك .

حقاً إن الأمر نسبى ، استعيد تجربة من الماضى القريب ، البعيد ، منذ حوالى ربع قـرن كان الشهيد ابـراهيم الرفـاعى ، يخرج للتدريب القـاسى على رأس جنوده من قوات الصاعقة المصرية ، كانت القاعدة فى مدينة انشاص بدلتا النيل،

ويتم الاستعداد لطابور مشى ، يعلن انـه سينتهى فى مرسى مطروح ، أى قرب حدود مصر الغربية ، حوالى ثمانمائة كيلومتر يجب قطعها على الاقدام ، ترجلاً ، طبعاً المشية بترتيب معين ، كنت أبدأ عملى كمراسل حربى ، وبدا لى الأمر شاقاً ، ولكنه قال لى إنـه يؤمن أن الطاقة التى يمكن أن يبـذلها الإنسان لا حدود لها ، وإنه على قـدر الغاية تكـون الطاقة ، فلو بـدأ الرجال السير والهدف بعـد مائة كيلـومتر ، سيكـون الاستعـداد مختلفـاً عن شروعهم وهم مـدركين ان نقطـة الوصول بعـد ألف أو أكثر ، هكذا كنا نمضى، كل منا يستمد قـوته من الآخر ، فكما يتعـاون جمع على قهر ثقل مـادى بـرفعه ، يتعـاونون أيضـاً على تجاوز المعنوى .

إننى لا أمشى ، ولكننى اجلس إلى مقعـد محدود المساحة ، مـريح ، البعض يقـوم بهذه الـرحلة الآن ربما مـرتين فى الاسبـوع ، ولكن حـواسى جميعهـا مستنفرة وخزائن ذاكرتى تفتح لومضـات ، ارى فيها ما كاد يخبو ، استحضر لحظات مارقة ، واوقاتاً نائيـة ، وقراءات خيل الىّ اننى نسيتها . امر عادى جداً عبور المحيط الآن ، خلال السنـوات العشرين الأخيرة ، ومن أحاديث البعض فى موطنى تبدو السواحل الامريكية اقرب من سواحل مجاورة على مرمى البصر ، ألم تتحسن العلاقـات ، والوفود لا تكـف عن الذهاب والايـاب ، والساعين إلى فرص اخـرى فى الحياة ، كل تلك العـوامل جعلت الرحلة عـادية جـدا ، ولكنها بالنسبة لى المرة الأولى التى اعبر فيها المحيط ، ادفـع بوجودى الحسى إلى نقطة أبعـد فى المكان والـزمان ، تـولى الطائرة مقـدمتها صـوب لحظة الاقـلاع ، على الشاشة الصغيرة المعلقة فى مواجهة المقاعد ، تبـدو البيانات الخاصة بالرحلة ، السرعة ، الارتفاع ، موقع الطـائرة من العالم ، ولاننى فى الرحيل لايمكن لعينىّ أن تغفو ، رحت اتابـع ، واقارن ، ولا أكف عن مزاوجة اللحظـة الآنية بلحظات عتيقة واخرى لم أبلغها بعد .

تجتاز الطـائرة الفراغ الليلى ، تـرحل من ليل إلى ليل ، فطبقاً لـزمن موطنى

تطل الشمس الآن عن الأفق ، ونحن الآن نتقدم غرباً ، صوب مغرب الشمس ، وكلما اوغلنا ، كلما نأينا عن ساعة الشروق ، ولكن التقدم لا يعنى الافلات فعند لحظة معينة سوف يتبدد الظلام ويتلاشى فى نفس الوقت الذى ينزل فيه على ديارى وأوطانى . فأى زمن اتبع اذن فى الرحيل؟ ، مهما بلغ فرق التوقيت فإننى لا أغير وضع عقارب ساعتى ، وإن لزمت توقيت المكان الذى أحل به .

فوق الشاشة الملونة يبدو وضع الطائرة ، تجتاز شمال الجزر البريطانية ، تصبح فوق اللون الأزرق ، نحن الآن فوق المحيط الأعظم ، أو بحر الظلمات كما سماه الأجداد .

* * *

ترى ، أى صور جالت عند من وقف على حافة البر . سواء فى سواحل المغرب ، أو آخر حدود اليابسة فى بلاد الأندلس ، أى صور توالت ، أى احتمالات امام اللانهائية الجبارة للبحر الذى كانوا يتصورون أنه محيط بالدنيا . كما يحيط بياض البيضة بصفارها ، ألم يقدم أحدهم على المغامرة ، على خوض لجة المجهول قبل أن يجهز كولومبس قافلته ؟

بالتأكيد أقدموا .

تحتفظ المصادر التراثية العربية باشارات عديدة إلى ثمانية اخوة من الأندلس أقلعوا فى البحر المحيط ، وغابوا عدة شهور حتى انقطع الأمل فيهم ، ثم رجعوا يوما ، وأخبرا عن وصولهم أرضاً غريبة ، يسكنها قوم مختلفين ، فهل وصلوا إلى الساحل الأمريكي ؟ ، ربما .

هل كان كولمبس أول من حط على شواطئ امريكا عام ١٤٩٢ ميلادية ؟

أشك أيضاً ، فى عدد الخريف الماضى من مجلة التراث الشعبى العراقية دراسة مترجمة بعنوان «الازتيك والمايا والأنكا ، هل كانت المعتقدات الشعبية سبباً فى سقوطهم؟» ، عندما وصل كورتيز قائد الغزاة الأسبان إلى مدينة

«مونتيزومـا تينو شتتلان» وتعرف اليـوم بمدينة المكسيك ، إنها محط رحلتى فى الذهـاب ، التقى بالقـائد الهندى مونتيـزوما ، كان متألقـاً بالـذهب والفضة والـريش الأخضر الغريب ، كـانت المفـاجأة كلمات الترحيب التى فاه بها أمـام الغزاة الأسبان ، انحنى قائلاً :

«إلهنـا .. إنّك مُضْنى ، لقـد أتعبـك السفـر ، ولكنك الآن قـد وصلت إلى الأرض ، وصلت إلى مدينتك مكسيكو ، لقد تنبأ بهذا الملوك الذين حكموا مدينتك ، وها هى النبـوءة قد صدقت .. لقد عـُدت إلينا .. لقد هبطت من السماء ..»

لم يحاول مونتيزومـا إمبراطور الازتيك إيقافه ، حتى عندما دمـر كورتيز المعابد المقـدسة ، ويرجع ذلك إلى عقيدة الازتيك الهنـود نفسها ، انهم يعتقدون بوجـود اله يُدعى كـويتز الكويتل ، جـاء من الشرق ثم اختفى عائداً إلى الشرق ثانية ، تصفه الأسـاطير أنه طويل القامة ، ذو بشرة بيضاء ، ولـه لحية ، كانوا يعتقـدون أنه سيرجع مـرة اخرى ، ويبـدو أنهم رأوا فى الأسبان تحقيقـاً لهذه الاسطورة ، هل قامت عناصرها على أساس واقعى يمتد إلى زمن قديم ، سحيق البعد جاء فيه رجـال بيض من الشرق أثاروا المخيلة ، واختفوا ، ربما .. فما من شىء مؤكـد فى حقب التاريخ البعيدة ، اعيـد النظر إلى الشاشة ، تـوغل الطائرة فوق المحيط ، تصعد شمالاً ، ظننت انها ستمضى فى خط مبـاشر إلى نيويورك ، ولكن الطريق على هيئـة مثلث ، ويبدو أن هذه مسارات فى الجو تشبـه الطرق ، تشير الخـريطة إلى ريكيافيك عاصمـة ايسلندة ، فى الخـارج الظلام مطبق ، فراغ من العتمة ، مـا من تفاصيل بادية ، لا يلـوح لى شيئٌ مما هو موجـودبالفعل ، ولكن كل ما عندى يمت إلى مـا لا يوجد حولى على المستـوى المحسوس ، ملامح الأهل ، والصحب ، ونـواحى معينة فى مـدينتى ارتبطت بها ، وألفت اريجهـا ، عالم داخلى ، خاص بى ، عناصره عندى ، احله فوق البحر المحيط ، كنت أحاول تخيل امتـداد المياه المنبسطـة تحت ، مـا تحويـه ، أصل عند لحظـات معين إلى

مواقف شبيهة بتلك التى اجتازها أجدادى فى التراث العرب القديم ، كيف نظروا إلى هذا المحيط الأعظم .

* * *

فى كتبه الثلاثة التى وصلت إلينا ، تحدث المسعودى عن البحر المحيط ، نجد ذكره فى «أخبار الزمان» و«مروج الذهب» و«التنبيه والاشراف» ، صوره لنا على أنه بحر الظلمات ، فيه عرش ابليس لعنه الله ، وفيه هيكل سليمان ، وفيه أسماك طول الحوت منها عدة أيام ، ومدائن تطفو على سطح المياه وتغيب ، وقصور من البلور تضىء بقناديل لا تنطفئ أبداً ، وفيه مدينة من حجر أبيض براق يسمع فيها ضوضاء وأصوات ، لا يرى بها ساكن . وفيه جزيرة بها مساكن وقباب بيض تلوح وتتزيا للناس فيطمعون فيها وكلما قربوا منها تباعدت منهم فلا يزالون كذلك حتى ييأسوا فينصرفوا عنها .

أما سراج الدين ابن حفص عمر بن الوردى فذكره فى كتابه «خريدة العجائب وفريدة الغرائب» ، قال إنه كثير الأهوال ، أمواجه كالجبال الرواسى ، ظلامه كدر ، وريحه زفر ، وفيه صنم يشير بيده ، لا خطوة بعدى ، ثم يصف مجموعة من الجزر سبق للمسعودى أن وصفها ، وأطلق عليها «جزر الخالدات» ، وهذه الجزر موجودة بالفعل فى المحيط الأعظم ، أو بحر الاوقيانوس كما ذكرته المصدر القديمة ، أو الأطلنطى كما نعرفه الآن .

أتطلع إلى الشاشة الصغيرة ، الطائرة الآن فوق جرينلاند . المناطق الأبرد من العالم .

* * *

ايسلندا ، البحر الأعظم ، جرينلاند ، الساحل الكندى ، من نقطة إلى نقطة ، من لحظة إلى اخرى ، مدن هناك فى حشا الليل ، وجودها بالنسبة لى يتمثل فى

هذه الأسماء التى اطالعهـا فوق الخريطة ، لكنه وجود نائى ، بقـدر قربه ، وفى نفس الـوقت الذى ادركـه ، يفلت ، ينأى ، فأى عـلاقة يمكن الـوقوف عليهـا ، وجـــود هـذه المواضع فى حقيقته ، وبين كينـونتى أنا ، بمعنى آخـر ، انا أطير الآن داخل حيز محدود ، متحـرك ، يتغير موقعـه باستمرار ، تشير المعلـومات المتاحة ، إلى أننى فوق الساحل الكنـدى ، حيث تتجه الطائرة الآن جنوباً بعد أن صعـدت شمالاً ، هل أنا مـوجود فعـلاً فوق السـاحل الكندى؟، أم انـه مجرد علامـة فوق الخريطة ، وكيف أكون مـوجوداً فى نفس اللحظة التى أفـارق فيها الموضع الذى ادركه ؟، الحيز فى حركة دائمـة مستمرة ، أما استمرارى وأمانى وضمان وصولى الى نقطة معينة هو هذا الفراق الدائم للمكان ، انتفاء الوجود فى لحظة ادراكه ، أمـا لو أتحدت كينونتى بالمكان الـذى يشير إليه السهم المتحرك فوق الخريطـة ، فربما يعنى ذلك الهلاك المبين ، لو تـوقفت حركة الطـائرة ، لو حطت فجأة فوق مكان خارج الخطة ، لأتحدت بالمكان ، ولخرجت من الكينونة . ذات يـوم بعيـد فى زمن الحرب ضـد إسرائيل ، كنت فى البحـر الأبيض ، أركب قطعة بحرية تمخـر فى الليل ، بدأت نوة ، رياح عاصفـة ، وامواج عنيفة ، رأيت التجسيد الحى لـذلك التشبيه القـرآنى القوى «ومـوج كالجبـال» ، خرجت إلى السطح ، تمايل عنيف ، أقبل نحـوى ضـابط بحرى شـاب ، صـاح يطمئننى ، «البحر كويس» ثم زعق «اطمئن لا خطر طالما نمضى ، الخطر كله إذا توقفنا..». تماماً كـالقلب ، تركض دقاتـه من ثانية إلى أخـرى فى رحم الوقت ، وإذا سكن ، توقفت الحياة ، وانتقلت إلى الأفق الذى لايبين !

أتابع من خلال النافذة خطـا نحيلاً أحمر اللون عند الافق الدائرى ، يتسع شيئـاً فشيئا ، حتى تتـوهج السماء بحمرة كـونيـة نادرة ، تكشف بحـراً من الغيـوم فوق المحيط الأعظم ، فكـأنهما الأصل والظل ، الصوت والصـدى ، لا يستمر الضوء القانى طويلاً ، نـدخل الليل الطاغى مرة اخرى ، أى ضوء هذا ؟ أهو الفجر الكـاذب ؟أم أنه مصدر الفجر ، أم انـه فجر المكان الذى مـرقنا به ؟ ،

فُتْناه لاننا نتجه غرباً إلى الموضع الذى تغرب فيه الشمس ، والذى حاول الاسكندر المقدونى بلوغه لكنه فشل ، أما الذى ادركه فهو سيدنا الخضر الذى شرب من نبع الحياة . هذا ما يقوله المعتقد الشعبى الذى تردد فى سمعى منذ طفولتى .

تمضى ساعة أو أكثر ، الخط الأحمر من جديد ، لكنه لا يغيب عنا هذه المرة ، يستمر متوهجاً . منقلباً إلى نهار جديد .

غيوم ، غيوم . من بينها يمكن رؤية اراض يغلب عليها اللون الأخضر الصخرى ، أمواج المحيط تبدو أكثر وضوحاً بعد اجتيازنا طبقات السحب المتراكمة متجهين إلى الأرض ، يقولون ان اصعب لحظات الطيران الاقلاع والنزول ، صحيح الاقلاع صعب لكنه عندى لسبب آخر ، لاننى افارق أمى الأرض ، ولا يسرى الاطمئنان الحقيقى إلا عند الدنو منها ، بل إن شعورى عند الطيران فوق البحار يختلف عن الطيران فوق الأرض ، مع ان المصير واحد ، أليس الأصل ، والمثوى ؟ .

أمواج المحيط ، زبد أبيض يحدها ، لون زيتونى غامق ، انه الطرف الآخر الذى كان يتطلع إليه قومى لعبوره فى العصور السحيقة ، هذه الشمس الواهنة الضعيفة ، الواهنة . ما تزال عند الأفق ، انها فى ذروة وهجها الآن فى قاهرتى ، استدعى إلى ذهنى كتب الميقات القديمة ، اتساءل كطفل ، أهى شمس واحدة؟، هل يمكن إدراك الشروق والغروب معاً ؟

أتأهب لمفارقة الحيز المكانى ، التحرك الذى سكن الآن ، الذى إندفع من شرق الكوكب إلى غربه ، كنت أفكر فى الدهشة الأولى والأحاسيس الإنسانية، هل تتغير من عصر إلى آخر ، من حضارة إلى أخرى ، أى صور جالت بذهنى الأقدمين عندما نزلوا هذا البر أول مرة ؟

كنت أشرع فى التفكير هنا وهناك ، ما الرحيل إلا داخلى . دائماً مغترب عن اللحظة الآنية ، تذكرت صاحبة لى ، قالت يوماً فجأة بعد طول نظر الىّ :

ـ أنت فى غير زمانك باستمرار ..

فكرت ، والسفر داخلى : لا مكان إلا عندى. بينما كان وجهها الجميل القص يطالعنى من مسافات قصية ، فارضـاً وجوده ، طاغياً على كل ما يحيطنى ، مع إن صاحبته لم تعد تسعى فى هذه الحياة الدنيا !

توهم الصلات !!

بالقطع .. كانت هناك صلة .

الشواهد التى وقفت عليها ، والتى غذت حدسى ، تؤكد الصلة التى أقطع بها بين الحضارة الفرعونية وهنود المكسيك ، الملامح ، قسمات الوجوه بمجرد نزولى مطار مكسيكو سيتى ، وحتى مدينة موريليا حيث عقد مؤتمر السرد الروائى ، كنت أطالع ملامح ذات ثلاث شعب ، الأولى والتى لفتت نظرى بشدة ، عربية الأصل ، مصرية الحضور ، ليس بسبب اللون الأسمر المنتشر ، ولكن القامات ، وشكل الرؤوس ، هل انتقل ذلك عن طريق عرب أسبانيا ؟ ، ربما ، ولكن الملامح جلية ، واضحة ، الثانية ، هندية ، وهؤلاء ذوى ملامح مغولية ، الوجنات العريضة ، والأجسام القصيرة ، والصدور البارزة ، أحياناً تخفت الملامح الهندية لتصبح عربية تماماً ، هؤلاء أقدم السكان . يقول علماء الأجناس ان ثمة هجرة بشرية واسعة جرت قبل الميلاد بحوالى عشرين ألف سنة عبر مضيق بيرنج فى الاسكا ، وان أمواجاً كثيفة من بشر آسيا ، بالتحديد من مغولها تدفقت إلى الامريكيتين . وهؤلاء هم الهنود الحمر ، بالتأكيد ، الأصل مغولى ، لكن .. إذا كانت الهجرات قد بدأت من آسيا ، فهل إنقطعت الصلة بين آسيا والأمريكيتين فيما تلى ذلك من قرون ؟

لا توجد إجابة حاسمة حول هذه النقطة حتى الآن .

أما الشعبة الثالثة للملامح ، فهى الأوروبية ، وهؤلاء هم الأسبان الذين نزلوا سواحل المكسيك فى بداية القرن السادس عشر ، بعد وصول كولمبس إليها، وهؤلاء تراهم بكثرة فى المدن ، وعند خروجنا من مدينة مكسيكو إلى

الطريق الجبلى المتجه إلى موريليا ، والذى يبلغ طوله حوالى أربعمائة كيلو متراً ، كنا نمـر بالقـرى الصغيرة ، والمدن الجبلية ، لم تكن تطالعنـا إلا وجوه هنـدية الملامح ، ولم يكن صعبـاً استنتاج المستـوى المادى الذى يعيشـون فيه ، وهـو بـالتأكيـد متـواضـع ، ولا يعنى هـذا عـدم وجـود بيض فقـراء ، فـالفـوارق الاجتماعيـة فى المكسيك حادة ، والعـاصمة نفسهـا تحتوى على منـاطق فقيرة تنتشر على التلال المحيطة بـالمركز ، وهناك منطقة للأثريـاء رأيت فيها قصوراً تنم عن ثراء فاحش. وبيوت تشى بمدى ثراء أصحابها مبنية على نمط العمارة المكسيكية التقليدية، خليط من العمارة الأندلسيـة القديمة ، والعمارة الهندية ، التى لا تخلو من تماثيل الآلهة القديمة ، والحيوانـات الأسطورية . والزخارف التى تستمد عناصرها من عالم النبات .

* * *

كعادتى خرجت فى أول النهار . أمشى مسافات محدودة حول الفندق ، ألزم أرصفة معينـة ، واحدد علامات بـارزة خشبية إن أضل طريق العـودة ، شيئاً فشيئـاً تتضح معالم المدينـة التى أنزلها أول مـرة وتبين . وتسفر النـواحى . والميـادين ، والمنحنيـات ، والبيوت المنطـويـة على أسرار لا حصر لها، لا قبل لى بفضهـا حتى وإن تحولت من عـابـر إلى مقيم ، عـربات صغيرة عنـد نهايـات الأرصفة ، للطعـام ، يقف عدد معظمهم من ذوى الملامح المغـولية ، يتنـاولون طعام الافطار فى أطباق صغيرة ، قطع لحم مطهـو ، أو قطع الكرشة الصغيرة ، تلف فى الخبـز المصنوع من الـذرة (التوريلـوس) ، وهذا الخبـز قديم ، وجـده الغزاة الأسبان عنـد مجيئهم ، ومازال ، والكل يتناوله ، لا فـرق بين ثرى جدا . وفقير جدا . رأيته بنفس المواصفات فى المطاعم الفاخرة التى دعيت إليها ، وفوق هذه العـربات الصغيرة المنتشرة فى الميادين ، خـاصة فى الصباح البـاكر ، أو فى المساء ، استدعت إلى ذهنـى على الفور صور عربات الفـول التى يتجمع حولها نفر من قومى فى القاهرة والمدن الصغيرة ، يقف البائع ليغرف الفول فى الأطباق

الصغيرة ، أما إضافة الزيت أو الشطة ، كذا تناول الأرغفة . والبصل الأخضر ، فأمر من شأن الزبون نفسه ، وعند دفع الحساب يذكر للبائع ما أكل . ولا أحد يغالط فى حساب الطعام الذى أستقر مختفياً فى المعدة ، شىء شبيه ذلك الذى رأيته فى شوارع المكسيك . ولكننى تعجبت عندما تناولت الإفطار ، إلى جانب البيض المطهو استقر طعام آخر له مذاق الفول المدمس ، نوع من العدس أو البقول ، لكن طريقة تدميسه شبيه تماماً بطعامنا المصرى الشعبى ، وعرفت أن هذا منتشر فى امريكا اللاتينية وأنه قديم .

* * *

قبل زيارتى موقعا يمت إلى العصور المندثرة ، أحرص على قراءة ما تيسر ، ما يلقى الضوء على الأحجار الصامتة ، والنقوش ، ويفك بعضاً من طلاسم الرموز ، فما البال ، وأنا أمضى لرؤية الأهرامات ، هرمى الشمس والقمر ، أحد أهرامات المكسيك الشهيرة الغامضة ، إذا كان الإنسان قد شيد عمارة هرمية الشكل فوق سطح الكوكب الأرضى . فقد جرى ذلك فى موقعين ، مصر قبل الميلاد بحوالى ثلاثة آلاف سنة ، وكانت الذروة هرم الجيزة الأكبر ، والمكسيك ويرجع العلماء تاريخ الاهرامات هنا الى ما قبل الميلاد بحوالى ستمائة سنة . كنت متشوقاً لرؤية الأهرامات المكسيكية ، فالهرم عندى ليس مجرد بناء من أحجار متراصة ، إنما هو فلسفة وفكرة .

فكرة تحاكى العمر الذى يبدأ ممتداً عريضاً ثم يتناقص حتى يصل إلى نقطة تتلاشى عندها الفروق بين المادة والفراغ ، فكرة التطلع نحو اللا نهائى ، إدراك ما كان يطمح الانسان القديم إلى إدراكه فى السماوات العلى ، ثم ان هندسة البناء نفسه حوت أفضل العناصر لمقاومة العدم ، لقهر الفناء بالمادة الصلدة ، فالبناء مصمم بحيث يخف الثقل كلما ارتفع ، وهذا يطيل أمده ، وينتقل به من زمان إلى زمان .

بعد حوالى أربعين كيلو متراً بدأنا نقترب من وادى تيوتيهواكان . ثمة

مرتفعات جبلية ، تلال صخرية لكنها مكسوة بالحشائش الخضراء ، فيه قامت خلال الألف عام السابقة عليه الميلاد مركز حضارى هام ، وفى المائة العام ق. م أصبحت تيوتيهوا كان مدينة متكاملة ، تقدر مساحتها وقتئذ بسبعة عشر كيلومتراً ، وعدد سكانها من ثلاثين إلى ستين ألفا ، وفيها تم تشييد هرمين عملاقين لمعبدى الشمس والقمر ، عبادة الشمس كانت هنا ، وكانت أيضاً فى مصر القديمة ، سواء فى الإله رع ، أو فى قرص الشمس نفسه الذى دعا اخناتون إلى عبادته كإله واحد للعالم كله . اشطح بخيالى محاولاً سبر الماضى البعيد ، وكما يقف الإنسان إزاء المستقبل حائراً لا يدرى ماذا سيحدث غداً ، يقف أيضاً حائراً إزاء ما كان فى الماضى البعيد الذى لفه الصمت ، ولم يعد ما يدل عليه قادراً على البوح حتى وان بقيت علامات مثل هذه الأهرامات أو المعابد .

* * *

نترجل ، بقدر ما أحاول إستيعاب الأهرامات الماثلة أمامى ، بقدر ما أحاول عقد المقارنة ، أهرامات مصر من حجارة ضخمة يتسق لونها مع الصحراء الرملية الممتدة ، ولكن هذه حجارتها أصغر حجماً بكثير ، حجارة رمادية غامقة، كشفت فى بعض المواضع عن كتلة من التراب الذى تجمد وتلاصقت ذراته ، ونبتت من خلاله الأعشاب الصغيرة ، الدقيقة ، أعشاب تطل حتى من بين الشقوق الدقيقة التى تفصل ما بين الأحجار ، بتأثير المطر الاستوائى الغزير الذى يستمر هنا طوال الصيف .

أهرامات الجيزة تراها دفعة واحدة برغم ضخامة كتلتها ، حتى عند الاقتراب منها ، تظل احاطتك بالأهرام ممكنة ، تشرف عليه ويشرف عليك ، أما هذا فلا تراه الا مجزءاً ، إذ لا ينطلق عبر ارتفاعه في مساحة واحدة ، إنما يتكون من عدة أجزاء ، مصاطب ، ويتوسطها درج معد للصعود ، وفى نهاية كل مصطبة أفريز عريض ، ومنه تنطلق إلى الإرتفاع التالى ، فوق هذا الأفريز يقال

إنه كان يتم تقديم الضحايا البشرية من الأسرى . يرتفع الهرم إلى ثلاثة وستين متراً ، أهرام الجيزة يرتفع إلى مائة وسبعة وثلاثين متراً ، هذا ارتفاعه الآن ، إذن فالبون شاسع ، أما حضور كل منهما فمختلف ، وعندما ارتقيت الدرج وتطلعت إلى المنطقة المحيطة ، إلى هرم القمر القريب والأصغر حجماً ، والتلال الطبيعة هرمية الشكل ، خطر لى ، إن هذه الأهرامات ربما كانت تلالاً طبيعية فى الأصل ، ثم جرت تسويتها ، وتكسيتها بالحجر ، وماذا عن الفرق الصغيرة التى عثر العلماء عليها أخيراً؟. إنها محفورة وهذا يدعم تصورى ، إن قمة الهرم مسطحة، ولا تنتهى بنقطة نحيلة كأهرامات مصر ، فوق القمة المسطحة كان يوجد معبد فى يوم ما تمارس من خلاله طقوس العبادة . إلى وقت قريب كان الإعتقاد أن أهرامات المكسيك لا تحتوى على مدافن كأهرامات مصر ، لكن اكتشفت أخيراً مقابر داخل بعض الأهرامات ، وهنا يزداد التشابه ، فإذا كانت تفاصيل البناء مختلفة ، لكن الجوهر واحد . وأيضاً الوظيفة ، فلا شك ان أهرامات مصر كانت بناءً دينياً مرتبطاً بالطقوس والفلسفة والرؤية ، تماماً كأهرامات المكسيك .

خططت المدينة بدقة ، من فوق الهرم يمكن رؤيتها ، ملامحها ، قسماتها الرئيسية التى ما تزال أعمال الكشف جارية فيها . شارعان أساسيان هما محورها ، يتقاطعان بزاوية قائمة ، تنتشر عدة هياكل ، ومعابد ، كانت المدينة مقدسة ، تضج بالحيوية ، أكثر تقدماً من أى مدينة أوروبية فى زمنها . الشارعان الرئيسيان يشيران إلى الجهات الأربع . الشارع الرئيسي الذى يصل الهرمين كان يسمى شارع الموتى . على جانبيه اصطفت الهياكل والمعابد ، أهمها هرم الشمس ذاته ، يتقاطع شارع الموت فى وسطه بزاوية قائمة مع شارع عريض بلا إسم منقسم إلى قطاعين ، الغربى والشرقى ، يصل طوله إلى حوالى ثلاثة كيلومترات . ومن هذين تتفرع شوارع أخرى متعامدة ، بحيث تشكل شبكة متتالية ، منتظمة من المربعات . يقول الباحث السوفيتى فاليرى

غولاييف ، ان المدينـة كانت حسنـة التنظيم ، وإن شوارعها كـانت مرصـوفة بمحلول جيرى صلب كالحجر ، مد تحتهـا مجارى ومواسير حجرية تنقل ماء المطر إلى أحـواض خاصة . وهناك الآن تصـور كامل لما كانت تحويـه المدينة ، بيوت سكانها ، وأسواقها ، وحى الأجانـب الذى اكتشف مؤخراً . كان النشاط الرئيسي فى المنطقـة هو الزراعـة ، وقد تعرضت مدينـة تيوتيهوا كـان إلى دمار شامل بين أعـوام ٤٥٠ ميلادية ــ ٦٥٠ ميلاديـة . ويبدو انه جـرى على أيدى بعض القبائل الرحل التى لم تكن تعرف الاستقرار ، والتى اجتاحت هذا المركز الدينى والثقـافى الهام ، عندمـا حانت ساعـة انصرافى ، فارقت المكـان متراجعاً بظهرى محاولاً استيعاب الهرمين هرم الشمس ، وهرم القمر ، ويقينى الداخلى أقوى بوجود صلات ما بين مصر القديمة ، وهذه البقاع . لكن الأهرامات ليست عنصر التشابه الوحيد .

* * *

بعد انتهاء المؤتمر دعانا مدير المعهـد الثقافى لمدينة موريليا إلى منطقة جبلية قريبة ، رائعـة الجمال ، والمدير هندى الأصل ، يتزعم حركة لاحيـاء لغة قبيلته السائدة فى المنطقة ، لغة البورابتشا ، فى افتتاح المؤتمر القى كلمة بها ، ثم حرص على ان ينبهنى إلى بعض صفحـات الجريـدة المحليـة ، تكتب بـالبـورابتشـا فى حـروف لا تينيـة ثم زارنى خصيصـاً ليقدم إلىّ عـدة كتيبـات تحوى اغنيـات البـورابتشا ، بنـوتها الموسيقية ، وقـاموس صغير للغـة وما يـوازى الكلمات بالأسبانية ، وشريط مسجل عليه موسيقى واغان وقصائد البورابتشا ، وهناك حركـات قوية لاحيـاء اكثر من ستة وعشرين لغة هنـدية قديمـة ، فى محاولة لتحقيق الاتصـال بـالجذور ، والخصوصيـة فى محاولـة أيضاً لـوقف الغـزو الثقافى القادم من الجارة الشمالية الأقوى . الـولايات المتحدة . ولكن تأثيرها لا تلمحـه إلا فى المدن الكبرى ، فالأسـاس الثقافى فى المكسيك عميق وغنى ، وقـوى أيضاً ، من هنا كان الترحيب العميق ببحثى الذى القيته حول العناصر الروائية

فى التراث العربى ، تحقيق الخصوصية هدفهم الرئيسي ، وأحد همومى الأساسية أيضاً ، لكل تراثه ووجهته . لكن الهدف واحد .

دعانا المدير إلى المنطقة الجبلية المرتفعة ، طبيعة خاصة ، ثرية ترتد بالإنسان إلى بدايات الخليقة ، فوق هذا الارتفاع بحيرة باسكويرا ، بعد ابحار نصف ساعة بالقارب ذو المحرك . تلوح جزيرة خانتسيو ، البيوت فوق بعضها، الشوارع تصعد على جدران المرتفع الصخرى وتنتهى بمقبرة الجزيرة ، فوجئت فى المقبرة ، ببقايا طعام ، خبز ، وفاكهة ، وخضروات ، وقيل لنا انه فى كل سنة تخصص المكسيك يوماً للاحتفال بذكرى الموتى فى شهر نوفمبر ، وفى هذا اليوم يتجه السكان لزيارة أقاربهم الراحلين ، حاملين معهم اطارات خشبية علقوا بها كل ما كان يحبه الراحل أو يشتهيه ، يضعونه فوق المقبرة ، وعندما رجعت إلى مصادر العقائد الهندية القديمة ، وجدت انهم كانوا يضعون مع الميت فى قبره طعاماً وشراباً ، وما كان يمت إليه من حاجيات ، تماماً كالمصريين القدماء ، وهذا عناصر التشابه القوية . وأعود لا شطح بخيالى من جديد ، من يدرى ، ربما هاجرت موجات من المصريين القدماء حاملين معهم عقائدهم إلى هذه الفيافى النائية مع إنهيار الحضارة المصرية القديمة وأفولها ، وعاشوا فى هذه القارة النائية التى اكتشفتها أوروبا فى القرن السادس عشر ، فدمر الغزاة ثقافات عريقة بلا رحمة . هل يفسر شطحى هذا تشابه الملامح ، والطقوس ، وعناصر الثقافة الشعبية ؟ من يدرى ؟

موريليـا ..

ماذا سيتبقى عندى من موريليا ؟

أى صور ستطفو من مجاهل الـذاكرة بعد مرور أعـوام عديدة ؟ أى روائح ستظل عالقة بحـاسة شمى ؟ . أحياناً قد يثير عبير قـديم حقبة بأكملها ، وفترة ولت ، أى الأفكار سوف تستدعيها موريليا ؟. تلك المدينة ذات الحضور المتميز . الـواقعة وسط المكسيك ، عـاصمة ولايـة ميشوكـان ، على ارتفاع ستـة آلاف وخمسمائة قـدم من سطح البحـر ، وسط منطقـة جبليـة ، من هنـا تتعـدد المستويات ، وتبدو الطرقات أحياناً كمُرْتقى ، وأحياناً أخرى كمنحدر .

لا أدرى مـاذا سيتبقى ، ولكننى الآن بعد مضى حـوالى ثـلاثة شهـور على إقامتى المحدودة بها ، أرى لحظة وصولنا المركـز القديم ، ودخول العربة التى تقل الأدباء المشـاركين فى مؤتمر السرد الروائي إلى الشوارع الضيقـة بحثاً عن الفندق والمقـر ، متاجر ، سعى متصل ، رجل يثنى ركبتيه أثنـاء مشيه ، يحيى شخصاً ما داخل عـربة . أعى ملامحه ، والتحية ، مع ان عينـى لم تقعا عليه إلا ثوانى معدودات ، ربما لأنه حل بالبداية ، أول وصولنا المدينة . والبدايات دائماً لا تمحى من الذاكرة ، كذا النهايات ، لحظة التعارف الأولى استرجعها مجسده ، جليـة ، كذا لحظـات الفـراق ، أو إنقطاع الصـلات ، سـواء بمكـان ، بزمـان ، بشخص عزيز ، أو كريه .

التاريخ ذو حضـور قوى فى موريليـا ، عند إفتتاح مـؤتمر السرد الروائى ، تحدث مديـر المركز الثقافى بـالأسبانية ، ثـم تغير فجأة ايقاع خطابـه . بدت لى اللغة غريبـة ، تشبه ايقاع اللغة الصينيـة ، مال علىّ مرافقى هـامساً ، انها لغة

(البورابتشا) اللغة الأصيلة لقبائل الهنود القاطنين هنا ، فى المكسيك حوالى ستة وعشرين لغـة قديمة ، وتـوجد حـركات قـوية الآن لاحيـائها ، فى صبـاح يوم المغادرة جاءنى المديـر بعدد من المطبوعات لهذه اللغة ، وتسجيـلات موسيقية لأغانى البورابتشـا ، ونوت موسيقية ، فى الجريـدة المحلية صفحتين تصدران الآن بهذه اللغة ، طبعاً تكتب بالحروف اللاتينية ، إضافة إلى مطبوعات أخرى ، وفى كل المنابـر الثقافية والاعـلامية فى المدينـة موقع للبورابتشـا ، حوالى عشر صحف ومجلات محلية، ومحطتين للتليفزيون ، ومحطـة اذاعة ، وقصر ثقافة يموج بالنشاط وفيه عقدت جلسات المؤتمر .

بالتأكيد سوف أذكر دائماً ملامح هذا الرجل هندى الأصل ، شرقى الملامح، ونضاله من أجل إحياء لغة البورابتشا . من اجله تأكيد الهوية ، والخصوصية، وعباراته التى طلب من خلالها استماعى إلى أغانى البورابتشا .

* * *

للحضور التاريخي عناصر عديـدة يتكون منها . تسهم فى خلق الاحساس ، ولأننى شديد الاهتمام بالعمارة ، خاصـة العمارة العربية والاسلامية . أسعى إلى التعرف على نماذجها . ومشاهدة آثارهـا . وخلال ترحالى أطلعت على أشهر عـلاماتها ، من منمنمات المغـرب الاندلسيـة وحتى قباب سمـرقند ، ومـآذن ، واقواس مـدرسة مير عرب فى بخـارى ، واضرحة الصـوفية الذين سـاحوا فى البرارى والبلدان وعبروا سيمون وجيجون ودفنـوا فى صحارى تركمانيا ، إلى مداخل المراقـد المقدسـة بذهبها وفضتهـا وقبابها التى يمكن رؤيتهـا من علو شاهق لما تعكسه من بريق ، وحتى مآذن استـامبول النحيلة ، وخطوط مسجد السلطان احمد القويـة ، التى تحاكى معمار كنيسة ايا صوفيـا القديمة التى لم تختف معالمها بعد رغم تحولها إلى مسجد ، وحتى المساجد الصغيرة الحزينة ، الوحيدة التى قامت فى اوروبا الشرقية ، آخر حد وصلت إليه جيوش الاسلام ، أو جماعات الـدراويش الذين كانوا ينشرون الـدعوة ، وأخص بالذكـر مسجد

صغير، رقيق، اسمه مسجد حسن ياكوفيل قائم الآن بمدينة (بيتش) المجرية، اما تذكرى واستعادتى لمرقد الشيخ نجم الدين كبرى زاده فى الصحراء التركمانية النائية، واستعادة السطور التى كتبت على جدرانه باللون الأبيض على أرضية من الخزف الأزرق الحزين، خاصة بيت الشعر الشهير:

كأنْ لمْ يَكُنْ بالحجونِ والصفا أنيس ولمْ يَسْمرُ مكةَ سامر

إن استعادة هذه السطور، وتوحد الضريح لتبعث داخلى رعدة قادمة من زمن سحيق. أما معمار موريليا فأثار عندى دهشة، ذلك اننى رأيت بوضوح التأثير العربى، فى الأقواس الحجرية التى تحد الأرصفة فتنشئ ممرات ظليلة يسرى فيها المارة خلال الشهور العديدة التى لا تغيب فيها الشمس، فتسطع بقوة.

مدينة مكسيكو سيتى تقع على خط العرض الذى يمر بمدينة أسوان فى بلادى، أى اننى عندما كنت أمشى فى شوارعها، واشهد مظاهرات المدرسين السلمية المطالبة بزيادة الأجور، اصطحبوا طلبة المدارس الصغار معهم. ومظاهرات ربات البيوت اللواتى حاصرن وزارة التموين يحملن أوعية الطبيخ الفارغة يقرعنها بالملاعق، عندما كنت أرى أبناء الأثرياء يركبون الدراجات البخارية مرتفعة الثمن، يتجمعون وسط المدينة، عندما كنت أرى أطفالاً صغاراً ملامحهم هندية، قد صبغوا وجوههم بألوان شتى، يتشقلبون عند اشارات المرور سعياً وراء بضعة بيزوسات (البيزوس أقل من المليم أو الفلس)، طريقة مهذبة، مستترة للتسول، عندما رأيت عشش الصفيح حول المدينة، عندما رأيت منطقة الأغنياء وبذخ العمارة الذى يشى بثراء فاحش، عندما كنت أرى ملامح التناقضات الاجتماعية الحادة، والغليان الذى يموج فى المجتمع المكسيكى، عندما اطلعت على هذا كله، كنت أقف فى نفس الوقت بمحاذاة السد العالى، وحديقة النباتات، ودير الانبا سمعان. والمسلة الناقصة،

وحوارى أسوان الفقيرة ، وفنادقها الفاخرة ، فما أبعد الشقة . وما أقرب تشابه الظرف .

ومرة اخرى . أسأل نفسى ، ماذا سيبقى عندى من موريليا ؟

* * *

هذه الملامح فى العمارة ، عربية الجذور ، الأقواس ، المبانى المفتوحة على الداخل ، كان الفندق الذى نزلنا فيه شبيه بخان مرجان فى بغداد أو وكالة الغورى فى القاهرة ، نوافذ مستطيلة تطل على الطريق ، مدخل فسيح يؤدى إلى حديقة داخلية جميلة تفيض رقة وخصوبة ، تتوسطها نافورة ، أما الغرف فمرتفعة الأسقف ، كذلك قاعات الطعام ، كان منزلا لاحدى الاسر الثرية فى القرن الماضى . ثم هجر . ثم حولوه إلى فندق حديث . لكن مع الحفاظ التام على طابعه القديم . استغلال أمثل وذكى ، كافة مبانى المدينة القديمة ، مقر حاكم الولاية ، قصر العدالة ، مبنى البريد ، التصميمات متقاربة ، خطوط العمارة العربية ، لست أشك فى الجذر البعيد ، إنه الأندلس ، جاء الأسبان الغزاة بتقاليد العمارة العربية ، الإسلامية ، وكانت مناسبة جداً لهذه البلاد الحارة ، وأضفى عليها الحجر ذو اللون الوسط بين الأحمر الفاتح والبنى طابعاً خاصاً ، حجارة منتزعة من الجبال القريبة المحيطة ، حيث الطبيعة ذات فرادة وتميز ، تموجات الأرض ، نبات التين الشوكى وأشجاره ، النخيل متعدد الرؤوس والذى لم أشهده إلا هنا ، قصب السكر غليظ الجذع ، يباع فى شوارع المدينة كعصير ، أو للمص ، مقسم مقشر فى أكياس صغيرة من البلاستيك ، فوق الجبال المحيطة تقع بحيرة فيلاسكويرا ، فى المنتصف منها وبعد ابحار مقداره نصف ساعة بزورق بخارى تلوح الجزيرة ، بيوتها مشيدة على مرتفع ، فوق أعلى نقطة منه تمثال للبطل المكسيكى الوطنى كارديناس ، حمله العمال والفلاحون إلى السلطة عام ١٩٣٣ ، وفى الزورق الذى أقلنا راح أبناء المكسيك من الأدباء ينشدون الأغانى التى تذكر كارديناس ، والبطل جوزيه ماريا موريلوس الذى ولد فى

المدينة عام ١٧٦٥ ، واطلق اسمه عليها ـ موريليا ـ تكريماً له كأحد أبطال حرب الاستقلال ، تفيض المكسيك بالثروة ، مساحتها تقترب من مساحة الولايات المتحدة ، ثرواتها من المواد الخام أكثر ، كذا ثرواتها الطبيعية ، ولكن النهب الاستعمارى ، وسوء النظام الاجتماعى ، والفساد ، وبطش الولايات المتحدة ، الجار الشمالى ، ويدها الثقيلة التى تشعر بها مخيمة ، هذا كله جعل المكسيك أقرب إلى العالم الثالث ، مكبل بالديون ، حوالى مائة وعشرين ملياراً ، ويبدو أنها خطة للولايات المتحدة ، اغراق البلاد التى تدور فى فلكها بالديون ، حتى يسهل السيطرة عليها ، فما البال إذا كان هذا البلد يعتبر الفناء الخلفى للولايات المتحدة، ومدخل امريكا اللاتينية كلها ، وبرغم الجار الشمالى القوى ، فلم ألحظ التاثير الثقافى الامريكي ، ولا رموزه العالمية ، مثل أرغفة ماكدونالد التى غزت موسكو العريقة اخيراً ، والكوكاكولا. وموسيقى الروك . هنا تمسك بالأصالة، بالخصوصية ، والثقافة هى الدرع الحصين ، الثقافة الهندية القديمة الموروثة من حضارات ألمايا ، والازتيك ، والثقافة الأسبانية الوافدة منذ القرن السادس عشر ، والتى تشكلت بملامح البلاد . ولا أدرى من القائل ، إنه من سوء حظ المكسيك بعدها عن الله ، وقربها الشديد من الولايات المتحدة .

* * *

ماذا يتبقى من موريليا عندى ؟

بالتأكيد .. تلك الاعلام التى تتكون من لونين ، الأصفر . والأحمر ، كانت معلقة فى الشوارع بكثافة ، ظننتها فى البداية مناسبة ما ، وعندما أصغيت إلى نداءات تنطلق من مكبرات صوت فوق عربات سريعة تجول الشوارع ، لم افهم منها إلا كلمة واحدة (السلفادورا ..) . وعندما كان يقترب منى شباب ويضعون فى يدى منشورات تدعو إلى دعم ثوار السلفادور ، ومعاضدتهم ، كانوا وقتئذ قد نجحوا فى اقتحام العاصمة ، أدركت أن (موريليا) تغلى بالتأييد لثوار السلفادور ، ثم حدثنى شباب آخرين بمرارة عن أثر السياسة الخارجية

للاتحاد السوفيتي بعد بريسترويكا جورباتشوف ، كانت الدولة الاشتراكية الأولى والعظمى تمثل حلماً انسانيا رائعاً في المساواة ، في انتصار المستضعفين في الأرض ، وكان وجودها المعنوى والمادى يمثل رادعا للولايات المتحدة ، وقوة مساندة لحركات التحرر ، خاصة هنا في أمريكا اللاتينية ، وأن ترى على الطبيعة أكثر فعالية من أن نسمع ، كافة الحركات الثورية في أمريكا اللاتينية تتراجع الآن ، وشعورهم ان الاتحاد السوفيتي قد تخلى عن مساندتهم عميق ، وأمريكا الشمالية ترد بسرعة على مبادرات السيد جورباتشوف السلامية ، فتغزو بنما ، وتكثف من حملاتها لقمع الثورات في بلدان امريكا اللاتينية . أما السذج من اليسار ، وخاصة في عالمنا العربى ، فيهللون للبيروسترويكا ، ويفسقون بالكلمات ، عندما يصفونها بأنها ثورة اشتراكية جديدة ، حقاً انها ثورة .. ولكنها ثورة مضادة للاشتراكية ، للحلم الإنسانى الرائع الذى نمونا عليه ، وأعتنقناه ، ودفع كثيرون سنوات غالية من أعمارهم لتحقيقه ، وإذا بهذا الحلم والمشروع العظيم الذى قام من خلال ثورة اكتوبر العظمى ينهار أمام حضارة الويمبى ، والكوكاكولا ، وموسيقى الروك . التى تنتشر في موسكو الآن تعبيراً عن حسن النوايا وجدية التحولات البيروستراكية ، مع أن موسيقى البلاليكا أروع وأعظم .

الحديث يطول ، وبالتأكيد فإن شجونه بلا حصر ، خاصة بعد فتح باب الهجرة أمام صهاينة الاتحاد السوفيتي لغزو ما تبقى من فلسطين . ولكن للصورة ملامح خاصة تبدو هنا في أراضى امريكا اللاتينية ، ولكن . من يدرى، ربما تتخذ ثورات هذه الشعوب مسارات أخرى ، فيتجدد الحلم الذى أجهض في موسكو على أيدى أبناء المايا والازتيك ، والحضارة العربية ، فقط عليهم إدراك عناصر قوتهم الذاتية . فالتاريخ لم ينته بعد .

* * *

ماذا يتبقى من موريليا ؟

طبعاً المناسبة التى جئت من أجلها ، مؤتمر أساليب السرد الروائي ، والذى

سيطـرت على محاوره هموم الادباء والمثقفين الـذين جاءوا من بلـدان أمريكـا الـلاتينيـة ، والبرتغـال ، وبعض المتخصصين فى أدب امـريكـا الـلاتينيـة من الجامعات الاوروبيـة ، وأديب واحد يمثل ثقافـة مختلفة ، وحضارة مغـايرة ، وهو كاتب هذه السطور ، أما الهموم فعكست إهتماماً بمستقبل الأدب ، ولغته ، ودوره ، وأسـاليب تجدده ، وقـد عـدت بما ألقـاه الأدبـاء من أبحـاث ، وانني لاهديها إلى اليوم السابع لترجمتها من الأسبانية ونشر نصوصـها ، حتى يطلع القراء على ما يشغل أدباء القارة هناك . وظروفهم تكاد تتطابق مع ظروفنا .

* * *

ماذا يتبقى من موريليا عندى ؟

أرى الآن أول نجم يفد من عمق السماء فى الليل ، تعلق بصرى به ونحن نعبر بحيرة فيلا سكـويرا ، متجهين إلى الجزيـرة ، كان يبـدو كبيراً جداً . أكثـر مما عهدتـه في أى موضع آخر مـن العالم ، هل نكون أقـرب إلى السماء هنا؟ ، ألهذا السبب عبدوا الشمس والقمر هنا ؟

ربما .. لكن ، ما لن أنساه أبداً لمعة هـذا النجم القصى ، ولمعة أخرى ، عندما كنت أتجه إلى المطار مقلعاً إلى ديارى ، حاذت السيارة عربة أخرى تقودها شابة من تلك الأقـاصى . كان وجههـا ذو حضور قـوى ، وسمرة بشرتها غـريبة ، فريدة ، من عناصر وحضارات شتى ، ويبدو أنها شعرت بوقع بصرى . إلتفتت صوبى ، ولمعت عينـاها الجميلتـان لمعة لن أنسـاهـا أبداً . بعثت عنـدى رجفة ، ووعداً مستحيلاً بالوصول ، التفت إلى صديقى المصرى قائلاً ..

ـ هل رأيت هذا الجمال الفريد ..

قال مرافقى الذى يصحبنى إلى المطار .

ـ طبعاً ..

قلت إننى من خـلال هذه اللحيظـات العـابرة يمكننى أن أضع فيهـا كتابـا كاملاً، وإننى لأعنى ما أقول !

متتـاليات هولندية

فبراير ١٩٩١

.. أتوق إلى السفـر ، حتى إذا واتت الفرصة ، ودنـا موعده يبـدأ الاكتئاب ، وخشيـة المجهول ، والإنقطـاع عن العـادة والمألـوف ، والتردد ، تلك مشاعـر وأحاسيس تقـوى عندى خلال السنـوات الأخيرة . وهذا ما اشتـد عندى كلما اقترب موعد سفرى إلى امستردام فى العاشر من فبراير ، ومما ضاعف الأمر بدأ الحرب فى الخليج العربى . فـالظرف العام مضطرب أيضـاً . لم يكن فى حسبان القائمين على تنظيم مهـرجان الأدب العربى اشتعال الحرب . إذ بـدأ الإعداد له منذ عام تقريباً ، عندما تلقيت أول رسالة لحضور هذا المهرجان ، كان ذلك قبل غزو العراق للكويت فى اغسطس الماضى .

ثمة عامل آخر طارئ ، اضطراب خطوط الطيران . المسافرون قلة ، ومنطقة الشرق الأوسط اعتبرت خطيرة ، وبعد أن كانت هناك رحلة واحدة يومية تقوم بها الشركة الهولندية ، إنخفضت الرحلات لتصبـح مرة واحدة اسبوعياً ، فجر الأحد ..

إذن .. ماذا لو تصاعدت حدة القتال ؟

ماذا لو شمل الشرق الأوسط كله ؟

أسئلة مطروحة ، وكافة الاحتمالات قائمة ، إذن .. من الممكن أن ألقى نفسى فى اوروبـا منقطعـاً عن الـوطن ، ومـا من وسيلـة عـودة . مصر للطيران ألغت رحلاتها لعدم وجودركاب . الشركات الأجنبية خفضت رحلاتها .

قبل سفـرى بيـومين إتصل بى عبـد الرزاق السبـايتى رئيس مـؤسسـة

«الهجرة» المنظمة للمهرجـان ، كان يتأكد من موعد سفرى . قلت لـه انه توجد طائرة واحـدة فى الاسبوع تقلع فجـر الأحد وهذا يعنى أننـى سوف أصل قبل الموعد المحدد بثلاثة أيام ، إننى لا أرغب فى أن أكون ضيفاً ثقيلاً ، يمكن أن أصل بالطـائرة التـالية للافتتـــاح .

قال إنـه من المهم جداً حضـورى الافتتاح الذى سـوف يشهده مسئـولون هولنديـون كبار ، فى مقدمتهم وزيرة الثقافة ، وعمـدة مدينة امستردام ، ثم أن أول نشاط للمهرجان مخصص لى فى ليلة الافتتاح .

عـدت أستفسر منه عن الظـروف السـائدة فى أوروبـا الآن ، وما أقـرأه عن استنفار المشاعر المضادة للعرب ، والعنصرية .

قال إن أهميـة إنعقاد المهـرجان تأتى هنـا ، فمن المهم القيـام بهذا النشاط الثقافى الذى يبرز الوجه الإيجابى للثقافة العربية .

هكـذا .. لم تعد هنـاك حجـة ، ولأننى أعرف سخـافـة الاعتذار فى اللحظـة الأخيرة ، وما يترتب عليـه من اضطراب البرنامج المعد ، ولأننى مـؤمن بأهمية هذه اللقاءات التى تخدم الثقافة العربية فى الغرب ، ولأننى كنت أمر بأيام كئيبة منذ بداية الحرب . عزمت أمرى ، وتوكلت على الله ..

* * *

موعد إقلاع الطائرة فى الثانية صباحاً بعد منتصف الليل .

وصلت مطار القـاهرة فى الحاديـة عشرة والنصف . افضل الذهـاب مبكراً لإنهاء الإجراءات ، ثم المثول فى حالة إنتظار ، كان المطار مزدحماً ، كافة رحلات الطيران القـادمة والـذاهبـة إلى أوروبـا تتم ليلاً ، لا تمكـث الطائرات إلا وقتـاً ضئيلاً، اللازم فقط لنزول الركـاب والتموين . فالتأمين على الطائرات مرتفع ، ولكننى لم أعرف سر الرحلات الليلية، ولماذا لا تتم إلا ليلاً، كان الزحام شديداً أمـام المدخل، وعنـدمـا سألنى شرطى الحراسـة عن وجهتـى، أجبتـه، قـال بإختصار ..

ـ لقد تأخرت الرحلة وتأجلت إلى الغد ..

مفاجأة غير سارة .

فالسفر حالة ، يبدأ التأهب لها قبل موعده بأيام ، وحتى الآن برغم تعدد مرات رحيلى لم أتكيف بعد مع ظروف التغيير المفاجئ فمازلت احتاج وقتاً كافياً لترتيب أوراقى ، وتقبل التغيير الذى سيطرأ على برنامج قراءاتى وكتابتى. كثير من زملائى الصحفيين يمضون إلى المطار وكأنهم يقصدون احدى ضواحى القاهرة وليس بلاداً بعيدة .

عندما خرجت مرة أخرى من المطار ، مضيت إلى موقف عربات الاجرة أمام صالة الوصول ، السيارات تصطف فى طابور طويل ، عندما وصلت الى العربة الأولى طالعنى وجه السائق الذى بادرنى قائلاً :

ـ كل تأخيرة وفيها خيرة ..

لاقت الجملة عندى موقعاً حسناً ، تلك المبادرات المصرية التى تشيع الحميمية وتسهل الصلة ، أذكر وجوه سائقى العربات فى المطارات الأجنبية ، اعتصامهم بالصمت ، برودهم . وإجاباتهم المختصرة ، أذكر أننى كنت عائداً من دولة اوروبية منذ فترة ، وبمجرد نزولى من سلم الطائرة . سمعت سائق العربة التى تنقل الركاب إلى مبنى المطار .

ـ تعالوا هنا بالصلاة على النبى ..

ترقيق الحوار . لنر تحية الصباح فى مصر . خاصة فى الأحياء الشعبية ، «يا صباح الفل» ، «يا صباح الجمال» ، «نهارنا فل» «نهارنا قشطة» ، «نهارنا أبيض» ، «يا صباح الورد» «يا صباح اللبن» .... الخ .

فى اللغات الأخرى تعبير واحد مقتضب ، وإذ أتذكر طفولتى فى الجمالية ، أستعيد رنة البشر فى أصوات التحية تلك ، وأرى اقبال البسطاء على الدنيا رغم عسر الأحوال .

فى الطريق قال لى السائق إنه يقف مكانه منذ الثالثة عصراً ، حركة المسافرين

محدودة جداً ، والليلة بالذات لم تصل أى طائرة من اوروبا ، يعرف السائقون حركة الطائرات ومواعيدها وربما نوعية ركابها ، فالقادمون من البلدان العربية يختلفون عن أولئك الذين اقلعوا من أوروبا وامريكا .

لماذا لم تصل الطائرات الليلة ؟

هل هو سوء الأحوال الجوية كما قيل ؟

أو انها أسباب اخرى تتعلق بالحرب ؟ بالهجوم البرى المنتظر ، أو أى تطور آخر ..

* * *

الأحـــــد :

بالتأكيد .. لم يكن السبب أمس سوء الأحوال الجوية . عندما اقتربت الطائرة من مطار امستردام لم يكن ممكناً رؤية أى شيئ خارج نافذة الطائرة ، ضباب كثيف فى كثافة اللبن ، وعندما لامست العجلات الأرض كان من الصعب رؤية نهاية الجناحين الممتدين لغوص أطرافهما فى الضباب . الجليد يغطى الأرض عدا الممرات ، المصابيح ترسل أضواءاً صفراء شبحية ، يبدو الواقفون فى المطار يرتدون ثياباً ثقيلة تتوقف الطائرة تماماً ، ونمضى عبر الأنبوب الطويل المؤدى إلى المطار ، اللون الأصفر هو الغالب ، لم تستغرق الاجراءات إلا دقائق ولكننى لاحظت أن البعض يتم وقوفهم جانباً بعد ملاحظات من ضباط الجوازات ، التدقيق قائم فى كافة المطارات الاوروبية بالنسبة للعرب ، والعرب هنا يعاملون ككل ، كجنس ، وليس كدول ، لا فرق بين سعودى ، أو مغربى ، أو مصرى ، أو سودانى .

خارج المطار لمحت عبد الرزاق السبايتى ، لم نلتق من قبل ولكن ملامحه العربية كانت كافية لكى أتعرف عليه ، بسرعة قارنت بين ملامحه الشابة . إذ لا يتجاوز عمره الخامسة والثلاثين . وبين صوته الذى عرفته فى الهاتف والذى يوحى أنه أكبر سناً .

عبد الرزاق جاء إلى هـولنده منذ حوالى ثمانية عشر عامـاً كمهاجر بحث عن عمل ، والجالية المغـربية هنا أكبر الجاليـات العربية تليها الآن الجاليـة المصرية حيث يوجد حوالى عشرين ألف مصرى كلهم من الشباب ، ومعظمهم جامعيون، يعملون فى مهن شتى ، بدءاً من المطاعم وحتى مكاتب الترجمة .

افتتح عبد الرزاق مكتبة لبيع الكتب والاسطوانات العربية ، إنها الوحيدة فى امستردام . ومن خلالها أسس هو وزوجته الهولندية السيدة سيمون مؤسسة الهجرة ، وبالتعاون مع عدد من المستعـربين الهولنديين أساتذة الأدب العربى فى الجامعات الهولنـدية ، وعرب آخـرين ، حيث تعنى المؤسسة بتقديم الثقـافة العربية ، تـدريس اللغة العربية لأبنـاء المهاجرين وللهولنـديين الراغبين ، ومن بين انشطتهـا تنظيم هذا المهـرجان الـذى جئت من أجلـه ، مهرجـان الثقافـة العـربية، والـذى يعقد مـرة فى كل سنة ، إنـه الرابع ، وتحصل المؤسسـة على إعانات مالية من وزارة الثقافة وبلدية امستردام وجهات ثقافية أخرى يتم من خـلالها تمويل نفقـات المهـرجـان ،. فى هـذا العـام سيحضر أيضـاً الشـاعـر الفلسطيني أحمد دحبور ، والقصاصة الفلسطينية ليانة بدر . والمغربية خناثة بنونة ، ومـن باريس يجيئ فنـان الخـط العـراقى حسن المسعودى ، وفرقة جمال عـلام التى تقـدم الموسيقى البربـرية أو كما تعـرف فى شمال إفـريقيـا بالأمازيغية .

كنت أول الواصلين ، ومن المطار إلى الفندق اتصلت بيننا الحميمية . تحدثنا عن الحرب ، وعن الطقس ، إن الجليد نادر هنـا ، لقرب الاراضى المنخفضة من البحـر ، ولكـن هـذه العاصـفة الثلجية تهب منذ أيـام ، والجليد بـالنسبة لى غريـب، أول مرة رأيته أثنـاء سقوطـه كان ذلك خـلال الأيام التى تلـت حرب أكتوبر عندما سافرت إلى سـوريا لاعداد تحقيقات صحفية عن الحرب ، وأثناء الليل فى الطـريق من دمشق إلى اللاذقيـة حيث قـاعدة القـوات البحريـة ، هبت عاصفة ثلجية ولأول مرة أقابل ندف الثلج المتساقط من الفراغ ، وكان مشهداً عجيباً بـالنسبة لى ، أنـا القادم من بـلاد الدفء والشمـس . فيما بعد اشهـدته

مراراً، فى بـاريس عـام ١٩٨٢ عندما مضيـت لمناسبة صـدور ترجمة كتـابى «الزينى بركات» إلى الفرنسية ، كان ذلك فى يناير ، وكانت أوروبا تمر بعاصفة مماثلة ، وفى عـام ١٩٨٧ رأيت الشتاء الروسى المكين فى موسكـو، حيث يرتفع الثلج أكثر من متر فى الطريق . واغرب ما عرفته وقتئذ سباحة الأطفال والشباب فى الجليد ، فى حرارة تقل عن الصفر بثلاثين درجة، وقد اطلعتنى أديبة روسية على صور لها بالمايوه وهى تسبح فى الجليد، وحتى الآن غير قادر على إستيعاب ذلك بالمخيلة .

يكون الجليـد جميلاً ورائعاً وغـريباً إذا تأملت سقـوطه أو انبساطـه فوق الموجودات من مكـان دافئ مغلق عبر الزجـاج ، ولكن المشى فيه مـرهق لمن كان مثلى ، حتى مع الاستحكـامات ، مثل الملابس الصـوفية ، والسراويل الـداخلية الطويلة التى لا يتخلى عنها أهل الـريف فى مصر طوال الشتاء . وغطاء رأس من الفراء على الطراز الـروسي . لا أذكر من القائل : تكون العاصفـة جميلة إذا كان البيت قوياً .

مع إقترابنا من الفنـدق ، قال عبـد الرزاق إن الجهات الـرسمية فى هـولنده حريصة على نجـاح المهرجان الذى يعقد فى ظـروف دقيقة ، وفى أجواء الحرب الممتدة مـن الخليج إلى هنا ، إلى سـائر أنحاء أوروبـا ، قال إن الجهـات الأمنية اتخذت كافة الاحتياطـات ، وعندهم خبر بما سيتم ، لكنه يفضل أيضاً ألا أخبر أى شخص بمكان الاقامة ، إذا كان ولابد ثمة اتصال فليتم عن طريق مؤسسة الهجرة .

أصـغيت بحرص ، محافظاً على تعبيرات وجهى جامدة ، وإن ساورنى قلق ، فالغريب يكون ضعيفاً مهما كان . وبالطبع قفزت إلى ذهنى حالات اغتيال تمت فى الفنادق . مثل هـذه الهواجس تزداد خـاصة بعد الانفـراد ، وقبل الاستعداد للنوم ، ولكـن فى كل الاحوال يجب ألا أسمح بـازديادها عن حـد معين حتى لا تفسد أيامى هنا ..

قال عبد الرزاق انه سيأتى فى الصباح ليصطحبنى ، وغداً سأتعرف إلى استاذ الأدب العربى فى جامعة امستردام الحرة الذى سيجيئ ليصحبنى خصيصاً .

بعد ذهابه رحت أتأمل الغرفة .

الفندق إسمه أُوِّل ، أى البومة ، وفى كل ركن منه يطالعك تمثال أو صورة للبومة ، بوم أنيق ، فسيح العينين يطل من فوق لوحة المفاتيح ، أو من أركان الحديقة الخلفية الصغيرة التى تطل عليها نافذة الغرفة .

كم حجرة غريبة نزلت بها عابراً قبل هذه ؟

كم منذ ان بدأت السفر فى أوائل الستينيات؟ عندما كنت طالباً بالثانوى ، خاصة بعد عملى كمصمم للسجاد فى مؤسسة التعاون الانتاجى ، وسفرى إلى القرى والمحافظات لمتابعة تنفيذ التصميمات فى وحدات السجاد ، تلك الفنادق المتواضعة ، والقرى النائية ، ثم تكرار سفرى إلى البلدان العربية والأوروبية منذ عام ١٩٧٣ . لا حرص لى ، ولا شرط لى عند تلقى أى دعوة إلا النوم منفرداً، فى حجرة بمفردى ، إن الإنسان يكون أشد وحدة عند نومه . حتى ليتخذ معظمنا وضع الجنين فى الرحم ، وأكره أن يشاركنى من أجهل الفراغ الذى تتم فيه هذه الوحدة .

صعب على الذاكرة احصاء الغرف التى آوتنى ، فقد طوفت كثيراً . وأقلعت مراراً.

الغرفة مستطيلة ، ضيقة ، سرير ، صوان ، مكتب ، مقعد واحد ، تليفزيون كان باستطاعتى عبره أن أرى خمسة وعشرين قناة مختلفة ، منها القناة الأمريكية السى ان ان . والتليفزيون البريطانى ، القناة الأولى والثانية ، وقنوات اخرى إيطالية ، وألمانية ، وفرنسية ، وبالطبع هولندية ، بالطبع لم أكن أتوقف عندها كثيراً لجهلى باللغة . ولكم اقتصت متابعتي أخبار الحرب من ساعات نومى القليلة ، كنت أعود متأخراً ، فى الواحدة أو الثانية صباحاً ، وأبدأ التنقل

بين القنوات ، وافاجأ بـالرابعة صباحـاً أو الخامسة قد أدركتنى بينما يجب أن أستيقظ مبكراً لمتابعة برنامج المهرجان .

بسرعـة تألفت مع الغـرفـة رغم بسـاطتها ، أزحت الستـائر عن النـافـذة المستطيلة ، كـان الفراغ جليـدياً ، الأشجار مكسـوة باللـون الأبيض ، أضواء خافتة كالهمس تبدو من نوافـذ البيوت القريبة . السماء مقنعة بضباب كثيف . أعود إلى الفراش . الساعة الآن فى القاهرة متقدمة ، فارق التوقيت ستين دقيقة ، نحن أقرب إلى موضع شروق الشمس ، كل ما امر به فى ترحالى أحيله إلى أصلى . فالقاهرة عندى هى الأصل ، وموطنى هو المرجع الأول .

أرى بعيني عقلى بيتى فى هـذه اللحظـات . السكـون المخيم عليـه ، اتخيل الطريق الممتد تحته ، وأضواء جبل المقطم التى تبدو عند الأفق .

أصغى إلى أصوات المكان الجديد ، أحاول أن أفسرها وأنسبها إلى مصادرها، حتى اعتاد عليها ، لكل مكان أصواته ، الخاصة ، وهسيسه .

لم أدر اللحظة الفاصلة بين اليقظة والنوم .

أول وسنى فى عاصمة البلاد المنخفضة ..

* * *

الاثنـــين :

فى الصباح استعيد اكتشاف الموجودات . حقاً .. النهار له عينين ، مهما بلغت قوة الاضاءة وتعود المصـابيح الليلية ، ازيح الستارة ، أتجول ببصرى مطولاً فى الحديقة الصغيرة التـابعة للفندق ، تنتهى بحجـرة من خشب أبيض الطلاء ، اتطـلع إلى السـاعة ، لابد أن الحصة الأولى فى المدرسـة انتهت الآن ، هنـاك فى مصر.

فى نهاية الحديقـة الصغيرة مصباح على الطـراز القديم يقـوم فوق عـامود حديدى . مـازال مضاءً ، أطيل النظر إلى ما تقع عليه عيناى خـلال إقامتى هنا ، وكم من نوافذ تطلعت عبرها فى مـدن شتى ، ودائماً أتذكر اللحظات الأولى التى

يلم فيها بصرى بالمشهد الذى سأفارقه بعد إقامتى المؤقتة ، ويومياً أطل ، فى الصباح ، وإذا عدت إلى مكانى فى الظهيرة ، وليلاً قبل النوم . وبعد مغادرتي ، يتحول الموضع الى مادة تغذى الذكريات ، وبعد ان كنت أطل على الموجودات من خلال نوافذ مؤطرة ، تحدد الرؤية والمجال ، أطل من خلال ثقوب ذاكرتى التى لا ترى ، فأرصد بعض الملامح بوضوح ، واجتهد فى إستعادة الآخر ، وعبثاً أحاول ترتيب الأشياء كما كنت أراها فى وقت تطلعى ورؤيتى . فربما تختفى علامة ضخمة أو مبنى ما زال قائماً ، ولكن للذاكرة قانونها الخاص . أفارق الحجرة ، مفضلا النزول إلى الطابق الأول عبر السلم الخشبى ، مؤتنساً بصرير الدرج تحت حذائى .

الج قاعة الطعام ، مجاورة تماماً للحديقة ، مؤدية إليها ، الحشائش الخضراء تطل عبثاً عبر غطاء الجليد الأبيض الذى بلغ سمكه حوالى العشر سنتيمترات .

اختار منضدة فى مواجهة الأشجار العتيقة ، والحديقة التى أطل عليها من غرفتى ، لكننى الآن جالس فى مواجهتها تماماً ، الآن لا أذكر الوجوه التى كانت، لكننى أثق أن منضدة كان يجلس إليها رجل عجوز وسيدة ، الرجل طويل ممتلئ ، والسيدة نحيلة ، مجعدة العنق ، وكانا صامتين . هنا يعتصم كل إنسان بوحدته ، بنفسه ، فى بلدى يتم التواصل بسرعة ، لا أدخل مطعماً فى القاهرة القديمة إلا وأبادر الجالسين بالسلام ، فيردون التحية بأحسن منها ، ثم يشيرون إلى ما وضع أمامهم إن كانوا سبقونى ، ويقولون : تفضل . فأجيب : بالهنا والشفا.

وإذا شاركت أحد المنضدة ، فقد يمتد الحوار بيننا ، وأذكر أننى أطلعت على حيوات كاملة فى مثل هذه اللقاءات العابرة التى تتم فى المطاعم، المقاهى، القطارات ، صالات الانتظار بعيادات الأطباء ، وتكون فاتحة الكلام دائما بالسؤال عن البلدة أو الحى الذى ينتمى إليه الآخر ، فإذا قال إنه من الصعيد

مثلاً أبـادر قـائلاً : اجدع ناس ، ثم اتبع الثنـاء بالسؤال عن البلـدة ، فإذا قال مثلاً: أبـو قرقاص . أقول متسـائلا : تعرف فلان ؟ ويبدأ الائتنـاس وقد تنشأ الصلة .

فى أوروبا لا تجرى الأمـور هكذا ، قـد يجلس الإنسـان بمفرده سـاعات فى المقهى . أو فوق مقعد الحديقة ، معتصماً بصمته ، محدقاً بملامحه الجامدة إلى الفـراغ . لا يتبـادل الحديث مع من يجاوره ، أو يمـر به ، وربما مع صـاحبـه نفسه..

هكذا .. أوليت وجهى تجاه الحديقة محاولاً تثبيت المكان الذى ربما لن أراه مرة أخرى بعد أن أفارقه فى ذاكرتى .

ـ صباح الخير..

تحيـة بالعـربيـة ؟ رفعت رأسى مبتهجـاً ، تقف فتاة شرقيـة الملامح . مبتسمة ،قلت وقد تبددت وحشتى ..

ـ صباح الفل .. مغربية ؟

ـ لا .. مصرية مغربية .. أبى مصرى وأمى مغربية ..

ـ مهاجرون ؟

ـ نعم .. أبى جاء إلى هنا منذ عشرين سنة ..

ـ أنتم أصحاب الفندق ؟

ضحكت . وكأن ما قلته كثير جداً عليهم ..

ـ لا .. اننى أعمل هنـا لمدة يوم واحد فى الاسبـوع ، عطلتى من الجامعة .. والدى كان يعمل فى التجارة ، ولكن منذ أن بدأت الحرب كسد كل شيئ. وهو الآن فى البيت ..

ثم قالت

ـ بلا عمل !

أبديت أسفاً ، سألتنى ..

ـ شاى أو قهوة ؟

ـ قهوة ..

لا أشرب القهوة إلا خلال السفر ، الشاى فى اوروبا خفيف ولا يقنعنى ، بل فى كل الفنادق ، أين من الشاى الثقيل المعطر بالنعناع ، لهذا اعتبر القهوة هنا بديلاً للشاى .

عادت بصنية الإفطار ، وفى اليوم التالى أدركت أنها اتت لى بوعاء أكبر للقهوة، وبعلبتين صغيرتين لعسل النحل ، بادرة كرم لما يمكنها القيام به ، كانت تروح وتجيئ بين النزلاء ، ثم تعود لتتوقف عند المنضدة ، وتحدثنى عن زيارتها السنوية لمصر ، وقضائها شهر رمضان كله فى القاهرة وبورسعيد مسقط رأس والدها ، ولكنها فى هذه السنة ليست متأكدة من امكانية السفر..

قلت إن رمضان فى مصر شهر لا مثيل له فى أى مكان بالعالم ، بما فى ذلك العالم العربى .

أومأت متحمسة . بعد تناولى افطارى قمت إلى ركن صغير أمام التليفزيون ، كنت فى انتظار عبد الرزاق السبايتى ، رحت اتابع أخبار الحرب فى الخليج . وبين الحين والحين كانت الفتاة تظهر فى مجال رؤيتى فتهز رأسها محيية ..

* * *

اغادر الفندق بصحبة عبد الرزاق ، تلك شوارع تقع عيناى عليها لأول مرة ، أحاول تثبيت بعض العلامات البارزة فى ذاكرتى حتى إذا ما اضطررت للعودة بمفردى لا أضل طريقى ، أهم علامة فندق الماريوت الضخم ، كان يطل على شارع فسيح يجرى فيه التزام . إن استيعاب المدن يتم على مهل ، وما من وسيلة للتعرف على النواحى ، والمنحنيات والمعالم مثل المشى . وعند نزولى بلداً لم أبلغه من قبل أجتهد لاستكشاف ملامحه ، وإقامة الصلة به .

نزلنا من السيارة فى شارع فرانس هـالتز ، إنه العنوان الذى كنت أكتبه على رسـائلى التى أجيب فيهـا على عبـد الـرزاق ، لقـد تحولت الكلمـة إلى مبـانى متجاورة، متشـابهة ، ومجموعـة من المتاجـر لا توحى بتخصـص الشارع فى نشاط معين ، إنما هى تلبى احتيـاجات السكـان ، بقالة ، حـلاق ، محل يعرض أنـواعاً مختلفـة من الجبن ، تحت المبنى رقم ٥٩ تقع مكتبة الهجـرة ، فى وسط هذه اللافتات المكتوبة بالهولنـدية ، أو الدوينن كما تعرف ، وهى لغة ايقاعها فى الاذن قريب من الألمانية ، ولكن يكثر فى كلماتها حرف الفاء ، وليس الخاء . بين هذه اللافتات نقرأ بالعربية .

«مكتبة الهجرة ..»

تذكـرت مكتبات ممـاثلة فى بـاريس ، تقع معظمها فى الحى الخامـس قرب السوربـون ، والمكتبة العربية فى بـرلين ، النشاط الرئيسى هنا هـو تعليم اللغة العربية لأبنـاء المهاجرين ، المكتبة أيضاً ملتقى لكافـة المهتمين بالأدب العربى ، من أسـاتذة وطـلاب ، فى الداخل كـانت زوجة عبـد الرزاق واسمهـا سيمون ، هولنـدية ، حـازمة ، واضح أنها تديـر شئون العمل ، تجلس دائماً أمـام جهاز كمبيوتر ، وتجرى حسابات وتكتـب خطابات ، وتعد القهوة بين الحين والحين للضيوف .

كانت هنـاك أيضاً المستعـربة جوكـا ، وهى شابة جميلـة ، شعرهـا فاحم السـواد ، شديـدة الحيـوية ، تـدخن بعصبية ، وإذ أذكـرهـا أستعيد عينيهـا الواسعتين السـوداوين ، وإمساكهـا للسيجارة بعـد وضعها فى زاويـة فمها ، وترفع رأسها ثم سحب النفس بعمق شديد ، كذلك لازمـة الكلام عندها عندما تصغى ، إذ تهز رأسها وتقول : أيوه . طبعاً ايوه مصرية صميمة ، إذ أنها قضت عامين متصلين فى مصر .

جوكا كانت زوجة لريتشارد فان ليون وهو أنشط مترجم للأدب العربى فى هـولنده ، تـرجم عدداً هـاماً من الأعمال الهولنـدية وبعـد إنفصالهما احتفظـا

بعلاقة صداقة ، وعلى الرغم من الصعوبات التى واجهت جوكا بعد عودتها من مصر ، مثل عدم حصولها على عمل ، فإن ريتشارد كـان عوناً لها على الظروف الصعبة ، فى الحادية عشرة جاء الدكتور فام دافن استاذ الأدب العربى بجامعة امستردام الحرة .

يصغرنى بأربعـة أعوام ، ومع ذلك يبدو أكبر سناً ، هـادئ ، واضح الثقة ، خفيض الصـوت ، بعد قليل خرجـت بصحبته ، مضيئاً تحت الثلج المتسـاقط ، كنت أتـوغل على مهل إلى روح المدينة . دليلى واحـد من سكـانها ومن عشاقهـا أيضاً ..

* * *

انها مدينة الضفاف المستمرة ، والجسـور المتتابعة .. المياه تتخلل اوصالها واطـرافها ، البيـوت تطل واجهاتها العتيقـة على القنـوات الفسيحة التى تمتـد وتتعرج فيتبعها التكوين المعمارى الفريد .

بدأنا فى الثـانية عشر ظهراً . وانتهت فى الخامسـة مساء ، سيراً على الأقدام . وتحت ثلوج متسـاقطة كـانت تكسو المعطف الأزرق بلـون أبيض كأنـه ندف القطن ، أما فـام دافن فبدا معتاداً على الطقس الثلجى . بـدون غطاء رأس ، لكل مدينة أشخاص يعرفونها إلى درجة العشق . يحفظون المعالم الهامة والنواحى المؤدية والميـادين الجامعة ، والمبـانى التى جرى فيهـا ذلك الحدث أو ذاك . من خلالـه رأيت علاقتى بالقاهـرة القديمة التى أعرفهـا شارعاً شارعـاً ، وحارة حارة، وأثراً أثراً .

امستردام تستدعى إلى الذاكرة بطرسبرج القديمة ، لينجراد الحالية[1]. بما يتخللها من قنوات مياه تحاكى فينسيا ، ولكن لينجراد مدينة ملكية فى الأصل ، ضـخمة ، قنـواتها صناعية أراد بطرس الأكبر أن ينـافس بها مدينة البنـدقية ،

---

(١) مع التطورات السريعة فى روسيا ، عادت لينجراد إلى إسمها القديم وقت طبع هذا الكتاب.

ولكن قنوات امستردام شرايين حية متصلة بالبحـر الذى يعلو مستواه عن مستوى البر ، فرمضوه بالسدود العديدة ، الأرض هنا منتزعة من البحر ، بحر الشمال القـريب . أمستردام انثويـة الحضـور ، مضمـومة على نفسهـا ، انثى جميلة تبدى الحياء والخفر ، وإن كانت تسفـر عن فجورها فى لحظات مرتبطة بأماكن محدودة ، فكأنها نزوة مريضة .

المبانى متجاورة ، متساوية الارتفاع . لا توجد أبراج إلا فى المناطق الحديثة.

لا يوجد تاريخ محدد يمكن ارجاع تأسيـس المدينة إليه ، مثل القاهرة التى يحدد التاريـخ سنة وشهر ويـوم .. بل ولحظة الغـروب التى بدأ فيهـا وضع أساسها المتين . تقول الحكايات المتوارثة هنا أن اثنين صيادين وصلا إلى المكان بصحبة كلبهما بعد أن اضطرا إلى النزول من قاربهما اثر عاصفة عنيفة قطعت رحلة صيدهما فى البحر ، استقرا عند بداية نهر امستل ، أعجبهما المكان . مضيا فى طلب أقاربهما ، وهكذا .. كـانوا نواة التجمع البشرى الذى أقـام المدينة ، كان لابد مـن بناء سد لحمايـة البيوت من البحـر والعواصف ، وهكـذا تشكل اسم المدينـة من النهر (امستل) ومن السـد (دام) . والميـدان الكبير الذى يطل عليـه القصر الملكى الضـخم اسمه ميدان السد . كان في البداية امستلدام . اى سد نهر امستل ، ثم تغير مع الـزمن ليصبح امستردام . ولأول مـرة تـذكـر المدينـة فى وثـائق تحصيل الضرائب عام ١٢٧٥ ، بـالتحـديد فى ٢٧ اكتـوبر . وفى القـرن السابع عشر أصبحت مركزا تجاريا عالميـا . خاصة بعد انطلاق الهولنديين إلى مـا وراء البحـار واستعمارهم لأنـدونيسيـا (أكثـر من ١٥٥ مليـون نسمـة) وسورنيام فى أمريكا اللاتينية وبعض مقاطعات البرازيل .

من ميـدان السد كـانت نقطـة انطلاق المدينـة ، لم يكن هنـا فى البدايـة إلا مجموعة من بيـوت الصيادين ، الآن تطل عليه المبانـى الحديثة فيما عدا القصر الملكى الذى يتكون من ثـلاثة طوابق ضخمة وتعلوه قبـة هائلة . بنى فى الفترة من ١٦٤٨ وحتى ١٦٥٥ ، فى الوسط يرتفع نصب تذكـارى لتحرير المدينة من

الاحتلال النازى الذى استمر خمس سنوات استمرت حتى عام ١٦٤٥ . ما تزال هناك بيوت قديمة بنيت فى القرنين الرابع والخامس عشر بعضها تحول الى متاحف ، والآخر ما زال مسكوناً .

تبدو الشوارع فى البداية متشابهة ، فالواجهات كلها تطل على القنوات العريقة التى تجمعت فيها المياه فتحولت إلى طبقة سميكة من الثلج . اندفع الكثيرون ليمارسوا هواية التزحلق ، بينما وضع أحدهم مقعداً ضخماً قديماً فى عرض القناة وجلس عليه ، أما المراكب النهرية فتوقفت فى مراسيها لا تستطيع الحركة . ولكن بعضها ثابت ، يستخدم كمساكن ، مثل العوامات التى نراها عند شاطئ امبابة، فى امستردام أزمة سكن حادة أيضاً ، والايجارات مرتفعة جداً ، وهناك أيضاً مشكلة أماكن انتظار السيارات ، الأرض محددة سواء فى الانبساط أو العمق ، ولا يمكن بناء أماكن لايواء العربات تحت الأرض لأن الماء بعد مسافة قصيرة من الحفر سرعان ما يظهر ، لهذا انتابنى احساس أن المدينة كلها تسبح فوق الماء . الطرق المحاذية للقنوات ضيقة جداً ، ومع ذلك قسمت إلى ثلاث شعب ، الأولى للمشاه والثانية للدراجات ، والثالثة للعربات ، ترتفع الطرقات ارتفاعاً محدباً طفيفاً فى بعض المسافات ، لكن الأرض فى عمومها منبسطة ، لا توجد فى هولنده كلها ارتفاعات حادة ولهذا كان غريباً أن نرى فى بعض لوحات الفن التشكيلى التى رسمت فى القرنين السادس والسابع عشر مناظر من الريف الهولندى تتخللها جبال مكسوة بالخضرة ، لقد استحضر الفنانون مشاهد طبيعية من بلاد أخرى .

يصل ضفاف المدينة ببعضها أكثر من مائتى وخمسين جسراً صغيراً ، نصفها مخصص للمشاة ، وكل منها لا يخلو من لمسات فنية ، وبعضها خلده الفنان العظيم فان جوخ والذى تزهو المدينة بوجود متحف خاص لأعماله الشهيرة ، بناء المتحف نفسه اقيم على الطراز الحديث جداً .

فى جولة تالية زرت بصحبة فام رافن متحف الفنون الجميلة ، وهو مبنى

ضخم كان فى الأصل مقراً ملكياً ، لقد قرر نابليون بعد احتلاله هولنده أن يجعل من أمستردام عاصمة ثقافية ، ومن هنا كانت بداية هذا المتحف الذى يجمع عدداً كبيراً من أعمال المصورين الهولنديين ، خاصة رمبراندت أحد عمالقة الفن العالمى ، كما يضم أقساماً أخرى للأثاث ، والتحف المعدنية والخشبية ، ولكننى للأسف لم أجد فيه لوحة واحدة لأعظم فنان انجبته هولندا فى رأيى وهو بيتر بروجل الذى عاش فى القرن السادس عشر ، وقد تنبهت إليه أول مرة عندما كتب الصديق علاء الديب مقالاً نقدياً عن روايتى وقائع حارة الزعفرانى عام ١٩٧٦ ، وأشار فيه إلى وجود شبه بين شخصيات الرواية وبين شخوص بروجل ، وعندما طالعت اللوحات فى الكتب التى حصلت عليها خلال أسفارى أدركت دقة ملاحظة علاء الديب ، ورحت أتعقب لوحاته المتناثرة فى متاحف العالم ، وأقتنى نماذج لها بالحجم الطبيعى مطبوعة على قماش تحاكى الأصول تماماً ، فى بودابست توقفت مطولاً أمام لوحتين نادرتين له فى متحف الفنون الجميلة ، الأولى لصلب المسيح ، والثانية ليوحنا المعمدان يخطب فى الناس ، تخلو كلاهما من القدسية التى تجدها فى سائر اللوحات الاوروبية التى تصور المشاهد الدينية ، فالناس عاديون ، والأحجام بشرية ، والتعبيرات على الوجوه يمكن أن تراها فى أي زمان ومكان . برع بروجل فى تصوير الحياة اليومية للفلاحين والبسطاء والشحاذين والأعياد الشعبية ، فى الارميتاج بلينجراد رأيت عدداً من لوحاته ، وكنت أتوقع أن أجد بعضها فى هولنده لكنها للأسف خرجت كلها إلى البلدان الأخرى ، فى أمستردام لم نجد لوحة واحدة ، وبعد يومين أخبرنى فام رافن أنه توجد لوحتين فى متحف مدينة روتردام ، أحداهما مشهورة ، عن برج بابل ، لوحة هائلة ، عبقرية التكوين ، اقتنيت منذ سنوات كتاباً ضخماً ملوناً عنها بالألمانية .

اخبرنى أيضاً بوجود خمس لوحات اخرى فى بروكسل ، وقال إنه يمكننا الذهاب والعودة فى نفس اليوم ، إذ يقطع القطار المسافة فى حوالى ساعتين ونصف ، لكن للأسف لم يكن هناك وقت كاف .

فـرق هـائل أن يرى الإنســان أصل اللـوحـة وأن يـرى مستنسخ لها . أو صورتها فى كتاب ، يكفى الاحساس أن الفنان الـذى عاش منذ مئات السنين قد لمس هذه اللوحة ، وأن هـذه الألوان من نتاج ضربات فرشاتـه هو . انه تراجع ليتأمل نتاج عمله وانه اقترب ..

فى المتحف رأيت لوحـات عديـدة لفنانين جاءوا بعـد بروجل وبـدا تأثرهم واضحاً به ، ولكن يظل فنه العظيم قائماً بمفـرده ، مدرسة متكاملة ، وأسلوب متفرد ..

* * *

تستمر جولتنا فى الطريق ، أشعر بالود الذى يبديه رافن ، وأشعر بالاقتراب منه أكثر ، كـان هادئاً جداً ، متأنياً يعمل استاذاً فى الجامعـة ، وله كتاب عن ابن داوود مؤلف كتاب «الـزهرة» وهو أحد كتب التراث العـربى الهامة التى يدور موضعهـا حول العشق . كما كتب عدة دراسـات أخرى عن الفكـر الاسلامى ، وترجم احدى قصص التى ضمتها المجموعة التى صدرت بالهولندية بمناسبة مهرجان الثقافة العربية عن مؤسسة الهجرة . قال لى إنه يقيم بمفرده فى احدى ضواحى المدينة ، وفوق أحد الجسور قـال لى إنه أصيب منذ سنوات باكتئاب ، ويعالج منه ، سألته ..

ـ ألم تتزوج ؟

ـ لا ..

ـ ألا توجد صديقة ؟

ـ لا ..

شـعرت بوحـدته العمـيقة ، واستعـدت اكتشـافى عام ١٩٧٨ أصـابتى بمرض الاكتئاب ، لسنوات طويلـة كنت اعتبر الذهاب إلى طبيب نفسى نوعاً من الميـوعة، ولكن تحت وطأة ظـروف عامـة لم يكن لى قبل بتغييرهـا أو تبديلهـا أدركنى هذا المرض ، وسعيت بقدمى إلى صديقى الطبيب عادل صادق ، اصغى

إلى ما أشـكوه من أعراض كان محورها الانشغال العميق بالموت ، قال ..

ـ كأنك تقـرأ من كتاب طبى أعـراض الاكتئاب .. شعـرت أن صلتى برافن أصبحت أقـوى ، كنت أتأمله إذ يسبقنى صـاعداً أونـازلاً السلم فى المتحف ، أو سعيـه بنشـاط ليطلعنى على واجهـة بيت متفـرد . وكنت ألمح مثـالاً متجسـداً للوحدة الإنسانية العميقة ..

* * *

الوجبة الرئيسيـة هي العشاء هنا ، عندما بلغنا الثانيـة ظهراً ، دخلنا متجراً كبيراً ، فى الطابق الأخير منه مطعم يقدم الوجبـات السريعة ، انتظمنا فى الطابور أمام الركن الذى يقـدم مأكولات ايطالية ، كان الطباخ شـاباً ملامحه مصرية ، وعندما حان دورى أشار إلى نوع من المكرونة المحشوة باللحم ، قال :

ـ هذا خنزير ..

تطلعت إليه مستأنساً ، شاكراً ..

ـ أنت من أين ؟

ـ من الزيتون ..

ـ أهلا وسهلاً .. لك مدة طويلة هنا ؟

ـ ثلاث سنوات ..

ـ خريج أى جامعة ..

تطلع الىّ للحظات ، ثم قال ..

ـ هندسة عين شمس ..

بقـدر مـا ابـدى من ود ، بقـدر مـا بـدا متحفظـاً فى التصريح بإسمـه ، أو الاستجابة لما عرضت عليه من حمل أى رسالة يريد ابلاغها إلى الأهل ، احترمت رغبته ، وانصرفت بعـد أن قدمت إليـه بطاقتى ، وقلت لـه إننى أرحب به فى أي وقت يعود فيه إلى القاهرة .

حملت صينية الطعام، مضيت بصحبة فام رافن إلى منضدة قريبة من نافذة تطل على الشارع الذى تنهمر فيه الثلوج. محطة للترام، والكل يسرع الخطى .

إلى جوارنا ، كانت فتاة شابة تتحدث إلى صاحبها ، قال رافن :

ـ هل تعرف عن أى شيئ تتحدث ؟ إنها تقول لصديقها أنها مسافرة إلى اسرائيل لتشارك فى اعادة بناء هيكل الملك سليمان ، وتقول ان الخطر قائم هناك ولكنها إرادة الله ..

ثم قال رافن ..

ـ بالمناسبة .. هى ليست يهودية ..

لم أسأله كيف عرف ذلك ؟ ، ولكننى فكرت فيما سمعته عن النفوذ الصهيونى الواسع فى هولنده ، وتنمية الاحساس بالذنب لدى الهولنديين لما لاقاه اليهود من اضطهاد أثناء الاحتلال النازي . وهذا إحساس موجود فى ألمانيا أيضاً ، ولكن يتم توجيهه للتعاطف مع اسرائيل ، وبالطبع .. ضد العرب عامة ، والفلسطينيين خاصة ، فما هو ذنب العرب ، وإذا كان اليهود يعتبرون أنفسهم ضحايا العنصرية النازية ، فإن العرب الآن ضحايا العنصرية الصهيونية ، هكذا يسدد العرب فاتورة غيرهم ..

أوشكنا على الانتهاء من الطعام ، ولمحت الشاب المصرى يقترب منا حاملاً صينية فوقها فنجانى قهوة ، وطبقين صغيرين ، فوق كل منهما قطعة حلوى كبيرة ، وضعهما أمامنا ، قال مبتسماً ..

ـ هذه تحية منى لكما ..

تطلع فام رافن دهشاً ، صامتاً ، قلت متأثراً ، فخوراً أيضاً ..

ـ هكذا نحن ..

صافحت الشاب ، قال :

ـ لا بد أن أراك مرة أخرى ..

أومأت برأسى ، ولم أكن متأكداً أن لقاءً آخرا سيتم فى هذه الدنيا الفسيحة . الواسعة ، بذلك الشاب الهادئ ، الطيب الملامح . الذى لم أعرف ظروف عمله ، ولا الظروف التى جاء فيها إلى هنا ، ولا مشاريعه بالنسبة للمستقبل .. ولا إسمه حتى !

فى بيت الخالة ..

السبت

.. يوم إجازة . وان اختلفت الملامح ..

هنا السبت والأحد تخلو الشوارع وتزدحم الطرق المؤدية إلى مخارج المدينة، يتجه الجميع إلى الريف ، ولكننى استعيد ايقاع يوم الجمعة الهادئ ، الرخيم ، حيث تسترد شوارع القاهرة حضورها فى الاربعينيات واوائل الخمسينيات ، تبلغ ذروة الحركة وقت صلاة الجمعة ، خاصة فى القاهرة القديمة ، حيث يفترش الناس الأرض حول مسجد مولانا وسيدنا الحسين ، والأزهر الفسيح . وبعد الصلاة ينتقل الزحام إلى المقاهى القريبة ، عندنا تكون الإجازات فرصة لالتماس الراحة ، والنوم ساعة أو ساعتين فى الصباح أزيد من الأيام العادية التى تفيض كدراً ومشقة !

بمجرد خروجنا من امستردام فارقت فراغ المدينة الذى تتكاكأ فيه البيوت وتتجاور متلاصقة مطلة بواجهاتها على القنوات المائية التى تتخللها كالشرايين.

تنطلق السيارة على الطريق السريع ، وعلى الجانبين يمتد الريف الهولندي الفريد ، حقاً .. أن الفن العظيم الحقيقى المعبر عن الواقع يعكس شخصية المكان وجوهر البشر ، ولأننى طالعت كثيراً لوحات بروجل الفنان الذى عاش فى القرن السادس عشر وصور الحياة الهولندية اليومية بدقة وخصوصية ، شعرت أننى لست غريباً كما أراه ، صور الشتاء هنا بثلوجه فى العديد من اللوحات ، وللجليد هنا حضور مختلف عن أى مكان آخر ، فالأراضى منبسطة . ممتدة ، تخلو تماماً من المرتفعات ، مساحات لا نهائية من اللون الأبيض المصقول ،

تتخللها أشجار غامقة ، وبيوت متناثرة ، متباعدة ، أما الأغصان والفروع فتخلو من كل نبات أخضر ، وهناك وهنا فى المدى يمشى رجل فوق الجليد أو امرأة ، يبدو كعلامة استفهام بشرية !

* * *

منذ فترة طويلة لم يزر الدكتور بيتر سمور الخاله ، واليوم يمضى بصحبتى ، أول عربى ستراه الخالة فى حياتها ، مقصدنا مدينة البرج القديمة ، عندما اقتربنا منها قال لى أنها لم ينجبا ، أطفالاً ، هذا لمعلوماتى حتى لا أسألهما عن الأطفال ، أن هذا يؤلمهما فى شيخوختها ، الخالة تبلغ حوالى السبعين اما الزوج فتعداها بسنوات .

كنا ثلاثة فى الطريق ، الدكتور بيتر سمور ، وزوجته ، منذ خمسة شهور فقط أنجبا طفلاً صغيراً .

ـ انه الآن عند جدته ..

يتكلم بيتر سمور العربية بطلاقة ، إنه أستاذ بارز للأدب العربى ، وزوجته تلميذته ، طريقة فى التعبير والحديث ذكرتنى بشكل ما بالدكتور لويس عوض ، مع نبرة ساخرة دائمة ، تعكس رؤية للأشياء ، للدكتور سمور ابنة من زوجة أولى تبلغ الآن الثامنة عشر .

نصل إلى المدينة ، البيوت أنيقة ، عتيقة ، أصغر ، وتوحى بحضور قرية كبيرة ، الأشجار كثيفة ، وبعض الشوارع مبلط بالحجر ، يقع البيت فى طريق جانبى ، تتقدمه حديقة صغيرة جميلة ، رفيعة الذوق ، تتوزع فيها النباتات والأزهار ، ولجمالها الفريد فان العديد من العرسان يجيئون إلى هنا لالتقاط صور تذكارية أمامها .

هذا البيت الجميل ، كان فى الأصل حظيرة للأبقار . يحتفظ زوج الخالة بصور عديدة لعملية تحويله الى بيت أنيق ، جميل ، يطل على الطريق بواجهة زجاجية بعرض الصالة الفسيحة ، فكأنها فاترينة للحياة فى وقت ما .

على البـاب استقبلنا الخالـة ، سيـدة متوسطـة الطـول ، ممتلئة ، ذكـرتنى مـلامحهـا بحضور الفـلاحـات المصريـات فى دلتـا النيل ، لا أدرى لماذا راحت ذاكرتي إلى المنصـورة ودمياط ، أمـا الزوج فنحيل ، حـاد الملامح ، قال لى بيتر سمور أنهما يتحدثان بلهجة خاصة تنتشر فى هذه المنطقة ، قد يصعب على ابناء العاصمة فهمها مع أنها نفس اللغة الهولندية .

بمجرد ولوجـى الباب ، عبرت ظلال المدخل الثقيلة ، القديمـة ، شعرت رغم الدفء بالعتاقة وبرودة خاصة ، ليست برودة الأماكن الخلوية ، إنما تلك التى تنطوى على فراغها ، وتصبح ترديداً للحركة الداخلية فيها .

فى الصـالة الـرئيسيـة كـانت مـدفئـة على الطـراز القـديم تشع الحرارة وبجـوارها مقعـد وثير واضـح انـه اعتـاده للنظـر إلى الطريـق عـبر الواجـهة الـزجاجيـة الفسيحة، أضفى الـزمن على وجهه تقطيبـة دائمة بـأثر التجاعيد ، بينما شفتـاه منفرجتان دائماً كأنه يـوشك باستمرار على الحديث . قـدمنى بيتر سمور إليهما ، حـدثهما عنى ، وحتى تطمئن الخالـة التى سألتـه عندما علمت أنه سيصحب معه صديقاً عربياً ، عما إذا كنت أحمل معى صاروخ سكود أم لا ؟

قدمت إليها كتابى المترجم إلى الهولندية ، مجموعة ثمار الوقت التى ترجمها بيتر سمور وقام دافن ، أشار إلى صـورتى على الغلاف الأخير ، ولكن انفعالها الحقيقى بدأ عندما لمحت توقيعى على الكتاب ، راحت تنقل بصرها الرزين الذى اكتسى وقـار السنين بين التـوقيع وبينى ، ولتـوقيع المؤلف المبـدع هنـا شأن عظيم. فقط لمجرد التـوقيع أما إذا كان مصحـوباً بإهداء رقيق فـالأمر يصبح جلـلاً ، هزت رأسهـا ، قامت متهـاديـة لتضع الكتاب فى صـدارة المكان . كـان زوجها يتابعها بهدوء ، ثم تناول من جانبه مجموعة من الصور ، أولها صورة كبيرة فى إطار خشبى ، ورقها أصغر بفعل الزمن ، صورة مرسومة فقد رسمت قبل اختراع آلة التصوير ، رجل فى المرحلة الأربعينية ، يرتدى ملابس كهنوتية

، ترجع إلى عام ١٨٣٤ ، وإلى جواره صبى صغير فى الثانية عشر . هذا الصبى جد بيتر سمور .

استوقفنى تعبير وجهه ، لا .. بل جذبنى ، وأثار عندى غبار اهتمامى الموغل بالزمن ، كان يرفع رأسه متطلعاً إلى نقطة مجهولة ، لا أدرى فى الوقت أو فى المكان ، نظرة فيها حيرة ما ، لا أدرى فى الوقت أو فى المكان . نظرة فيها حيرة ما ، وهم غامض أكبر من سنة . وكأنها نظرة من يقف على مقدمة سفينة تدنو من ميناء مجهول ، رحت أجهد نفسى محاولاً أن أستنتج أى صور ، أى أفكار كانت تجول بذهنه وقت التقاط ملامحه ، أى يوم ؟ وفى هذه اللحظة أين كان جدى أنا على بعد آلاف الأميال ؟ لا بد أنه كان فى مسقط رأسى جهينة ، لكنه .. ماذا كان يفعل فى هذا اليوم ؟ . أين كان أبى ؟ أين كنت أنا ؟

قال زوج الخالة إن الطفل هاجر إلى إمريكا بعد سنوات من رسم هذه الصورة ، ركب سفينة عبرت به المحيط ، أخبار هغابت هناك ، العائلة هنا لا تعرف عنه شيئاً ، ولكن حدث منذ عدة سنوات أن جاء اثنين من أحفاده ، جاءا إلى المدينة كسياح .

ـ سألوا عنى . جلسا هنا فى هذا المكان ومشوا .. لم أرهما بعد ذلك ..

كان يتدفق بالحديث عن العائلة ، عن أفرادها الذين يعيشون هناك على الطرف الآخر من المحيط .

ـ سمعت أن أحدهم طبيب مشهور الآن ..

أشار إلى مجموعة من الأطباق الخزفية الغالب على زخارفها اللون الأزرق ، كانت مرصوصة داخل صوان مستطيل ، قال إنها تراث تتوارثه العائلة منذ حوالى أربعة قرون ..

قالت زوجته مصححة ..

ـ أكثر .. منذ خمسة قرون ..

قال إنه أرسل عدداً منها فى طرد إلى أمريكا عن طريق البحر حتى يحتفظوا

بها هنـاك ، لكنها لـلأسف تحطمت فى الطـريق ، تـوقف لحظـات ، بدا خـلالها حزيناً. أسفاً .

وكان الـزوجة أرادت أن تنهى انقطـاعه ، فأشـارت إلى الصور الأخـرى ، عندئذ دب فيـه النشاط من جـديد ، راح يستعرض الصـور الصغيرة ، بعضها يرجع عمره إلى أكثر من مائة عام ، هذا فلان ، وهذا ابنه ، هذا مات ، وهذا غابت اخبـاره ..، كان يشرح لبيتر سمـور العلاقـات والقـرابات ثم أمسك بصـورة أخرى لوح بها مبتسماً ..

بيتر سمور عندما كان صبياً . وكان من الصعب علىّ ان أكتشف العلاقة بين الملامح الماثلة أمامى وتلك البادية فى الصورة ، وكيف ..

إذا كنت أتأمل الآن بعض صـورى القـديمة التى نجت مـن عوادى الـزمن وبغتات الأيـام ، فيعثر على اكتشـاف الصلة بين ذلك الصبى الـذى كنته وذلك الكائن الذى يسعـى الآن . كثيراً ما أتطلع دهشاًإلى صورة ملتقطـة منذ سنوات بعيدة فأدهش لانقطاع الصلـة بينى وبين المطل علىّ من بعد أراه سحيقاً ، حتى لأسأل ذاتى ، أحقاً ينتمى ذلك الطفـل إلىّ ؟ ، وماذا بقى منه عنـدى ؟ ، وأى آثار خلفها فى ؟

أتأمل صور أشخـاص أقف إلى جوارهم مبتسماً فى الزمن القـديم ، وأجهد ذهنى فى محاولة عسرة لتـذكر أسمائهم ، من هم ؟ وأين الآن ؟ ، وتطل علىّ من غيوم ذاكـرتى وجوه أخرى لا أعلم شيئـاً عن صيرورة أصحابها الآن . منهم زملاء دراسة ، وجيران ، وأصحاب ظننت يوماً أن الصلات ستمتد أبداً .

يستمـر زوج الخالة فى عـرض ميراثه الـوجـدانى ، بعض حواف الصـور متآكلة .

صورة له وهو يقود عربة نقل محملة بأوانى اللبن ، أسأله عن عدد اللترات التى تدرها البقرة الواحدة هنا ..

ـ حوالى ثلاثين لتراً يومياً ..

إنه يسلم اللبن إلى المصنع الذى يحولها إلى جبن شهير يتم تصديره ، أول ما سمعت عن هولنده ، كان ذلك فى طفولتى، عندما كنت أرى فى واجهة دكاكين البقالة كرات الجبن المستديرة المغطاة بورق أحمر شفاف يتوسطه ختم مستطيل ، إنه الجبن الفلامنك .

من يدرى .. ربما كان اللبن الذى ينتجه زوج الخالة داخلاً فى تركيب قطعة جبن أكلتها يوماً فى طفولتى بالجمالية !

* * *

تستفسر الخالة عن مصر ، عن الاهرامات ، عن الفراعنة ، ومصر عند العالم الغربى ، تعنى مصر الفرعونية ، وعندما زرت المكسيك فى العام قبل الماضى كانت معلومات معظم من قابلتهم تتوقف عند مصر اخناتون على أحسن تقدير. حدثتها عن الأهرامات ، وسقارة ، وأبو سمبل ، ورمسيس الثانى ، وعبد الناصر ، والناصر بن قلاوون ، والسلطان حسن .

حدثتها عن آثار توت عنخ آمون . والقمح الذى مضى عليه أكثر من أربعة آلاف عام ، والمعروض الآن فى المتحف المصرى وما زال صالحاً للأكل .

اتسعت عيناها دهشة ، كان وجهها العجوز المتورد مليئاً بالحيوية .

حدثتها عن أقنعة الفيوم التى تطل على زماننا بوجوه أصحابها الذين رحلوا منذ آلاف السنين ، قمة فن البورتريه فى العالم ، والمحفوظة فى صوان بأحد ممرات الطابق الثانى من المتحف المصرى بالقاهرة .

مع استمرارى فى الحديث كانت عيناها تتألقان بحيوية ، كانت تعكس نظرة هادئة ، مطمئنة ، مسترخية ، نشطة لسيدة لم تفارق الريف الهولندى فى أقصى الشمال إلا نادراً . وكانت تقوم بين الحنين والحين لتصب الشاى الساخن باستمرار فى البراد القديم المعدن ، وتصر على أن نأكل من الكعكة التى أعدتها بنفسها ، كان إصرارها بالفاظ قليلة ، ولكنها تعكس كرماً ريفياً ذكرنى بالكرم

المصرى الفياض ، عنـدما يصر المضيف على استمرار ضيفـه فى الأكل حتى بعد شبعه ويتبع ذلك بجمل وتعبيرات متوسلة مثل .

«والنبى تأكل ..»

فاذا لم يفلح ذلك .

«والنبى تعدمنى إذا ما أكلت ..»

أى أن المضيف يقدم حياته كلها ويخاطر بها إذا ما استجيب الدعاء فى مقابل أن يأكل الضيف قطعة لحم أكثر . أو بعض ملاعق من الأرز أو قطعة حلوى ..

مبالغة ؟ ربما !

زوج الخالة كـان محملقاً إلى الأرض أو السقـف عاقـداً يديـه أمامـه طوال حديثى ، فجأة يمسك مرة أخرى بالصور ، يتحدث عمن يطلون منها ، يوضح لبيتر سمور الأقارب والعلاقات .

لم تكن الصور مجرد قطع صغيرة من الورق ، إنما كانت لحظات مولية من الزمن المنتقض ثم تثبيت ملامحها بالظـلال والضوء ، من هنا حرص الإنسان على الوقـوف فى مواجهة ريشـة فنان أو عدسـة مصور . عندمـا كنت فى جبهة القتال ، كان الجنود يسرعون لحظة التقـاط صورة ، أحياناً كان التجمع خطراً ولكنه الإحسـاس بمرور الزمن ، والـرغبة فى تثبيت لحظة منـه ، حتى إذا كان تثبيتاً وهمياً ، فاللحظة نفسها لا يمكن ايقـافها ، وفى ظرف القتال بالذات يكون الإحساس بالـوقت أكثر حدة ، فلا أحـد يدرى ماذا سيجرى فى اللحظـة التالية تحت الخطر المحوم .

أتأمل أصابع زوج الخالة الضخمة ، الخشنة ، أصابع فلاح حقيقى بنى هذا المنزل بيديه ،

عندمـا حان الـوقت لإنصرافنا توقف أمـام صوان قـديم ، أمسك بعدد من العملات القديمة ، أبرز أحدها باعتزاز وحرص ، قال :

ـ عمرها مائتى عام .. من الذهب الخالص ..

وتذكر قطعاً من النقود المصرية عمرها آلاف السنين ، فى مدخل البيت عند انصرافنا توقفت أمام قفص كبير يطل منه ببغاء وحيد ، جميل الألوان . كان يطلق صوتاً حاداً طوال فترة مكوثنا . قال زوج الخالة إنه كان يخص أسرة تسكن بجوارهم ، فى البيت التالى ، اعتقلهم الألمان قبل نهاية الحرب الثانية ، وأرسلوهم إلى المانيا ، لم يعودوا . ولم يبق منهم إلا هذا الببغاء ، أخذه هو واحتفظ به ، يقيم فى البيت منذ سبعة وأربعين عاماً . عمره الآن حوالى سبعين سنة . كان أكثر حيوية ونشاطاً وكان يردد كل كلمة يسمعها ، لكنه منذ عامين يبدو مكتئباً ، حزيناً ، ولا يصدر إلا هذا الصوت الوحيد الذى يبدو كالصراخ .

من يدرى .. ربما يشعر الطائر الوحيد باقتراب نهاية ما فى هذا المكان المسكون بالماضى ؟

ارتدى زوج الخالة حذاءً خشبيا. قبقاب هولندى ، ألوانه هنا حمراء وصفراء ، ويعتبر من أشهر الصناعات التقليدية وفي مطار امستردام يقف احدهم ليصنعه أمام السياح والمسافرين الذين يثير دهشتهم أى شىء .

أصر زوج الخالة أن يصحبنا رغم برودة الطقس حتى الشارع الرئيسى حيث تنتظر عربة بيتر سمور . ظلت الخالة بالداخل . عند مرورى أمام نافذة صغيرة جانبية فوجئت بطرقات على الزجاج .

خلفه تماماً أطلت بوجهها الطيب العريض . مبتسمة ، لوحت بيدها ، كانت النافذة المربعة تؤطر وجودها الحى ، فتحيلة إلى ما يشبه الصورة الفريدة ، النادرة . التى تشير أيضاً إلى ماضى غير مرئي ، يغرف فيه وجود البيت كله . أما نظرة ذلك الطفل الذى هاجر قبل أكثر من مائة وخمسين عاما إلى أمريكا ، وغابت أخباره هناك . هذه النظرة القادمة من أغوار العد .. فلم انسها حتى الآن. كذا طلة الخالة عبر النافذة والتى تحولت فى ذهنى إلى صورة أيضاً!

متتاليات سويسرية

هموم سويسرية

مايو ١٩٩١

الجمعة ..

.. ما من مرة خرجت فيها إلى السفر ، إلا وفكرت فى المكان الذى سأمضى ليلتى الأولى فى الغربة ، فى أى موضع ؟ فى أي طابق ؟ . ماذا سأرى من النافذة ؟

إذ أنزل مدينة غريبة لأول مرة ، ينتابنى حذر قديم ، فالغريب ضعيف دائماً، وخاصة إذا كان يجهل المنحنيات والنواصى ، والشوارع المتفرعة ، أود انتهاء هذه المرحلة الفاصلة بين نزولى من قطار أو طائرة ، ورسوى فى غرفة فندق . ترتيب حاجاتى التى تحتويها الحقيبة ، طالماً اننى فى الطريق أحملها لا أشعر أبداً باستقرار .

غير أن الأمر اختلف فى بازل . أول محطة اقيم بها فى سويسرا ، عندما نزلت من القطار الطويل متعدد العربات تطلعت عبر الرصيف الممتد ، بعد لحظات رأيته .. صديقى جميل عطية ، الأديب الذى أعرفه منذ اكثر من ثلاثين عاماً ، وتربطنى به صلة حميمة ومودة ، يقف امام عربة الأكل .. تماماً كما حدد البرنامج المطبوع لزيارتى والذى تضمن كافة تفاصيل حركتى بالثانية والدقيقة .

أخيراً .. ها هو جميل عطية فى بازل !

منذ بداية الستينيات تزوج بسيدة سويسرية ، التقيتهما معاً فى القاهرة على فترات متفاوتة ، ولأن الإنسان لا يغير من مسار حياته إلا الحوادث العظام أو المرأة ، فقد تبدلت حياة جميل واستقر فى بازل هنا منذ حوالى اثنى عشر

عـاماً. لكم كتبت إليه ، واتصلت به عبر الهاتـف من مدن أخرى كنت أزورها فى أوروبا ، والآن .. أجد نفسى فى المدينة التى كنت أكتب اسمها على المظاريف .

رؤية صـديق عند الوصول إلى أرض غـربية تأنيس ونفى للوحشـة ، كان بصحبـة جميل فنان تشكيلي . جمال عبـد الناصر ، جـاء إلى سويسرا فى منحـة دراسية من مؤسسة بروهيلفسيا شديدة النشاط خلال السنوات الأخيرة .

خرجنا من مبنى المحطة الضخم . أولاً .. إلى الفندق .

* * *

نهر الراين ..

تطل الغـرفة مبـاشرة عليه ، يمكننى أن أرى جسراً قـديماً يمر فـوقه تـرام أخضر اللـون ، على الضفة الأخـرى مبانى عتيقـة يـرجع معظمها إلى القـرون الوسطى ، تراهـا فتحسبها بنيت بالأمس لفرط العنـاية بها ، لا تقع عيناى على مـدينة أوروبيـة قديمـة إلا وتذكـرت قاهـرتنا العـريقة المنكـوبة بـالأهمال ، واللامبالاة ، مـا من مدينة فى العالم مـدججة بالتاريخ مثل عـاصمتنا ، وما من مدينـة تتجاور فيهـا طبقات الأزمنـة المختلفة مثل القـاهرة ، مـن فرعـونية فى الجيزة إلى قبطية فى مصر القـديمة إلى إسلامية فى الجمالية والقلعـة وقايتباى . أقل ما تعانيه ، القذارة .

وهل فى النظافة عبقرية ؟

هل يحتـاج الأمر إلى خطط وتكنـولـوجيـا ؟ أم إلى عزيمـة ووعى فقط . فى طفولتى أذكر أن حوارى الجمالية كانت تكنس وترش مرتين يومياً . من منا لم يجر فى طفولتـه وراء عربـة الرش التى كـانت أمراً مبهـراً ومثيراً للخيال زمن الصبى النائي الآن ؟

استمر فى التطلع إلى الجسر الحجـرى الذى يحمل سمات القـرون الوسطى بأبراجه ، ودعائمه البارزة ، أتذكر أيضاً النوافذ التى تطلعت منها خلال ترحالى ونزولى المدن النائية ، أستعيد ما علق بذهنى . ولكننى أسترجع أيضاً الساعات

التى انقضت منذ وصولى إلى مطار زيوريخ ، الآن لدى وثت انقضى هنا . يمكننى استعادته حتى لو كان سويعات ، ولن يمض وقت طويل إلا وتصبح فيه تلك اللحظات وهذا الواقع المحيط بى مجرد ذكريات ، أعيش المكان على مرحلتين ، الأولى تواجدى فيه ، ومحاولتى استيعابه ، والمرة الثانية بعد مفارقته وبدء استعادتى التفاصيل واللحظات ، والغريب أننى فى هذه المرحلة أرى ما لم أره فى آنيته ، فهل ينطبق ذلك على الحياة أيضاً؟، أذكر جلوسى ذات صباح باكر إلى أستاذنا نجيب محفوظ فى بداية الثمانينيات ، كنت مضرجاً بالحزن بعد رحيل أبى المفاجئ ، المباغت ، قال لى الأستاذ يومئذ :

من يدرى يا جمال .. ربما يبقى الوعى بشكل ما بعد الرحيل ، كما تتحول ذرات المادة التى تشكل الجسد إلى صور أخرى ، عندئذ قد يحدث اللقاء مع الأحبة بصورة ما .

يرى بعض الصوفية أن الحياة حلم ، وأن الناس كالنيام ، إذا ماتوا انتبهوا ، ولكننى أعى جيدا أن الحياة فرصة نادرة وقصيرة جدا ، والسؤال الذى أردده دائماً لنفسى ، لماذا لا نحاول أن نجعلها أجمل وأكثر احتمالاً ، لماذا لا تتوفر الشروط الإنسانية فى حدها الأدنى . أن ذلك باستطاعة الإنسان ، ولكن ما أشد الحماقة الإنسانية أيضاً التى تشتد حينا فتهدر إمكانيات الحياة البشرية ، أن بالحروب ، أو الفقر ، أو التقاعس عن مقاومة المرض !

* * *

يبدو كل شىء هنا جميلاً، منظماً ، مصقولاً ، حتى الطبيعة ، ما هى المشاكل التى يمكن ان يعانى منها الإنسان هنا ؟

فى الطريق من زيوريخ إلى بازل ، كان القطار الفاخر شبه خال ، جلست فى مواجهتى سيدة شابة ، واتصال الحوار بين المسافرين فى القطار أيسر ،

قالت لى إنها تعمل فى زيوريخ . وتسكن مدينة صغيرة فى منتصف الطريق . أنها أم الآن لطفل ، ولذلك تعمل نصف الوقت حتى يمكنها رعاية طفلها .

لم تذكر شيئاً عن الأب ، أعرف أنه فى أوروبا الآن يمكن للمرأة أن تنجب بدون زواج ، وأن تعطى الطفل الاسم الذى تريده ، وتشجع الحكومات الانجاب ، المهم أن يأتى الطفل . وليس مهما الطريقة التى جاء بها ، ويبدو أن ذلك نتيجة لنقص تعداد السكان ، وأذكر أننى منذ سنوات رأيت إعلانات فى محطات المترو الفرنسية تدعو الشعب إلى الانجاب من أجل فرنسا .

على أية حال المجتمع السويسرى محافظا إلى حد ما بالنسبة للمجتمع الأوروبى عامة .

قالت السيدة إن أحد أهم المشاكل الآن ارتفاع الأسعار ، إذن .. هنا فى مجتمع الوفرة توجد مشكلة أسعار أيضاً ؟

نعم .. خلال العامين الأخيرين . زادت أسعار السلع ولم تزد المرتبات بنفس النسبة . أما إيجارات المساكن فترتفع باضطراد . يحتاج الإنسان لكى يعيش حياة معقولة هنا إلى ستة آلاف فرنك سويسرى أى حوالى أربعة عشر ألف جنيه مصرى ، وإيجار المسكن المعقول من الفين إلى ثلاثة آلاف فرنك . طبعاً الأمر نسبى .. فالمشكلة هنا لا تمس الخبز أو الزبد أو اللحوم . فالخبز مثلا معروض منه أنواع شتى ، خبز عادى ، وخبز أسمر ، وخبز بالمكسرات ، وخبز فولكلورى أى فلاحى ، وخبز مستدير ، وخبز مستطيل ، وخبز مغلف ، وخبز غير مغلف .

الأسعار ترتفع فيقل استهلاك الانسان للشيكولاته ، أو للشمبانيا ، الأمر نسبى دائماً ؟

هل يوجد فقراء فى سويسرا ؟

نعم .. انهم الفلاحون فى الجبال ، حيث الزراعة صعبة والمحصول عسر ، ولكن الحكومة تدعم جميع الفلاحين ، الأغنياء فى السهول ، حيث تبدو بيوتهم الأنيقة الفسيحة وأمامها أحدث أنواع السيارات ، أو الفقراء منهم فى الجبال حيث البيوت أنيقة أيضاً ولكن أصغر ، أما السيارات فمن طراز أقدم قليلاً . أيضاً .. الأمر نسبى .

من أهم سمات الإنسان السويسرى ، التحفظ الشديد ، وعدم الادلاء بأى تفاصيل عن حياته ، خاصة ما يتعلق بالثروة ، لا يمكن الاطلاع على الثروة الحقيقة لأى شخص ، إلا إذا كان من أصحاب المليارات ونجوم المجتمع ، فيبدو المستوى ولكن تظل التفاصيل مجهولة .

فى احدى الأمسيات دعيت عند صديق سويسرى إلى العشاء ، والتقيت عنده بعدد من السويسريين . كان من بينهم أستاذ كبير للغة العربية والأدب العربى ، وتلاميذه ، أحدهم يعمل مترجماً فى وزارة مهمة ، سأله أستاذه ..

ـ من رئيسك ..

قال الشاب على الفور وهو تلميذ للأستاذ ..

ـ لن أقول لك .. لسببين أولاً لأنك لا تعرفه وثانيا لأننى لو قلت لك فلن تستفيد من ذلك ..

وسكت الأستاذ .

فى نفس الجلسة كانت هناك سيدة تتحدث العربية ، عادت من الكويت بعد عملها فترة فى الصليب الأحمر الدولى ، وعندما سألها أحد الحاضرين عن الأوضاع هناك ، اعتذرت مبتسمة ، قالت إنها لا يمكنها الادلاء بأى تفاصيل ، لأن ذلك يتناقض مع شروط العمل فى الصليب الأحمر الذى يحظر على أعضائه الحديث فى السياسة ، أو عما يشاهدونه .

قالت السيدة ذلك وكل الجالسين من أصدقائها الحميمين ، واثنان منهما تعلمت على أيديهم اللغة العربية .

طبعاً استدعيت إلى ذهنى عدداً من أهلنا فى الشرق . الذين يحرصون على الظهور كعالمين ببواطن الأمور . وأدق الأسرار ، ويفضون بما يعلمونه حقاً أو زيفاً فى زهو ، وما قصة المطار السرى ببعيدة !

التحفظ سمة أساسية هنا ، كذا الانضباط الشديد ، والنظام الصارم الذى يسرى خفية فى سائر جوانب الحياة ، ولا عجب ، فالاقتصاد السويسرى يقوم

على دعائم عديدة ، من أهمها البنوك ، والبنوك تحتاج إلى استقرار ، إلى انضباط، وهذا أحد أهم المفاتيح لفهم الواقع هنا ، وشهرة البنوك السويسرية طاغية ، وفى لغتنا العامية إذا ما قيل :

«دا فلان عنده حساب فى سويسرا ..»

فان هـذا يعنى الثراء الشديد ، ويعنى أيضـاً اتهاماً ضمنياً باللصـوصية ، واللصوصية تتنوع وتختلف .

ولكن سويسرا ليست بنوكاً فقط !

* * *

لم استقر طويلاً فى الفندق .

غادرتـه بصحبة جميل وجمال ، يقع الفندق فى منطقة جميلـة على الراين . المنطقـة المحيطة بـه مـركز للمخـدرات . على النـواصى كنت أرى المدمنين من الـرجال والنسـاء خاصـة أثناء عـودتى ليلاً ، يقفـون فى جماعات ، ويتحـرك بعضهم من هنـا إلى هناك فى شكـل تحفه المؤامـرة والأسرار . معظمهم فى سن الشبـاب ، كنت أمضى حـذراً خـاصـة عنـد الاقتراب منهم ، لا أدرى التصرف المفاجئ الـذى يمكن أن يصدر عنهم . للمخـدرات أيضا أمـاكنها المعـروفة ، فى زيوريخ بجـوار محطة السكك الحديـدية ، ولكن لم يصل الأمـر إلى الحد الذى رأيته فى هولنده ، فى امستردام منطقة حمراء . للدعارة وللمخدرات ، حيث تقف الفتيات العـاهرات فى الفتارين ، تماماً كـأى سلعة ، عبر الزجاج تتم المفـاوضة واذا تم الاتفاق يسـدل الستار على الزجاج ، وسرعـان ما تتحول الفاتـرينة إلى مخدع ، وسمعت أن مثل هذا الوضع فى هـامبورج الألمانية أيضاً ، فى امستردام تباع المخـدرات علناً ، فى فبراير الماضى رأيت بـائعاً متجـولاً يمشى فى الطريق منـادياً على الهيروين والماريجوانـا ، وفى مقاهى خـاصـة تقدم أعتى الأنـواع وكأنها الشاى والقهوة . صورة من مظاهر التفسخ الذى تصل إليه أى حضارة متقدمة فى مراحل تطورها .

أعتقد أن الوحدة والنظام الصارم والدقة البالغة فى كل شىء تؤدى إلى رد فعل معاكس . ولكنه هنا فى سويسرا محكوم أيضاً ، محدود فى مناطق معينة .

فى الطريق إلى بيت جميل عطية ، ركبنا الترام ، الناس يجلسون متباعدين ، واضح المستوى المرتفع للملابس ، للأناقة ، كل منهم ينظر فى نفس الاتجاه ، إذا تحدث أحد بصوت مرتفع ينظرون إليه باستنكار شديد ، كل منهم ملفوف بوحدة عميقة ، كذلك البيوت الأنيقة ، والشوارع الممتدة التى كانت فى كثير من الأيام تبدو خالية تماماً على امتداد الرؤية ، تجولنا قليلاً فى المدينة ، كان جميل من أشهر رواد مقهى ريش فى الستينيات وكان دقيق النظام ، منضبط تماماً ، لذلك عندما صدرت مجلة ٦٨ ، أسند إليه الأديب والصديق ابراهيم منصور الشئون الادارية والمالية ، وابراهيم هو النقيض التام لهدوء جميل وانضباطه ، هل هى صدفة أن يتزوج جميل من سيدة سويسرية ويستقر به المطاف هنا ؟ . ربما .. ولكن الانضباط السويسرى لابد أنه التقى بشىء ما داخله ، يعمل جميل بالصحافة ويحظى باحترام واسع هنا ، ورسائله إلى راديو القاهرة جادة وموضوعية تماماً .

عثر جميل فى بازل السويسرية على مقهى يشبه ريش القاهرى ، يرتاده المثقفون . وبه بعض الفوضى ، يجىء إليه وحيدا حيث يمضى الوقت فى التأمل، أو تدوين بعض الملاحظات اللازمة لروايته الجديدة ، المقهى محاط بمبانى قديمة يمت بعضها إلى القرن الخامس عشر ، قامت مؤسسة بروهيلفتيا بترميمها ، ولأن العناية مستمرة تبدو البيوت محتفظة بالعتاقة والمظهر الجميل بحيث لا يمكن التنبؤ بعمر البيت من مظهره .

مرة أخرى أتذكر آثارنا فى القاهرة القديمة وأتحسر ، فى بازل مبنى قديم عقد فيه المؤتمر الصهيوني الأول فى القرن التاسع عشر ، فيه تقررت أمور انعكست فيما بعد على عالمنا العربى ، وكم من قرارات تتخذ فى هذه المدن النائية فى اوروبا وأمريكا تمس مصائرنا ومعاشنا ، ونحن لا ندرى ! فى بازل مبنى آخر ، غامض

المظهر ، لكنه من أخطر المبانى فى العالم كله ، أنه بنك التسويات الدولية ، أو بنك البنوك المركزية فى العالم ، له صلة وثيقة جداً بالعالم الثالث وقروضه ومديونياته ، شرح لى جميل مطولاً ظروفه ولكننى لم أستوعب!

* * *

يسكن جميل فى منطقة هادئة ، جدران بيته مدجج بالكتب . تأثرت جداً بحفاوته ، حقاً .. إن الصداقة فى الغربة وطن ، وكثيراً ما يكتشف البشر بعضهم عند الاغتراب ، ولذلك سمى الرحيل سفرا فى اللغة لأنه يسفر عن الطبائع والأخلاق ، قال لى جميل أنه اكتشف صنع الله ابراهيم إنسانياً عندما جاء إلى سويسرا العام الماضى مع صدور روايته (اللجنة) ونزل بازل ، حدثنى عن هدوئه ورقته وتواضعه ، وقد عرفت هذا فى صنع الله عند سفرنا معاً إلى الجزائر منذ أربعة أعوام ، ولكن اهتمام جميل وحنوه لم يكن مفاجئا لى ، فعلاقتى به عميقة وطويلة .

تناولنا العشاء فى السادسة ، أنه الوجبة الرئيسية هنا ، ويتم تناوله بين السادسة والسابعة ، مضينا بعد ذلك إلى ضاحية المدينة التى تقع فى الطرف الآخر ، حيث الاتيلية الذى يقيم فيه الفنان جمال عبد الناصر .

* * *

يقع المبنى الحديث فى منطقة خصبة الخضرة ، يضم عدداً من الاتيلهات ، يقيم فيها فنانون سويسريون وأجانب تستضيفهم مؤسسة بردهيدلفتيا ، وسنويا تقوم بدعوة اثنين من الفنانين المصريين حيث يقيم كل منهم ستة شهور متفرغ تماماً للعمل الفنى . جمال عبد الناصر نحات ورسام ، أقام أكثر من معرض ، أعماله متميزة ، وفريدة ، جيرانه معظمهم فنانين سويسريين ، جاء فنان سويسرى مقيم فى الاتيليه المجاور . بدا ودوداً رقيقا . قال إن شقيقه مهتم بالأدب العربى ، كتب اسمى باهتمام ، ثم استأذن لعدة دقائق عاد بعدها وقد تغيرت ملامحه تماماً ، قال إنه اتصل بشقيقه ، وإنه يعرفنى من خلال

قراءتـه للروايتين اللتين تـرجمتا إلى الألمانيـة ، الزينى بـركات ووقـائع حارة الزعفرانى التى ترجمت مؤخراً وصدرت فى برلين .

خرجنـا إلى الممر الذى تطل عليـه أبواب المراسم . فوق مسرح صغير بيـانو أسود اللـون ، وكان هنـاك عازف يضبـط أوتار التشيللـو ، وبعد لحظـات بدأ العـزف ، موسيقى حـديثة ، فى بعض اللحظـات اقتنص ملامح جمال خـاص ، ولكنها فى معظمها ضجيج وطـرق يبدو عشوائياً وكأنـه خبط أوانى نحاسية . كنت أصغى إلى هـذه الموسيقى الضـاجـة بالفـوضى وأفكـر فى الهدوء المخيم بالخارج ، والانضباط السويسري فى السـاعـات الشهيرة ، فى حركة القطارات ، فى عبور الطـرقات . فى المجتمع ، وكنت أشعـر أن الفن يعبر عن الجانب الآخر ، عن بعض الفـوضى . وعنـدما زرت متحف بـازل فى اليـوم التـالى تأكد لى مـا شعرت به .

انتهت الموسيقى وصفق الحاضرون . وكنت أتطلع إلى ملامحهم وأفكر . فى المكان الذى كنت فيه أمس . فى قاهرتى ، تماما فى مثل هذه اللحظات ، وفى المكان الذى سأبلغه غـداً ، وفى الأرض التى سأحل بها بعد أسبوع ، وفى هـوية هؤلاء الذين لا أعـرفهم ، والذين بـدأ انصرافهم ، ولن تقع عينى عليهم مـرة أخرى ، وستظل كينوناتهم وهوياتهم ومصائرهم مجهولة لى ..

* * *

بالثـانية .. تماماً ، طبقاً للمـوعد المكتوب على الجدول المعلق فى المحطـة جاء الترام . كان خـالياً تماماً . قلت لجميل إن الليل يبدو مخيفـاً فى ظل هذا الهدوء ، واننى أقرأ كثيرا عن مـوجات العنصرية المعـادية للعرب وللملـونين ، وطبعاً .. نحن هنا ملونون. أومأ بـرأسه نافياً ، قال لى إن الأمن هنا شـديد ، بعد لحظات قلت له على أي حال من الأفضل أن نجلس وراء كـابينة السائق مباشرة ، حتى إذا وقعت الطـوبـة فى المعطوبـة ، أمكننـا أن نستغيث بـه . إزاء الحاحى وافق ، انتقلنـا إلى المقعد الأول . التـالى مباشرة للكـابينة المعـدنية التى يجلس داخلهـا

السائق الذى لم نر ملامحه . عندما نـزلنا فى المحطة القريبة من الفندق . وقفت على الرصيف ، رفعت عيناى لأرى السائق وانفجرت ضاحكاً .

سألنى جميل

ـ لماذا تضحك ؟

أشرت إلى السائق ، تطلع إليه ، وسرعان ما ارتسم على وجهه تعبير ضاحك ، وارتسمت ابتسامته .

كان السائق فتاة جميلة . فى العشرين من العمر ..

القمـــامة الســـويسرية ..

السـبت ..

أتطلع إلى الراين ، تتدفق مياهه هادئة ، عريض هنا لكنه لا يحاكى النيل ولا يشبهه ، حقاً .. ان النيل جد الأنهار جميعاً . برسوخه ، بطوله ، بعرضه ، بحكمته ، بصبره ، بامتداده ، بقدمه . إذا ما رأيت نهراً هنا أو هناك ، فهو المرجع، إليه أقيس .. وبه أقارن . الجسر يخلو تقريباً من المادة ، أعلام ملونة ترفرف لا أدرى مغزاها ومدلولاتها .

الغرفة تفيض بالضوء مع أن السماء رمادية ، طقس فى غير أوانه ، برد قارس، بينما القاهرة تعبر حراً شديداً الآن ..

أقلب مفتاح الراديو بحثا عن إذاعة عربية ، من الصعب الاصغفاء إلى صوت القاهرة ، يسهل التقاط البرنامج العام ليلاً على الموجة القصيرة ، لاحظت أن الإذاعات العربية عموماً ضعيفة هنا ، أقوى الإذاعات المسموعة الموجهة من اوروبا أو امريكا .. لكن مهلا ..

ما هـذا ؟

يتحدث المذيع بلهجة أبناء شمال أفريقيا ، تونس بالتحديد ، أصبحت قادراً على تمييز اللهجة التونسية من المغربية من الجزائرية ، بعد أن زرت البلاد الثلاث ، وارتبطت بصلات حميمة مع الأصدقاء .

المذيع حزين جداً ،

فقيد الأغنية العربية محمد عبد الوهاب ..

ماذا ؟

لا بد أننى مخطئ .

أصغى من جديد ..

يقرن المذيع اسم الفنان العظيم بأوصاف الراحل والفقيد ، ثم يتردد صوت عبد الوهاب ..

حاسبت روحى على الأيام اللى انقضت

فى حبى معاه

لقيتها كلها أوهام ..

أن تسمع أغنية مصرية فى الخارج فذلك يكسبها أبعاداً مختلفة ، مثيرة للحنين وللشجن . فما البال إذا كان صوت عبد الوهاب يتردد مع خبر رحيله ؟

هذا عصر بأكمله يرحل ، تودع مصر رموزها خلال القرن العشرين إذ تدنو من مختتمه ، شعرت بحزن عميق ، وكأن جزءاً منى هوى ، ألم يكن صاحب الصوت وهذه الأنغام جزءاً من صباباتنا ، وهوانا ، وحنيناً ، كم من لحظات أتوقف عندها فى حياتى كعلامات والسبب .. اقترانها بصوت عبد الوهاب . رحت أتطلع إلى النهر ، كان الوقت مبكراً ، ومع ذلك جاءنى صوت جميل عطية عبر الهاتف نشيطاً ، يقظاً ، من الآن يبدأ متابعة الأعلام السويسرى لكى يعد رسالة عن أصداء وفاة عبد الوهاب لإذاعة القاهرة .

* * *

أبرزت بطاقتى الصحفية للسيدة المسئولة عن شباك التذاكر عند مدخل متحف الفنون الجميلة . أومأت برأسها قائلة ..

ـ تفضل ..

تعفينى البطاقة من رسم الدخول ، عشر فرنكات أى حوالى ثلاثة وعشرين جنيهاً ، أنه مبلغ زهيد فى سويسرا ، ولكنه ليس بالقليل بالنسبة لى ، خاصة عندما أحوله فى ذهنى إلى الجنيهات المصرية !

المبنى مهيب ، يتقدمه تمثال لرودان . كنت أسعى إلى رؤية ثلاث لوحات

بالتحديد يضمها المتحف لفنـان أحببته جدا ، وأحتفظ فى مكتبتى بمستنسخات عديـدة لأعماله ، اتجاه قائم بـذاته ، عالم خاص جـداً ، أنه هنرى روسـو ، هنا لوحتيه المشهورتين عـن الغابة ، ولوحة العرس ، وأن ترى الأصـل الذى أبدعه الفنان نفسـه فهذا أمـر وأن ترى الأصـل الذى أبـدعه الفنـان نفسه فهـذا أمر مختلف تماماً . طفت المتحف لأقف على محتـوياته . ولأطيل التأمل أمام لـوحة لبيكاسـو أو براك ، أو سيزان ، ولأمـر بسرعة أمام لـوحات الفن الحديث التى تحوى قدراً من الاستعباط أو الضحك على الذقون ، فهـذا أحدهم يدلق الألوان كيفما اتفق على اللوحة فيختلط الأزرق بالأحمر بالأصفر ، ويطلق عليها اسما ، وهنا تجىء المرحلة الثانية من النصب على أيدى النقاد ، أما إذا كان هذا الرسام صاحب حظـوة أو منصب فما أكثر المقالات والتعليقـات والشروح والاتهامات لمن لم يفهم . مجرد مسـاحات لـونيـة لاتعنى شيئـاً ، وفى رأيى أن اللوحـة إذا افتقدت الموضـوع ، الرؤيـة . أصبحت مجرد عبث لونى ، وأعنى بـالموضوع ، المفهـوم التشـكيلي للمضـمون وليس المفهـوم الأدبـى ، فلكـل فـن لغته ، ومفرداته .

أطـوّف بصحبـة الفنـان المصرى جمال عبدالنـاصر . وأعـود بمفـردى إلى لوحـات هنرى روسو . أمضـى وقتـاً واقفاً. ثم أجلس فوق الأريكـة المواجهة ، أمعن التأمل . وإذ يمضى الوقـت أقوم متأهباً لـلإنصراف ، ولكن لا تطاوعنى نفسـى فأعـود لالقـاء نظـرة أخـيرة ، ثم اخـرى .. ولكن لا بـد مـن المفارقة فى النهـاية، أخرج من القاعـة وأتوقف أمام آلة غـريبة ، ضخمة ، تحتل البسطة الفسيحة ما بين الطابق الأول والثانى ، آلة موسيقية هائلة ، تم تركيبها من القمامة .

* * *

شاكوش ، بيـانو قديم ، غطاء حلة كبيرة ، عجلة قـاطرة ، سيوف ، دروع ، تروس . تم توصيل هذه المتنافرات كلهـا ببعضها ، ومن خلال دائرة كهربائية

تنطلق الطاقـة بعد ضغط ذر صغير ، لتبدأ هذه الآلات والأشيـاء فى الاصطدام ببعضها ، محدثة أصواتاً متنافرة ، تتردد فى المبنى الضـخم الكلاسيكى الطراز ، وكأنها محاولة لإشاعة الفوضى فى البنية المحكمة . ألا يشكل هذا نوع من الرد الفنى على أسلوب حياة شديد الانضباط . وخلال رحيلى عبر المدن السويسرية سوف أرى فيما بعد ما يؤكد رأيى .

الآلة الموسيقيـة الغريبـة تم تركيبها كلهـا من القمامة . وعنـدما ذهبت إلى اتيليه جمال عبـد الناصر وجدتـه يستخدم أشياء عـديدة فى تراكيب فنيـة عثر عليها فى القمامة . بل إنه أشار إلى تليفزيون كبير الحجم ، ملون ، قال لى إنه عثر عليه فى القمامة . ألقـاه أصحابه ربما لأن أحد مفاتيحـة سقطت ، أو لأن خدشاً أصابه .

فى القمـــامة السويسريـة يمكن أن تجد بيـانـو فى حالـة جيـدة جداً ضـاق أصحابـه به ، أو استبدلوه بـآخر جديـد ، ولأن تكاليف نقلة مرتفعـة ولا أحد يصلح القديم، فأسهل الأمور التخلص منه بالقائه فى القمامة . أو ثلاجة فى حالة جيـدة ، أو كاميرا للفيـديـو ، فى لـوزان زرت نادى يضـم مسرحاً ، وصـالات وقاعات عـرض ، كل ما ضمه من أثاث ومعدات تم تجميعهـا من القمامة . هذا هو الحال فى المجتمعات الاستهلاكية المتقدمة ، لا وقت ولا مال لصيانة القديم ، أسهل شىء التخلص منه واستبداله بآخر جديد .

ولكن للقمامة السويسريـة خصوصيتها ، شملها النظـام أيضاً ، فلا يمكن القاء أى شىء كما اتفق وفى أى لحظة .

ثمة يوم للورق ، المجلات ، الصحف ، الكتب ، يقوم المواطن بحزم ما سوف يستغنى عنه ، وترتيبه ، المجـلات بمفردها ، الصحف بمعزل ، الكتب ، الأوراق الأخرى ، ثم يضعها بنظام فى المكان المحدد بالطريق العام .

ثمة يوم مخصص للأشياء المعدنية .

يوم آخر للأطعمة وبقاياها ، حيث توضع فى أكياس من البلاستيك .

كل شيء بنظـام ، ودقـة . القمامـة يتم فـرزهـا مقـدمـاً إذن . ثم يسـهل استغلالها أو إعادة تصنيعها .

* * *

عندمـا وصلنا إلى بيت جميل عطيـة فى المساء شممت رائحـة الطعام قـوية ونحن نصعد درجات السلم ، قلت لجمال عبد الناصر ..

ـ هذا طعام مصرى ..

وبـالفعل ، كان جميل قـد أعد لنـا بنفسه عشـاءً شهياً ، صينيـة سمك على الطريقة البـورسعيدية ، استخدم فيها الثـوم . والكسبرة ومواد أخرى أتى بها من مصر ..

كانت زوجته التى تعمل مدرسة ستتنـاول العشاء الليلة فى المدرسة . تقليد اتبعته منـذ زمن ، فى كل سنة يقيم خريجو عـام سابق حفلاً ، يجيئـون فيه إلى المدرسة التى تلقوا فيها تعليمهم بعد أن خـرجوا إلى الحياة وعملوا هنا وهناك . فى طفـولتهم وأثناء دراستهم طلبت منهـم أستاذتهم أن يتحـدث كل منهم عن أمنيـاتـه ، عن العمل الـذى يرغـب الالتحاق بـه ، وبعـد أن يكتب هـذا تحتفظ بالأمنيـات كلها فى ملف . ثم تمضى السنين ، ويتفرق التـلاميذ ، وتتشعب بهم السبل ، وفى ليلـة معينـة يجتمعـون فى المدرسـة وتفـاجئهم الأستـاذة بتعليق أمانيهم القديمة التى كتبوها فى الطفولة .

وبالطبع ، مـا أوسع الفارق بين الأمنيات والواقع . تلميـذة كانت تتمنى أن تصير كاتبة ، هما الآن مساعدة ثالثة فى معمل تحاليل طبية .

أحدهم تمنى أن يصبح طبيباً شهيراً ، وهو الآن ميكانيكى سيارات .

وهكذا تتبدل الخطط ، وتحيد الأمانى ، وهكذا الحياة أيضاً !

* * *

الأحـــد

.. صحفية سـويسرية تعمل فى الإذاعـة ، هذا موعـدى معها لإجـراء حوار مطـول ، من زيـوريخ جـاء مهاجـر مصرى ابـراهيم الملـوانى ، متخصص فى الكومبيـوتر ، استقـر به المقام هنـا منذ سنوات ، يتقن اللغـة الألمانية بـاللهجة السويسرية إلى حد مذهل ، جاء متطوعاً ليقوم بالترجمة .

فى البداية قدمت إلىّ السيـدة ريجيولا رانشلر علبتين صغيرتين ملفوفتين فى ورق أنيق وبشرائط ملونة، قالت إنها هدية ، رمزية تقديراً لأدبى ، إذ أنها قرأت الروايتين اللتين ترجمتا إلى الألمانية وأعجبت بهما جداً ، قالت إن هذا أدب غريب عليها تماماً وجديد أيضاً .

سألتها ..

ـ هل قرأت روايتين ؟

أومأت ، سألتها

ـ هـذا يعنى أنك قرأت «وقـائع حارة الزعفـرانى» التى صدرت مـؤخراً فى برلين؟

ابتسمت قائلة إنها قرأت الرواية ،

ـ معى هنا .. فى هذه الحقيبة ..

كانت المرة الأولى التى أرى فيها كتابى الثانى بـاللغة الألمانية ، إذ صدر منذ عدة أسابيع ، ودار النشر فى برلين لم تـرسل إلىّ بعد النسخ الخاصة بى ، كانت مفاجأة سعيدة حقاً ، ورؤية كتاب جديد أمر لا يدركه تماماً إلا أصحاب القلم ، خـاصـة عندمـا يأتى المولـود الجديـد غـريباً ، يحمـل تراثى كلـه ، وعـالمى ، ومكوناتى، ولكن فى لغة أجهلها .

أبـدى جميل عطيـــة مـلاحظـــة ، وهى ضرورة ان أفتح العلبتين وأن أطلع الحاضرين على محتـويـاتهما ، قال ذلك بـالعـربية ، وأدركـت أن النظام هنـا

مختلف، فالهدية عندنا تخص صاحبها ، أمضيت وقتاً أفك الشرائط الملونة . فتحت العلبتين ، الأولى تحتوى على شريط حريرى نحيل يحمل علامة مدينة بازل . والثانية تحوى حلوى تختص بها بازل ، قطع مربعة فى حجم شرائح البسكويت ، أصلب ، حلوة المذاق . ذكرتنى بقطع الحلوى التى تباع عندنا فى الموالد الشعبية والتى يحيط الغموض مكوناتها ، تذكرت نوعاً آخر من الحلوى ذقته فى مدينة نورمبرج منذ عامين ، قدمته إلىّ صديقة ألمانية من المدينة باعتزاز شديد ، أنها محاولة تجسيد الخصوصية ، فى نوع حلوى ، فى نقش معين على شرائط حريرية، فى طريقة معينة عند ارتداء الأزياء .

قدمت إلى السيدة نتيجة ملونة جميلة طبعت فى مطابع أخبار اليوم ، لوحات رسمها أوربيون لقاهرة الزمن الجميل فى القرن التاسع عشر ، لم أخف سرورى لانطباع السيدة الإيجابى وإعجابها الشديد بمستوى الطبعة المتقدم .

استغرق الحوار أكثر من ثلاث ساعات ، كانت قرأت «الزينى بركات» و«وقائع حارة الزعفرانى» قراءة دقيقة ، كل منهما تتجاوز صفحاتها فى الألمانية الخمسمائة ، ما من صحفى أجرى معى حواراً فى أوروبا إلا وجاء ملماً بعملى المترجم ، وتذكرت بعض الصحفيين الذين يجيئون لإجراء حوارات معى فى القاهرة ، خاصة أولئك الذين يراسلون المجلات العربية ، يجىء بعضهم وهم لا يعرفون أى شىء عن الأديب الذى سيحاورونه ، ويبدأون بطلب ذكر تفاصيل البطاقة الشخصية ، أى تاريخ الميلاد والوظيفة والحالة الاجتماعية والأعمال التى صدرت .

يعلق الأستاذ مصطفى أمين على ذلك ضاحكاً .

ـ أن من يطلب منى تفاصيل البطاقة الشخصية أقول له إن هذا سؤال مباحثى وليس صحفياً ..

* * *

مال النهـار إلى وقت العصر ، وللعصر فى الغربة ثقل خاص ، فـوهن الضوء نـذير بإقتراب الليل ، وهنـا تهمى الأفكـار والاحتمالات ، ومحاولة التنبـؤ بما يقوم به الأحباب فى الوطن الآن .

عدت مـع الفنان جمال عبـد الناصر إلى منطقته الهادئة ، نـزلنا مـن محطة القطار ، مشينا عبر طرقات مرصوفـة بالحجر ، صاعدة إلى أعلى ، كان الطريق مرهقاً جداً بالنسبة لى ، فكأننى أرتقى سلماً حاداً .

والمنطقـة التى نقصدهـا اسمها جـواتنـوم ، المنازل فيهـا مصممة وفقـاً لفلسفة معينة، حيث لا توجد الخطوط الحادة فى المعمار ، ما من سقوف محدبة، إنما الخطـوط منحنية تشبـه القبـاب ، كـذلك المداخل ، والأبـواب ، والنوافـذ ، الزوايا الحادة تثير عصبيـة الإنسان ، خطوط المعمار تشبه مدرسـة مهندسنا العبقرى حسن فتحى ، ولكن البنـاء هنا لا يتم من أجل الفقـراء وبهم ، الفقراء الذين يعيشون فى عشش الصفيح ، أو يتكدسون فى بيوت فقيرة مع حيواناتهم . هنـا درجـة رفيعة المستـوى من الـرفـاهيـة ، فكل المشـاكل حلت ولم يبق إلا الخطوط الحادة فى المعمار التى يجب التخلص منها ، النظـرية التى تحكم المكان هنا ليست بهذه البساطة ، إنما هى تدعو أيضاً إلى الإعتماد على المواد الطبيعية ، متاجر الأزياء تعلن أن كل المواد المستخدمة مواد طبيعية ، المطاعم أيضاً . ذروة المكان فى المركز الثقافى الذى كان مصمماً فى الأصل من الخشب ثم احترق وأعيد بناؤه من الخرسانة التى احتفظوا بلـونها الطبيعى ، لم يضيفوا إليها أى طلاء . يضم المركـز مسرحاً ، وقـاعات لـلاستماع إلى الموسيقى ، ومكتبة تضم عـدداً كبيراً من الكتب حول المنطقة ، والفلسفة التى تحكـم الحياة فيها ، والتى ترجع إلى فيلسوف ومفكر ألمانى اسمه رودلف شتينر ولد فى ٢٧ فبراير عام ١٨٨١ فى مدينة صغيرة تقع على منطقة الحدود بين النمسا وهنغاريا .

أعترف أننى لم ألم بما فيه الكفاية بلفسة شتاينر ، ولكن المكان جميل جدا ، تتضـافر الخضرة الخصبـة والأشجار الكثيفـة والمبـانى ذات الخطوط شبـه

الدائرية على إضفاء قراءة خاصة ، ولكننى أتوقف أمام الهدوء العميق ، والعزلة التى تحيط بالمبانى ، كل منها بعيد عن الآخر . النوافذ مغلقة ، الأبواب موحدة . ولولا المظلات الموضوعة فى صناديق أمام الأبواب وأحياناً ترى أحذية ، لظننت المكان خلوا من البشر .

هل هو البرد ؟

أو أنه شىء آخر متصل بالطبيعة الإنسانية المتحفظة هنا ، والتى تنعكس بشكل ما على الجدران ، والحجر ، فما المبانى إلا صورة لساكنيها !

* * *

الاثنين صباحاً ..

يبدأ برنامجى منذ الثامنة صباحاً .

فى الثامنة تماماً جاءت صحفية شابة ، اسمها سيبيل اوتليكر . تعمل فى جريدة أخبار بازل ، اتصل بى أمس أستاذ عربى. فلسطينى الأصل ، يقوم بالتدريس فى جامعة بازل ، اسمه ادوارد بادين ، أخبرنى بالأسئلة التى ستوجه إلىّ فى هذا الحوار ، كلها ذات طابع سياسى ، حول حرب الخليج ، الديموقراطية فى مصر ، حركة الأصوليين الإسلاميين ، تلك الحركة التى يبدون بها اهتماماً كبيراً فى أوروبا .

وفى حواراتى مع الصحفيين الأجانب . أقول رأيى وما أعتقده بوضوح ، بصراحة ، أقول دائماً أنه ليست عندى لغتين ، الأولى محلية والثانية للتصدير . أثق أن الآخر عندما يستشعر نبرة الصدق فى رأيك سوف يحترمك حتى لو كنت تبدى ما يصدمه . أو ما لا يتفق معه .

كان لقائى بادوارد بدين أهم ما فى مناسبة هذا اللقاء ، أنه ذو وجه يفيض بمعاناة قديمة ، ذو لحية كثة . لكنه من هؤلاء الأشخاص الذين التقى بهم لأول مرة فأشعر أننى أعرفهم منذ زمن . يعمل حالياً فى تحقيق الجزء الثانى من كتاب أهتم به كثيرا (كنز الدرر وجامع الغرر) لا بيك الدويدارى ويعتبر أحد

المصادر الهامة للعصر المملوكي . كما يهتم بالأدب المصرى الحديث .

صحبنى حتى محطة القطار ، لن أمضى أى ليلة أخرى فى بازل ، كان وجودى قرب جميل يلغى جزءاً كبيراً من شعورى بالغربة ، وتلك الوحشة التى تدهمنى خلال سفرى ، فأين زمان الشوق إلى الرحيل . أين ؟

لوحت بيدى لادوارد بدين الذى وقف فوق الرصيف ، بالضبط فى العاشرة والدقيقة السابعة والعشرين تحرك القطار السويسري المنضبط جداً . ضجة العجلات تبدو خافتة ، النوافذ فسيحة ، رحت أتطلع إلى المرتفعات الخضراء . والبيوت الصغيرة ، مرة أفكر فى عمل روائى أنهيت مرحلة كتابته الأولى ، ومرة افكر فيمن سوف ألتقى بهم اليوم وغدا ، من لم أعرفهم من قبل .

القطارات السويسرية ..

من بازل .. العاشرة والسابعة والعشرين

وصول زيوريخ . الحادية عشر والثالثة والعشرين ..

أتطلع إلى ساعتى .

بالضبط . ما من ثانية زائدة أو ناقصة ، لماذا الدقيقة السابعة والعشرين؟. لماذا الثالثة والعشرين ؟ لماذا التحديد الصارم ؟ . يرتبط ذلك بالحركة الكثيفة للقاطرات ، وضرورة انضباطها . لكن المثير للإعجاب حقاً هذه الدقة الحادة ، تمضى القطارات كعقارب الساعات المشهورة الدقيقة التى تصنع هنا ، قطارات طويلة ، يتجاوز عدد عرباتها العشرين ، تنتقل من سويسرا إلى الدول المجاورة ، كما يمكن رؤية قطارات فرنسية ، وألمانية ، وإيطالية ، ونمساوية ، ترتبط أوروبا بشبكة واسعة من القطارات التى تجعل القارة وحدة واحدة من الناحية الفعلية . كلها تسير بالطاقة الكهربائية ، القطارات السويسرية التى تعمل بين المدن خضراء اللون تحمل الصليب السويسرى ، ثمة قطارات أخرى أصفر ، ركبت أحدها من مدينة سولوتورن إلى برن ، طلاء العربات برتقالى اللون ، مرسوم داخله لوحات تضفى على العربات جوا مرحاً ، ثمة قطارات قديمة الطراز ، تمشى أيام الأعياد والعطلات فقط ، يمكن لشخص أن يؤجر القطار كله وأن يقيم فيه حفلة عيد ميلاد أوعرس ، أو يدعى أصدقاءه للنزهة والفرجة وتمضية الوقت. ما من وسيلة تشعرنى بالسفر وتثير عندى الحنين وتدفع بى إلى حافة الغربة مثل القطار . ما زلت أتذكر قطار الصعيد الذى كنا نركبه عند السفر إلى مسقط رأسى جهينة فى محافظة سوهاج بالصعيد الأعلى .

كان يتحـرك فى الثامنة صبـاحاً . بالضبط فى الثـامنة تبدأ الحركـة المتمهلة حيث لا يمكن سماع صوت احتكاك العجلات فى البـداية ، تتراجع الأعمدة التى تحمل المظلات ، والواقفون فوق الرصيف ، ثم تتزايد شيئاً فشيئاً ، حتى تكتمل السرعة . مازلت أذكـر عبور القطار للفواصل بين القضبـان ، وانتقاله من خط حديدى إلى آخـر . عبوره القرى الصغيرة . وتكاثف النخيل كلما أمعنـا التوغل جنوبـاً ، مازلت اذكر القـاطرة السوداء ، التى كـانت تعمل بالفحم ثم المازوت وتندفع بقـوة البخار ، صفـارتها الطويلـة الشجية والتى تسمع من مسـافات قصية .

قطـار الثـامنة مفتـتح أمـرى مـع السـفر ، يقـف بالمـدن الرئيسـية . أو المراكز .

قطار الثانيـة عشر . أو اكسبريس الصعيد ، أو السريع ، لا يقف إلا بعواصم المحافظات ، القطار الذى خلده عمال التراحيل الفقراء فى غربتهم عندما غنوا

ـ يا وابور الساعة اتناشر

يا مقبل على الصعيد

ثمة قطارات أخـرى بطيئة ، يسميها المسافـرون (القشاش) لا تترك محطة على الطريق إلا ووقفت بها .

كان أنسب القطارات لسفر أسرتى قطار الثامنـة صباحاً ، كان يصل مدينة طهطـا فى الثـالثة والنصـف بعد الظهـر ، ومنهـا ننتقل إلى جهينـة فنصل قبل الغروب.

ما زال قطار الثـامنة يتحرك فى موعده الصبـاحى . لم يخلفه أبداً ، لم تتغير مواعيد القطارات المصرية منذ عشرات السنين ثمـة قطارات جديدة تضاف إلى الحركة ولكن المواعيد القديمة ما تزال كما هى . كان حنين والدى يبدو واضحاً إلى القرية، عنـدما يروح يعدد المدن التى يقف بها قطار الثامنـة ، كثيراً ما كان يقول فجأة منهياً تأمله أو صمته ، أن القطار يدخل إلى طهطا الآن .

عرفت مصر القطارات قبل أوروبا كلها ، كانت ثانى دولة فى العالم تمد خطاً حديدياً ، بين القاهرة والإسكندرية ، بعد انجلتره مباشرة . ومنذ عام ١٨٥٦ ما تزال القطارات تسعى . تطلق صفاراتها عبر افق الوادى ،

وما من قطار ركبته فى مصر أو أوروبا إلا وداخلنى الإحساس القديم المستقر داخلى عندما كنت ألج عربة قطار الثامنة صباحاً المتجه إلى الصعيد .

قطار الثامنة هو مرجعى ، إليه انتسب وإليه أقيس كل ما عرفته من قطارات فيما بعد .

* * *

ضجيج احتكاك العجلات بالقضبان خافت جداً . يخرج القطار من مدينة بازل ، دائما عن السفر أفضل المقعد المفرد ، أميل إلى العزلة والتأمل ، وإمعان النظر فيما كان وسيكون ، ومراقبة ما حولى خفية . عدد الركاب قليل جداً ، فى الدرجة الأولى كثيراً ما كنت الراكب الوحيد ، وفى أحد الليالى ركبت القطار من جنيف إلى لوزان ، كان الوقت متأخراً . الحادية عشر ليلاً ، وبدون مبالغة لم يكن عدد الركاب فى القطار كله يتجاوز العشرة ، أى بمعدل راكب واحد لكل عربة ، لا يهم عدد الركاب .لا يؤثر ذلك فى حركة القطارات التى لا تتوقف على مدار الساعات الأربع والعشرين . أحد الأصدقاء السويسريين قال لى ان القطارات الذاهبة إلى زيوريخ أو القادمة منها تكون مزدحمة ، خاصة فى نهاية الاسبوع . ومعنى الزحام هنا أن تمتلئ معظم المقاعد ، زحام سويسرى أيضاً فالأمر نسبى .

المسافات هنا قريبة زمنياً ، فالبلد صغير ، والقطار يقطعه من أوله إلى آخره فى ثلاث ساعات . من بازل إلى زيوريخ أقل من ساعة . للمرة الثانية أنزل محطة زيوريخ الضخمة ، كأنها مكان آخر ، فى المرة الأولى جئتها من المطار بصحبة

السيدة كاسوت التى انتظرتنى . هذه المرة أصل إليها بمفردى . السيدة كاسوت تنتظرنى أيضاً ، وطبقاً للدقة السويسرية فقد حدد البرنامج المطبوع مكان انتظارها ، عند نهاية الرصيف .

المحطات كلها تتشابه فى سائر أنحاء العالم ، الأرصفة المستطيلة ، الفناء الفسيح المسقوف بمظلات حديدية ، حركة المسافرين ، وتطلع رجال الشرطة . واللصوص ، والحائرين ، والباحثين عن مصير ، والاشواق الإنسانية ما بين وداع حار وآخر متحفظ ، واستقبال بارد ولهفة فى عينين حزينتين . ملتقى للمشاعر الانسانية ومعرض لها ، السيدة انتونيا كاسوت تنتظر . ملامحها فيها شىء ما من الشرق ، عندما سألتها ، قالت إنها من القسم الإيطالى فى سويسرا ، وإيطاليا تعنى البحر الأبيض ، نفس البحر الذى نطل عليه من الاسكندرية وبورسعيد ومرسى مطروح .

كانت السيدة كاسوت فى انتظارى دائماً عند وصولى إلى زيوريخ ، دائماً فى المكان نفسه والمحدد فى البرنامج ، عند نهاية الرصيف . وكان ذلك يثير عندى شعوراً بالاطمئنان ، فالوصول دائماً إلى بلد أجنبى يثير عندى الحذر ، خاصة فى البلاد التى أنزلها لأول مرة ، وقد حدد البرنامج المطبوع لزيارتى كل شىء بدقة، فى برن وسولوتورن كان الصديق هارتموت فندريش ينتظرنى امام عربة الطعام، فى جنيف كانت الدكتورة فوزية العشماوى أستاذة الأدب العربى فى جامعة جنيف تنتظرنى أمام عربة الطعام أيضاً ولم يفت البرنامج ذكر لون الرداء الأحمر الذى ترتديه ، بالطبع يمكننى التعرف على أى إنسان مصرى فى الخارج بسهولة شديدة ، ليس فى أوروبا فقط التى تختلف فيها السحن والملامح اختلافاً كبيراً ولكن حتى فى البلاد العربية ، ثمة حضور خاص للملامح المصرية يجعلنى أتعرف على أصحابها فوراً ، الغريب أن البلد الوحيد الذى واجهت فيه صعوبة ، كان بلداً نائياً جدا عن مصر ، وهو المكسيك . هناك تتشابه الوجوه والسحن تشابها عجيباً بالمصريين خاصة والعرب عامة ..

وأعـــود إلى القطـــارات الســـويسرية .

* * *

شبكة هائلـة من الخطوط الحديدية تصل كافـة المدن السويسرية التى تقع فى اتجاهات مختلفـة ، فى البداية انـزعجت عندما قـرأت برنامج زيـارتى، كان مزدحماً جداً ، ومازلت أذكر هذا اليوم الذى خرجت فيه من مدينة برن صباحاً، لأسافر إلى جنيف وأمضى فيها حوالى عشر سـاعات تنتهى ليلاً بركوب القطار إلى مدينة ليلاً بركوب القطار إلى مدينة لوزان حيث أقضى ليلتى ، ولكننى بعد أن ولجت عـالم القطارات السـويسرية بـدأت أتعجل لحظـات توجهى إليهـا ، فالمقاعـد وثيرة ، والمساحات فسيحة ، والنـوافذ عريضة تتيـح مجالاً للرؤية ، كنت أستعيد علاقتى القديمة بالقطارات ، وفى نفس الوقت أتلمس وقتاً يمكننى التأمل فيه والخلوة مع الذات ، حيـث أستعرض على مهل ما مضى ، وما يمكن أن يأتى. أيضاً أتابع الطبيعة السويسرية بالغة الثراء والجمال ، هذه المساحات الخضراء ، المرتفعـات المكسوة بـالأشجار والنبـاتات المختلفـة ، وحقول عبـاد الشمس بصفرتها الـلاسعة ، وعندما كـانت القطارات تحاذى البحيرات تكتمل عناصر الطبيعـة . الماء ، الجبال ، السهول ، وعنـدما أعبر المدن الصغيرة الهادئة أطيل التحـديق ، وأحاول تثبيت منظـر مـا من تلك البلاد التى لن أنـزلها، ولن أصل إليها ، إنما أنا مجرد عابر بسرعة تتجاوز مائة كيلومتر وربما أكثر .

مـا بين لوزان وسـولـوتورن ، وفـوق منحـدر جبلى بيت أنيق يشرف على بحيرة كانت تفـوض ما بين الضوء والضبـاب ، ما بين الـواقع والحلم ، لحظة عبور القطـار أمام البيت خرجت فتـاة جميلة شابة ، وقفت فى الشرفـة متطلعة صوب البحيرة ، وعلى الرغم من أننى لم أرها إلا جزءاً من الثانية فان وقفتها ، وطلتها ، وحضورها ، وعبـورها فى مجال بصرى هذا المروق السريع الخاطف ، لن يمحى من ذاكرتى أبداً .

* * *

من لوزان ركبت القطار المتجه إلى بريتانى ، عربات لونها أخضر قاتم ، كان يـوم جمعة ، دعتنى الأستـاذة هيلارى كيلبـاتريك وزوجهـا إلى قضاء اليـوم بصحبتهما . عرفت هيلارى لأول مرة عام ١٩٨٠ فى ندوة دولية عقدت بمدينة روما ، سيـدة رزينة ، محترمـة ذات سمعة علمية ، من ايـرلنده ، متـزوجة من استـاذ هـولندى، هـى متخصصة فى الأدب العـربى . خـاصـة الأدب المصرى الحديث ، وزوجهـا الدكتـور واردنبـورج متخصص فى الإسـلام وله بحـوث عديدة حـوله . كان اليوم عطلـة بسبب أحد الأعياد القوميـة ، ركبنا القطار من لوزان ، لم أكـن بحاجـة الى الوقـوف أمام نافـذة التذاكـر ، زودتنى مـؤسسة بـروهيلفتيـا ببطـاقـة حمراء تتضمن اشتراكـا لمدة أسبـوعين ، أى المدة التى سأمضيهـا فى سويسرا ، هـذا الاشتراك يسمح لى بـركوب أى مـركبـة عامـة متحـركـة فى سـويسرا عـدا الطائرات ، كـافـة القطـارات ، والأوتـوبيسـات ، والترامويات ، والمراكب النهرية .

كان القطـار يمضى فى اتجاه أقصده لأول مرة ، باتجاه الحدود الفـرنسية ويمضى القطـار محاذيـاً لبحيرة مترامية الأطـراف . فى وسطهـا يقـوم جبل شاهق، مرتفع، صـخرة هائلة ، حادة الحواف ، مكللة بالثلج الذى يعكس صليلاً معدنياً بسبب أشعة الشمس القوية ، ثمة شيئٌ ما فى الجبل جعلنى مشدوداً إليه من خلال نافـذة القطار ، ومع تدقيق البصر ، كان ممكناً رؤية عـربات تتحرك على طرق منحوتة ملتفة تبدو أحياناً وتختفى أحياناً، ثمة بيوت أخرى متناثرة ، بعضها قرب الحافة ، أو تقوم على الهوة ، وتذكرت بعض ما قاله الأصدقاء عن فقر المقيمين فى الجبال ، بالطبع الأمر نسبى كما ذكرت .

وصلنـا مدينـة بـريتانـى ، محطة صغيرة بـالقيـاس إلى محطات لـوزان ، وزيـوريخ ، وجنيـف ، ومثـل هـذه المحطـات تثير عنـدى حنيناً غـامضـاً ، وإحساساً بالإنتقـال ، والإقـامة المؤقـتة . فعـلى الرغـم مـن مـولدى فى قرية صغيرة بأعـالى صعيد مصر ، إلا أننـى عشت عمرى كلـه فى القـاهرة ، المدينـة

الشاسعة ، الضخمة، وما اقامتى بالمدن الصغرى إلا عابرة ، ومؤقتة .

على خط حديدي منعزل كان يقف قطار صغير ، أنيق ، مكون من عربة واحدة ، إنه القطار الذى يتسلق الجبال ، وله شهرة واسعة هنا ، خاصة عند السياح والأجانب .

فارقنا محطة بريتانى ، مدينة صغيرة ، مجلوة . بيوتها غير مرتفعة ، أنيقة ، تقع فى وادى ، إذ تحيط بها القمم المرتفعة من جميع الجهات ، الجبال المكسوة بالخضرة ، وتتناثر فوقها تجمعات من البيوت الصغيرة ، للهواء شفافية خاصة هنا . ربما لارتفاع المنطقة ، لكن ثمة شىء ما كان يذكرنى بالإسكندرية حيث تصفو الصفاء وتعمق الزرقة ، سماء الاسكندرية تبدو واحدة بآفاق أبعد، وشواطئ غير مرئية يمكن الوصل إليها يوماً ، إنه البحر ، والأرض الرملية فى الأصل . والتاريخ الطويل .

لم يكن صعباً الاستدلال على معرض شاجال . فاللافتات معلقة فى كل مكان والأسهم تشير هنا وهناك إلى مكان المعرض الذى أقيم فى متحف المدينة .

المتحف مكان حديث الطراز ، كتل ضخمة من الأسمنت ، رأيته متنافراً مع طبيعة المبانى القديمة فى المدينة الصغيرة الشفافة . كان الزحام شديداً ، طابور طويل من الرجال والأطفال والنساء جاءوا من سائر أنحاء سويسرا وربما من مسافات قصية ، ولكن دقة القطارات وسرعتها تجعل رحلة كهذه ميسورة . وكأن المرء ينتقل من ضاحية إلى أخرى .

طابور طويل من جنود الجيش السويسرى ، شباب فى أعمار متقاربة ، يرتدون البزات العسكرية ، جاءوا أيضاً من أجل شاجال ، الأمر الايجابى هنا هو أنه لا توجد مدينة تستأثر بالنشاط الثقافى فى سويسرا، فالمعارض الهامة تقام فى المدن الصغيرة أو الكبيرة على السواء ، والمؤتمرات الأدبية أيضاً . ومن هنا يسرى النشاط فى معظم أوصال البلاد .

شاجال فنان عظيم ، واحد من أعظم رسامى القرن العشرين يهودى روسى ، ترك الإتحاد السوفيتى إلى الغرب ، عالمه غريب فيه رؤية الأطفال ، وكوابيس الشيوخ ، وتحرر المخيلة وانفلاتها من عقالها . اللوحات التى كانت معروضة هنا من مقتنيات متحف الارميتاج فى لينينجراد ، وتنتمى إلى العشرينيات ، ويبدو انه لم يكن مسموحا بعرضها فى الإتحاد السوفيتى ، وأظن ان هنا موقفاً ضد شاجال ، ربما لأسباب عنصرية أو أيديولوجية ، وأذكر أن الشاعر اليهودى يفتيشنكو أعلن على المسرح خلال فبراير ١٩٨٧ ، أثناء حضورى مؤتمر ضخم عقد تحت شعار «من أجل بقاء البشرية» كان ضد الأسلحة النووية ، ولكنه كان فى جوهره أول مؤتمر هائل الحجم من حيث عدد المشاركين ونوعياتهم . كان موجها إلى الغرب معلناً المنعطف الجديد فى سياسة الاتحاد السوفيتى الداخلية والخارجية . وبدء تصفية التجربة الاشتراكية الأم وما ترتب عليها . أذكر أن يفتشنكو أعلن عن البدء فى إعداد معرض خاص لشاجال كبادرة للإنفتاح ودليل على التقرب إلى الغرب .

لا شك ان شاجال فنان عظيم ، ولا شك أننى ضد اضطهاد أى فنان بسبب دينه أوعنصره أو معتقداته السياسية . لكن هذا الاهتمام أيضاً المكثف غير طبيعى . أن آلة الدعاية الغربية الجبارة غير نزيهة فى كل ما تقوم به ، وكثيراً ما يكون التركيز على فنان بعينه لأسباب سياسية أو عنصرية ، دينية أو عرقية ، والمشتغلون بالثقافة فى العالم العربى يلمسون هذه الحقيقة عند الاحتكاك بالغرب ، وهذا موضوع يطول الحديث فيه. أذكر أننى التقيت فى موسكو ذات أصيل هادئ بفنان أوزبكى ، لوحاته على درجة رائعة من الجمال والخصوصية أيضاً ، قابلته فى مرسمه الذى حصل عليه منذ أسابيع ، كان مكاناً فسيحاً يفيض بالضوء ، تبدو من خلاله مبانى موسكو المرتفعة . الشهيرة التى شيدت فى العصر الستالينى ، كان الفنان الأوزبكى يعيش فى ظروف حياتية سيئة جداً ، إلى أن تدخل اتحاد الفنانين وساعده فى الحصول

على هذا المرسم ، تحدثنا طويلاً عن الـزمن ، والفن ، والعلاقات الإنسانية ، ولا أدرى مسار الحديث الذى قال فيه :

«لـو اننى كنت يهوديـاً لسعى اليهـود لـلاهتمام بى . وللحصـول على لوحـاتى ، والدعـاية لها وتبنيهـا .. لو أننى كنت منهم لبحثـوا عنى فى أقاصى اوزبكستان..»

أن اى مبالغة فى الـدعاية لفنان أو أديب على أسس عنصريـة تؤدى إلى نفس الموقع الخاطئ الذى كـان فيه الآخـرون يصادرون رواية أو يمنعـون عرض لوحة لأسبـاب أيديولوجيـة أو سياسية أو عنصرية ، إن ذلك يـولد الإحساس بالظلم عند الموهوبين ، كما يعد خداعاً للنـاس ، أقول هذا وأنا لا أقصد شاجال بالتحديد ، فعندما أتـوجه بنظرى إلى لوحة ، أو كتاب . لا يعنينى دين المؤلف أو موقفه السياسى ، أنما ما يعنينى فى المقام الأول فنه وإنسانيته . فارقنا المعرض بعد حوالى أربع ساعات ، توقفت مطولاً أمام لوحات شاجال المبكرة ، ولوحاته التى رسمها بين ١٩١٤ و١٩١٨ ، أى مرحلة الحرب العالمية الأولى والغريب أنه لا توج أصداء فى أعمال هذه الفترة للحرب ولا لـلأحداث المضطربة التى سادت الواقع الروسى وأدت إلى ثورة ١٩١٧ . ويبدو ان العـالم الداخلى لشاجال كان يستغرقـه إلى درجة كبرى ، الجذور الثقافيـة اليهودية ، رغبتـه فى الانطلاق ، معاناة الضغوط . لن أنسى أبداً لوحة ضخمة عدداً كبيراً من لوحات الجرافيك ، يبدو من خلالها منحى كاريكاتيرى . واحساس قوى بالسخرية ، وحب شديد للحيـاة ، فى أحد أقسـام المتحف اصطفت عربـات قـديمة تمثل تطـور المراحل المختلفة لتطـور صناعة السيـارات منذ بدايـة القرن . قلت للدكتـورة هيلارى ضاحكاً .

ـ بـرغم ثبات معـرض السيارات واستمراره لكنـه يكمل معرض شـاجال بطريقة ما ..

أومأت مبتسمة . وعندما نظر زوجها إلى سـاعته قال إن الوقت أزف ، وإننا

لا بد من الاتجاه بسرعة إلى المحطة لنلحق بالقطار . عندما خرجنا من المتحف كان طابور القادمين على نفس درجة الكثافة ، أطفال مدارس ينتظمون واحدا وراء الآخر ، أعداد اخرى من الجنود ، لكن .. لم يكن هناك وقت للتأمل . قطعنا المدينة بخطى سريعة متجهين إلى المحطة، كنت أتذكر حكمة أجدادى القدماء ،

ـ انتظر القطار فان القطارات لن تنتظرك ..

* * *

السبت :

.. حتى الساعة الرابعة أعتبر نفسى حراً .

إنه اليوم الوحيد الذى يخلو فيه البرنامج الدقيق من لقاء أو محاضرة لعدة ساعات .

هل أبقى فى لوزان ؟

أخشى مضى الوقت ، وملازمتى الفندق ، أمامى فرصة لأزور معرض لبروجل العظيم فى جنيف ، لقد قاموا بتجميع كافة اللوحات التى رسمها بالأبيض والأسود من متاحف العالم المختلفة ، ولمدة شهر سوف تعرض هذه اللوحات فى المعرض الكبير القريب من مطار جنيف الدولى . هل من المعقول أن أكون فى سويسرا ، وأن يكون هناك معرض يضم أعمال بروجل ولا أزوره ؟

تلك فرصتى إذن ..

بروجل ، إنه الفنان الذى اهتم به إهتماماً شديداً ، إنه الأقرب إلىّ ، لا أجد كتاباً عنه إلا وأسارع باقتنائه إلى درجة أننى أمتلك كتابين الأول بالمجرية التى لا أعرف عنها حرفاً ، ولكنه يضم لوحات نادرة طبعت بشكل جيد ، وعندى أيضاً كتاب آخر بالبولندية . وثالث بالبلغارية ، وكتاب عن لوحة واحدة فقط هى «برج بابل» بالألمانية ، والعديد من الكتب باللغتين الانجليزية والفرنسية .

إضافة إلى مستنسخات اقتنيتها خلال رحلاتى إلى أوروبا ، من باريس ، من بودابست ، أننى دائم التأمل فى عالمه ، فى قدرته الفذة على خلق عالم خاص ، عالم فيه أدق عناصر الواقع ، ولكن أعيد تشكيلها وفقاً لرؤيته هو . لوحاته تعكس نظرة شاملة وخصبة للحياة ، وقدرة فذة على الإلمام بعناصرها اليومية والتعبير عن جوهر الإنسان .

بيتر بروجل الذى عاش فى القرن السادس عشر ، والذى نبهنى صديق إليه عندما أشار إلى أوجه تشابه بين شخصيات لوحاته وبين شخصيات وعالم روايتى «وقائع حارة الزعفراني» ، لم أكن رأيت لوحة واحدة له حتى ذلك الحين ، ولكننى بدأت أهتم به. وأبحث عن لوحاته ، حتى وقفت ذات يوم فى متحف الفنون الجميلة ببودابست أمام لوحتين أصليتين لبروجل ، الأولى عن صلب المسيح ولكن من وجهة نظر بروجل الواقعية الخاصة جداً ، والثانية ليوحنا المعمدان وهو يخطب فى الناس ، والغريب أن لوحة صلب المسيح لم أجد لها صورة واحدة فى العديد من الكتب التى اقتنيتها عن بروجل ،

تعلقت به ، واعتبرته مع تولوز لوتريك من أصدقائى الحميمين . أسعى دائماً إلى أعمالهما . واقتنى ما كتب عنهما ، وأفضل المستنسخات عن لوحاتهم .

إذن .. لا بد من الذهاب إلى جنيف . ومما شجعنى انتظام ودقة القطارات . وسهولة التعامل معها . الفندق يقع على بعد حوالى مائة متر من المحطة الرئيسية لمدينة لوزان .

تذكرت عندما وصلتها من جنيف أول أمس متأخراً ، كانت الساعة حوالى الحادية عشر والنصف ، وبرغم الحاح الدكتورة هيلارى على انتظارى فى المحطة ولكننى رفضت ، فالوقت متأخر ، وأنا حريص على ألا أزعج أصدقائى .

نزلت لوزان ليلاً ، حاملاً حقيبتى التى تضم أغراضى كافة ، وحقيبة يد

أخرى أصغر فيها كتبى وأوراقى ، أمـا جواز سفرى ونقودى فاحتفظ بهما فى جيب سحيق تحت قميصى . فى مثل هـذه اللحظات يصـل شعورى بـالوحـدة والضياع إلى ذروتـه . مدينة غـريبة أبلغهـا لأول مرة ، لا أعرف شـوارعها أو علاماتها المميزة ، كل ما أنا مزود بـه عنوان فندق أجهل موقعه ، طبقاً للبرنامج محجوز لى غرفة فيه . وعلى الـرغم من أن هيلارى قالت لى فى الهاتف إن الفندق قـريب جدا من المحطـة ، إلا أننى أحـرص دائما على إنهاء وضـع الغـربة هـذا ، اتجهت إلى التاكسى ، قلت باختصار ..

ـ فندق الفا ..

كان السـائق مرحاً ، سألنى عـن مصر ، وعن رغبته فى السفر إليهـا ، وبعد دقائق لاحظت أننـا نرجع فى شـارع مواز للشارع الـذى انطلقنا منـه ، توقفت السيارة فى شارع منحدر أمام الفندق ، فى الصباح وعندما خرجت لأمشى قليلاً قبل الافطار اكتشفت أن محطة السكك الحديدية على مرأى البصر ، يبدو مبناها من أمام الفنـدق فى نهاية الطـريق المنحدر ، ابتسمت ، حقـاً .. إن الغريب أعمى ولوكان مبصراً .

* * *

بمجـرد ركوبى القطـار ، اختيـارى للمقعد الـذى سـوف أجلس إليه يبـدأ إدراكى على الفور للسفر ، إحساس خاص بـالرحيل ، ببدء السعى ، لا يواتينى مثلـه عند دخـولى الطائرة ، مع أنها وسيلـة انتقال أسرع ، ربما لأن القطـارات تمرق فى سفرهـا عبر المدن والقرى والجسور والانفاق الجبليـة تمر القطارات خلال عـالم أرضـى محسوس ، ولـذلك يتجسد الـرحيل أكثر ، أمـا الطائرات فتمرق عبر فراغـات وفضاءات عُلا، واذا ذكر الطيار اسم مـوضـع نحلق فوقه فـانـه مجرد وهم ، رمـز ، عـلامـة ، لكننـا لا نـرى ولا نتحقق ولا نقف على التفاصيل.

والقطارات السويسرية بـانضباطها الشديد، باتساع فراغـاتها ونوافذها ،

وجمال الأماكن التى تعبرها تزيد الإحساس بالسفر وسهولة فى الوقت نفسه . كما أنها تلغى المسافة إلى حد ما .

فى برن، فى مساء اليوم الأول لوصولى . مضيت إلى منزل السفير المصرى ، الذى علم بوصولى فطلب من مؤسسة بروهيلفتيا الداعية إدراج موعد لتناول العشاء معه . وصلت سيارة السفير إلى الفندق ، يقودها سائق نوبى مخضرم ، من العاملين القدامى بوزارة الداخلية ، فى الطريق مررنا بالأحياء الراقية من برن ، برن العاصمة السياسية لسويسرا ، ذات حضور تاريخى قوى ، ولكنه تاريخ النبلاء والملوك ، القصور الضخمة ، المبانى العتيقة .

فى الظهر استقبلنى صديقى هارتموت فندريش على رصيف المحطة ، كانت المرة الأولى التى نلتقى فيها منذ وصولى إلى سويسرا . قال لى إن الفندق قريب . مشيت إلى جواره نحمل حقائبى . وبعد أن تكرر موقف تسجيل اسمى فى استمارة الوصول ، وتدوينى تاريخ ميلادى ، رقم جوازى ، عنوانى ، المدة التى سوف أمكثها ، خرجت بصحبته إلى مطعم أنيق . كانت زوجته فى انتظارنا ، سيدة لطيفة ، حدثنى عنها هارتموت ، تعمل محامية ، أثناء تناولنا الغذاء حدثتنا عن إحدى عميلاتها اتصلت بها صباح اليوم وأخبرتها أنها اشترت مسدساً . وسوف تقتل زوجها كان الموقف غريباً ، وتحدثت زوجة هارتموت عن محاولتها اقناع السيدة بالعدول عن فكرتها . ولكن يبدو أنها مصممة ، موقف غريب كنت أفكر فيه بعقلية الروائى وكانت تتحدث عنه بهدوء قانونى!

مشيت مع هارتموت عبر شوارع برن المغطاة ، أقواس متتابعة ، ذكرتنى بشارع ريفولى فى باريس ، وشارك محمد على الذى بنى فى القرن التاسع عشر على نمط شارع ريفولى . ولكن الأقواس السويسرية فى برن ذات تكوين خاص ، كان ثمة شىء ما فيها يذكرنى بمدن المغرب وتونس ، شىء ما يستعصى على الرصد، أقرب إلى الشعور منه إلى الوعى . ولكن بمجرد الخروج من هذه

المرات المغطاة تفاجأ بالحضور القوى للمبانى الحكومية الاتحادية ..

قلت للسائق النوبى إننى صديق لسفير مصرى جاء إلى برن فى بداية السبعينيات ، ودعانى لزيارته ، لكننى لم ألب الدعوة وقتئذ ، إنه حسين ذو الفقار صبرى الطيار القديم ، والثائر ضد الملكية . والأديب ذو الأسلوب الخاص . لن أنسى أبداً كتابه «يانفس لا تراعى» الذى صدر بعد هزيمة يونيو ١٩٦٧ .

بعد عشرين سنة من دعوته أجىء إلى برن وأسعى هذه المرة للقاء سفير آخر أراه لأول مرة ، ولكن تربطنى به صلة روحية قوية ، أنه ممدوح عبد الرازق ، ابن الشيخ مصطفى عبد الرازق . المفكر الإسلامى العظيم ، وأستاذ الفلسفة البارز ، وشيخ الأزهر . منذ سنوات أعددت صفحة خاصة من أخبار الادب التى أشرف عليها عنه ، وذلك لأذكر الجيل الجديد بدوره الفكرى المستنير فى حياتنا الثقافية والفكرية .

الأصدقاء السويسريون مثل هارتموت فندريش ، قالوا لى إن والده كان أستاذاً لنجيب محفوظ . هكذا يعرفونه هنا ، إذ كان نجيب محفوظ تلميذاً فى قسم الفلسفة في بداية الثلاثينيات عندما كان الشيخ أحد أساتذته .

كان موعد العشاء فى الثامنة ، ولكن خلال اتصالى بالسفير اقترح أن أحضر فى السابعة حتى يمكننا تبادل الحديث بشكل خاص . كان العشاء سيضم أيضاً عدد من أعضاء السفارة المصرية ، وأصدقاء سويسريين ، وصلت إلى المبنى الأنيق ، داخله يفيض بالذوق ، الجدران مغطاة بلوحات رائعة من الفن التشكيلى المصرى . السفير شخصية قوية الحضور ، والملامح ، أهم ملامحه شارب كث كثيف ، مرح التكوين ولكنه كان يخفى ألماً عميقاً ، إذ توفيت زوجته منذ شهور قريبة ، قال انه حرص على دفنها فى قرية (أبو جرج) بمحافظة اسيوط ، انها بلدته ، يحرص على زيارتها ، هناك الأقارب ، ومرقد والده وأقاربه أيضاً . كانت زوجته إبنة عمه الشيخ علي عبدالرازق صاحب الكتاب

الشهير الذى أثار ضجة كبرى خلال العشرينيات ، «الاسلام وأصول الحكم» .

تحدثنا عن الماضى ، وعن الفكر المصرى ، وعن الصعيد ، عن (ابو جرج) وعن جهينة مسقط رأسى ، وعن الحاضر .

فى الثامنة بدأ المدعوون يفدون ، فوجئت بالسيدة انتونيا كاسوت وزميل لها من بروهيلفثيا ، سألتهما أين سيقضيان الليلة فى برن ؟

قالت السيدة كاسوت انهما سيعودان إلى زيوريخ الليلة .

مسافة تعادل المسافة بين القاهرة والإسكندرية ومع ذلك يمكن للمرء أن يخرج مرتدياً ثياب السهرة .

وأن يركب لمدة ساعة ، ويتناول العشاء ، ثم يرجع فى نفس الليلة ، وينام فى داره ، والفضل يرجع إلى دقة ، وراحة ، وانضباط .. القطارات السويسرية .

* * *

عندما عدت إلى برن فى المرة التالية ، نزلت نفس الفندق ، فندق بارن أو الدب، ولكن ، فى غرفة مختلفة ، لم أفرد محتويات حقيبتى ، إنما هى ليلة وغدا صباحاً سوف أتجه إلى ألمانيا الغربية .

فى السادسة مساء خرجت بمفردى متجها إلى بيت هارتموت فندريش ، كنت مزوداً بعنوانه فقط . ركبت عربة أجرة ، خرجت من المدينة ، للخضرة هنا رواء عجيب ، خضرة مصقولة ، مشذبة ، مهذبة . بعد حوالى خمس عشر دقيقة توقفت السيارة أمام مدخل عمارة ضخمة على الطراز الحديث . منطقة متكاملة، لا وجود للمبانى التاريخية أو القدم هنا . مبانى ضخمة متشابهة . تذكرنى بالمساكن الشعبية فى القاهرة ، ولكن هذه مساكن شعبية سويسرية ، أضخم ، أكثر ارتفاعاً ، شقق من طابقين ، مثل بيت صغير ، لكن الخرسانة الضخمة ، ولونها الرمادى ، والخطوط الصارمة تقف ما بينى وبين هذا النوع من البناء الحديث .

فوجئ هارتموت فندريش بي أقف أمام الباب بعد أن ضغطت الجرس ، إذ أنني لم أضغط الهاتف الداخلي للمبنى والسبب هو أنني دخلت من الباب الرئيسي مع إحدى السيدات ، وفي المصعد سألتها عن شقة السيد هارتموت فندريش ، أبدت حماساً لمساعدتي وصحبتني حتى باب الشقة .

يبدو السويسريون متحفظون جداً من الخارج ، منضبطون تماماً ، يميلون إلى العزلة ، ولكن إذا طرقت عالمهم الداخلي سوف تجدهم قوماً لطافاً جداً، يبدون وداً فياضاً ، ما من مرة سألت فيها عن عنوان ما في الطريق إلا ولاقيت مساعدة حقيقية . لم أقابل بتجهم أو رفض مبطن . لكنني مجرد عابر . ولا أعرف كيف يكون الأمر إذا ما اتصلت العلاقة واستمرت .

كنت أول الواصلين إلى بيت فندريش ، قبل وصول الآخرين المدعوين للعشاء على شرفي . يتكون البيت من طابقين ، في الأول صالة استقبال ومكتب زوجته الذي تمارس من خلاله عمل المحاماة . في الطابق الثاني مكتب فندريش، البيت كله مدجج بالكتب ، وفي كل مكان تحفه من الشرق ، إما سجادة ، أو آنية من خزف ، أو صندوق مطعم ، أو نسيج إيران دقيق . أو مشربية خشبية كاملة من خان الخليلي ، أرفف مكتبته تضم المصادر الرئيسية في الأدب العربي ، عرفت هارتموت في منتصف الثمانينيات ، وهو عالم بمعنى الكلمة ، دقيق جداً ، بل صارم الدقة ، يتمتع بروح مرحة رغم جديته الشديدة ، ترجم لي (الزيني بركات) وعدداً من القصص القصيرة ، لكنه ترجم عدداً كبيراً من الروايات والقصص العربية ، بدأ بترجمة نماذج من أدب الشهيد الفلسطيني غسان كنفاني ، وإليه الفضل في معرفة الأدب العربي خاصة في سويسرا الناطقة بالألمانية . وفي ألمانيا الغربية . أنه أستاذ للأدب العربي في الجامعات السويسرية، حصل على الدكتوراه من امريكا ، وكان موضوعها دراسة لفن ترجمة الشخصيات في كتاب «وفيات الأعيان» لابن خلكان ..

أشرت بأصبعي إلى المجلدات الثمانية فوق الرف ، قلت :

ـ كان لك الفضل فى تنبيهى إلى أهميـة وتفرد طريقة تقـديم الشخصية عند ابن خلكان ..

فابتسم وأشـار بدوره إلى كتاب (منـامات الوهـرانى) الذى حقق وطبع فى مصر خلال الستينيات .

ـ وانت نبهتنى إلى تفرد وأهمية هذا المؤلف الفريد ..

تـرجم فندريش عـدداً من تـرجمات (وفيان الأعيـان) وصدرت فى كتـاب بالألمانية عنوانه «أبناء الزمان» ، كما حقق وترجم نصوصاً طبية نادرة للأطباء العرب . إلى جانب ترجماته لـلأدب العربى الحديث . شاركت معه فى مؤتمرات عديدة ، مؤتمر انترليت فى ألمانيا الغربية عام ١٩٨٨ ، ومؤتمر الأدب العربى فى برلين عام ١٩٨٨ . ونـدوة الرواية العربية فى بـاريس ، وخلال زيارتى تلك فى المهرجان السنوى للأدب السويسرى الذى عقد فى سولوتورن .

دعـا فنـدريش إلى العشـاء بعض تـلاميـذه فى الجامعـة من دارسى الأدب العربى ، والـدكتور بيـورجل أستاذ الأدب العـربى بجامعـة برن . والـدكتور ادوارد بـدين الفلسطينى الأصل والـذى لاقيتـه فى بـازل حيث يعيش ويعمل بالجامعة ، كان بين التلاميذ انتيـا موللر ، تلميذة فندريش ، وتسكن زيوريخ ، كانت راجعة من الكويت التو ، حيث عملت لفترة فى الصليب الأحمر ، كمترجمة ، وعنما سألنـاها عن الأوضـاع هناك اعتـذرت بحزم ، فـالعاملـون فى الصليب الأحمر يجب أن يحتفظوا بما سمعوه أو شاهدوه .

فى هذه الليلة تناولنـا عشاءً سويسرياً تقليدياً ، خضروات طـازجة ، وأنواع فاخرة متنوعـة من الجبن ، والخبز ، والبطاطس المسلوقة . كانـت أنغام عربية تتردد فى خلفية المكان ، موسيقى أندلسية الأصل ما تال تعزف فى مديد ، حوالى الحادية عشر تأهبنـا للانصراف . صـحبنى أحـد تلاميذ فنـدريش إلى الفندق ، يعمل فى وزارة الدفاع مترجماً ، وبالطبع سرعان ما يلتزم الصمت عند الحديث فى الأمور العامة . إنه هو صاحب ذلك الجواب الحاد القاطع عندما سأله دكتور

بيورجل عن رئيسه فقال له بحزم إنه لن يذكر اسمه ، وحتى لو ذكره فان ذلك غير مفيد له ، لأن لا يعرفه .

انيتا موللر اتجهت مع ادوارد بديـن إلى المحطة الرئيسية ، هى إلى زيوريخ . وهو إلى بازل ، أبعد قليلاً .. الوقت متأخر ؟

لا يهم ، فالقطارات السويسرية تعمل طوال الليل ..

* * *

الاثنـــــين

بعد أن تناولت إفطارى فى الفندق قرأت مرة أخرى البرنامج .

الثامنة وخمسون دقيقة : الرحيل من برن

العاشرة : الوصول إلى بازل ، تغيير القطار .

العاشرة و١٧ دقيقة : الرحيل من بازل ، رصيف رقم ٨

العاشرة و٥٦ دقيقة : الوصول إلى فرايبورج بألمانيا الغربية .

الساعة ١٢ : محاضرة فى جامعة فرايبورج .

هذا هو برنامجى اليوم ، مرة أخرى أقف أمام مكتب الاستعلامات فى فندق بـارن (الـدب) لأنهى إجراءات إقـامتى . أثنـاء تنـاولى الإفطـار لاحظت اثنين ملامحهما عربية ، كانا يتناولان طعام الإفطار صامتين ، كان أحدهما يبدو أهم من الآخر . لم نتبـادل كلمة ، لكننى عندمـا وجدتهما قد انتقلا للجلـوس قرب المدخل .

ـ صباح الخير

قاما ليردا التحية ، سألتهما عن بلدهما ، قال الأكثر أهمية .

ـ من ليبيا ..

ابتسمت مرحباً ، وقلت اننى من مصر ، فقال ..

ـ واضح طبعاً ..

انحنيت لأمسك بحقيبتى ، عندئذ قال الرجل الذى يبدو أقل أهمية .

ـ بالتوفيق إن شاء الله .

أحنيت رأسى .

ـ السلام عليكم ..

مضيت متأثراً هذا رجل من بنى قومى ، لا يعرفنى شخصياً ، ولم يلتق بى ، ولن يلتقى بى فى الأغلب ، لا يعلم عنى شيئاً . ومع ذلك ينطق بلهجة طيبة متمنياً لى التوفيق ، حقاً .. ما أجمل الإنسانية ، لقد تخللت هذه العبارة يومى كله .

* * *

الاثنين : الثامنة وخمسون دقيقة :

الجو ضبابى . يبح القطار فى بحر من الضباب كاللبن الأبيض يختلط باللون الأخضر للأشجار والأعشاب . يخرج من برن ، لن أنسى أبداً هذه القنطرة أو ذلك الجسر الحديدى الهائل الذى يقوم فوق هوة هائلة يجرى فى قاعها نهر ، جسر يعد من معالم برن ، رأيته من بعيد عندما صحبنى الصديق فندريش ، ولكن المرور فوقه بالقطار ، والتطلع إلى الفراغ أمر مثير ، وما من شىء فى السفر يثير عندى الحنين مثل عبور القناطر والجسور خاصة تلك المحتفظة بطابع القدم والعتاقة ، الجسر يعنى همزة الوصل بين عالمين ، بين ضفتين ، يعنى الاستئناف ، الاستمرار ، المضى إلى الأمام .

من برن إلى بازل ، طريق شديد الخضرة . يمر بمناطق ريفية ومدن صغيرة مغطاة بضباب وكلما مضى القطار . انطوى الوقت . وخف الضباب قليلاً .

استعيد بعضا من ملامح رحلتى ، اليوم أمضيت حوالى عشرة أيام ، أصبح جزءاً من تراثى مرتبطاً بالمكان ، فى القطار أستعيد التفاصيل على مهل ، بينما تمضى العربات مشدودة إلى بعضها ، كالأيام ، كالساعات ، كالثوانى ، وأحياناً ترتجف إذ تعبر فواصل ما بين القضبان ، هذه الارتجفات التى تنبهك إلى أن الطريق لا يمضى مستوياً تماماً ، وأن ما تطويه منه لا يتكرر .

الجمعة الماضى ، ركبت القطـار لأول مرة فى رحلتى بـدون البرنامج ، كنت أمتلك ـ كما ذكرت ـ حوالى ثمانية ساعات خلت من برنامج محدد ، كان ذلك فى لوزان ، قررت أن أذهب إلى جنيف لأشـاهد لوحات بروجل وأعـود قبل الثالثة ظهراً .

تحركت فى التاسـعة والنصـف ، ركبت القطـار الذى خـلا تقريبـاً من الركاب، كنت سعيداً لأننى أقوم برحلة خارج النظام الصارم لبرنامج زيارتى.

نـزلت محطة المطـار ، لم أبذل جهـداً كبيراً فى الاستفسار عن مكـان أرض المعارض التى ذكرتنى إلى حد ما بمعـرض مدينة نصر فى القاهرة ، ولكن المكان كله هنا مغطى ، والقاعات عديدة .

مضيت لرؤية لوحات بروجل ، وعندى تلك الرهبة التى تنتابنى كلما تأهبت لرؤية لوحات أصلية لفنانين عظام رحلـوا ، اللوحات المعروضة كلها بالأبيض والأسود ، على مهل شـديد مررت بالمعـروض متوقفاً أمام كل منهـا ، متأملاً ، متفحصاً ، لقـد أحضرت هذه اللوحـات من معارض ومتـاحف عديدة فى كـافة أنحاء العالم ، فـرصة نادرة لن تتكرر بـالنسبة لى ، كما أن فكرة تجميع أعمال فنان واحد من مختلف أنحاء العالم مـن أنبل الأنشطة الثقافية . وخلال رحلتى السويسرية رأيت ثلاثة معارض هامة .

- معرض أعمال مارك شاجال فى بريتانى
- معرض أعمال بروجل فى جنيف .
- معرض أعمال مودليانى فى زيوريخ .

بالنسبـة لى كانت لـوحات بـروجل أهم ما تـوقفت عنده للعـلاقة الطـويلة الوثيقـة التى تربطنى بالفنـان العظيم ، كان عـدد الزائرين أقل بكثير من زوار معرض شـاجال اومـودليانى ، أتاح لى ذلـك فرصة متأنيـة لرؤيـة أعمال هذا الفنان العظيم ، ثـلاث ساعـات كاملـة توقفت خلالها مطـولاً ، تأملت واقتربت وخلعت نظارتى الطبيـة لأحدق متمهلاً ، وعنـدما حانت السـاعة التى يجب أن

أمضى فيها ، تراجعت بظهرى مودعاً المكان كله فتلك لوحات لن اراها بعد ذلك إلا فى الكتب .

خرجت إلى الفراغ السويسرى الرحب المحيط بالمطار ، كانت الطائرات تقلع بانتظام مبددة الهدوء ، وكنت أمضى عائداً إلى محطة القطارات مشبعاً بفن بروجل ، وقد ظهر عندى أفق جديد !

قبل الثالثة بقائق ، توقف القطار فى محطة لوزان ، لم أحتج إلى ركوب تاكسى هذه المرة ، الآن .. أعرف الطريق ، إلى الفندق .

ويمضى القطار إلى بازل ، فى المرة الأولى وصلت إليها من زيوريخ . وهذه المرة أجيئها من برن .

أغفو قليلاً .. تختلط علىّ الصور والأفكار ، يخيل الىّ أننى أستمع إلى صوت الصحفى الكبير محمد حسنين هيكل ، لماذا هيكل بالذات ؟ . لا أدرى منطقاً محدداً بحكم قانون التداعى عندما ينتقل العقل من اليقظة إلى النوم .

أفيق لأجد القطار يهدئ من سرعته ، يدخل إلى محطة بازل المسقوفة بغطاء حديدي ضخم. أنزل من القطار ، الآن أعرف ملامح المكان إلى حد ما ، الأرصفة العديدة المتجاورة ، القطارات المنتظرة وتلك الموشكة على الرحيل ، مفاجأة سارة بالنسبة لى .

جميل عطية يقف فوق الرصيف متطلعاً ، باحثاً عنى ..

يعرف أننى سوف أصل فى العاشرة ، وأننى سوف أمضى سبعة عشر دقيقة ، فارق الوقت بين وصول القطار من برن ، وتحركه إلى ألمانيا الغربية . تأثرت حقاً ، فالوقت مبكر ، ومنزله بعيد نسبياً ومع ذلك جاء من أجل هذه الدقائق القليلة . فى مثل هذه المواقف أخفى تأثرى الشديد بالحديث بصوت مرتفع وفى موضوعات أخرى . بسرعة اتجهنا إلى خزانات حفظ الحقائب فى المحطة ، وضعت حقيبتى الكبيرة وأغلقت الباب الضخم بعد أن وضعت فرنكين سويسريين معدنيين ، من حقى إذن الاحتفاظ بالحقيبة لمدة أربع وعشرين

ساعـة ، المفروض أن أصل غـداً إلى نفس المحطة فى التـاسعة وثـلاثة وأربعين دقيقة . ولم أكن قلقاً، فالقطارات السويسرية أثبتت لى دقتها الصارمة ، حملت حقيبة جلـدية صممتهـا فى القاهـرة خصيصاً لأضـع فيهـا الكتب عنـد سفرى بالطائرة وأحملها فى يدى ، إذ أن أثقل الأشيـاء هى الكتب ، خاصة عند السفر ، فى الحقيبة وضعت ما احتاجه لمدة ليلة واحـدة ، غيار داخلى ، فوطة وجه . عدة حـلاقـة . مصحف ، ديـوان الحماسة للبحترى الـذى صحبتـه معى لأقـرأه . وترجمة عربية لمنطق الطير ، كتاب فريد الدين العطار .

لا أطمئن خـلال ترحـالى إلا بصحبـة أكثر من كتـاب للقـراءة ، خوفـاً من انتهـائى فجأة من قراءة كتـاب واحـد فأجد نفسـى فى فراغ ، مع أننى خـلال السفـر قـد لا أجـد الـوقت الكـافى لاتمام كتـــاب ، ولكن لا تكتمل ألفتى ويتم اطمئنانى إلا برفقة عدد من المؤلفات الحميمة إلى قلبى . كنت أصحب أيضاً ستة نسخ من الترجمة الألمانية لروايتى (الزينى بركات) . مرسلة إلى الدكتور أسعد خير الله أستاذ الأدب العـربى فى جامعة فرايبـورج ليوزعهم على الطلبة ، حتى تحرك القطار لم أكف عن تبادل الحوار مع جميل عطية ، أغلق الباب ، لوحت له بيـــدى ، واتجهت إلى الـداخل ، حيـث جلست فى مقصـورة بها شـــاب كثيف الشارب، لا أعرف جنسيته ، احتفظت بصمتى ورحت أتأمل الأماكن التى نمرق خلالها.

* * *

القطار ألمانى ، متجـه إلى نقطة أبعد فى ألمانيا الغربيـة . لم أسأل عنها ، وعلى الرغم من قصر المســافة بين بـازل وفرايبورج أربعين دقيقـة فقط ، فان مجرد الإحساس بالانتقـال من دولة إلى أخرى يضيف بعدا جـديداً للسفر . أنها المرة الأولى التى أنتقل فيهـا من بلد إلى بلـد بالقطـار . استفسرت من أصدقـائى عن الطـريقة التي يتم بها مراجـعة الجـوازات . وهل هنـــاك حدود يقف عنـدها القطار ؟

القطار بين سويسرا وألمانيا لا يتوقف عند نقطة محدودة تمثل الحدود ، انه يمضى بنفس السرعة . ويمر رجال الشرطة داخل القطار نفسه لمراجعة التأشيرات .

لم تمض دقائق إلا رأيت رجل الشرطة الألمانى فى زيه الأخضر يقف بباب المقصورة ، كان مسلحاً برشاش قصير ، فتاك المظهر ، وجهاز لاسلكى صغير للاتصال . تطلع إلىّ . وقدمت إليه جواز سفرى على الفور ، راح يقلبه بعناية وبين الحين والآخر يتطلع إلىّ . علمتنى تجربة السفر إلا اهتز ولو لثانية ، إلا يختلج لى طرف أمام رجال البوليس والجوازات فى أى مطار أو ميناء ، طالماً أننى لا أحمل أى ممنوعات ، وأوراقى سليمة تماماً . كنت مهيأ أيضاً لأى سخافات ، فكثيراً ما سمعت خلال الفترة الأخيرة عن مضايقات تعرض لها مصريون أو عرب خاصة بعد حرب الخليج .

ـ هل لديك شىء يب الاعلان عنه ؟

ـ لا

ـ اين حقائبك ؟

أشرت إلى حقيبتى الصغيرة ..

ـ افتحها

فتحتها .

راح يقلب محتوياتها بعناية ، أشار إلى النسخ الست من الزينى بركات .

ـ هل تتاجر فى الكتب ؟

ـ وهل الكتب ممنوعة ؟

ـ لكنك تحمل ستة نسخ من كتاب واحد ..

امسكت بنسخة من الترجمة الألمانية ، فتحت المجلد على الصفحة الأخيرة . حيث صورتى والتعريف بالمؤلف .

تطلع إلى الصورة بعناية ، وبسرعة تغيرت ملامحه .

ـ أهلا بك فى ألمانيا ..

وضعت جـواز سفرى فى جيبى ، وعـدت أتطلع من النـافـذة ، كان القطـار يتمهل قليلاً . انها فرايبورج ..

* * *

فرايبورج ..

على الرغم من أننا لم نلتق من قبل ، لكننى تعرفت فـوراً على الدكتور أسعد خير الله الذى كـان ينتظرنى فوق الرصيف ، على الفـور شعرت أننى استأنف الحديث معه ولا أبـدأه . فكأننا نعرف بعضنـا منذ سنوات ، أنه أستـاذ للأدب العربى والإسلامى فى جامعة فرايبورج ، ثالث أقدم جامعة فى ألمانيا الغربية بعد جـامعتى هايـدلبرج وتيبومبخن ، هنـا درس الفيلسوفـان لألمانيا ، هـايدجـر وهوسر .

ومنذ سنـوات طويلة يعيش أسعـد مع أسرته هنا ، يـدرس الأدب العربى ، والإسلاميـات ، يتقن الفارسيـة أيضاً ، وكما شعرت بـالألفة بسرعـة تجاهه ، سرعان مـا شعرت بألفة أخـرى تجاه المدينة . والمدن فيها شىء غـامض تماماً كـالبشر يجعلك تقبلها بسرعـة أو تنفر منهـا ، وحتى أكـون دقيقاً أقـول إننى أحببت فرايبدرج ، ولكم تمنيت أن أقضى وقتاً أطول بها .

ثمة شىء مـا ذكرنى بمـدينة فاس المغـربية رغم اختـلاف الطابع بينهما ، فرايبورج مدينة أوروبية ، ألمانية جداً ، قديمـة ، وفاس مدينة ، عربية ، عريقة ، ربما القدم هـو ما جمع بينهما ، وكذلك قنـوات المياه . فى فـاس يتدفق الماء عبر قنوات صغيرة بحذاء الطرق الضيقة وكذلك فرايبورج ، حركة دائمة لا تتوقف فى القنوات الضيقة تضفى حيوية وطابعاً خاصاً .

فى الجامعة القيت محاضرة عن عنـاصر الاستمراريـة فى الثقافـة المصرية ، وقـرأت قصتى «الثلاثـون من فبراير» التـى ترجمهـا هارتموت فنـدريش إلى الألمانية منذ سنـوات ، ثم جرت مناقشة مفتـوحة مع الطلبة والأساتـذة الذين

جلسوا فى مقاعد الطلبة ، محاور عديدة تضمنت الأدب العربى وخصوصيته ، وحرب الخليج ، والتاريخ المملوكى لمصر ، كان بين الحاضرين أستاذ كبير سررت جداً للتعرف عليه ، البروفيسور أولريش هارمان ، متخصص فى التاريخ المملوكى لمصر ، وفى المساء ، فى بيت الدكتور أسعد خير الله جرى حوار خصب بينى وبينه ، لم يكن مجرد دارس للتاريخ المملوكى ولكنه عاشق له أيضاً ، حقق عددا هاماً من مصادره ، أخبرنى عن كتاب قديم حول الأهرامات يعمل فى تحقيقه الآن ، وسوف يطبع قريباً ، زوجته تتقن العربية ، عاشت فى مصر سنوات من عمرها ، سكنت المناطق الشعبية وتجيد الحديث باللغة العامية، متخصصة فى المجتمع المصرى .

فى ساعة متأخرة عدت إلى الفندق الصغير . القديم ، الذى حوفظ على أصالته، آويت إلى غرفتى الصغيرة المطلة على طريق ضيق مبلط بالحجارة ، وكنت أصغى إلى خرير الماء المتدفق فى الطريق عبر القناة الصغيرة .

* * *

الثلاثاء

استيقظت مبكراً . خرجت لأجول فى الشوارع المحيطة بالفندق حتى أتزود بأقصى قدر من زوايا المدينة لذاكرتى ، هذه أرض ربما لن أبلغها مرة أخرى .

بعد تناولى الإفطار اتجهت إلى محطة القطار ، لحقنى الدكتور أسعد الذى أصر على أن يصحبنى حتى آخر لحيظاتى فى فرايبورج .

وقفنا على الرصيف ، القطار قادم من هامبورج . أقصى الشمال . متجه إلى روما ، موعده التاسعة ودقيقة واحدة .

التاسعة ودقيقة

التاسعة ودقيقتان .

التاسعة وثلاث دقائق .

لم يأت القطار . كنت متحفزاً وقلقاً . تحفزى لأننى لأول مرة اضبط

القطارات السويسرية متأخرة ، وقلقى لأننى لن أقضى إلا حوالى عشر دقائق فى محطة بازل حيث يجب أن آخذ حقيبتى التى حفظتها هناك ، ثم اتجه مسرعاً إلى القطار السويسرى الذى سيتحرك فى التاسعة وثلاثة وأربعين دقيقة إلى زيوريخ . احتاج إلى الدقة الصارمة هنا ، ولكن القطار تأخر خمس دقائق .

ودعت الدكتور أسعد وداعاً حاراً . جلست على المقعد متأهباً لرجال الجوازات ، ربما يكون الموقف أصعب ، بسبب قيود الهجرة والتدقيق الشديد الذى تفرضه سويسرا على دخول الأجانب إليها .

الغريب .. أننى لم يسألنى أحد عن الجواز أو التأشيرة حتى دخول القطار إلى مدينة بازل ، تطلعت إلى الساعة ، وصل القطار متأخراً دقيقتين ، إذن .. لا بد من إسراعى إلى الحقيبة . إلى القطار الآخر. لأول مرة يتأخر قطار أركبه هنا ، صحيح أنه تأخير دقيقتين . لكنه خلل بالدقة التى أعجبت بها ولفتت نظرى .

عندما اقترب القطار من محطة بازل أعلنت سيدة فى الإذاعة الداخلية عن وصول القطار إلى بازل السويسرية ، كانت تتحدث الإيطالية .

سألت جارى الذى كان يقرأ أوراقاً فيها جداول وعلامات شتى ،

ـ هل يتجه القطار إلى روما ؟

أومأ برأسه مجيباً

ـ نعم ..

ـ هل القطار سويسرى ؟

قال

ـ لا .. إنه إيطالى ..

وكان علىّ أن أسرع ، لألحق بالقطار السويسرى الذى سيتحرك فى التاسعة وستة وخمسين دقيقة من الرصيف رقم ٦ .

* * *

وجوه من الرحلة

ثابـــت

صباح السبت . أول أيام الاسبوع الذى سوف أسافر فى نهايته إلى سويسرا، ينتظرنى يـوم مشحون بالعمل ، أزحت الستـائر لتمتلئ بالضوء . يـرن جرس الهاتف ، أرفع السماعـة ، أصغى إلى تلـك الأصـوات الغـامضـة المصـاحبـة للمكالمات القادمة من الخارج .

قال محدثى أن اسمه ثابت . وأنه يعيش فى زيوريخ ، علم بقدومى فى زيارة ، يرغب فى مقابلتى ، وترتيب زيارة إلى الجامعة .

قلت لـه اننى مرتبط ببرنـامج أعدتـه لى مؤسسـة بروهيلفتيـا ، والاستاذ هارتموت فنـدريش . وأرجو منه الاتصـال به ، ليتفق معـه ، حتى لا تتعارض المواعيد ببعضها .

صمت لحظة ، وقال إن علاقته ليست على مـا يرام بالاستاذ فندريش، وإنه اتصل بعدة شخصيـات ترغب فى لقـائى . كررت مـا قلته عن البرنـامج المحدد الموضـــوع . لاحظت أنـه يتكلم متمهـــلاً ، عكس حـرص على إنهاء المكـــالمات الخارجية حرصاً على الا اكلف من يطلبنى قدراً من المال .

سألته ، هل هو طالب . أو يعيش فى سويسرا ؟

قال إنه هنا منذ عدة سنوات ، يدرس ويعمل فى الوقت نفسه .

أبديت أسفى ، لا يمكننـى الارتباط بأى موعـد إلا من خلال البرنـامج المعد للزيارة .

قـال إنه سـوف يتصل بى عند وصـولى إلى زيوريخ . انتهت المكـالمة ، ولم

اشغل نفسى كثيراً بما قاله ، وان كان ثمة شىء ما غامض لفت نظرى فى طريقة حديثه .

عند وصولى إلى بـازل ، فوجئت بموظفة الاستقبـال تقدم إلىّ ورقة بها اسم ثابت ورقم هاتفه ، اتصل بى قبل وصولى .

فى اليومين الأول والثـاني لم اتصل به لانشغالى مع الصـديق جميل عطية ، والفنان جمال عبـد الناصر . صبـاح الاثنين ، قبل مغادرتى الغـرفة إلى المطعم لتناول افطارى رن الهاتف مرةأخرى .

ـ أنا ثابت ..

خيل إلىّ أنه يتكلم مبتسماً ، كان واضحا أن لديه نسخة من برنامج رحلتى، الذى يحدد مواعيدي بدقة سويسرية صارمة .

سألته عن المدة التى أمضاها هنا .

قال إنها حوالى عشر سنوات .

سألته عن بلدته فى مصر ، وهذا سـؤال يفتتح به المصريون الأحاديث دائما عندما يكونوا راغبين فى معرفة معلومات او تفاصيل عن شـخص يجهلونه .

قال إنه من القاهرة .

من أين فى القاهرة ؟

تحدث عن منطقة منشيـة البكرى ، وكيف أن منزل اسرتـه كان أول بيت فى المنطقة .

رحـت أسـأله أسـئلة أدق تفصيـلاً ، منتـبهاً إلى لهجـته لرصـد أى لكـنة غـريبة .

كـانت اجابـاتـه عـامة ، غير محددة ، كـررت ضرورة اتصـاله بـالمنظمين لرحلتى، وانتهت المكالمة بأنه سوف يحاول الإتصال بى فى زيوريخ . قلت إننى سوف أكون اليوم فى ندوة عامة بأكاديمية باولوس ويمكنه أن يأتى .

قال إنه يعرف ، يعرف ..

فى المساء ، بدأت ندوتى فى مقر الأكاديمية بزيوريخ ، غصت القاعة بجمهور سويسرى ، وكان فى القاعة مصريون وعرب أيضاً ، بعد انتهاء الندوة بدا نقاش خاص استمر حتى الثانية صباحاً ، ولكن .. لم يظهر ثابت .

عدت إلى زيوريخ فى نهاية رحلتى ، أمضيت بها ليلتين . ولم يتصل بى ثابت.

سافرت من سويسرا إلى القاهرة ولم ألتق بثابت ولم يلتق بى .

* * *

هوجو

إلتقيت به فى مقر المؤسسة الثقافية بروهيلفثيا ، حيث تحدد فى البرنامج موعداً لتناول الغذاء معه . انه هوجو لوتشر أحد أشهر الأدباء السويسريين المعاصرين . يكتب بالالمانية ، متوسط القامة ، ممتلئ قليلاً ، مرتفع الصوت، مرح الحضور ، شرقى المودة .

يعرف القراء العرب من أدباء سويسرا الناطقة بالألمانية أديبين شهيرين ، هما فريدريك دورينمات . وماكس فريش ، تأتى شهرتهما من ترجمة بعض اعمالهما المسرحية التى ترجمت خلال الستينيات ، خاصة ، زيارة السيدة العجوز لدورينمات . وسور الصين العظيم لماكس فريش ، لكن تظل أعمال أخرى هامة مجهولة لهما فى العالم العربى ، لم تترجم بعد ، فيما عداهما يمكن القول أن الأدباء السويسريين الآخرين مجهولين تماماً للقراء العرب . والسبب ضعف حركة الترجمة إلى العربية ، نبهنى الصديق جميل عطية إلى أهميته ، وإلى روايته «ظل الفراشة (Die fliege and die suppe) ، تدور فصولها حول عالم الحيوانات والفراشات والحشرات ، قصص لاتتناولها بشكل رمزى مثل كليلة ودمنة فى الأدب العربى ، لكنه يغوص إلى عالمها . ويقص من وجهه نظرها .

قال لي هوجو لوتشر إنه كان يلاحظ الحيوانات دائما ، إن حركتها

وأنشطتها كانت توصف دائماً من خلال الإنسان ولكن ترى من خلالها الإنسان ، من هنا بدا ملاحظة دقيقة لسلوكياتها . اعتبر نفسه مثل الجاسوس الذى ولج عالماً غريباً عليه وراح يرصد كل التفاصيل، وهناك كتب مجموعته القصصية تلك .

أثناء تناولنا الغذاء معاً ، صمت لوتشر لحظة ثم قال :

ـ هناك كتاب شهير فى الأدب الفارسى يتحدث عن الطيور .

قلت على الفور

ـ إنه منطق الطير لفريد الدين العطار

قال إنه قرأ أجزاء منه . إنه عمل أدبى مدهش ، قلت له إن الكتاب مترجم بأكمله إلى الفرنسية ، وإننى أمتلك نسخة من الترجمة العربية التى قام بها الدكتور ناجى القيسى وتتضمن مقدمتها قائمة بجميع طبعات الكتاب فى مختلف اللغات ، وعدته بارسال عنوان الناشر بالفرنسية . سألنى لوتشر باهتمام عن كليلة ودمنة لإبن المقفع . حدثته عن ابن المقفع ، عن أدبه ، عن ظروف قتله ، قلت له إننى اعتقد أن حكايات كليلة ودمنة كلها مؤلفة ، أى أنه ابداع وليس ترجمة ، وحتى الآن لم يثبت وجود نص هندى نقل عنه ابن المقفع، إنما ادعى الترجمة لاسباب سياسية تتعلق بمضمون الكتاب وظروف العصر.

سألنى لوتشر عن كتاب لابن مسكويه عن الحيوان ، قلت إننى اعرف كتاباً له عن الأخلاق . وعدته بالاستفسار عما إذا كان لابن مسكويه كتاب عن الحيوان أم لا ؟ بالطبع كنت سعيداً بهذا الحوار الذى يعكس تفاعلاً ثقافياً حقيقياً .

هوجو لوتشر معروف باهتمامه الخاص بأمريكا اللاتينية ، قال لي أن روايته الأولى عادت عليه بعائد مالى جيد مكنه من الذهاب إلى البرتغال ، وهناك كتب مؤلفاً عن الدكتاتور البرتغالى سالازار . ثم رحل إلى البرازيل وكوبا وكولومبيا .

سألته عما إذا كان يعيش من الأدب ؟

قال بسرعة : نعم ولا ..

لا يمكنه الاكتفاء بدخل كتبه الأدبية فقط ، لكنه يكسب جيداً من كتابة المقالات الصحفية والتحقيقات التى يعدها أثناء أسفاره ، لكنه غير مرتبط بعمل ثابت . سألنى عما إذا كان الأديب العربى يعيش من أدبه قلت بسرعة :

ـ لا .. إننى بعد خمسة وثلاثين عاماً من الكتابة مازلت انفق على الأدب ، لكننى أعيش من الصحافة .. إننى صحفى محترف أيضاً ..

قال لوتشر إن الصحافة تمتلك خاصية مميزة ، ان تبرر نفسها بنفسها ، إنها مصدر للرزق ، وهذا لا يتوافر بشكل كاف فى الأدب ، لكن تحقيق ذاته لا يتم إلا من خلال الأدب .

أخيراً سألته عن موقفه بالنسبة لدورينمات وماكس فريش . قال لوتشر أن فريش كان يطرح دائماً مشكلة الهوية السويسرية ، لكن هوية بازاء أى شىء؟ قال لوتشر إنه يكتب بالألمانية مثل الألمان أو النمساويين . إن زيوريخ مركز ثقافى هام مثل فرانكفورت وبرلين ، إنه يسافر دائماً لهذا يرى الأشياء من داخلها وخارجها ، لهذا يقارن دائماً شعبه بالشعوب الأخرى ، لهذا هو معنى بتصوير التجربة الحياتية للناس ، لتناقضات المجتمع .

نفارق المطعم السويسرى ، الذى لفت نظرى فيه مدفأة هائلة من الخزف ، كانت تشع حرارة هادئة ، دافئة ، خرجنا إلى الشارع البارد . ومضينا بخطى حميمة ، بينما يرتفع صوت لوتشر بعكس معظم السويسريين الذين قابلتهم .

حنة ..

حنة جويفل ، سيدة رقيقة ، دقيقة الملامح ارستقراطية الحضور . احدى المسئولات فى مؤسسة بروهيلفتيا ، هادئة ، تنتقى كلماتها ، وتنطقها بدقة وأناقة . فى عينيها ظل لحزن ما .

قبل سفرى زرتها مودعاً ، لفت نظرى عـدة لوحات جميلة معلقة بمكتبها .
أشرت إليها مبدياً تقديرى ، تطلعت إليها متمهلة ، قالت ..
ـ إنه زوجى الأول .. كان فناناً حقيقياً .. مات شاباً ..
واحترمت صمتها الذى بدأ ..

الاســـتاذة ..

فى برنـامجى المطبوع ، كـانت السطور تحدد بوضـوح المرحلة التـالية من الرحلة .

«الثانية عشر . وصول جنيف ، تستقبلكم الـدكتورة فوزية العشماوى على الرصيف امام عربة الأكل ، سوف تكون مرتدية جاكت أحمر ..»

لم يكن عسيراً علىّ التعرف عليها ، ملامح مصرية أصيلة وكأنها خرجت من جدار معبد فـرعونى قديم ، صافحتها وعندمـا أحطت بملامحها داخلنى يقين أنها سيدة وحيدة !

جاءت إلى ســـويسرا منذ عشرين ســـنة تقريبـاً مرافـقة لزوجهـا الـذى حصل على منحة لدراسة الدكتوراه . لأسباب لم اعرفها لم يتم الزوج دراسته ، بينما اتمت هى دراستها وحصلت على الدكتوراه عـام ١٩٨٣ ، كان موضوعها «المرأة فى أدب نجيب محفـوظ» كـان ذلك عـام ١٩٨٣ ، فى ذلك الـوقت لم يكن السويسريـون يعرفـون نجيب محفوظ ، ولكنهـا أصرت وبالفعل حصلت على الـدكتـــوراه ، كما حصلت من قبل على الماجستير من جـامعـــة جنيف وكـان موضوعها «شخصية النبى محمـد فى الأدب الفرنسى» ، ترجمت إلى الفرنسية ميرامار لنجيب محفوظ وبداية ونهاية ، وكتاب «دور اليهود فى قاعدة الاسلام بـالمدينة المنـورة» للدكتـور عبد العـزيز كـامل . كما نشرت عدة دراســات عن الاسلام والأدب العربى بالفرنسية . سيدة جادة . قوية الشخصية ، وانه لأمر مثير للـراحة أن تلتقى بـاستـاذ أو استاذة مصريـة فى جـامعة أجنبيـة ، تصل الدكتورة فوزيه مع الروائى الفرنسى الشهير ميشيل بوتور .

أمضيت فى جنيف عشر ساعات تقريباً ، رافقتنى خلالهم ، فى البداية تجولنا فى المدينة الهادئة المحيطة ببحيرة ليمان الشهيرة والراقدة عند سفح مرتفعات جبلية مغطاة بالأشجار ومنازل أثرياء العالم .

تتوسط البحيرة نافورة تدفع المياه إلى ارتفاع ضخم شقيقة لنافورة النيل التى بدأت تعمل فى الستينيات ، ولكن الاهتمام والدعاية هنا جعل للنافورة شهرة تدفع بالسياح إلى المجىء من أجلها ، والتقاط الصور على مقربة منها . تحيط البحيرة أرصفة عريضة تتخللها أحواض الزهور المنسقة ، الجميلة ، أما المبانى فتذكرنى بمناطق باريس الراقية ، الواجهات ، النوافذ ، تقع جنيف فى الجزء الناطق بالفرنسية من سويسرا . فى الشوارع يمكن رؤية عدد أكبر من الجنسيات ، أفارقة ، عرب ، هنود ، هنا المقر الأوروبى للأمم المتحدة ، وكثير من منظماتها ، برغم ذلك فقد صوت الشعب السويسرى ضد دخول الامم المتحدة حفاظاً على الحياد التاريخى القديم . هذا الحياد الذى يبدو أنه يقترب الآن من منعطف حاد خاصة بعد التطورات الحاسمة فى المعسكر الاشتراكى ، وبعد الاسراع باجراءات توحيد اوروبا . حتى الآن لم تدخل سويسرا السوق الأوروبية المشتركة ، ولكن يبدو ان السنوات القادمة سوف تشهد تطورات هامة تنهى الحياد التاريخى والعزلة والقوقعة عن الآخرين.

مضينا إلى مقر الأمم المتحدة . كنت متلهفاً لرؤية الصديق بهاء طاهر ، أحد أدباء الستينيات البارزين ، والذى لعب دوراً هاماً فى الحياة الثقافية المصرية من خلال البرنامج الثانى الإذاعى الذى كان يشرف على ادارته . ثم خرج من الإذاعة بعد إحكام أنور السادات قبضته على السلطة فى عام ١٩٧١ . جاء بهاء إلى جنيف ليعمل فى الأمم المتحدة كمترجم .

فى الطريق إلى المقر الأوروبى كنت اتأمل المبانى الفخمة للفنادق الكبرى . وقصور الأثرياء ، ربما كان يوجد أماكن أجمل فى العالم ، ولكن طبقاً لاتفاق

غير مرئى جاء الأثرياء إلى هنا . وقصدوا أماكن اعدت لهم خصيصاً، أسعارها لا تمكن غيرهم من ارتيادها . هكذا أصبحت ملكاً لهم ، فنادق ، مطاعم ، كازينوهات القمار . قلت لفوزيه العشماوى مشيراً إلى الجبل

ـ هل تعرفين أن بعض المصريين يمتلكون بيوتاً هنا ؟

قالت إنها لا تعرف أحدًا منهم .

قلت لها إنها لن تعرفهم . فهؤلاء ليسوا علماء ولا اساتذة جامعة . بعضهم اثرى ثراءً فاحشاً من طرق شتى ، وأحدهم اسمه تردد فى مجلس الشعب عندما قدم النائب علوى حافظ إستجواباً عن الفساد .

هنا فى سويسرا مأوى آمن لكبار اللصوص من العالم الثالث ، سياسيين ، رجال أعمال ، تجار فقط ، تجار سلاح ، النظام الصارم للبنوك الشهيرة يوفر الأمان لأرصدتهم الهائلة ، والتى غالبا ما تؤول إلى البنوك نفسها بعد أن يدركهم الموت بدون ان يمنحوا ذويهم حق التوقيع .

ما من مرة رأيت فيها بناء هائلاً لبنك هنا إلا وفكرت فى نقود العالم الثالث المنهوبة ،

آه لو تتاح لى الفرصة كى أعرف !

لكن مستحيل هذا . يظل عالم البنوك سرياً ، مستقل مشعاً على الحياة اليومية بما يتطلبه من استقرار وانضباط صارم ، رهيب . ولذلك فان أى حركة ولو صغيرة للخروج عن النظام تقمع بشدة . فى زيوريخ وفى يوم ماطر سمعت أصواتاً مرتفعة عبر مكبرات الصوت . قيل لى أنها مظاهرة نسائية . مضيت إلى محطة الترام التى وقف المتظاهرات إلى جوارها . كان تعدادهن حوالى مائة امرأة، بعضهن يخطبن باللغة الألمانية . وكانت أصواتهن غاضبة . سألت مرافقى ، قال إنها مظاهرة ضد الرجال .

ـ وماذا فعل الرجال ؟

مط شفتيه

ـ لا أعرف .. لكن يبدو انهن فيمنست

ما لفت نظـرى عدد سيارات البـوليس السويسرى الـذى أحاط بالمظـاهرة لتأمينها ، ولضمان عـدم خروجها عن أهـدافها ، حـوالى ست عربات مـدججة بالجنود والسلاح .

إنها ديموقراطية الصراخ .

والصراخ لا بد أن يكـون بحساب أيضاً ، قبل موت دورينمات ألقى خطـاباً أمام فاكـلاف هافيل رئيس تشيكوسلـوفاكيا قال فيها إن سـويسرا سجن بلا جدران ، يشعـر داخله السويسريـون إنهم أحرار لأنهم يتصرفـون على هواهم ويمارسـون العمل مع العالم ، ولكنهـم سجناء غير قـادرين على الإنضمام إلى الأمم المتحدة التى صوتوا ضدها عام ١٩٨٦ .

وأياً كان الـرأى فيما قاله دورينمات ، فاننى شعرت خـلال أيامى القليلة فى سويسرا أن مـا يحدث فى العالم مـن هزات ضخمـة بدأ يطـال سويسرا ، ولهذا سوف تكون الأعوام القادمة حاسمة جداً .

* * *

أعـود إلى جولتى مع الـدكتـورة فوزيـة ، نتجـه إلى المقر الأوروبى لـلأمم المتحـدة، لقاء حـار مع بهاء طـاهر ، ومحمـد مستجير المترجم بمنظمـة العمل الدولية . دعانى بهاء إلى جولة فى المبنى الـذى كان مقراً لعصبة الأمم حتى عام ١٩٤٤ . دخلت قاعة الاجتماعات الرئيسية ، التقطنا صوراً تذكارية ، لكننى لم انفعل بها كثيراً .

انفعـالى كـان كبيراً عنـدما دخـلت مبنى حقـوق الملكية الفـردية ، فى البهو الضخم ، هـدايا من دول العالم المختلفة ، هـدية معينة توقفت أمـامها طويلاً .

مجرد قطعة صغيرة من الصخر .

ولكنها قطعـة صخريـة غير عاديـة . قطعة لـونها زيتى يميل إلى الخضرة ،

تبـــدو فيها بللـــورات زجـــاجية ، ولكن فرادتهـــا وغرابتهـا تجـيء من مصـدرها .

إنها من القمر .

القمـر السابح فى ليـالينا الأرضيـة ، أحضرها الإنســان ، وهذا سبب آخـر لتأثرى الخاص .

بـالجهد الإنسـانى ، وبعلم البشر اتت هذه الصخـرة الصغيرة التى لا تملأ قبضة اليد ، انتزعهـا رواد الفضـــاء الامريكيون أثناء رحـــلة مركبة الفضاء أبوللـــو .

القطعة داخل صـوان زجاجى ، والصخرة نفسها داخل مثلث من الـزجاج البللورى ملتصق بسقف الصندوق . توقفـت أكثر من عشر دقائق . درت حول الدولاب . وانحنيت ، تأملت وفكرت ، ثم انصرفت ، فالوقت محدود . والبرنامج صـــارم . بعـــد القـائى محاضرتى فى جـامعـة جنيف عن «الـروايـة والتراث العربى» ، مضـيناً إلى مقهـى شـــهير كـان يجلس فيه لينين خلال فترة إقامته فى ســويسرا . كـانت هـناك منضدة اعتاد الجلوس إليها وحفر اسمه بالروسية فى سطـحها الخشـــبى ، اخـبرنى بهـــاء طاهـر أنه رأى المنضـدة ، ولكن منذ عامين اشترت المقهـى شركة فنادق شهيرة وحـولته إلى مقهى حـديث ، وأزالت المنضدة .

نزل الليل على جنيف ، فى الطـريق إلى بيت الدكتورة فوزية لألتقـى بأبنائها الثلاثة مررنا بمبنى عتيق ، فـوقه. مدخنة حمراء اللون متصلة بمعمل كيمائى قـديم . قـالت أنهم أرادوا ازالتها ، ولكـن لا يمكن أن تتم هذه الخطـوة بـدون استفتاء عـام يقرر فيـه الشعب الأمر . وجـاءت نتيجة الاستفتـاء بالـرفض ، وبقيت المدخنة ، وتذكـرت عشرات المعالم التاريخية فى بلادنـا التى تزال بقرار ادارى صادر عن مـوظف قد يكـون بدرجـة محافظ أو وكيل وزارة ، وما زال مقهى الفيشاوى القديم فى ذاكرتى ، أزالوه فى عام ١٩٦٩ بقرار غشيم ! فى بيت

الاستاذة فوزية الهادئ، التقيت بابنها وابنتها، فى العشرينات، أما الثالث فكان يقضى مدة الخدمة فى الجيش السويسري، انهم يحملون الجنسية الآن، وستظل ملامحهم العربية الأصيلة ولغتهم المتعثرة ماثلة فى ذهنى!

رمضان

فى آخر مقعد كان يجلس فى المدرج، بعد أن انتهيت من محاضرتى، رفع يده، كان صوته عميقاً، يتحدث العربية الفصحى برزانة، ملامحه اوروبية، سألنى عن القرآن الكريم، اخرجت من جيب جاكتتى نسخة صغيرة احتفظ بها دائماً فى حلى وترحالى. قلت إننى أعتبر القرآن الكريم سماء اللغة العربية وسقفها، والمرجع الأول لى، أقرأ فيه دائماً باعتباره نص العربية الأول والمطلق. واحمله معى ليس باعتباره حلية أو تميمة، ولكن كضرورة لصقل لغتى وفهم حقيقة الكون الإنسانى.

هز رأسه شاكراً بعد أن انتهيت، ظننته سويسرياً يتعلم الأدب العربى، ولكننى علمت انه ابن الشيخ سعيد رمضان أحد زعماء حركة الاخوان المسلمين فى مصر، خرج من مصر فى الخمسينيات، واستقر به المقام فى سويسرا حيث أسس مسجداً فى جنيف، ومركزاً للدعوة الإسلامية. كثيراً ما قرأت إسمه فى المراجع التاريخية. والمصحف عندما كنت صبياً، وشاباً، وتمر الأيام، والتقى بابنه فى جامعة جنيف.

مررت بالمسجد أثناء مغادرتى جنيف، كان يحمل لافتة باللغة العربية، ورأيت مبانى الأمم المتحدة فى المساء والتى زرتها ظهراً، وكنت أفكر فى الثرى السويسرى صاحب الأرض الشاسعة التى أهداها إلى الأمم المتحدة لتبنى فوقها منشآتها بشرط واحد، وهو الحفاظ على حياة طيور الطاووس التى كان يقتنيها فى حدائق المكان، كنت أتساءل، هل ما تزال الطيور موجودة؟ وإذا كانت، فهل يعتنون بها؟

كنت أفكر فى سويعاتى التى أمضيتها فى جنيف والتى انقضت بسرعة ، تماماً كالأيام. كالشهور، كالسنين ،

عبد العزيز ..

مغربى ، من طنجة ، بعد أن انتهيت من محاضرتى عن «ظروف النشر وحرية الإبداع فى مصر» التى نظمتها الجمعية السويسرية المغربية فى جامعة لوزان ، وأشرفت عليها الدكتورة هيلارى كيلباتريك ، دعانى إلى جولة في ليل لوزان كانت الساعة العاشرة ليلاً ، قبلت ، فلم أعتد النوم مبكراً ، وما من شىء أقوم به فى الفندق إلا الفرجة على التليفزيون ، عبد العزيز متخصص فى الكومبيوتر ، يعيش منذ سنوات عديدة هنا ، يبدو ميسور الحال ، يدخن السيجار الكوبى ، ويقود سيارته الأمريكية الصنع ، كان بصحبته شقيقته الصغرى ذات الملامح العربية الجميلة .

تحدثنا عن المغرب ، وعن الأماكن التى أعرفها هناك ، والحق أن ولعى بالمغرب عظيم ، ولكم كنت مسروراً ونحن نصغى إلى صوت المغني المغربى محمد باجدوب المتخصص فى الغناء الأندلسى ، صوت عميق ، ذهبى ، عريض ، احتفظ بعدة ساعات مسجلة فى مكتبتى أصغى إليها دائماً ، ولكن سماعه فى لوزن السويسرية له وقع آخر . أن يسمع المرء أغانى وطنه فى الغربة أمر له بعد آخر . فى زيوريخ زرت مصرياً يمتلك نادياً لتأجير شرائط الفيديو ، وكان صوت أم كلثوم يتردد باستمرار .

مصر التى فى خاطرى وفى فمي

وكان الانفعال قوياً جارفاً ، هكذا رحت أصغى إلى صوت باجدوب ، مضيت مع عبد العزيز وشقيقته إلى نادى ثقافى سويسرى إسمه (طاحونة الرقص) ، مدخل النادى ضيق ، تحيط الباب رسومات حديثة ، ولكن داخله يعج بالفوضى والسريالية ، يضم مسرحاً ، وقاعة استماع موسيقى ، وأماكن

الجلوس . حجرة الاستقبال الرئيسية تضم مقاعد متنافرة الطرز جمعت كلها من القمامة السويسرية ومذياع لا يعمل ، وكاميرا سينمائية معلقة فى السقف ، بلا وظيفة ، وقطع من نسيج مختلف ملصقة بالجدران . وفى وسط القاعة سرير ضخم .

سرير فى قاعة إستقبال ؟

الجدران معظمها مطلى باللون الأسود ، شعرت أن هذه الفوضى نوع من الرد الفنى على الانضباط الصارم الذى يميز الحياة السويسرية ، أتذكر على الفور تلك الآلة الموسيقية الضخمة المصنوعة أيضاً من القمامة فى متحف بازل . نخرج من طاحونة الرقص إلى ناد آخر اسمه «الأنف المستعار» إنه أشبه بمقهى اوروبى ، يقع تحت الأرض ، يشبه الكهف ، المكان ضيق ، به مناضد متجاورة ، ومسرح كان فوقه أربعة عازفين . زحام شديد ، دخان السجائر يملأ المكان ، معظم الجلوس يتحدثون أو يصغون إلى الموسيقى ، الزحام الشديد نقيض للشوارع شبه الخالية فى الخارج ، تكدس البشر وتلاصق اكتافهم وتجاورهم نقيض للعزلة التى ألحظ عليها الناس فى الترامويات ، فى القطارات ، فى المطاعم فى المقهى، تحدثنا بصعوبة ، أخبرنى عبد العزيز بوصوله إلى سويسرا منذ أربعة عشر سنة ، فكر يوماً أن يدرس الذرة ، فكر فى السفر إلى العراق ، لكنه درس الكمبيوتر وعمل به ، إنه مشغول جداً ببلده المغرب ، وفى رأيه انه سيرجع إلى هناك مهما طالت به المدة هنا ، يفكر فى مشروع لاعداد مصنع ينتج وسائل جيدة لتغليف البضاعة ، تغليف البضاعة الجيد حل لكل المشاكل الإقتصادية!!

أصغيت إلى حديثه عن مشروعه ، ولم أعلق ، لكننى بعد قليل بدأت أشعر بالإرهاق لكثافة الدخان فى المكان ، خرجنا إلى الليل اللوزانى ، الشارع القديم مزدحم ، غداً سبت ، كثيرون يمضون قاصدين مقهى (الأنف المستعار) تحت الأرض بحثاً عن الاتصال بالآخرين ، عن الحميمية . نعود مرة أخرى إلى

السيارة ، إلى صوت محمد باجدوب

الحب قاسى والغرام اهاننى

والوجد باق ، والهيام أساءنى

وجوه عديدة

.. عندما تسلمت الكتيب الصغير الذى يتضمن برنامج أيام الأدب السويسرى فى مدينة سولوتورن السويسرية ، فوجئت بصورتى تتصدر صور أكثر من خمسين كاتباً بالألمانية ، من سويسرا ، ألمانيا ، النمسا ، كنت الأديب الوحيد الذى يمثل ثقافة مغايرة . رحت أتطلع إلى وجوه الأدباء الذين لا أعرفهم ، والمقرر أن اشاركهم مهرجانهم السنوى الذى يعقد فى الاسبوع الثانى من مايو .

فى الصباح الباكر ، وصلت إلى مدينة سولوتورن القديمة الجميلة ، المطلة على الراين . هارتموت فندريش وزوجته فى إنتظارى ، اتجهنا إلى فندق عتيق ، من الأماكن التى نزلتها وسأظل اتذكرها دائما .

فندق كورون .

يقف على الناحية فى مواجهة الكاتدرائية الضخمة كمنطقة من الزمن المنصرم ، بناء جميل ، شعرت أننى أدخل إلى عصر مضى ، وليس إلى مجرد فندق للإقامة العابرة .

فى الممر المؤدى إلى الغرف يحتفظ الفندق على الجدار بالعديد من اللوحات والصور التذكارية . أهمها لوحة تقول إن الفندق كان مستعداً لإستقبال نابليون ، لكنه لم يتوقف إلا لحظات أمام الفندق عند مروره بمدينة سولوتورن، وطلب أن يشرب كوب ماء ، دفع مرافقه قطعة ذهبية إلى مدير الفندق ، كان ذلك عام ١٧٩٧ ، فى نوفمبر . لوحة أخرى تضم فاتورة لطعام وشرب الخيول لمدة خمسة أيام فى القرن التاسع عشر ، ٣٥ حصاناً كانت تتكلف يومياً ٢٣٥ فرنكاً سويسرياً .

صـور أخرى تطـالعنى منهـا وجـوه شتى لا أعـرف أصحابها ، ضبـاط . أثرياء، أطباء ،

لو أن جدران الفندق تتكلم عما رأيت وسمعت !

إتجهت مع هـارتموت فنـدريش إلى المركز الثقـافى الـذى سـوف يقام فيـه المهرجان . قوبلت بترحاب مـن المشرفين عليه ، أكدوا لى حرصهم على الاحتكاك بالآداب الأخـرى . في المدن السويسرية ، فى محطات القطـارات ، فى المتاحف ، فى المراكـز الثقـافية علقت اللافتـات التى تـدعـو إلى المهرجـان وكـذلك صـور المشاركين.

فى اليـــوم الأول للمهـرجان دخـلت إلى القـــاعة الرئيســية فى تمـــام الرابعة والنصـف . كنت بصـحبة هـارتموت فندريش الذى سـيتولى تقديمى والترجمـة .

بمجرد ولـوجنا القاعـة الكبرى أعترف أننى فوجئت . كـان عدد الحاضرين يتجـاوز الألف فى تقديـرى ، جـاءوا من المدن البعيدة ، المقـاعـد كلها ممتلئـة ، الواقفـون فى الممرات عدد كبير ، كلهم سـويسريون عـدا ثلاثة وجـوه مصرية صميمة ، أب وأم وطفلـة جلسوا فى المقـدمة ، استاذ مصرى مقيـم مع اسرته فى مدينة قريبة . جاءوا للاستماع إلى أديب من وطنهم .

بدأ اللقاء بقـراءتى لنص من روايتى «الزينى بركات» باللغـة العربية ، إنها المرة الأولى التى يتردد فيها إيقاع لغتنا الجميلة فى هذا المكان . الهدف هو إصغاء الجمهور إلى جـرس اللغة ، وتكـريم الأدب الذى أمثلـه . ثم قدمنـى هارتموت فندريش معرفـاً بى ، ثم قرأ النص من الزينى بـركات المترجمة إلى الألمانية . ثم فتح باب الحوار .

كانت أسئلة ذكيـة ، خلو من أى محاولة للإستعـراض أو الإحراج . وكانت تتركز حول عدة محاور .

● ظروف حياة المبدعين المصريين ،

● هل يتمتع المبدعون المصريين بحرية كاملة فى التعبير ؟

● إهتمام خاص بالإستفسار عن الإستاذ نجيب محفوظ عن إبداعه الجديد، وعن حياته اليومية . إنهم يعرفونه جيداً بعد نوبل .

● استفسارات عديدة حول مصادرة أولاد حارتنا .

أجبت على ما طرح موضحاً إنه ما من أديب عربى يمكنه أن يعيش من إيراد كتبه فقط .

تمتعنا فى مصر بتقاليد ثقافية قديمة تمكن المبدعين من الكتابة بحرية إلى حد كبير .

أصغى الحاضرون باهتمام كبير إلى ما ذكرته عن نجيب محفوظ ، ولكننى قلت أننى ضد مصادرة (أولاد حارتنا) وأدعو دائماً إلى الإفراج عنها ، وفى رأيى ان مصادرتها تحد من حرية التعبير .

* * *

بعد انتهاء هارتموت فندريش من قراءة آخر نص من الزينى بركات ، بعد إنتهاء الساعتين المخصصين لنا ، فوجئت بتصفيق حار استمر طويلاً ، وقفت أرد التحية الصادقة ، منحنياً ، واضعاً يدى على قلبى كعادتنا العربية ، مرتبكاً إلى حد ما ، فالعواطف الحقيقية تجعلنى متأثراً جداً .

* * *

ليلة سفرى ، رحت أتجول مع الصديق إبراهيم الملوانى ، متخصص فى الكمبيوتر ، يحتل مكانة مرموقة فى إحدى الشركات هنا ، متزوج من سويسرية، وأب لثلاثة أطفال ، كانت المنطقة القديمة تفيض بالحيوية ، خاصة المقاهى ، دخلنا مقهى أسبانى مزدحم بالحركة ، لم يكن هناك مكان لجلوسنا .

فوجئت بشاب سويسرى يتقدم منا مبتسماً ، محيياً ، قال لى بالانجليزية إنه

استمع إلىّ فى سولوتـورن . وإنه كان معجباً جـداً بما سمع ، وإنه اقتنى نسخة من روايتى (الزينى بركات) بدأ فى قراءتها على الفور .

شكرته مبتسماً ، بعد إنصرافنا قال إبراهيم الملوانى

ـ جميل .. رائع ..

كان الشـاب السويسرى أحد الوجـوه العديدة التى إزدحمت بها القـاعة فى سولوتورن . وكنت أتأمل ملامحهـا وتعبيراتها أثناء قراءة هارتموت فندريش لصفحات من روايتى المترجمة إلى الألمانيـة . هذه الـوجوه التى إلتقيت بها ذلك المسـاء من يـوم السبت الحادى عشر من مـايو ، عـام ١٩٩١ ، خـلال رحلتى السـويسرية . تلك الـوجوه التى لن أنسـى ملامحهـا التى تداخلت وتشـابكت بحيث أصبحت تشكل ملمحـاً واحـداً قوامـه التفـاهم ، والـرغبة فى التـواصل الإنسانى ، رغم إختلاف الثقافات ، واللغات .

١٩٩١

متتاليات تونسية ..

يوليو ١٩٩٠

أفـــق.

السماء تطوق كافة المدن ، لكن حضورها يختلف هنا وهناك ، أتتبع الفروق من السفل أم من العُلـو ؟ ، بمجرد الوصـول أدرك قربها ودنـوها وانفتـاحها اللانهائى ، البيـوت ناصعة البيـاض، البحر القريب حضـوره الطاغى ، المدرك حتى فى الأزقة الضيقـة للقصبة العتيقة ، أينما وليـت الوجه تـدركه حتى وإن صـدت البصر الجدران وشـهـوق العمارة عـربيـة القسمات فى معظمهـا عـدا استثناءات محدودة فى الامتدادات الحديثة ، يقع الفنـدق عند الحد الفاصل بين الجزئين ، القديم والحديث ، إنها المرة الثانية التـى أبلغ فيها تونس ، الأولى منذ خمسة أعوام عنـدما جئنا لنلتقى بأبوعمار . فى هذه المرة ، تـونس نقطة انتظار قبل بدء الرحلة إلى الجنوب ، إلى قابس ، لا نمكث فى الغرفة إلا دقائق ، مازلت مع صاحبى نذكر قسمات المدينة ، نسعى إلى الشارع . هدفنا أصبح انتقال الكتاب العربى محفوظاً بالقيود والعقبات والحجج الاقتصادية والأمنية .

سحنون

إذن .. لم تهن الـذاكرة ، نجـد أنفسنا أمـام البنـاية ذاتها . الطـلاء الأبيض والنوافذ ذات اللـون الأزرق الذى جمع بين زرقة البحر وزرقـة السماء ، هكذا المعمار التونسى العتيق ، عـرفوا كيف يـوحدوا ملامحه ، ويحافظـون عليه فى صرامة تامة . منذ خمس سنوات جئنـا إلى هذه المكتبة ، كنا نبحث عن ألف ليلة وليلـة . طبعة بـريل ، أقدم دار نشر هـولنـدية اوروبيـة للتراث العربى ، كـان

الدكتور محسن مهدى قد أصدر أقدم مخطوط لألف ليلة ، وخطر لنا أنه من الممكن العثور عليها فى تونس ، ومن مكتبة إلى أخرى دلونا على مكتبة سحنون ، عدة طوابق ، الأرضى منها خصص للقرطاسية ، الأقلام ، والأحبار ، والكراسات ، مصدر ربح أكثر من الكتب ، فى الثانى تصطف الكتب ، الأرفف مدججة . رائحة الورق ، وإصطفاف المجلدات توحى بغنى وتنوع خاصة فى مجال التراث العربى ، رحنا نستعرض العناوين .

لا أدرى هل كان حامد العلوينى صاحب المكتبة يقف عند دخولنا أو بعدنا ، لمحته وسط الكتب مرتدياً العباءة التونسية المحفوفة بخيوط ذهبية مطرزة ، لباس تقليدى جميل نراه كثيراً فى الأسواق القديمة ، السعى فيها عبر الطرقات يضفى بعداً خفياً على المكان والوقت معاً .

تعرفنا إليه وتعرف إلينا ، صحبنا عبر سلالم ضيقة وطرقات تفوح برائحة الظل إلى مكتبه حيث يحتفظ بكتبه النادرة ، ومخطوطات لاتباع ، ومجموعات من مطبوعات التراث العربى الصادرة فى اوروبا . ترددنا على المكتبة مرات ، فى كل مرة يراجع قائمة الكتب التى اشتريناها ، يدقق فى الأرقام ، يشطب بعضها ، يضيف أرقاماً أخرى ، يبدو حريصاً ، حذقاً ، ولكنه فى النهاية يبدى كرماً . ووداً .

داران للنشر فى تونس تنفردان بنوعية من الكتب لا يتعامل معها الناشرون ، كتب الفن ، الضخمة ، الملونة ، مرتفعة التكاليف ، معظم ما اقتنيته عن الكتب التى تؤرخ للعمارة الإسلامية العربية ، أو فن التصوير العربى . والفارسى . والهندى والمغولى ، هذه الكتب اشتريتها من العواصم الأوروبية ، ثمة استثناءات محدودة جداً ، فى المشرق ، منها كتب الدكتور ثروت عكاشة عن تاريخ الفن ، وبعض كتب صدرت فى بغداد ودمشق . بشكل عام يظل إقبال الناشرين على هذه النوعية قليل وحذر .

دار الجنوب للنشر التى يديرها رجل مثقف . واعى ، سى محمد المصمودى،

أصدرت عدداً هاماً من هـذه الكتب ، مجلد ضخم عن العلوم فى الإسلام ، وآخر عن الحج بالفـرنسية ، وسلسلة هـامة عن المدن ، صفـاقس ، دمشق ، تونس ، مجلـد عن الفن الحديث فى البـلاد العربيـة ، وآخـر عن مسجـد قرطبـة وقصر الحمراء ، كل كتاب بمثابة متحـف صغير ، أما المجلد الذى صحبته ودائماً أقلب صفحاته . متأملاً ما حواه من صور ولوحات . مصغياً إلى النص الذى تترجمه لى زوجتى من الفرنسيـة ، فموضـوعه مولانـا ، وكلمة مولانـا ، خاصـة عند العارفين ، المهتمين بـالتصوف الاسلامي تعنى شخص واحد فقط ، إنـه جلال الديـن الرومى ، صـاحب المثنوى . الكتـاب الذى أصـدرته دار الجنـوب رحلة روحية ، معرفية ، فى حياة مولانا ، ويحتاج إلى وقفة أطول .

دار سحـنون أصـدرت مجلداً عن السـلاطين العثمانيين ، وآخرا عن الخط التركى بالتعاون مع بعض المؤسسات الثقافية التركية .

تلك نوعية من النشر تزدهر فى تـونس ، وقد لمحت فى المكتبات مجلداً ضـخماً عن الملابس التونسية ، ولكن نقودى كانت قد نفـدت تقريباً خاصة بعد شرائى لمصحفين نادرين ، الأول بالخط الأندلسـى ، وهو اى بهذا الخط قديم ، لجماله وتفرده . وغنائيـة خطوطه ، كتبه العبد الفقير الحاج زهير الحنفى مـذهباً سنة ١٣٧٥ هجريـة ، هذا الخطـاط الذى يصف نفسـه بهذا التواضـع الجم ، فنان كبير، لا أدرى كيف أمكنه أن يحدث هذا التقابل المدهش بين الكلمات المتشابهة ، إذا ذكر لفظ الجلالة مثلاً فى سطر من آية كـريمة، يكتبه بلون أحمر مغاير ، إذا ورد فى الصفحة المقابلـة فانه يكتبه فى مـوضع يحقق مع اللفظ المذكور من قبل بحيث يتطابقـان تماماً عند تـلامس الصفحات ، المصحف الثانى كتبـه خطاط تركى شهير هو أحمد خسرو .

الخطاط التـونسى ، الخطاط التركى ، كلاهما لم يقـدما على نسخ المصحف مدفـوعين ببراعة فنيـة وموهبة فـذة فقط ، ولكن .. بحس إيمانى عميق ، فكأن الكتابة ذاتها صلاة مصاحبة لتتابع السور والآيات .

سيدى محرز وسيدى الشبعان .

مع الغروب سعينا إلى سيدى بوسعيد . المنطقة الجميلة التى أصبحت نقطة جذب للأجانب نهاراً ، وللأهالى ليلاً . البيوت القديمة ، الأقبية ، الزنقات . المنحنيات المفاجئة كبغتات المقادير ، الدرج الصاعد إلى أسراد نجهلها ، النوافذ المغطاة بأغصان من حديد . المقاهى الغاصة بروادها ، أحدها فى أعلى نقطة من المرتفع ، مشرف من عل على البحر ، يتدرج على سفح الجبل حيث تتوالى المصاطب الحجرية المفروشة بالحصر ، والموائد الخشبية المستديرة الصغيرة ، فى وسط المقهى يقوم ضريح سيدى الشبعان ، شيخ من الصالحين ، دفن هنا ، حقاً .. عرف كيف يختار المكان الذى يرقد فيه إلى الأبد ، حيث يعتلى الذروة ، ويشرف على البحر قوى الحضور ، حيث يسرى المشهد شيئاً فشيئاً إلى الروح ، فيقع التآخى المستحيل مع الزمن ، يبلغ الاستشراف مداه عند تسلل الليل شيئاً فشيئاً، تتغير الألوان الأبدية ، ومن ضفة الخليج الأخرى تبرز الأنوار ، نقاط من ضوء تبدو ثابتة ولكنها فى الحقيقة راحلة . مع اشتداد لمعانها ندرك تقدم الليل.

تتعاقب أكواب الشاى الأخضر المعطر بالنعناع ،.يجىء محمد بالنرجيلة ، أنها عوامل أنسى . ما من مقهى يقدمها فى البلاد العربية التى زرتها إلا وأقمت به ساعات للتأمل بصحبة هذا الصديق الصامت الذى لا يمل ولا يكل ولا يشكو ، وإذا علا صوته ، فانما قرقرة تستعصى على الفهم ، لذلك لا تلزم المجاوبة !!

تعرف إلينا محمد ، تجاوز العشرين بقليل ، متوسط القامة ، قوى البنية ، مختص هو بتقديم النرجيلة ، جاء ليجلس إلى جوارنا مختلساً بعض الدقائق من سعيه الحثيث عبرارجاء المقهى .

إنه وحيد تماماً ، يتيم فى هذا العالم . توفى والده وهو ابن شهور عدة ، وبعد اسبوع رحلت امه ، وبعد شهر لحقت بهما شقيقته . فى شهر واحد فقد كل ذى

رحـم . كـان هشـاً ، ضـعيفاً ، نائياً ألحـقه أحد الصالحين بمؤسسـة لرعاية الأيتام.

كان محمد يتحدث عن حياته ببسـاطة ،عن المؤسسة التي يشعر بدين لها ، عن عملـه فى المقهى ، عن بيعـه للسجـائر حتى يحصل على بعض دخل يتم بـه المنحة التى يحصل عليها شهرياً وقـدرها أربعين ديناراً ، كان بسيطاً ، عميقاً ، غير خجل ، تحدث عن دراسته لعلم الإجتماع فى كليـة الآداب ، وعن إساتـذته ، وعمن يقـرأ لهم ، الطـاهـر لبيب ، تـوفيق بكـاء ، الجابـرى وآراؤه فى التراث ، والدكتور زكى نجيب محمود .

كان الحديث يتوقف عندما يستدعيه البعض لتلبية طلبات مدخن النرجيلة ، عاد إلينا بـزجاجة ماء هديـة منه لنا ، وللماء فى المعتقد الشعبى منـزلة عظيمة ، فالماء إذا قدم هـدية للضيف يعنى ذلك إشهار الأمان ، وإذا نـام الطفل بمفرده تمسى الأم مطمئنة طالما انها وضعت كوب مـاء إلى جواره ، ليس هذا بغريب فى مجتمع ضنت عليه الطبيعة بالمياه منذ القدم .

ثمة عين ماء شهيرة بجـوار ضريح سيدى محرز ، أو لنقل إن سيدى محرز دفن بجـوارها ، العين المبـاركة تروى كـل زائر . كذلك يـزورها الأطفـال يوم ختانهم ، والعذارى قبل زفافهن .

عاش سيدى محرز فى العصر الفـاطمى ، توفى عام ١٠٢٢ ميـلادية ، وكان عمـره وقتئذ الثـالثة والسبعين ، إن مقـامه وضريحه يعـد من أهم المزارات فى المدينة ، وقـديما ذكر الهوّارى الجغرافى المتوفى فى حلب سنـة ١٢١٥ ، فى دليله عن أمكنة الحج ، ضريح سيدى محرز ، وقال إن البحارة يستغيثون به كلما ثار البحر ، كما ينذرون له النذر ، ويتبركون بحمل حفنة من تراب قبره .

عندما احتل الأوروبيون تونس فى بـداية القرن السادس عشر ، زار سيدى محرز السلطان العثمانى فى استامبول أثناء نومه .

سأله السلطان : من أنت ؟

فأجابه الولى الصالح : أنا محرز

ثم طالبه بانقاذ البلاد من المغتصب الأجنبى ..»

عندما استيقظ السلطان سأل عن بلاد الشيخ محرز ، فقيل له ، إنها تونس ، عندئذ جهز أسطولاً كبيراً ، قوياً ، بقيادة سنان باشا ، واستطاع أن يسترجع تونس من الأوروبيين .

محمد يروح ويجىء ، ملبياً طلبات القادمين ، مختلساً الوقت لاستكمال الحوار والتواصل ، فى لحظات الصمت كنت أحملق إلى البحر ، أطيل النظر إلى الأفق ، التاريخ العميق يتناثر فى الأفق ، فى الصور التى تزحم المخيلة ، القصبة ، الشوارع الرئيسية ، تتابع المتاجر العتيقة ، وزحام المارة ، وسريان حسناء تونسية ناشرة عبقها الأنوثى ، فى المركز جامع الزيتونة ، تحدق المبانى به ، ولكن عند اجتياز مدخله . المفضى إلى الساحة المكشوفة يبدأ التوازن النفسى . والتهيؤ للشفافية ، يكشف عن معماره وتكوينه من الداخل ، إنه ذات الاحساس الذى يواتينى عند الوقوف فى باحة الأزهر ، أو الصحن الداخلى لجامع ومدرسة القرويين بفاس ، وأيضاً بالمسجد الكبير بصنعاء ، وحدة التكوين . والعناصر المرئية والخفية ، توحد القصد ، وزخم الدراسة ، واتصال الصفو .

الزيتونة مركز من مراكز العالم الإسلامى ، ولذلك ليس غريباً أن يكون قلب المدينة القديمة ، بل المركز الروحى الرئيسى لتونس العاصمة والبلد ، إليها تؤدى كافة الطرق ومنها تتفرع . يتشابه تكوين المدينة العربية ، وهنا فى زيارتى الأولى عام ١٩٨٥ ، بزغت عندى الصلة بين معمار المدينة ، ومعمار قصص ألف ليلة وليلة ، والصلة أيضاً بالفن التشكيلى العربى .

مقر مجلس الوزراء التونسى فى القصبة القديمة . أى فكرة عبقرية ، وأى قرار يستحق الجدارة ؟

لنتخيل لو أن مجلس الوزراء المصرى فى الجمالية ، فى قصر المسافرخانة

مثلاً ، أى عنايـة كانت ستلحق بالأزقة والحوارى والشـوارع ، ألا يعبرها كبار المسئولين يومياً إلى مقارهم ؟

كنت أفكر فى هذا الحضور العربى القوى ، فى العمارة ، فى المدينة ، فى الأزياء، فى العادات ، فى الوقت ، ويتصاعد عجبى من غلبة اللسان الأجنبى عند كثير ممن قابلتهم ؟

ينبهنى صـاحبى إلى ضرورة إستيقاظنـا مبكرين ، القطـار الذى ينقلنـا إلى صفاقس ، ثم قابس مقصـدنا فى هذه الرحلة ، سيتحرك فى السـادسة صباحاً ، نصافح محمد .

أتطلع إلى المكان ، محاولاً إستيعـابه فى الذاكـرة الواهنة ، موقنـاً إن ملامحه سوف تعاودنى كثيراً بعد النأى عنه .

انظـر إلى ضريح سيـدى الشبعـان ، وسط الضجـة ، وصخب الحضـور ، والونسـة التى لا تنقطع ، خيل الىّ اننى أرى ملامحه ، وعنـدما رددت فى إتجاه ضريحة .

ـ السلام عليكم ..

خيل إلىّ أننى أصغيت إلى صوتـه قادماً من عمق الضريح ، مجيبـاً السلام ، ولكننى صرت .. لماذا أيقنت أن فى نبرة مساً من سخرية وحزن ؟

* * *

متتاليات ألمانية

١٩٨٧

١٩٨٨

١٩٩٠

غرائب الاتفاق..

١٩٨٧

برلين..

جئت إليها بالقطار من مدينة هالة ، بعد أسبوع قضيته ضيفاً على جامعة مارتين لوثر ، صحبتني المستشرقة الدكتورة فيبكه فالتر ، هنا يرتب لى إتحاد الكتاب عدداً من اللقاءات بالروائيين الألمان ، ودور النشر المهتمة بالأدب العربى، انها المرة الأولى التى أزور فيها المدينة ، خواطر عديدة ، الحرب التى جرت ، هتلر ، الهزيمة ، الجنود الذين زحموا يوماً هذه الأرصفة ، سوق الوداع الهائلة التى تنصب كل يوم ، غيرما جعل ظلاً رمادياً يخيم على خواطرى ، افتقارى لصاحبى الذى كان ، فنان بحق من جيلى ، عرفنا بعضنا فى القاهرة القديمة ، وكان دقيقاً ، هادئاً ، غزير الموهبة ، ومنذ ستة عشر عاماً جاء إلى هذه البلاد بعد أن تزوج سيدة ألمانية ، لم أعرفها ، لم ألتق بها ، مع أنى صحبته إلى خان الخليلي يوم أن ذهب ليختار خاتمى الزواج ، كانت علاقتنا محورها الأدب والفن ، منذ ستة عشر عاماً جاء وأقام فى هذه البلاد ، ومنذ شهور قليلة رحل إلى الأبد ، وهو بعد فى الخامسة والأربعين ، هكذا وجدوه مبتسماً ، يداه خلف رأسه، جالساً ، فى بيته بإحدى الدول العربية التى سافر ليعمل بها ، كانت ملامحه فى مخيلتى ، لو أنه هنا لكانت الزيارة غير الزيارة ، لسرى دفأ ، ولرأيت المدينة من خلاله ..، نزلت من القطار وعندى ظلال حزن ، وقفنا على الرصيف فى إنتظار المترجم الذى سيرافقنى ، تقدم منا رجل طويل القامة ، فى الأربعينيات، عندما تكلم بدا صوته وكأنه يجىء من خارج حنجرته ، رحب بى،

وامتدت يده إلى حقيبة سفرى ، خجلت ، لا أحب ذلك ، لكنه أصر ، وعندما وصلنا إلى السيارة بادر بفتح الباب ، رفعت يدى شاكراً ، راح يتحدث مع الدكتورة فيبكه ، بينما كنت أصوب بصرى إلى المدينة التى أنزلها أول مرة ، أحاول اكتشاف خصوصية الملامح ، ولكن ذكرى صديقى كانت تضغط علىّ ، خطر لى أن أسأل المترجم عنه ، بما أنه يجيد العربية ، فربما يعرفه ، وعندما أخبرنى أنه عمل فى مصر أربع سنوات تشجعت أكثر ، فى نفس الوقت كنت فى حاجة إلى أن أتحدث عن صاحبى مع أى إنسان ..

سألته ، هل كان يعرفه ؟

صمت لثوان ، ثم التفت إلى ، قال ..

ـ أنا الزوج الأول لزوجته ..

* * *

الأربعاء :

مازلت أفكر فى مفاجأة الأمس ، لم أكن أعرف شيئاً عن امرأة صاحبى ، هكذا شاء القدر أن يكون مرافقى فى أيامى هنا ، زوجها الأول ، جاءنى صباح اليوم ليصحبنى إلى مكتبة الدولة كى أطلع على المخطوطات العربية ، بالطبع اتصل الحديث بيننا ، قال لى أنه أنجب منها ثلاثة ، أكبرهم عنده خمسة وعشرين سنة الآن ، أما البنت ، وهى أصغرهم ، فلها عشرون سنة الآن ، قال لى..

ـ أظن أنها تزوجت .

قلت بدهشة ..

ـ تظن ؟ ألا تعرف إذا كانت ابنتك متزوجة أم لا ؟

قال لى إنه بعد إنفصاله عنها عزلت الأولاد عنه ، وراحت تشوه صورته فى نظرهم ، حتى إنهم إنعزلوا عنه تماماً ، ولم يسع أحد للقائه ، وهو من ناحيته لم

يحاول ، لماذا ؟ .. لأنه وجد أن الأولاد لو تمزقوا بين الأب والأم سيلحق بهم هذا الضرر النفسى ، الأفضل لهم أن يعيشوا مع الأم مادامت رغبت هى فى ذلك ، لكنه لو تدخل ، وأصر على أن تقوم بينه وبينهم علاقة سيتمزقون ، كان الأفضل لهم أن يبتعد عنهم ، ألا يحاول رؤيتهم ، ألا يعانوا التمزق ، وليظنوا أن أبيهم سيئ ..

قال لى ..

ـ ويوما ما ربما يعرفون أن والدهم رجل طيب ..

صمت قليلاً ثم قال :

ـ ربما ..

* * *

الخميس :

قلت لمرافقى إننى سأتحدث تليفونياً اليوم إلى زوجته ، معى رقم هاتفها ، وفى مدينة ليبزج قابلت أحد الأصدقاء الذى أخبرنى أنها ربما تريد ارسال خطابات إلى أسرة زوجها الراحل ـ صديقى ـ قال لى مرافقى ..

ـ أرجو منك ألا تخبرها بأننى مترجمك ..

وعدته بذلك ، فى نفس الوقت كنت مدفوعاً للبحث عن الظلال التى تركها صاحبى ، متعجباً من الصدف التى وجدت نفسى فيها والتى تفوق أى دراما ممكنة ، فى المساء إتصلت بها ، إنها تتقن العربية ، قالت لى أنها مشغولة حتى نهاية الأسبوع ، ويمكن أن ترانى يوم الأحد ، فقلت إننى سأنتظر تليفوناً منها..

فى المساء ، صحبنى مرافقى إلى قاعة موسيقى هائلة الفخامة ، وكانت فرقة برلين السيمفونية تقدم عملاً أوبرالياً لمندلسون، ولأننى لا أتذوق الأوبرا ، ولا

أفهمها ، رحت أتفرج على قائد الأوركسترا ، كنت معجباً بأدائه ومبهوراً بالمجهود الذى يبذله ، واشاراته التى يعقبها إنطلاق الأنغام ، بعد إنتهاء العرض خرجت مع مرافقى إلى الليل البارد ، والحق أننى أصبحت قريباً منه إنسانياً ، إنه مهذب جداً ، فى داخله إنكسار ، أخبرنى أن امرأته الأولى حاولت تحطيمه ، وضيقت عليه فى عمله ، ولكنه غالب الظروف ، ومنذ ثلاث سنوات أصبح زوجاً ، كان يحدثنى أنه أرسل إليها خطاباً ، وصباح اليوم عندما جاءنى بدأ مبتهجاً فقد تلقى خطاباً منها كان يتحدث عنها بود ، وعشق ، وعلى الرغم من أننى لم ألتق بها ، إلا أننى أكاد أكون رأيتها لدقة وصفه ، وحديثه الدائم عنها ، كان يصر أن يوصلنى حتى الفندق الذى أقيم فيه ، وكان بعيداً عن مركز المدينة ، وعند عودتنا فى الليل ، قال لى ونحن نخترق الغابة ، انه كان يعرف صديقى الراحل ، وإنه إنسان لطيف جداً ، ولكنه يعرف إلى أى مدى عانى ، إلتفت الىّ قائلاً ..

ـ أنا الإنسان الوحيد فى العالم الذى يفهم إلى أى مدى عانى وتحمل صديقك..

* * *

الأحـــد :

إتصلت بى .

قالت إن طالباً مصرياً يدرس هنا فى الطريق الىّ ، وإنه سيصحبنى إلى البيت ، قلت إننى بالإنتظار ، فى الوقت المحدد جاءنى شاب مصرىّ ، هادئ يعد رسالة الدكتوراه ، وكان على صلة وثيقة بصاحبى الراحل ، ركبنا سيارة أجرة ، كان البيت بعيداً فى الطرف الآخر من برلين ، فى منطقة شبه ريفية .

ـ كان يسميها طوخ ..

فى الطريق حكى لى عن أيامه الأخيرة ، قال لى انه كان يخطط للعودة إلى

مصر، وأنه اشترى شقـة بالفعل ، وكـان فى حاجـة إلى قدر كبير من المال ، لهذا ذهب إلى ذلك البلـد النفطى ، وإن أتعس لحظاتـه تلك التى كانت تسبق سفـره ، حـدثنى عن المجلات الألمانيـة التى كتبت المراثى فيه ، وعن بعض أعمالـه التى أصبحت شعبيـة هنـا . أخفيت عن الطـالب المصرى هـويـة مـرافقى الألمانى ، وأصغيت صامتاً إليه وهو يقول ..

ـ كانت زوجة الفقيد متزوجة من رجل ألمانى يعتبر من أفضل المترجمين إلى العربية هنا ..

ولم أقل له أن هذا المترجم يصحبنى منذ وصولى هنا .

* * *

الأحد ظهرا :

هنا كان !

بيت صديقى الـذى رحل ، شقة من عـدة غرف ، صافحت زوجتـه ، سيدة تجاوزت منتصف العمر ، تبدو حـديدية الشخصية ، كانت مـلامحى جامدة ، لاتفصح عما يدور داخلى ، كنت أبحث عن ظـلال صاحبى فى البيت ، جلست فى حجرتـه التى كان بها اثنين من معارف الأسرة ، هـذا مكتبه ، أزيح إلى الخلف ، هذه دواليب الكتب ، كتب ألمانية ، قليل باللغة العربية .

أين صاحبى ؟

لم أر له أى صـورة معلقة ، أو تطل من الاركان ، جاء أولاد السيـدة ، شاب طويل ، إنه ابن زوجها الأول ، مترجمى ، وحـاولت أن أجد الشبه ، كان صعباً ، لكن عنـدما دخلت ابنتـه كأنى رأيت نمـوذج أنثوى لـوجه مـرافقى ، القامـة ، الانحناءة ، كـانت تحمل طفلة صغيرة ، لم يخبرنى أن إبنتـه أنجبت ، إنه أصبح جداً ، ربما لا يعلم ، جـاء زوج الإبنة ، تذكـرت والدهـا وهو يقول لى ببسـاطة مؤلمة ، أظن أنها تزوجت .

عـدت أبحث عن صـاحبى ، الفنـان ، الـراحل ، كـان الجميع يضحكـون ، ويتحـدثـون ويداعبـون الطفلـة الصغيرة ، ويتحـدثـون فى كل شىء إلا عن .. صاحبى ..

رأيت ابنته ، فقـد أنجبت طفلة واحدة ، هى فى الرابعـة عشر الآن ، ملامحها منحوتـة من وجه أبيها ، شعـرها أسود ، ولكـن للأسف لا تتقن كلمة عـربية واحدة ، وتخيلتها بعد سنوات ، عندما يقول لها أحدهم هنا ..

ـ ملامحك شرقية ..

فتقول له ان أبوها كان مصريا ؟

أين صاحبى ؟ . أيقنت من غيابه التام ، لم أجده لم ألق ظلاله ، وهنا غمرنى حـزن عميق ، وكبحت زمام دمعى ، ولكن عنـدمـا أصر الطالب المصرى الـذى صحبنى على أن يسمعنى شيئاً شرقياً ، وأدار اسطـوانة فيروز ، وراح صوتها يسرى شجياً ، حزينـاً ، هنا تفجرت داخلى أحزان لا قبل لى بمقـاومتها ، هرعت إلى دورة المياه ، وعندما أحكمت إغـلاق الباب ، بكيت ، لم أشأ أن أبكيه أمامهم ، وعندما حان وقت إنصرافى كنت كأنى أيقنت تماماً من غيـابه الأبدى ، قال إبنها أنه ماض إلى مركز المدينة ، وإنه يمكن أن يوصلنى ..

ركـبت إلى جـواره ، وكنـت صـامتاً ، ينظـر إلى ناحـيتى فأنظـر إليه ، ولاأتكلم ، كنت حـريصاً ألا يصل بى إلى مـدخل الفندق ، ربما لقى أبيـه ، وهذا مالا أريده ..

* * *

الأحد : بعد الظهر :

صافحت الإبن شـاكراً ، واستدار بسرعة ، اجتزت البـاب إلى داخل الفندق ، كان والده ـ مترجمى ـ يجلس فى إنتظارى ، سألته ..

ـ هل تعرف من أوصلنى إلى هنا ؟

تطلع الىّ صامتاً ، قلت :

ـ ابنك .

سألني أيهما ؟ رحت أصفه له ، لم أكن أعـرف إسمه ، قال إنه الأوسط ، ثم راح يستفسر مني عن أخبار ابنه هذا ، كان يسأل بهدوء ، ولكن بتأثر ..

ـ قبل أن أحكي لك أخبار إبنك عندي لك خبر أهم ..

تطلع إلي صامتاً ، لم أشأ اطالة تعذيب الرجل النفسي ..

ـ لقد أصبحت جداً ..

صاح ..

ـ أنا ؟

قلت نعم ، إن حفيدته عندها الآن ثمانية شهور، قال :

ـ إذن .. أنا جد ..

ثم سكت ، وسكت أنا .. تطلع ناحيتي .. قال :

ـ أنت أول من يخبرني بهذا ..

لم أدر ما أقول ، راح يردد :

ـ إذن .. أصبحت جدا ..

وفجأة ، انحنى الرجل الطـويل القامـة ، الهادئ جداً ، المهذب ، الـذي يبدو بارداً أحياناً ، رسمياً جداً أحياناً أخرى .. وراح يبكي بهدوء أليم !

* * *

فى رحـاب الملـكة

١٩٨٨

برلين الغربية ..

عام بـالضبط مضى على زيارتى لبرلين الشرقية ، بإمكـانى أن أرى من هنا برج التليفزيون الشاهق الذى يقـوم فى ميدان الكسندربلاتز . هناك فى الشرق ، هناك كنت منـذ عام ، هنا نظام وهناك نظـام ، الشوارع لا تستقيم ، إنما تنتهى فجأة بالجدار الشهير ، مبـانى متجاورة ، ولكن كل منهـا يقع فى عالم مختلف عن الآخـر ، يبدو الأمر فى جـانب منه عبثيـاً ، ولكنه ليـس أكثر عبثية مـن هذه الحرب الرهيبة التى راح ضحيتها عشرات الملايين ، وكـان من نتائجها انقسام المدينة الـواحدة إلى مدينتين ، والبلد الـواحد إلى بلدين ، بـرلين ليست المدينة فى العالم المقسمة ، هناك مدينتين اخريين ، وقد رأيتهما ، نيقوسيا عاصمة قبرص، ومدينة أخرى عندنـا هنا فى مصر ، أقصد رفح التى يمر خط الحدود بين مصر وفلسطين فى قلب بيوتها !!

اليوم يصحبنى فى جـولتى أديب وشاعـر ألمانى ، أولاف مونـزبرج ، محب لمصر وعاشق لها ، زار بـلادنا وكتب عنهـا ، هادئ ، متأمل ، أصر أن يصحبنى اليوم ، كان برلينيا صميماً ، ولكل مدينة رجال يعرفون أسرارها ، وأولاف أحد الذين يحبون مدنهم ، أطلعنى على جوانب عديـدة لايراها الزائرون العابرون ، توقفت معه طويلاً أمام جبل صنـاعى ، يطلقون عليه هنا «جبل الشيطان» ، لقد جمعوا كل ركـام البيوت التى دمـرت فى الحرب ، وأتوا بها إلى منطقـة خلاء فى المدينة ، هكذا نشأ هذا المرتفع الهائل ، ومع سقوط الأمطار نبت العشب وأطلت

الحشائش من أطلال المبانى التى حفلت وضجت بحيوانات لا حصر لها زمن ما، ثم دمرها الحمق الإنسانى .

كان من الواضح أن جولتنا فى المدينة قد قاربت نهايتها ، وكنت قد أدخرت رغبتى إلى النهاية ، فمنذ مجيئى أول أمس لحضور أيام الأدب العربى المعاصر ، ذلك المؤتمر الكبير الذى نظمته المكتبة العربية وجمعية الأدب الجديد هنا ، وأنا أفكر انه فى موضع ما فى هذه المدينة يوجد تمثال الملكة الجميلة «نفرتيتى» ، وقد عشقته من صوره ، وتمنيت رؤيته زمناً طويلاً ، وها أنذا على بعد خطوات منه..

إذن ... إلى المتحف المصرى ..

* * *

الفن الفرعونى القديم ، إنه الفن الوحيد الذى خصصوا له بناء مستقلاً ، قصر قديم فسيح ، ولجته برهبة ، فهنا سأقف وجها لوجه أمام الملكة .. الجدران كلها مغطاة بمساحات من السواد ، تبرز الفتارين البلورية الشفافة ، المضاءة وفقاً لنظام خاص ، صفت فيها القطع القديمة المنتزعة من بلادى فى نظام بديع ، توقفت طويلا أمام تابوت خشبى يحوى مومياء امرأة ، كشفوا شرائط الكتاب التى تحيط برأسها فلاح لى شعرها المضفر الأسود ، ترى من هى؟ هل من صلة تربطنى بها ؟ فوق أى أرض سعت قرب نيلنا الخالد ؟ ، عندما كانت تعيش وعند وفاتها ، هل خطر لها مجرد الخاطر إنها ستنتقل يوماً إلى بلاد غريبة بلاد لم تكن موجودة فى عصرها ، إنما هذه الشعوب الأوروبية كلها محدثة ، لم يكن لها ذكر فى الدكر الفرعوني القديم ، نفس هذا الخاطر راودنى فى متاحف اللوفر ، وبوادبست ، والمتحف البريطانى فى لندن .

حقاً ، لا تدرى نفس أين يكون مستقرها ومثواها ..

الآن ، إلى الطابق الثـانى ، كانت هناك رحلـة مدرسية تلـتف حـول الملكـة ، أبيت ألا أن أقترب منها وحيداً ، ألا يشاركنى فى النظر إليها آخر ..هكذا سعيت ..

* * *

لاجـــت لى ..

تتوسط قـاعة خصصت لها ، منهـا ينبعث رسوخ ، وبهاء ، وجمال لم يغن توالى الأزمنة حسنه وملامحه ، وعندما أصبحت قريباً ، أبطأت خطاى ، اقتربت ممسكاً أنفـاسى ، حتى واجهتها تمامـاً ، فعقدت يدى أمـام صدرى ، وتطلعت إليها من زمن يفصلها عنى ، يقترب من الأربعين قرناً، فما أبعد الشقة ، وأفسح البراح ، لكنها ها هى أمامى ، متطلعة فى شمم غريب .

يعلو رأسهـا التاج الملكى ، مـن لونين أزرق فيروزى ، يعلو الجبهـة شريط ذهبى ، يتعامد عليه مفتاح الحياة الفرعونى ، ومنتصف التاج يلفه شريط تتوالى ألوانه ، الحمراء ، والزرقاء ، والصفـراء ، ومن لهم دراية بعلم الألوان يعرفون ان الثلاثة أصل الألوان ، منهم تتفرع سائر الألوان والدرجات .

على مهل أصـافح بعينى الوجـه غريب الجمال ، عميق الكنـه ، مستطيل فى جملته ، نحيلة الوجنتين ، ومنه ينبعث سر الأبـدية ، الذى يستغلق على الافهام ، ويحار الإدراك فى مواجهتـه ، ثلاثـة مراكز تتبـادل التأثير مكونـة هذا الجمال البديع ، عينان واسعتان ، مكحولتـان ، فى إحداهما إنسانها الأسود ، أما إنسان العين الأخرى فلم يـوضع أصلاً ، فالتمثال ناقـص ، عثر عليه العلماء الألمان فى ايتيليه المثال الفرعونى عام ١٩١٢ ، فى تل العمارنة ، عاصمة اخناتون زوجها ، نقص عين وتمام أخرى لم يؤد إلى تشويه ، إنما ترك إنطباعاً غريباً غامضاً على الوجه ، لذلك يسأل الألمان بعد زيارتها ، «هل غفرت لك الملكة» ؟

عينان ساهمتان ، ودودتان ، فيهما غيم الأزمنة المتعاقبة ، وحضور الجمال البشرى الـزائل ، الذى حـاول الفن الإنسانـى الإمساك بـه ، وقد نجح .. فهـذا

التمثال لـرأس الملكة يخبرنا عن المرأة الجميلة التـى كانت ، بقدر ما يصـون لنا مضمونها ، وبعض من سرها ، تحت العينين يمضى الأنف المستطيل متناسق ، يـؤدى فى يسر ونعـومـة إلى غمازتين غائرتين تصـلاه بـالشفتين العـريضتين الممتلئتين ، الخصبتين ، المرتويتين ، الـواعدتين ، الممتنعتين أيضـاً ، شفاه ملكـة جميلة ، ما بينى وبينهما أربعين قرناً .. فكيف أقطعها ، وكيف أشرع إذا رغبت ، وإذا واتتنى القدرة والشجاعة ، لم يكن باستطـاعتى إلا أن أتعلق برمز .. وهذا قدرى !!

ذقن أشم ، بارز ، رقيق ، به يتم كون وجهها ، وعنده تتحدد مجرة جمالها..

ولكن هـذا الوجـه الذى لا يفـارقه النظـر إلا مرغماً يـؤدى إلى عنق نحيل، طـويل، هو أجمل عنق امـرأة أطلعت عليـه أو وقعت عليه عينـاى ، إنه مقيـاس ومـرجعى فى تحديـد الجمال الأنثوى ، منـذ أن وقعت عينى على صـورة هـذا التمثـال والنماذج العـديـدة المتقدة التى أعـدتـه لتحـاكيـه ، ولكن اكتشف فى مواجهته انه ما من واحد منها دنا منه واقترب ليحاكيه .

عنق مسرح ، لا يماثله فى ليـونته وإنسيـابه إلا انسياب أشجـار السيسبان المصريـة ، إذن .. هو عنق سيسبـانى ، تـؤطره وتحدده مجمـوعة من العقـود الفرعونية الملونة ، أرى زهرة اللوتس الملكية .. المصرية ، أعود لأصافح بنظرى العنق، ما أمهـر الفنان ، حتى عروق رقبتهـا مجسدة مع أن اللون واحـد ، لون الوجـه والرقبة ، قمحى فى غير جدال ، لـون أعرف مثيله فى الكثير من الـوجوه الأنثوية خاصة فى صعيد مصر ..

الاذنان الرقيقان تهشمت أطرافهما .

كم وقفت ؟

يبـــدو أننى أطـلت ، لمحت صـديقى الأديب الألمانى يجلس بعيداً ، لكنـه يرقبه بفضول ، يبدو أن حجم إنفعالاتى كان كبيراً حتى ظهر على ملامحى ، لم أعبأ ..

على مهل تحركت ، واجهت المشهد الجانبى ، حيث تتضح خطوط الوجه والعنق أكثر ، وحيث يتغير معنى النظرة فى العينين ، بحيث يتجاوز فيهما الاسترخاء والاستنفار ..

كان بامكاني أن أرى الجانب الآخر من كوكب وجهها ، لقد وضع الألمان نظاماً خاصاً للإضاءة ، بحيث ترى الأبعاد الثلاثة منعكسة على جدران الفترينة الزجاجية ، وهكذا يمكن للناظر الإحاطة بها كلها مع أنه لا يقف إلا فى مواجهة جهة واحدة منها ..

درت دورتى ، حتى عدت لأواجه هذا الجمال الإنسانى البديع ، البعيد ، وقبل ابتعادى أفضيت صامتاً بنجواى ، وأديت مراسمى ، وبحت بمكنونى ، تذكرت وأنا أتراجع صوب الباب بقدمى ، فلم أشأ أن أمضى موليا لها ظهرى ، تذكرت ما قاله استاذنا يحيى حقى ، عن عشقه لتمثال أميرة تجلس فى متحفنا المصرى بجوار زوجها الأمير ، مرتدية ثوباً أبيض يكشف بضاضة وجودها الذى كان ..

حتى وصولى خارج القاعة كانت تتبعنى ، تتعبنى ، تودعنى ، وعندما حال بينى وبينها الجدار ، كان يمكننى عندئذ أن أقوم وضعى ، أن أولى السلم وجهى ، وعندما انتبهت إلى الصديق الألمانى أولاف ، كان يتطلع الىّ متسائلاً فى صمت ، فلم أجبه إلا بهزة من رأسى ، واشارة تعجب من يدى .. فماذا أقول ؟

* * *

الملكة نفرتيتى ..

زوجة الفرعون الذى يحتل مكانة خاصة فى تاريخ الإنسانية ، زوجة أخناتون ، أول إنسان يدعو إلى التوحيد ، إلى عبادة إله واحد ، قاد ثورة روحية كبرى لفترة قصيرة ، ولكنها أحدثت زلزالاً روحياً هائلا فى مصر الفرعونية ، وفى تاريخ الإنسانية . نقل عاصمة البلاد من طيبة إلى تل العمارنة شمالاً ، كان

النقل بمثابة هجرة وتأسيس قاعدة لدعوته الجديدة ، ولست فى مجال الحديث المفصل عن دعوة أخناتون وثورته فالمقام لايسمح ، وكتب التاريخ الفرعونى فيها الكثير ، لكننى أشير إلى ثورة التجديد التى شملت عصره ، والتى واكبت دعوته ، هذه الثورة طالت الفن ، الفن الفرعونى الذى كان يمضى وفقاً لتقاليد قديمة ثابتة .

لقد انطلقت أيدى المبدعين حرة من قيود الماضى ، مضت تصور حقائق الحياة ، وطبيعة الأشياء كما هي ، حتى تصل إلينا تماثيل اخناتون وقد صورته فى صورته الطبيعية ، بما فيه من تشوه جسدى ، بل إن فن الكاريكاتير عرف لأول مرة فى تاريخ الإنسانية خلال هذه الحقبة ، وفى المتحف المصرى مساحات مما تبقى من أرضية القصر الملكى فى تل العمارنة حيث يمكننا أن نرى صور البط والأوز والنبات فى شكل قريب جداً من الطبيعة ، وهذا مخالف لتقاليد الفن الفرعونى القديم .

وفيما خلفه لنا من لوحات ، نراه بجوار زوجته الجميلة «نفرتيتى» دائماً ، فهى إلى جواره أثناء الصلاة ، ومعه فى شرفات القصر تطل على الجموع المحتشدة ، وهى إلى جواره عند تقليد كبار رجال الدولة الأوسمة ، ومعه عند الخروج إلى النزهة ، وهما معاً يقفان فى ساحة القصر يداعبان أطفالهما ، فالفرعون لا يجد حرجاً فى التصوير أثناء مداعبته لابنه فى حجره ، أو تصوير حزنه وحزن زوجته على احدى صغيراتهما . يبدو فى اللوحة باكياً ، وتبدو نفرتيتى نادبة ، مولولة ، بينما جثمان الصغيرة ممدداً .

للأسف ، لم تحفظ لنا مصادر الفترة تفاصيل عديدة عن الملكة الجميلة ، ويبدو أنها انتهت نهاية غير طبيعية ، وان مأساة جرت خلال حياة زوجها .

ما طبيعتها ، ماذا جرى لها ؟

هذا مجرد سر من الأسرار التى يوحى بها تمثالها ولا يبوح بها ، لا يفسر ..

* * *

فى فرانكفـورت مضيت إلى نيل العبد مديـر مكتب مصر للطيران ، أوصانى الأستاذ جلال دويدار بالمرور عليـه إذا ما واجهت أى مشكلة فى حجز عودتى ، لم تكن هنـاك أى مشكلة، ولكننى مـررت على الرجل لتحيتـه والتعرف عليـه ، مكتب أنيق ، يضـج بالنشاط فى قلب مدينة المال الألمانية .

وفى الموعد المحـدد لوصول الطـائرة حطت ، وفى موعد القيـام قامت ، ولكم أشعر بالفخر الداخلى وأنا أجد المستوى المتقدم لطائراتنا الوطنية ، ولكم يحز فى نفسى أن معظم الركاب من الأجانب ، مستوى الخدمة رائع ، أما الطيارون فهم من أمهر طيارى العالم .

أمـا ما سرنى أكثـر ، فهـو مفاجأتى بصـورة ضخمـة لنفرتيتى تتصـدر صالون الجلوس ، صورة التمثال مكبرة .

كانت الطائرة إسمها نفرتيتى .

أربع ساعات كاملة قضيتها محملقاً إلى صورة التمثال ، ولكن هل أدرك من الصورة ما لم يقله لي الأصل ؟

عبثاً أحاول !!

* * *

إبادة الاشتراكية

١٩٩٠

.. من برلين الغربية ركبنا الحافلة المخصصة لجولة سياحية تمر بأهم معالم برلين الغربية والشرقية ، إقتربنا من نقطة عبور ، بوابة إسمها شارلى ، إحدى نقاط العبور القديمة ، التى تتخلل سور برلين الشهير والذى ما زال قائماً ، ولكن تم فتح أكثر من اثنين وعشرين نقطة عبور جديدة خلاله ، وخلال الشهور القادمة ، وبعد إعلان الدولة الألمانية الموحدة سوف تذوب الحدود تماماً . وتصبح برلين الكبرى عاصمة الدولة القوية الجديدة التى سوف يغير ظهورها كثير من موازين القوى فى العالم . على حافة البوابة يقوم متحف يضم الوسائل التى كان يتبعها الألمان الشرقيون للهرب إلى الغرب ، بدءا من حفر الأنفاق ، أو استخدام المناطيد الطائرة والبالونات ، ويضم قوائم بأسماء الألمان الذين قتلوا أثناء محاولاتهم الهرب، نصل إلى البوابة . يقف رجال البوليس الألمانى الشرقى ، يتنقلون بين العربات بخفة ، وعلى وجوههم ابتسامات ودودة، يقول العارفون إنها لم تكن موجودة من قبل .

طبقاً للأوضاع الجديدة ، فان مواطنى شطرى برلين يمكنهم العبور سيراً على الأقدام . أو بالسيارات ، كل المطلوب منهم ابراز بطاقة تحقيق الشخصية . أما الأجنبى القاصد برلين الشرقية فيدفع خمس ماركات غربية للحصول على تأشيرة مؤقتة تسمح له بالإقامة لمدة أربع وعشرين ساعة فى المدينة ، ولكن إذا خرج منها وأمضى وقتا أطول فلابد من تأشيرة عادية .

حواجز عديدة تتخلل المساحة المخصصة للعبور ، أدوات الكشف عن

الهاربين والتفتيش ما يـزال بعضها موجوداً ، منهـا مرايا كـانت توضع تحت العربات بحثاً عمن يكون قد تعلق بها . طوابير العربات طويلة فى الاتجاهين ، أما العابرون على أقدامهم فيروحون ويجيئون بلا توقف أو انقطاع . أحياناً يوقف البوليس عربة ويبدأ فى تفتيشها ، لم نتوقف طويلاً ، استأنفت الحافلة سيرها ، أصبحنا فى بـرلين الشرقية ، جئتهـا قبل أربع سنوات ضيفـا على اتحاد الكتاب وجامعة مارتن لوثر فى هـالة . كنت مهتماً برصد التفاصيل الصغيرة فى الحياة اليومية ، أيضـاً مظاهر التغيير فى مجتمع كان يحكمه نظام صـارم ، يبدو ثابت الدعائم ، ولكنه إنهار فى ساعات .

كيف ، ولماذا ؟

أسئلـة عديـدة ، لكن إهتمامى بـرصد مظـاهـر الواقع طغى على فضـولى ، وعندما وصلت السيارة إلى بداية شـارع ماركس ، أحد أهم الطرق الرئيسية فى المدينة ، تـوقفت ، قال المرافق السياحـى إنه يمكننا التجـول لمدة عشرين دقيقة قبل استئناف الجولـة ، غادرناهـا . وكان فى مواجهتى مبـاشرة مشهد يلخص اللحظة التاريخية بكل دلالاتها .

The West

مسرح ضخم مؤقـت ، منصوب في بدايـة طريق مـاركس ، أعمدة معـدنية متشـابكـة ، وقوائم من الألمونيـوم ، مئـات الـواقفين يتطلعون إلى فـرقـة من الرقصات شبه العـاريات ، ورجل يرتدى حلة سهرة اسمـوكن يعزف بسرعة شديدة على الكمان .

في البدايـة ظننته نشـاط ثقافى مما تقـدمه الدولـة ، فالمسرح أحـد الانشطة الهامة التى ازدهرت فى زمن الاشتراكيـة . وفى برلين الشرقيـة مسارح هـامة . منها مسرح برتولدبريخت ، والأوبرا ، ومسرح الدولة ، ومسرح هائل للمنوعات يتسع لخمسـة آلاف متفرج ، والكبـاريه السياسـى الذى كـان يقدم عـروضاً

انتقـــادية ، وقاعـــة استماع للموسيقى تعـد من أفخم قاعـات الموسيقى فى أوروبا . حضرت فيها عـام ١٩٨٧ عزفا لموسيقى مندلسون كـان يتخلله غناء دينى ، وكـــان يـــدور حـــول المؤمنـين الاتقيـاء الذين حوصروا بـالملاحدة الكفـرة ، وقتهـا لم تغب عنى الـدلالـة ، حتـى إننى أبـديت الملاحظـة لمرافقى فطالعنى صامتاً .

غير أننى الآن سرعـان ما اكتشفت إن هـذا المسرح المتنقل والمقـام في بدايـة شارع ماركس مـختلف تماماً .

المسرح إقامته شركة سجائر أمريكيـة أو غربية ـ لا أدرى ـ إسمها وست ، أى الغـرب ، قال صـديقى الروائى العـرب الكبير عبد الـرحمن ضيف ورفيق الرحلة ان الاسم له دلالة أيضاً .

أما العرض الموسيقى الـراقص ، فكان للدعايـة ، فوق المسرح ، وعلى امتداد عدة أمتار علقت لافتـة ضخمة تحوى لوحة أو صـورة مكبرة جداً ، جنرال من الجيش الأحمر الـروسى يميل بـرأسه إلى الخلف ، مغمـض العينين ، فى حالـة قصوى من النشوة . وحسناء فاتنـة تضع بين شفتيه سيجارة ، بينما كتب ما تقوله بالألمانية والانجليزية .

«ذابست إذ وست »

The best is west

وانتبهت إلى اللافتات المعلقة بكل الأحجام فى الشارع ، شارع كارل ماركس، والذى كان اسمـه من قبل شارع ستالين ، ولا أدرى ماذا سيصبـح اسمه بعد شهور.

كان المشهد يلخص كل شىء ، ولم أدر .. هل اضحك على زمـان جديد أقبل وهل . أم أبكى على ماض إنـدثر بسرعـة البرق ، مهما قيل فيه ، فإنـه كان يمثل حلماً إنسانياً هائلاً من أجل المسـاواة بين البشر ، وسواء أجهض لعوامل داخله أو من خارجه ، فها أنـذا أشـهد نهايته . فى الشوارع الأخرى فرق دعـاية عديدة

لشركات سجائر أخرى . نصبت خياماً من البلاستيك ، وتوزع هدايا مجانية، وفتيات فاتنات يبتسمن ويداعبن المارة ، بينما صورة جنرال الجيش الأحمر محلقة . والبنت الحلوة تقول له : the best is west

فى برلين الغربية

ونعود إلى برلين الغربية بعد الجولة السريعة ، كنت أرجئ كل استفساراتى إلى ما بعد أيام قليلة . حيث تبدأ زيارتى إلى ألمانيا الشرقية بدعوة من اتحاد الكتاب هناك . كان مقر إقامتنا هنا فى بيت الأدباء ، قصر قديم أنيق مطل على بحيرة جميلة هادئة ، خصص القصر كمقر للأدباء سواء من ألمانيا الغربية ، أو من البلاد الأخرى ، يقيمون فيه لفترات ، وتنظم الندوات ، أثناء اقامتنا كان هناك وفد من أدباء تشيكوسلوفاكيا أيضاً ، وبالقرب من القصر محطة مواصلات رئيسية اسمها (برلين فانزا) ، اوتوبيسات برلين الغربية طالت خطوطها الآن إلى برلين الشرقية ، ومن هذه المحطة يبدأ خط إلى مدينة بوتسدام القريبة ، فى مختلف ساعات النهار ، كانت المحطة الهادئة من قبل تشهد زحاماً من الألمان الشرقيين الذين جاءوا فى زيارة قصيرة ويعودون ، كل منهم يحمل ما اشتراه . معظم المشتريات أدوات كهربائية يابانية ، خاصة أجهزة الراديو والتسجيل . تبدو الماركات فوق الصناديق المستطيلة ، وكذلك المراوح ، قال مرافقى الألمانى ، إنه يعرف الألمان الشرقيين فى الشوارع أو فى المركبات العامة من لهجتهم ، فثمة لهجة خاصة يتحدثون بها الألمانية تنتمى إلى مقاطعة سكسونيا القديمة التى قامت فوق أراضيها ألمانيا الشرقية ، قال لى أيضاً إنه يعرفهم من نوع الأحذية التى يرتدونها !

يومياً .. يجىء الآلاف من الشرق ويعودون ، ولكن يومياً أيضاً يجىء حوالى ثلاثة آلاف ويبقون ، يقدر عدد الذين خرجوا إلى الغرب بدون عودة إلى الشرق بأكثر من مليونين ، معظمهم أطباء وعمال مهرة ، وقد سمعت من يقول إن برلين الشرقية قد هجرها جميع أطبائها ، وأن حكومة ألمانيا الغربية أرسلت

أطباء لادارة المستشفيات التى أصبحت خاوية ، هذه الأعداد الهائلة جاءت إلى الغرب سعياً وراء ظروف حياة أفضل ، معظمهم أقام فى معسكرات الإيواء التى أقامتها حكومة ألمانيا الغربية فى مختلف المدن والقرى ، وفى المدارس التى وضعت بها أسرة . كل سرير من طابقين . أسر بأكملها انتقلت . فى برلين الغربية لا يوجد الآن مكان خال فى أي فندق ، يفد على المدينة السياح المغرمين بمعايشة اللحظات التاريخية ، والصحفيون ، والجواسيس ، ورجال الأعمال الذين يدرسون كل شبر فى المدينة التى ستصبح عاصمة الدولة الموحدة ، الألمان الشرقيون تظهر تجمعاتهم فى وسط المدينة ، خاصة عند محطة السكك الحديدية ، التى يتجمع أمامها تجار المخدرات ، والعملة ، والنشالون ، حذرنا أكثر من صديق ، فالشوارع لم تعد آمنة ، خاصة بالنسبة للأجانب ، فالعداء العنصرى تزايد بشدة ، والمصدر الأساسى له ألمانيا الشرقية التى كانت إشتراكية صارمة ، إلى أى حد تغيرت الأحوال ؟

الأجانب هم الضحايا ..

فى الشارع كانت هناك مظاهرة ضخمة من العمال الأجانب . أتراك وعرب وأفارقة ، لقد صدر قانون جديد ينظم عمالة الأجانب فى ألمانيا الغربية ، وفى مجله يضيق عليهم الفرص ، ويحد من وجودهم ، كان أحد المناشير التى وزعت فى المظاهرة يشبه القانون الجديد بقوانين نورمبرج التى صدرت عام ١٩٣٠ ، وقسمت ألمانيا الى قسمين ، حيث فرقت بين الألمانى الآرى الأصيل ، وبين كل ألمانى وافد ، خاصة اليهود ، حيث فرقت بين الألمانى الآرى الأصيل ، وبين كل ألمانى وافد ، خاصة اليهود . ومن ثم بدأ إضطهاد السامية . لا يوجد فى ألمانيا كلها الآن إلا خمسين ألف يهودى فقط ، ومعظم هؤلاء يساريون ، كتبوا فى شوارع برلين الشرقية لافتات ضخمة تقول ، وطننا ألمانياً ، أو نحن ألمان وسوف نبقى هنا . وينضمون الآن إلى المنظمات اليسارية المقاومة للعنصرية . ولكن اليهود لن يكونوا الهدف الرئيسى للنازيون الجدد ، الذين ينتظمون فى

الحزب الجمهورى العلنى ، ويسيرون فى الشـوارع حليقو الرءوس ، يـرتدون ملابـس سوداء ، ويهاجمون الأجانـب ، أو بمعنى أدق الملونين ، قـال لى شاب تونسى حصل على الجنسية الألمانية ،

«قانونياً .. أنا ألمانى ، ولكن بشرتى السمراء لا تعنى أننى ألمانى ، ماذا أفعل، هل أغير وجهى ؟ . عنـدنا مثل فى تـونس يقول ، أحمل عصـاك وأرحل قبل أن تنهال عليك عصا الغير .. وبالفعل سوف أرحل»

بالتأكيـد سوف تتزايد الحركة العنصريـة ضد الأجانب بعد تـدفق ملايين الشرقيين إلى الغـرب . فهؤلاء يبحثـون عن عمل . وألمانيـا الغربيـة يقدر عـدد العاطلين فيها بأكثـر من مليونين ، وهنا أكثر من مليون عـامل تركى يحمـلون عبأ اشق الأعمال التى لم يقبل عليها الألمان مثـل النظافة ، والمنـاجم ، وغيرها ، الآن .. أصبح وجودهم هم وغيرهم من الجنسيـات الأخرى غير مرغـوب فيه ، والألمان القادمـون من الشرق مستعدون للحلـول مكانهم ، وبأجـور أرخص ، وطبعاً هذا مكسب إضافى لرأس المال ، وبين العمالة الشرقية مستويات متقدمة فنياً ، وفى ألمانيـا الشرقية كثير من المصانع مهـددة بالتوقف أو تـوقفت بالفعل نتيجـة هجـرة العمال المدربين ، إلى سـوق العمل نـزل عنصر آخـر ، وهم البولنـديون ، إنهم على استعداد لتقـاضى أجور أقل من الألمان الشرقيين ، ومن الأتراك ، وهم يشكلون الآن ظاهرة ، وجودهم كثيف . قرب السور الشهير يقام يوميـاً سوق فى العـراء يكتظ بالآلاف منهم ، يشبه سـوق العتبة ، فيـه بضائع رخيصة ، ومهربة ، الظروف الاقتصاديـة فى بولندة أسوأ بعد أن اتضح الوهم الرأسمالى ، كل البضائع التى كانت غير موجودة زمن الاشتراكية موجودة الآن ، ولكن ما من نقود فى الأيدى ، والجوع الحقيقى يدق الديار ، قال لى أحدهم ، إن ثمة حنيناً الآن فى بـولنده إلى زمن ما قبل الانفتاح ، وأن الطـريق الجديد فشل ، بـل إن النـاس يحنون إلى رجل قـوى يمسـك زمام الأمـور ، ويحقق العـدالة المهتزة.

هل يكون هذا هو الوضع فى ألمانيا الشرقية بعد فترة ؟

إن الزلزال الذى بدأ فى نوفمبر الماضى ما زال مستمراً ، ولكن الأوضاع فى ألمانيا الشرقية بالذات لن تعود إلى ما كانت عليه ، لقد إنهار النظام القديم ، والآن يجرى تصفيته ، بل إبادته بالكامل ، وبعد الوحدة سوف تصبح ألمانيا الشرقية مجرد مقاطعة متخلفة من ألمانيا الكبرى .

* * *

المهم .. أن الأجانب سوف يدفعون الثمن بسرعة ، العداء ينمو بسرعة وفى برلين الغربية قتل ألمانى شرقى رجلاً من باكستان ، رجل لا يعرفه ولم يلتق به، وبالطبع كانت العقوبة هينة جداً ، ترحيله إلى الشرق ، وفى ليبزج وجنوب ألمانيا الشرقية ، التى كانت اشتراكية حتى شهور مضت ـــ تنمو الحركة الفاشية المعادية للأجانب ، وبالذات العرب والأفارقة والآسيويون ، وبالرغم من وجود حوالى ثلاثة ملايين أجنبي فى ألمانيا الغربية ، فان حدة العداء لهم لم تنمو كما جرى فى الشرق والتى لم يزد عدد الأجانب فيها عن مائتى ألف فقط ، ويرجع البعض هذا إلى عدة أسباب منها إنغلاق المجتمع الألمانى الشرقى مما أتاح الفرصة للتيارات الفاشية القديمة أن تبقى تحت السطح برغم كل توجهات النظام الاشتراكى الساندة للعالم أو حتى العاملين فى السفارات ، من التجارة فى العملة ، والسلع النادرة ، وأدى هذا إلى أنواع من السلوك أثارت استفزازاً فى المجتمع الألمانى ، خاصة من الشباب الذى أسفر الكثير منهم عن اتجاهاته النازية ، فحلقا الرءوس وارتدوا الملابس السوداء ، وركبوا الدراجات البخارية ، وراحوا يطاردون الأجانب ، والذين أصبحوا الآن هدفاً لكل طاقات اليأس المصاحبة للبطالة ، وللرغبة فى الثراء السريع ، وحيازة السلع الغربية التى غمرت الأسواق ،

ومن هؤلاء حذرونا قبل بدء زيارتنا لألمانيا الشرقية .

* * *

.. عندما خرجت مظاهرات الجماهير الضخمة فى مدينة ليبزج المطالبة بالتغيير ، كانت تهتف :

جوربى ، جوربى ، جوربى ..

وجوربى اسم التدليل للزعيم السوفيتى جورباتشوف فى بلدان الغرب . ومع استمرار المظاهرات طرأ تغيير على النداءات .

جوربى ، جوربى ، كول ..

ثم أصبح :

كول ، كول ، كول ..

هكذا تطورت الأمور بسرعة مذهلة ، انتهت بتقويض النظام الاشتراكى الذى استمر خمسة وأربعين عاماً ، لتنتقل ألمانيا الشرقية إلى أقصى اليمين ، بعد فوز الحزب الديمقراطى المسيحى فى الانتخابات ، أو بمعنى أدق فوز المارك الغربى ، الذى وعد المستشار كول بمساواة المارك الشرقى به ، وكان فى السابق كل مارك غربى يوازى عشرة فى السوق السوداء ، وفى بعض الفترات وصل إلى عشرين ، فى الأسبوع الأول من مايو أعلنت حكومة ألمانيا الغربية عن سعر جديد للمارك الشرقى ، كل واحد غربى يصرف باثنين شرقى ، تمهيداً لتنفيذ وعد كول . المارك يساوى مارك ، أى الوحدة الاقتصادية الكاملة ، الآن تجرى عملية امتصاص المارك الشرقى من الأسواق ، كما وضعت أسس لتغيير ما بأيدى ألمان الشرق ، فكل من يبلغ عمره حتى خمسة عشر عاماً سوف يقوم بتغيير ألفى مارك شرقى بمعدل واحد مقابل واحد ، وما زاد عن ذلك الواحد باثنين ، وحتى سن الأربعين يسمح بتغيير أربعة آلاف ، وحتى سن الستين يسمح بتغيير ستة آلاف مارك ، وما زاد يتم تغييره ، الغربى باثنين شرقى ، سعر المارك شغل الناس الشاغل ، كذلك الأوضاع الاقتصادية الجديدة التى سوف تنشأ فى الشرق بعد الوحدة الاقتصادية الكاملة ، مشاكل عديدة تبرز ، كنت أبحث عن التفاصيل ، المصاحبة لهذا التحول الهائل ، سواء فى الحياة

اليومية . أو الجوانب الاقتصادية ، لكن قبل هذا كله كنت أحاول تلمس الأسباب التى أدت إلى إنهيار النظام الاشتراكى بهذه السرعة ..

شماتة

فى تليفزيون ألمانيا الشرقية ، وفى المذيـاع ، يقدمون فقرات من خطب الزعيم الشيوعى هونيكر رئيس ألمانيا الشرقية . فقرات يعلن فيها ان الاشتراكية باقية إلى الأبد فى ألمانيـا الشرقية ، ثم تتوقف فجأة ، ويبـدأ صفير الجماهير وعبارات الاستهزاء .

فى ليلة خميس ، رأيت برنامجاً يضم عدداً من الـرجال مهيبى المظهر ، كانوا يتناقشون قال صديق يعرف الألمانية : أتدرى عن أي موضوع يتناقشون ؟

قال إنهم يبحثـون عن وضع الراتب التقـاعدى الذى يصرف لهونيكـر بعد الوحـدة الاقتصاديـة ، وهل يستحق مثله ان يقبض معـاشه بـالمارك الغربى ، المارك الغـربى ذو القوة الشرائيـة المرتفعة ، هل يصرفـون معاشـه كامـلاً ، أم يخفضونه ؟

هونيكـر وأسرته الآن يقيمان كلاجئين عنـد إحدى الجمعيـات المسيحية فى قريـة قريبـة من برلين [1]، بعـد عزلـة نشرت أخبار عـديـدة عن ثروات قـام بتهريبهـا ، وملايين فى بنوك سـويسرا ، ولكن لم يوجد دليل واحـد على صحة ذلك ، بعض الألمان الشرقيين حدثـونى عنه بتعاطف ، ولكن الرغبـة فى الانتقام من رموز النظام القـديم عارمة ، لجنة شعبية قامت بـاجراء فحص لبيت وزير الثقافـة السابق ، لماذا ؟ لكن تحدد ، إذا مـا كان الايجار الـذى يدفعـه يوازى المسـاحة أم لا؟ ، اكتشفوا أنه أقام حماماً للساونا خارج المساحة المحددة .

هناك نقص فى العمالـة الماهرة بعد هجـرة مئات الألـوف إلى الغرب ، بعض المصانع رفعت لافتات كتب فوقها :

---

(١) وقت إعداد الكتاب للطبع ـ ديسمبر ١٩٩١ ـ هونيكر مطارد الآن فى روسيا ويبحث عن ملجأ .

«مطلـوب عمال ، ممنوع تقـدم عمـلاء أجهـزة الأمن السابقين ، وأعضـاء الحزب الشيوعي ..»

في المساء ، وأثناء عودتنـا إلى مقر إقامتنا في برلين الشرقية ، مـرت بنا عربة سوداء فارهة علقت لافتة (تاكسى) ، قال صاحبنا :

«هذه عـربة كـانت تتبع وزارة أمن الدولـة ، بيعت كل السيـارات السوداء التابعـة لها في مزاد علنى وتحول معظمها إلى تـاكسيات ..» ومرة أخـرى كان التساؤل يتردد داخلى ، كيف ولماذا ؟

عنصرية جديدة

زرت ألمانيا الديمـوقراطية عام ١٩٨٧ ، وخـلال الأسبوعين الذين اقمتهما ضيفا على جامعة مارتن لوثـر ، وإتحاد الكتاب ، شعرت بمدى توق الشباب إلى السفر ، خاصة إلى الغـرب ، كان السفر إلى الخارج محظوراً إلا لمن تجاوز سن الخامسة والستين ، كـان السفر حلماً ، تغذيه الـدعاية الغربيـة المكثفة ، والتى كانت تخترق كل بيت في ألمانيـا الشرقية عبر أجهزة التليفزيون ، مـن خلال عدة قنوات تتنافس في تقـديم الصورة الوردية للحياة في الغـرب . بينما التليفزيون الشرقى يقـدم نشرات أخبار مطـولـة مثل نشراتنـا العربيـة حـول المقابـلات الـرسميـة للقـادة والسـادة والـوزراء ، ثم عـروض كـلاسيكيـة للمسرح ، وللموسيقى . أو افلام عن الحرب العالمية الثانية .

نتيجة للدعـاية المكثفة ، والعزلـة ، أصبح كل ألمانى شرقى يتخيل الحياة في الغرب كالآتى ، مرسيدس لكل مواطن ، وإجازة صيف في مايوركا !

كان مطلبه حرية الانتقال عنصراً أساسياً فاعلا خاصة بين الشباب .

الملاحظـة الثـانية . وطأة القبضـة البوليسيـة ، كل ستة مـواطنين بينهم مخبر ، أجهزة أمن قـوية ، كانت ألمانيـا الشرقية تعتبر أكثر الـدول الاشتراكية خبرة بالأمن .

كـان هذان هما العنصران السلبيـان ، فى مقابل ذلك ، كـان النظام فى ألمانيـا الشرقيـة قد استطـاع من خلال إمكـانيات البلـد الفقيرة أن يصبح تاسع قـوة صناعيـة فى العالم ، وأن يوفر الاحتيـاجات الأساسيـة لكل مواطن ، المسكن ، المأكل ، الملبس ، التعليم ، إنعدام البطالة ، المحافظة على أسعار المواد الأساسية ، بحيث إن هذه الأسعار لم ترتفع على مدى أربعين عـاماً . ولكن هذا كله تضاءل فى مواجهة الدعـاية المكثفة القادمة من الغرب ، وعندما حـد من حرية الإنسان يصور لـه خياله مـالانهاية له عن الحيـاة فى الجانب الآخر . كانت أسـاسيات الحيـاة متاحـة ، أمـا الكماليات فشحيحـة ، وظنـوا أن الحيـاة هناك تبـدأ من الكماليات وتنتهى بها .

الآن .. بدأ البعض ينظـر بقلق إلى المستقبل ، بعد أن بـدأ فصل مئات العمال من المصانع ، وبدأت الأسعار تتحرك إلى أعلى ، فـالمجتمع الغربى فيه مشاكله ، وأهمها البطالة . والتضـخم ، وهذه أمـراض سوف تنتقل إلى المجتمع الذى يمر بمرحلة إنتقال الآن .

يقـولـون فى ألمانيا الشرقيـة الآن إن النظـام القـديم كـان يخفى الكثير من السلبيات ، فالمصانع التى كان يعلن عن تحقيقها أرباحاً كبرى . فى حقيقة الأمر خاسرة ، وكان القادة الاشتراكيون يعلنون أن بلـدهم هو الوحيد الذى لا ديون عليه للخارج ، ولكن اتضح الآن أن ألمانيا الشرقية مـدينة بسبعة وثلاثين مليار مارك دين خارجى ، ومائة وستة وسبعين مليار مارك دين داخلى ،

قال لى ألمانى شرقى بوضـوح :

«لقد أضاعـوا أموالنا على نيكارجوا وموزمبيق وغيرهما ، وجـاء أبناء هذه البلاد فتاجروا فى عملتنا ونسائنا ، وهذا من أسباب تدهورنا ..»

ربما يفسر هـذا القول بغـض النظر عن صحتـه أو خطئـه ، مـوجة العـداء العنصرى الشديدة للأجانب فى ألمانيا الشرقية . وفى تقديرى أن ذروة هذا العداء لم يكن فى الأعمال العدوانيـة التى يتعرض لها أبناء العالم الثالـث فى مدن ألمانيا

الشرقية ، والتى انتقدتها صحافة ألمانيا الغربية ، إنما كان فى هذا القرار الذى اتخذه رئيس بلدية مدينة درسدن أثناء زيارتى لمدينة ليبزج ، كان القرار حديث كل من قابلته ، لقد قرر عدم تشغيل أى أجنبى فى درسدن ، الألمان والألمان فقط. وهذا قرار نازى بكل أبعاده .

الطريف .. أن رئيس بلدية درسدن الذى اتخذه ، كان عضواً بارزاً فى الحزب الشيوعى الحاكم سابقاً .

عقدة الموز

.. سفير دولة عربية قال لى إنه مذهول مما جرى ، قبل اندلاع المظاهرات بأيام كان جورباتشوف فى زيارة ألمانيا الشرقية ، عانق هونيكر عناقاً حاراً برغم ما قيل عن الخلافات بين الطرفين ، وموقف قادة ألمانيا الشرقية المعلن غير الموافق على ما يجرى فى الاتحاد السوفيتى تحت مظلة البيروسترويكا . كان ياسر عرفات حاضراً هذا اللقاء ، والاستعراض الكبير الذى جرى أمام جورباتشوف ، أكثر من نصف مليون شاب ألمانى شرقى يحملون المشاعل مروا أمام المنصة ، يهتفون بحياة الحزب الشيوعى وقيادته ، لم تمض إلا أيام واندلعت مظاهرات التغيير ، وأصدر جورباتشوف تعليماته إلى وحدات الجيش الأحمر المرابطة فى ألمانيا بعدم التدخل .

كان هناك ضوء أخضر أمام قوى التغيير من موسكو . هذا لا ريب فيه ، وخرجت الجموع نفسها التى كانت تنتظم فى الاستعراضات والطوابير ولكن لتقوض النظام القديم ، وسرعان ما إنهالت المعاول .

كثير من مصانع ألمانيا الشرقية يجرى تصفيتها الآن ، والسبب كما يقال تخلف الآلات ، وأساليب الانتاج ، المؤسسات الغربية تتقدم تحت بند المشاركة لشراء المؤسسات والصناعات المتقدمة ، وبالطبع تجرى تصفيته العمالة ، فلا يتم الاحتفاظ إلا بالعمالة الماهرة جداً ، أو المديرين والمسئولين الذين يتواطئون لاتمام عمليات البيع .

دار نشر كبرى فى برلين الشرقية ، كانت تضم مائة وخمسة وثلاثين موظفاً وعامـلاً ، تقرر الاستغناء عن مـائة ، والاحتفاظ فقط بخمسـة وثلاثين . طلب منهم إعـداد كتب للنشر يمكن ترويجهـا ، هذه الدار كـانت تقوم بـدور مهم فى تقديم أدب العالم الثالث . هذا توقف طبعاً ، فى نفس الوقت فتحت أسواق ألمانيا الشرقية أمام منتجات ألمانيا الغربية .

اللبن الزبادى بالفواكه القادم من الغرب يباع فى المتاجر ، وفوق الأرصفة . يحتل مـواقع منتجـات الألبان المحليـة ، الانتـاج يتراكم فى المصـانع ، لا يمكن تصريفه ، مع مرور الوقت تضطر هذه المصانع للتوقف .

فى الشوارع منـاضد تعـرض الفواكـه التى لم تظهر فى السـابق ، وجهمها الموز، كان لدى الألمان الشرقيين ما يمكن تسميتـه بعقدة الموز ، فالموز يستورد بـالعملـة الصعبة ، وكـان ظهـوره نـادراً ، وبكميات قليلـة ، الآن جـاء الموز ، والأناناس ، وجوز الهند ، والعنب البناتى القـادم من أقصى أمريكا اللاتينية ، لكن المهم .. النقود التى تشترى هذه السلع ..

كـان الشرقيون يـذهبـون إلى الغرب فيـذهلـون لجمال العرض ، ولتنـوع المعروض ، فى برلين الغربية يـوجد متجر ضخم ، اسمه ك. د. ف. يعرض ألف نوع من الشيكـولاته ، وخمسمائة نوع من الخبـز ، وأربعمائة نوع من السمك الطازج القـادم من شتى بحار الدنيا ، نـاهيك عن الملابس ، والخمور ، وأدوات التجميل ، بعض القادمين من الشرق أصابتهم حالات من الهياج الهستيرى عند رؤيتهم تلك السلع ، خـاصة إنها متـاحة لمن يملك النقود . وفى الغـرب البعض لديه الامكانية ، والبعض يعانى البطالة والعوز ..

فى ألمانيا الشرقيـة كان هناك نوعـان من السيارات ، سيارة متقدمـة اسمها فيرتبورج ، يجب على الألمانى الشرقى الانتظار خمسـة عشر عاماً حتى يحصل على واحدة منها ، وسيارة شعبية صغيرة اسمها ترابنت ، كان لابد من انتظار عشر سنوات للحصول عليها مقابل ثمن مرتفع حوالى عشرين ألف مارك شرقى

، بعد التطورات الأخيرة انخفض ثمنها فى السوق إلى بضعة مئات فقط ، ويعلن المصنع عنها الحاح ، ولكن لا أحد يتقدم لشرائها ، بعد أن فتحت الحدود واصبحت السيارات بمختلف أنواعها متاحة . ولم يبق أمام المصنع إلا أن يغلق أبوابه ، ويواجه الموقف نفسه عديد من المصانع الأخرى ،

* * *

فى مراحل التحول الاجتماعى يكون انعكاسها على المصائر الفردية حاسماً ، فى ليبزج قابلت مصرياً تزوج من المانية ، زوجته تعانى مشكلة حادة الآن ، فلمدة تسع سنوات ظلت تدرس لغة شعب كمبوديا ، لغة صعبة والمتخصصون فيها نادرون ، طبعاً ألمانيا الشرقية كان لها علاقات وثيقة بكمبوديا ، الآن .. ما الحاجة إلى مثل هذه اللغة ، قالوا لها : نحن لا نحتاجك . ماذا تفعل إذن ؟ إنها تتقن الفرنسية أيضاً ، اقترحوا عليها أن تعمل جرسونة فى فندق سياحى ، وقبلت ، فليس هناك بديل .

المثقفون عامة والكتاب خاصة بدأت معاناتهم ، فالكتاب والفنانين كان لهم وضع متميز فى النظام الاشتراكى ، يعيشون شبه متفرغين ، أعرف روائياً ألمانياً أصدر كتاباً واحداً ، استطاع أن يعيش منه لمدة ثلاث سنوات ، تحول إلى فيلم ، إلى مسلسل تليفزيونى ، كثيرون كانوا يحصلون على منح تفرغ ، الآن .. وضعهم غامض ، لابد أن يعملوا فى مهن محددة حتى يمكن لهم العيش .

* * *

فى السوق بمدينة ليبزج أوقفنى شاب ملتحى ، قدم إلىّ جريدة من أربع صفحات ، يوزعها مجاناً ، سألت مرافقى عن مضمونها ، قال إنها ناطقة باسم جماعة ماركسية أصولية ، ترى انه من الضرورى العودة إلى الأصول ، وتمجد ستالين باعتباره زعيماً شيوعيا عظيماً بنى الدولة الاشتراكية وحافظ عليها فى ظروف بالغة الصعوبة ، كان ذلك مثيراً لى ، بعد أن كان الشيوعيون فى السلطة ، ينقسمون إلى جماعات ، ويوزعون منشوراتهم فى الشوارع ، إلى متى تسمح

السلطة الجديدة بـذلك ، وهؤلاء الماركسيون الأصوليـون ، هل تنمو قوتهم فى المستقبل ، أم يتحولون إلى شكل من الفولكلور السياسى ؟

* * *

فى بـرلين الشرقيـة مضيت بصحبـة عبد الـرحمن منيف لـزيـارة النصب التذكـارى للجنود السوفييت ، عشرون ألـف ضابط وجندى سقطـوا فى برلين قرب نهاية الحرب العالمية الثانية ، النصب شيد فى زمن ستالين، فى مكان تحيطه الأشجار العالية ، سـاحة عريضة تؤدى إليه ، تمثـال لأم روسية تنحن باكية ، ترثى ابنهـا ، وتماثيل لكبار القـادة واشهر المعـارك ، فى النهايـة تمثال ضخم لجندى سوفيتى يطأ بقدمه الصليب المعقوف ، المكان موحش جداً ، عليه سمات المقابر ، متوارىٌ عن الأبصار رغم ضخامتـه ، لاحظنا وجود حراسة مشددة ، السبب أن أعضـاء الحزب النازي الجديـد غاضبـون بسبب التمثال الـذى يطأ الصليب المعقـوف ، بعضهم يجىء ويبصق عليـه ، على النصب كلـه ، وهنـاك تهديدات بنسفـه . وفى تقديـرى إن هذا النصب سـوف يختفى خـلال سنوات قلائل ، لن يستمر مع المرحلة التاريخيـة الجديدة ، عند إنصرافنا منه ، تساءلت بصوت مرتفع ،

ـ ترى .. بعد توحيد ألمانيا ، كم من السنوات ستمضى ليظهر هتلر جديد ؟

قال لى عبد الرحمن منيف

ـ تصور .. هذا ما كنت أفكر فيه بالضبط

طـــفل .. ضـــال

١٩٩٠

كـــنا ثلاثة

الروائي العربى عبد الرحمن منيف ، والدكتور نشأت الحمارنة وهو طبيب وسياسى سورى قديم ، هجر الطب والسياسة . وتفرغ لكتابة وتدوين تاريخ الكمالة العرب كما عرفوا فى الزمن القـديم ، أو أطباء العيون كما يعرفون الآن . من أجل ذلك يقيم الدكتور نشأت هنـا فى برلين ـ التى كانت شرقية ـــ منذ عدة سنوات .

دعانـا الرجل إلى إحـدى ضواحى بـرلين ، للأسف لم أدون اسـم المكان فى مفكرتى ، ربما شغلنى جماله وتفرده ، فثمة بحيرة مترامية الأطراف تحيط بها منطقـة خصبة الخضرة ، كثيفـة الاشجـار، تتخللهـا فنادق أنيقـة لا يتجـاوز ارتفاعها أربعـة طوابق ، كانت مخصصة كاستراحـات للعاملين فى المؤسسات والمصانع لقضاء أوقات الاجازات ، أمـا الآن فقد تم بيعها إلى إحدى المؤسسات الفندقية الغربية ، ارتفعت أجور الاقامة بها ، وبدأ يفد إليها الأثرياء من الغرب ، وظهرت فى صالات الاستقبال الصحف الغربية كلها بما فيها المجلات الجنسية العارية التى كانت ممنوعة فى زمن الاشتراكية المندثر .

كنت أتطلع إلى مثل هذه المنشآت ، وأردد لازمة ساخرة كان يبتسم لها عبد الرحمن منيف :

«طيب ومالها الاشتراكية ...ما عملت حاجات كويسة برضه أهه!!»

كان المؤرخون العـرب القدامى عندما يموت شخص مـا ، يعدون محاسنه

ومساوئه ، خـاصة إذا كان حـاكماً أو سلطاناً ، ولـو اتبعنا نفس الطـريقة مع النظام الاشتراكى ، فسوف نجد المحـاسن والمساوئ . والحديث فى هذا يطول ، ولكننى اكتفى بالقول معلقاً على ما جـرى من تحولات أن القول العربى القديم «راحت السكـرة وجـاءت الفكرة ينطبـق الآن على الناس فى ألمانيـا الشرقيـة» ، المهم.. إننا كنا نتبـادل الحوار حيناً . أو نصمت فى معظم الوقت بتأثير الخضرة الكثيفـة ، والهدوء الطاغى ، والجمال المنتشر ، كـان الوقت قـد تجاوز العصر ، وحضور النـاس قليل جداً ، وفى إحدى الممـرات التى تتخلل الغابـة ، ظهر طفل صغير ، ربما فى العاشرة ، أو التاسعة ، اعترض طريقنا ، كان يمسك بين أصابع يديـه بضعة ماركـات معدنية ، وعندمـا مشى بمحاذتنا متطلعـاً إلينا . سألت الدكتور نشأت عما يقـول : فأجابنى إنه يريد منا أن نعطيـه قليلاً من المال لأنه جائع ، ويريد طعاماً .

هذا غير مألوف فى ألمانيا الشرقية ، هل من المعقول ظهور اعراض الرأسمالية بسرعـة هكذا ؟، حتى فى الغـرب لا أذكر أننى رأيت شحـاذين يمدون الأيـدى ، خاصة الأطفال الصغار .

أبدى الدكتـور نشأت إهتماماً ، وبدأ يتكلم مع الطفل الذى بـدا ذكياً ، ولكنه يعـانى حالـة من الإهمال الشديـدة ، فشعره الأشقـر الغزيـر مترب ، متسخ ، وقميصه ممـزق عند الكتف ، وحذائه كـالح الجلد ، قال عبـد الرحمن منيف إن حالتـه غير طبيعية ، وعندمـا إنثنى الدكتور نشأت إلينـا ، سمعنا منه مـا أثار شفقتنا وأحزاننا ..

* * *

قال الدكتـور نشأت إن الطفل يمر بحالة نفسية صعبة ، افقـدته مناطق من الـذاكرة ، فهـو لا يعى إلا أنه من إحـدى القرى الصغيرة الـواقعة على الضفـة الأخرى من البحيرة ، لكنه لا يذكر إسمها ، وانه اضطر إلى مفارقتها أمس ، جاء إلى هنا بالعبارة ، لماذا فارقها وهرب منها ؟

بصعوبة ، وفى جمل مشتتة ، قال إنه كان يعيش مع أمه فى شقة صغيرة ، فى بيت من طابقين ، لا يذكر والده ، ولم يره فى حياته ، كانت أمه عاملة فى إحدى المؤسسات الصغيرة ، لا يذكر اسمها أيضاً ، ولكنها لا تفيق من الخمر ، تشرب دائماً ، معظم الوقت لا تفيق . فى الطابق العلوى يسكن رجل مع اسرته ، يضايقونها دائماً . وأول أمس عادت الأم مخمورة ، نامت ، وفى الليل استيقظ الطفل على صمتها ، وليس على ضجيجها ، أو شخيرها المعتاد .

لسبب ما شعر بالقلق ، وعندما نظر إلى مرقد أمه شعر انه يواجه شيئاً ما لم يسبق له أن عرفه ، أو اطلع عليه ، ناداها فلم تجبه ، لمسها فلم تبد رد فعل ، دفعها فلم تتحرك ، أصيب بحالة من الرعب . صرخ ، صرخ ، جاء الجار غاضباً، لماذا يثير الضجيج فى الليل ؟ ، دخل الرجل مع إمرأته إلى الشقة الصغيرة ، وبدلاً من إسعاف الأم ، أو محاولة طلب إغاثة ، إنطلقا فى المكان الضيق يقلبان الأشياء، يبحثان عن أى شيىء مخبأ ، مخفى ، وعندما إلتقت عيناه بعينى الطفل المرتاع ، حدق إليه بقسوة جعلت الصبى الصغير يرتجف رعباً وفزعاً، تراجع خطوتين ، وبما تبقى فيه من طاقة إنطلق يجرى محاولاً الإختفاء عن العيون ، مفارقاً المكان كله .

* * *

إن حالته النفسية سيئة جداً .

عبثاً حاولنا عن طريق الدكتور نشأت ـ الوحيد منا الذى يجيد الألمانية كاهلها ـ أن نعرف أى تفاصيل أخرى ، كانت نظراته شاردة ، يتحدث وهو يتطلع حوله خائفاً ، ثم يضحك فجأة ، اتفقنا على أن الطفل يعانى صدمة عصبية شديدة ، خاصة عندما يذكر الجار الشرير الذى سرق كل ما تحتويه الحجرة قبل تفكيره فى إنقاذها ، أو تغطية وجهها !

أى شر تحويه الدنيا ؟

أى مأســـاة حـــية ألقـت بها المقـــادير فى طـــريقنا ، نحـن الذيـــن ماجئـــنا إلى هـذا المكـان إلا لتمضية ســـاعة أو ســاعتين قبـل عـــودتنا إلى مقـر إقامتنا فى برلين .

الـواجب الإنسانى يـدعونـا إلى إنقـاذ الطفل ، لا ندرى مـاذا سيحدث لـه ، خاصـة إن الليل يقترب ، وهو جائع ، وحيـد ، كما يبدو انـه ائتنس بنا ، إذ راح يتطلع إلينا بود ، وأحياناً يبتسم .

كخطوة أولى ، لابـد أن يتناول طعـاماً مـا ليسد جـوعه . اتجهنـا إلى داخل الفنـدق القريب ، المطعم أغلـق ، قص الدكتـور نشأت على مـوظفة الاستقبـال الشابة ما جرى للصبى ، ابدت تأثراً ، دخلت إلى الغرفة الملحقة بالمكتب ، رجعت بزجاجـة مياه غازية ، وبسكـويت ، ربتت عليه ، قال الصبى إنها المرة الأولى فى حياته التى يدخل فيها إلى فندق .

اصطحبته الموظفـة إلى إحدى غـرف الطابـق الأول الخالية ، بعـد ذهابهما تساءلت عن الخطوة التـالية ، قال الدكتور نشأت إنـه ملتزم بإنقاذ الطفل ، لن يتركه ، وإذا تعذر الوصول إلى قريته من خلال حديثه ، فسوف يصحبه معه إلى اسرته حيث يقيم ويحيطه بالرعاية حتى يتجاوز صدمته .

قلنا إن هذه أفكار جيدة ، ولكن ألا توجد جهة رسمية يمكن أن نضـع أمامها حالة الطفل .

قال نشأت ، طبعاً يوجد البوليس .

تبادلنا الرأى ، واتفقنا على ضرورة إبلاغ الشرطة ، قالت موظفة الإستقبال إن الطفل يمكن أن يبقـى بصحبتهـا فى أمـان ، ولكـن من الأفضل الإتصـــال بـالبوليس ، فمـراكـز الشرطة لـديها بيـانـات بالمتـوفين ، وبأسماء المواطنين ويمسكنهم بسهـولة التـوصل إلى معرفـة اسم اسرته . وأقـاربه إذا كـان ثمة أقارب.

قام الدكتور نشأت إلى الهاتف ، أجرى إتصالاً ، ثم إتصالاً آخر ،

كـان الطفل يتابع مـا يجرى وكأن الأمر يخص غيره . وبـدا آمنا ، سعيـداً بوجوده فى الفندق ، قال إن الغرف نظيفة جداً ، وان المكان جميل ، ثم قال إنه لم يرقد فوق سرير مثل الذى رآه .

ودمـعت عيـنى موظـفة الاسـتقبال . وإنتـابتنا جميـعاً حـالة مـن الأسـى .

وعندمـا قال الصبى إنه يريـد الذهاب إلى دورة المياه ، اشـارت الموظفة إلى الباب المرسـوم فوقـه رجل . بعد لحظـات عاد الصبى ، قـال بمرح إنـه وضـع ماركا فى الطبق الصغير الموضـوع فوق المنضدة الصغيرة المجاورة للباب ، أدرك أن هذا هو المتبع فامتثل .

تحـدثت إلى الصـديقين عـن إسـتعداد الولـد الخلـقى ، والـذكاء البادى مـن عينيه . تسـاءلت حائراً ، كيف يجهل اسم والده ؟ ، كيف لم يلمح إليـه ؟

قال الدكتور نشأت ، إن النظـام الإجتماعى فى اوروبا الآن مختلف ، فعندما تنجب امـرأة طفـلاً . لا يسألها أحد ، ابـن من هذا ؟ . ليس ضروريـا أن تكـون متزوجة أو لا ؟ ، وفى الدول الغربية حيث يتنـاقص عدد السكان ، ما يهمهم هو ان يأتى الطفل ، وليس مهما الطريقة التى جاء بها ، وفى كثير من الأحيان تكون الأم جاهلة بـوالد الطفل لتعدد علاقاتها الجنسية ، حتى إذا كـانت تعرفه فإنها تعطى ابنها الاسم الذى تحدده هى ، وفى الغالب لا يكون اسم الأب . هذا وضـع شائع جداً الآن فى اوروبـا بشرقها وغربها ، وخلال زيـارتى الأخيرة لباريس ، رأيت فى محطة التليفزيون الأمـريكية ان. ان. سى والتى تبث أخباراً لمدة أربع وعشرين ساعة . رأيت برنامجاً عن أب أمريكى فى الثالثة والأربعين متزوج من ابنته ـ تسعة عشر عاماً ـ وخلال البرنامج كان المذيع يسأل عن أدق التفاصيل، وشكل العـلاقة ، والمشـاهـدون يتصلـون على الهواء مباشرة ، ليسألـوا الأب

والابنة التى كـانت الأم قد منحتها إسماً آخـر بعد إنفصالها عن والدهـا . كان واضحاً من ملامحهما أنهما يمثـلان حالة مرضية ، ولكنهـا فى تقديرى ليست حالة فردية ، ولكنها حضارة بأكملها تتحلل خلقياً وإجتماعياً .

أخيراً .. وصل البوليس ..

* * *

سبحان مغير الأحوال :

كان مجرد ظهور رجال البوليس الألمانى الشرقى بزيهم الرمادى ، والنجمة الحمراء التى تتوسط غطاء الرأس يثير الرهبة والحذر ، نزل من السيارة ثلاثة، تقدم أعلاهم رتبة ، كانت تفوح منهم رائحة عرق ، وكان يبدو عليهم الضجر ، واللامبالاة ، لاحظت أن ملابسهم غير معتنى بها .

راح الضابط يصغى إلى الدكتور نشأت ، كتب بعض المعلومات فى مفكرته ، قدم نشأت بطاقتـه ، وأكد على ضرورة الإتصال به عنـد التوصل إلى أى نتائج محددة ، لم يفت نشأت أيضاً ان يكتب اسم الضابط ورقم هاتفه .

صافحنـا الصبى ، رحت أتأمل هذا الكيان الإنسانى الصغير الـذى جاء إلى العالم ربما كنتـاج لحظة ضجر ، أو ملل ، أو عـلاقة عابرة ، وفى مكـان ما الآن يسعى والده المجهول ، كنت أفكر فى وحدتـه ، ورعبه كلما تذكر الجار الشرير ، عندما إستقر فى المقعد الخلفى للسيارة كان مبتسماً ، راضياً ، لوحنا له . ولوح لنا حتى دارت السيارة عند المنحنى .

* * *

العاشرة ليلاً فى منزل الدكتور نشأت . نتأهب للإنصراف عبد الرحمن منيف وأنا إلى مقر إقامتنا .

رن الهاتف .

إتجه نشأت إليه ، راح يصغى ، وتعبيرات عديدة تتوالى عليه ، لسبب ما خمنت إن المكالمة لها علاقة بالصبى ، بعد أن وضع السماعة ، وبعد لحظات صمت .

ـ فعلاً ، الشرطة كانت تتكلم . لقد عرفوا إسم الصبى ، وتوصلوا إلى والديه، الأب والأم .. نعم ، فالصبى اعتاد الهرب منهما ، وتلك هى المرة الثالثة التى تعيده الشرطة ، والموت المفاجئ للأم المخمورة ، والجار الشرير ، والصدمة ، والقرية النائية ،

قال عبد الرحمن منيف ..

ـ تصوروا !

ولم أعلق !

* * *

متتاليات .. باريسية

مارس ١٩٨٢

« .. باريس للمرة الأولى »

كان ذلك فى عـام ١٩٧٩ ، ما أسرع مرور الزمن ، فقد مضـى ثلاث سنوات كاملة منذ ذلك الحين ، وخلال هذه الفترة ترددت على باريس خمس مرات ، وفى كل مرة كنت أقضى مدة تتراوح بين خمسة عشر يوماً ، وشهر ، وكانت الزيارة الأخيرة فى فبرايـر الماضى ، كنت شأن معظم أبنـاء جيلى ، لم تتح لنـا فـرصـة التعليم فى أوروبا الغـربية كما أتيحت لعدد مـن كتاب الأجيال الماضيـة ، الذين كـانت ظروف أسرهـم تسمح بإرسالهم إلى الغـرب على نفقتهم ، أو من خـلال البعثات الـدراسية ، وعندما عملت فى الصحـافة لم تتح لى الفرصـة للسفر إلى الغرب ، فالسفر عندنا له مقاييس أخرى ، إما بحكم العمل ، أو تغدق فرصه على المصطفين والمحظوظين ، وهؤلاء لسنا ـ والحمد لله ـ منهم ، اقتضى منى الأمر إدخـار طـويل ، حتى وضعـت قـدمى لأول مـرة فى اغسطس عـام ١٩٧٩ ، فى الطائرة المتجهة إلى الغرب ، إلى لندن ، ثم إلى باريس .

وعلى الرغم من زياراتى التى تكـررت منذ ذلك الحين ، فلم أستطع أن أكتب كلمـة واحـدة عن هذه المدينـة التى طـالما حلمت بـزيارتها ، والتجـول فيهـا ، والوقوف عند مظاهر الحضارة الغربية فيها ، وكثيرا ما يفاجئ الحنين الإنسان إلى مكان عـرفه وعاش فيـه فى وقت يكون بعيـداً عنه ، ربما هذا الحنين هـو ما يدفعنى الآن إلى إستدعاء تلك المتتاليات الباريسية .

* * *

.. باريس مدينة تستقر بالقرب من سقف العالم ، تلك السماء المفتوحة ، المضيئة ، حتى فى أيامها الشتوية ، الرصاصية اللون ، تذكرة عبارة «مدينة النور» هذا الوصف الذى قرأناه فى لغتنا العربية مراراً ، فى النهار يتدفق الضوء حتى إلى الشوارع الضيقة وفى الليل تتلألأ المدينة بالأضواء الصناعية ، الطرق ، المبانى ، الآثار التاريخية ، وأن كانوا أخيراً بدأوا فى إطفاء العديد من هذه الأضواء قبل منتصف الليل توفيراً للطاقة ، وهكذا يتحول برج ايفل إلى شبح هائل فى الظلام تلمع فوقه لمبة حمراء لتحذر الطائرات المقتربة فقط .

فى الزيارة الأولى التقيت بالصديق الكبير أحمد بهاء الدين ، قال لى ضاحكا :

ـ لكم أود أن أسمع انطباعاتك عن باريس ..

كان يعرف القاهرى القديم الكامن فى أعماقى ، والذى يرى هذا العالم الفسيح بعينى ابن الجمالية ، وقصر الشوق ، وصحبته طويلاً خلال شوارع الحى اللاتينى ، والمقاهى ، .. لقد كان دخولى إلى باريس ، وجواز مرورى إلى قلب المدينة ، أو جواز مررها إلى قلبى ، تلك المقاهى ، عندما تجولت فى لندن ، شعرت بأن ثمة شيئاً ينقصنى ، شيىء مبهم غامض ، ثم عرفته فى باريس ، لندن مدينة بلا مقاهى ، والمقهى عندى يعنى الرصيف والونسة والفرجة على العالم ، والرائح والغادى ، صحيح إن البيت الإنجليزي له عالم خاص ، ولكنه مغلق ، مفتوح إلى الداخل ، والزبائن فيه يتبادلون الحديث أو يصمتون ولكنهم يقفون ولا يجلسون ، القاعدة هناك الوقوف ، وكثيراً ما كنت أتأمل أحد الإنجليز يمسك بكوب البيرة الضخم ، ويقف وحيداً ، صامتاً ، ينقل ثقل جسمه من ساق إلى أخرى ، بينما يحملق إلى الفراغ ، أو ينظر إلى بعض المتحدثين بينما تتغير ملامح وجهه من حين إلى حين ، وكأنه يشاركهم الحديث بالنظر ، وأحياناً تجيئ فتاة فتجلس فى ركن معتم قليلاً ، وتشرب بسرعة من فنجان القهوة ، أو كوب البيرة ، أو كأس الوسيكى ، وتقلب مجلة بسرعة ، ثم تمضى ، فى باريس يختلف الأمر ، فثمة عدد كبير من المقاهى ، تمد فى الرصيف مقاعدها

فى العراء ، وفى الشتاء يرى الجالسون فيها المارة من خلال حاجز زجاجى شفاف أنيق ، المقاهى الباريسية أنيقة جداً ، خاصة تلك التى تقع فى الشانزليزيه، ومونبارناس وميدان الأوبرا ، كثيراً ما قرأت مقالات عديدة لكتابنا حول تلك المقاهى ، وقد أمدتنى بإمكانية الجلوس فوق الرصيف ، والتطلع إلى المارة ، أو لقاء بعض الأصدقاء ولكن فيما عدا ذلك فقد ازداد حنينى إلى المقهى العربى ، فى القاهرة اعتدت إرتياد عدد من المقاهى ، الزبائن يعرفون بعضهم ، وصاحب المقهى يبلغ رسالة من هذا لذاك ويستفسر عن زبون اختفى أياماً ، بالطبع اتحدث عن المقاهى القديمة العريقة ، فى المقهى القاهرى يمكن للزبون أن يقضى ساعات طوال لم يتناول فيها إلا مشروباً واحداً ، شاى قهوة، نرجيلة ، يمكنه ان يشترى طعاماً من مطعم مجاور ويأكل ، وبمجرد أن يلمح الجرسون لفافة الطعام يأتى على الفور بأكواب المياه ، ولكن فى مقاهى باريس يختلف الأمر ، فالفترة الزمنية التى يقضيها الجالس لابد ان تصاحبها نسبة معقولة فى عدد الطلبات ، والمقاعد الأنيقة جداً ـ معظمها يتخلله الخيزران ومذهبة ـ مصفوفة بحيث إن كل الجالسين ينظرون إلى الأمام مباشرة ، ولا يتواجهون ، أما الجرسون نفسه فمنظره أنيق ، بإختصار «بك» ، ولاحظت أن نوبات عملهم تتغير كل ساعتين تقريباً ، أين ذلك من مقاهينا نحن ، حيث تمتد النوبة إلى اثنتى عشر ساعة ، وفى نهاية الأسبوع كان عم عبد الحميد جرسون مقهى الفيشاوى القديم ، يتسلم عمله لمدة أربعة وعشرين ساعة كاملة ، يقف ، يروح ويجىء، يلبى طلب هذا ، ويرضى ذاك ، وكثير من الزبائن فى مقاهينا لا يدفعون الحساب إلا آخر الليل ، ويتعين على الجرسون العربى أن يكون حديدى الذاكرة ، فاذا أبدى الزبون شكا عند نقطة معينة يذكره الجرسون مثلاً: «انت طلبت هذا الشاى عندما جاءك فلان وكنت تجلس هناء الأمر مختلف فى المقاهى الباريسية ، فالطلب يجىء ومعه ورقة صغيرة مطبوع عليها الثمن ، ومضاف إليه نسبة مقابل الخدمة ، ويتحرك الجرسون الأنيق الذى يرتدى

الجاكت الأبيض والبنطلون الأسود ، والبابيون ، أنيقاً ، صامتاً ، لا يستجيب لدعابة ، ولا يتبادل حواراً مع أحد الجالسين ، وكل ما يلفظه بعد قبض الحساب «مرسى» ، ولكن هناك ثمة فروق طفيفة بين عدد من المقاهى ، فالمقاهى التى يرتادها السياح ، أى ما يطلق عليه فى مصر «مقاهى الزبون النقالى» ، تجد فيها الخدمة سريعة ، وبدون عناية ، والوجوه متجهمة دائماً ، أما المقاهى غير المطروقة من جانب الأجانب ، وتلك موجودة فى الضواحى ، أو فى الأحياء البعيدة عن البؤر السكنية ، فتلك يمكن .. يمكن أن تشعر فيها ببعض الدفء خلال التعامل ، ولكنه دفء لا يصل إلى حد التواصل ، المثقفون فى العاصمة الفرنسية يشيرون بإعتزاز إلى بعض المقاهى ، هذه المقهى فى مونبارنا س كان يجلس فيها سارتر ، وهذا المقهى فى موغادتر كان يرتاده بلزاك ، وهناك مقاهى معروفة ببعض الرواد دون غيرهم ، فمقهى الفوكية بالشانزليزيه يرتاده رجال المخابرات ، جميع المخابرات العربية والايرانية ، وربما .. الاسرائيلية ، ومقهى التر كاديرو ، معظم رواده من الايرانيين ، وبجواره مقهى آخر معظم زبائنه من اللبنانيين ، ومقهى جورج سانك لبعض السياسيين العرب المنفيين أو الذين اختاروا النضال فى باريس ، عندما كنت أجلس إلى أحد الأصدقاء ، واتحدث بصوت مرتفع معبراً عن مكنون رأيى ، فهنا على بعد آلاف الأميال من مقاهينا التى ينتشر فيها البصاصين ، وهنا بلاد أجنبية ، وأنا أجنبى فيها ، ولغتى بالتأكيد غير مفهومة إلا لمن يعرفها ، ومشكلتى أننى لا أستطيع الهمس ، فوجئت بصديقى العربى يقول لى ..

ـ خللى بالك ..

وتساءلت :

ـ من ؟

قال محذراً ..

ـ فى هذه المقاهى من يصغى .. ثم يكتب التقارير ..

وصحت مغتاظاً ..

ـ هنا أيضا ؟!

من الـواضح أن أشهر المقاهـى الباريسية يستمـد قيمته من التـاريخ ، من الكتاب والفنـانين ، والتاريخ هنـا قشرته رقيقة ، ولـلأسف ينقصنا فى بـلادنا الوعـى به ، فى بدايـة ١٩٦٩ أصدر محافـظ القاهرة قـراراً أحمق بهدم مقهى الفيشـاوى القديـم ، وتـحول المقهى العريق إلى مسخ شـائه الملامح ، وفى هـذه الأيام تجهـز المعاول على مقهى ماتـاتيا بميدان العتبـة حيث كان يجلس جمال الديـن الأفغانى ، وسعد زغلـول ، والشيخ محمد عبـده ، وتحول معظم مقهى عرابى فى العبـاسية إلى بوتيك ، واندثرت مقـاهى أخرى هامة ، فى الـوقت الذى بـدأت تنتشر فيه دكـاكين أشبـه بـالمقابـر مكيفـة الهواء ، ألـوانها صارخـة ، ومناضـدها متقـاربة ، وتتردد فى أرجائهـا أنغام الديسكـو الصاخبـة ، وهذه المحلات بـدأت تظهر فى بـاريس ، محلات السندويتشـات السريعة ، إنـه تأثير الحياة الأميركية ، لكنـه مكروه هنا ، وينتقد بشدة ، أما نحن فى القـاهرة فنقلده تقليداً أعمى ، المشكلة ، هى الوعى بالتاريخ .

* * *

كنت أقف على رصيف المترو ، عندما ظهر فجأة قبل الرصيف بمسافة قليلة، بينما يمتد النفق المظلم فى جـوف الأرض إلى مسافات بعيدة ، العجـلات مغطاة بطبقة من الكـاوتشوك حتى يخفف من تأثير الضجة التى تحدث عنـدما تحتك بالقضبـان لكن عند إقترابـه يصدر عنـه صوت ثقيل الوطأة ، يتـوقف ، تفتح الأبواب ، أسرع بالصعـود إلى العربة ، آملاً فى الجلـوس ، ولكننى أرى عدداً من المقاعد الخالية ، وكثرة من الواقفين ، فى المرات الأولى جلست ، ولكننى لم أشعر بعـد ذلك بـالحاجـة إلى الجلـــوس إلا إذا كنت متعبـاً ، فى المترو يجلس أو يقف الجميع ، محملقين إلى الأمام ، الأحاديث المتبادلة نادرة ، الجميع صامتون ، وفى خضـم هذا السكون الآلى نجد رجل وامرأة إنهمكا فى عناق محكم وقبلات طويلة

«يعنى حبكت» ، وأعجب من هذه القبلات الطويلة وهذا الهدوء الذى يظل يكسو وجهى الرجل والمرأة على السـواء ، بينما لو وقفت عنـد بداية هـذه القبلة فقط فيسشتعل كيانى الجسدى بالنار فوراً ! .

بمجـرد أن يفتح الباب ، يندفعـون كأن آلات خفية مخبأة فى أجسـادهم ، الخطى سريعة ، إيقاعهـا متشابه ، نفس الإندفاع إلى السـلالم المتحركة ، حيث تؤدى الممرات إلى خطوط مترو اخرى ، أو إلى سطح الأرض ، أرى أحياناً بعض العازفين ، كمان أو جيتار فى الأغلب ، يؤدون بعض المقطوعات ، ثم يمرون على الـركـاب ، يمدون كيسـاً صغيراً من القماش لتلقى قطع معـدنيـة صغيرة ، فى خطوط المترو الباريسية يبدو التقسيم الطبقى واضحاً والذى يجعل من باريس عدة مـدن فى مدينـة واحدة ، لاحظت أن عـربات المترو التى تعمـل على خطوط الأحياء الأنيقة أحدث طرازاً ، وأنظف ، وأوثر ، أمـا العربات التى تمر بالأحياء الفقيرة ، فمن طراز متخلف ، وتبدو أكثر قذارة ، وتعمل هذه العربات على الخط الذى يمـر بمحطة بـاربا س حيث يـوجد تجمع للعمال الجزائريين والمغـاربة الفقراء ، وتتغير أيضـاً نوعية الركـاب فى خطوط المترو طبقا للأحيـاء التى يمر بها، ويبـدو التقسيم الإجتماعى الحاد هنا أيضـاً من خـلال التجول فى أحيـاء المدينـة ، فى منطقة بلفيل الفقيرة حيث ولـدت اديث بيـاف المغنية الكبيرة تـرى الـوجوه غير حليقـة اللحى ، والقمامة فـوق الأرصفـة ، والسحن متعبة ، هنـا يتواجد العمال المهاجرون من بلاد عديـدة ، خاصة شمال افريقية ، وهنا أيضاً يتواجد عدد كبير من اليهود ، أمـا فى باربا س التى تقع على بعد عشرات الأمتار من البيجـال ، حيث المولان روج ، ودكاكين الجنس ، وحـانـات الدعـارة ، حى تجارة الجسد ، فى باربـا س يتدهور المستوى الإجتماعـى إلى حد كبير ، سكان المنطقة أغلبية من الفقراء ، وإلى أعلى ، تطل على المنطقة كنيسة القلب المقدس التى تشرف أيضـاً على حى مـونمارتر ، حى الـرسـامين ، وهكذا تتجـاور المنـاطق الفقيرة والغنيـة فى بـاريس ، ولكن ثمـة خط غير مـرئى يفصل كل منطقـة عن

الأخرى ، وإن لم يمنع هـذا تداخلهم أحياناً ، ذات ليلـة فى شارع الشانزليـزيه أشهر شوارع الدنيا ، فى خضم المارة وإعلانات السينما ، وتلؤلؤ الأضواء رأيت رجلاً عجوزاً يبحـث عن بقايا طعام فى إحدى علـب القمامة ، وفى محطات المترو خاصة فى الليل ، يتمدد الكثيرون فوق المقاعد المتجاورة ليقضوا ليلهم ، وهؤلاء إما أغراب بلا مأوى ، أو من هذه الطائفـة التى يسمونها هنا «الكوشار» ، وهم يعيشون فى انفـاق المترو ، وانفاق المجارى ، فى محطـات المترو يصبح الشعور بالأمان ضعيفاً ، خاصة فى الليل ، فوق الأرصفة شبه الخالية إلا من المتسكعين أو فى تلك الممرات الطويلة ، الملتويـة التى تصل الأرصفة ببعضـها ، ويتضاعف هـذا الإحسـاس بـالنسبة لـلأجنبى ، ويتعاظم عنـد الأجنبى القادم من العـالم الثالث ، تـذكرت مـا جرى لى فى لنـدن ، عندمـا كنت متجهاً إلى منـزل الصديق مجدى نصيف ، والـواقع فى ضـاحيـة هييز قـرب المطـار ، يبـدو اننى شردت بتفكيري ، فنزلت من القطار فى محطة (ساوث هول) التى تسبق (هييز) ، ولأن محطـات القطار متشـابهة ، والشوارع المؤديـة إليها أيضـاً ، فقد خـرجت من محطة القطار ، ومشيت ، وطال مشيي بدون أن أصل إلى منحنى ، كنت احتفظ بمعالمه جيداً ، ثـم لاحظت أن الوجوه متغيرة ، فمعظمها لهنـود وباكستانيين ، وأدركت اننى ضللت الطريق ، دخلت إلى كشك التليفـون ، الأحمر ، الحديدى ، وبدأ عبر الأسلاك أصف للصديق مجدى المنطقة التـى أتواجد فيها ، وفوجئت به يقول :

ـ مـا الذى ذهب بك إلى سـاوث هول ، إنها منطقـة صراع عنصرى حاد بين الملونين والبيض .. وكانت مسرحاً لاشتباكات عنيفة منذ اسبوعين ..

وتذكرت ما قرأته فى الصحف عن مقتل البيض ، وجرح الآخرين ، واشتعال الحرائق ، وعندئذ قلت لمجدى ..

ـ خذ عـربة أجرة وتعال إلى ساوث هـول .. وحتى ذلك الحين لن أخرج من كشك التليفون ، خـاصة وإننى الاحظ بعض البيض ينظرون إلىّ شـزراً خارج الكشك ..

وضع مجدى السماعة ، واستمريت فى التظاهر بأننى أتكلم ، وأشير بيدى ، وأضفى تعبيرات مختلفة على وجهى ، بينما النظرات تتزايد تجاهى فى الخارج ، وكلهم بيض ، وعندما لمحت مجدى فى السيارة خرجت ، وبالطبع كان الواقفون ينتظرون أن يتحدثوا فى التليفون ، والبعض يتسكع ، قلت لنفسى .. ولو .. لكن الاحتياط واجب ! ، وفى باريس ، أو لندن ، كنت الاحظ أننى عندما أسأل أحد المارة عن شارع قريب ، كان يقف ويفكر طويلاً ، ثم يعتذر بأنه لا يعرف ، أو يخرج الخريطة من جيبه وبعد تدقيق كبير اكتشف أن الشارع الذى أسأل عنه على بعد خطوات ، وتذكرت فتاة إنجليزية سألها أحد زملائها عن حاصل ضرب ٥×٦ ، فاخرجت الآلة الحاسبة ، وبدأت تضغط الأزرار ، تذكرت ابن البلد فى مصر عندما تسأله عن شارع معين ، فيصفه لك بدقة إذا كان يعرفه ، وقد يسألك (عايز مين هناك؟) ، وإذا ذكرت له ، تكتشف فى معظم الأحيان أنه يعرفه، أعتقد أن دخول الآلة إلى الحياة الغربية ، بدأ يضفى نوعًا من الكسل على ملكة التفكير ، وشيئاً فشيئاً تنوب عن العقل الإنسانى ، آلة حاسبة ، وآلة تدفع اليها بالعملة فينزل منها المشروب الذى تريده ، وآلة تدفع إليك بتذاكر المترو ، وآلة تقدم لك الساندويتش ، وآلة أخرى لزجاجات الكوكاكولا ، وتتدرج الآلة حتى تصل إلى تلك العقول الالكترونية التى تدير كل شىء فى المفاعلات الذرية ، وتصلح الخلل فى الطائرات الجبارة أثناء الطيران .

* * *

الكونكورد ، من أجمل ميادين العالم وأفسحها ، تتوسطه المسلة المصرية المشهورة ، استقرت فى معبد الأقصر لمدة ثلاثة آلاف وثلثمائة سنة ، ثم اختلعت فى عهد محمد على باشا ، وأهداها إلى شارل العاشر ملك فرنسا فى عام ١٨٢٩ ، وأقيمت فى باريس فى عهد الملك لويس فيليب ، تزن مائتان وعشرين طناً من الجرانيت ، وعلى قاعدتها رسم مذهب يوضح الطريقة التى نقلت بها عبر البحر، المسلة هى مركز الميدان ، وإذا وقفت خلفها ونظرت اتجاه قوس النصر ،

عبر شـارع الشانـزليزيـه الشهير ، ستجد أن كـلا الأثرين الهامين ، القـوس ، والمسلة يقعان على خط واحـد ، يبدأ الطريق صعوده من أمـام المسلة ، وينتهى عند قـوس النصر ، الذى يـلامس زرقة السماء ، فيبـدو من هنا وكـأنه بـوابة مؤدية إلى الـلا نهائية ، أطوف بالمسلـة ، وأتذكر بأسى أحوال آثـارنا المهملة فى مصر ، والتفـريط فيها ، وتبـديـدها ، فى المتحف البريطـانى تـوقفت فى متحف الإنسان بباريس توقفت مدداً أطول ، أمـام المومياءات الفرعونية ، التى كشفوا عنها أغطيـة التوابيت وبـدت الأربطة الكتـانية ، والجلـد البشرى ، فى نفس هذا المتحف ، رقدت مومياء ملك مصر رمسيس الثانى ، عندما فـرط فيها رئيسـها السابق ، وأمر بقرار منه بسفرها إلى باريس بحجة العلاج ، وفى إحدى الغرف التى تقع فى هـذا المتحف دخل موشى ديـان وزير حـرب العدو الاسرائيلي على مومياء رمسيس الثانى ، ولا أدرى ماذا فعل ، ولا أى شىء قـاله ، ما أعرفه أن اليهود يظنون أنه هو الملك الذى أخرجهم من مصر ، وعادت المومياء إلى مصر ، وحتى الآن لا يدرى أحد ماذا جرى لها بالضبط ؟

توقفت أمـام المومياءات المصريـة فى متحف اللوفـر ، هل كان هـذا الإنسان الذى عـاش منذ آلاف السنين ، ثم انفق أهله على تحنيط جسده مـا انفقوا ، هل كان يظن أنه سيعـرض يوما فى لندن ، فى بـاريس ، فى بودابست ، فى الارميتاج بلينجـراد ؟ عندمـا مات لم تكن هـذه المدن قـد ظهرت إلى الـوجود بعـد ، ومن يدرى.. ربما توقف طويلاً أحد أحفاده أمام مـومياته ، تأمل باعتباره سائحاً ، ثم مضى ، إن رؤية الأثـر الذى ينتمى إلى بلدى فى مدينة أجنبيـة تضفى أبعاداً عديدة على تلك الرؤية ، توقفت طويلاً أمام تمثال صغير من الخشب لأم مصرية تحتضن طفـلاً ، التمثال لا تجاوز طـوله عشرون سنتيمتراً ، لكنـه آثار عنـدى الحنين إلى الأمومـة كما عرفتها ، وكما رأيتهـا على ضفتى النيل ، لكم حزنت فى البداية وأنا أتأمل تلك التحف الرائعة التى نهبت منا ، وتذكرت حملة اليونسكو لاعادة هذه الآثار إلى أصحـابها ، ومن حنقى وغيظى هـلى ما يجرى لآثارنا من

تلف ، وسرقـة ، واهداءات ، لشـدة حنقى ، فقـد قلت لنفسى ، إننى ضد حملـة اليونسكو هـذه ، إن الآثار لمن يحفظها ويصونها وليست لمن يملكهـا . للأسف وصلت إلى هذه الـدرجة من اليأس وأنـا أتجول فى اللوفـر ، ومتحف الإنسان ، بباريس .

أعاود النظر إلى المسلة المصرية فى ميـدان الكونكورد ، الميدان فسيح ، وكثير من الـذين يمـرون فيـه ، قـد لا يعلمون إنـه كـان من أشهـر ميـادين الثـورة الفرنسيـة، شهد الميدان زواج لـويس السادس عشر ، ومـارى انطوانيت ، وفى يوم الأحـد ٢١ يناير عـام ١٧٩٣ ، نصب الجيلوتين فى نفس الميـدان ، فى موقع أحد التماثيل التى تقف الآن وإليه ساقوا الملك لويس السادس عشر عبر الشارع الملكى ، وبخطوات بطيئـة صعد سلالم الجيلوتين ، ويقال أنـه لفظ عدة كلمات تعنى (يـا شعبى ، أنا بـرىء من كل الجرائم التى اتهمت بها ، دمـائى من أجل سعـادة فرنسـا) ، وفى نفس الموقع قطعت مئات الـرءوس ، منها رأس مـارى انطـوانيت ، مدام بـارى ، وشـارلوت كـورداى ، ودانتـون ، ومدام رولانـد ، وروبسبير ، خـلال هذا الـزمن البعيد ، كـان أشهـر صوت يسمع فى الميـدان ، صوت نزول المقصلة ، تفصل الرقاب عن الأجساد ، الآن ، يموج بجميع أجناس الأرض ، وخطو العشاق ، وانبهـارات السائحين ، من ميدان الكـونكورد ، تبدأ حدائق التويلدى ، ولأن اللون الأخضر يتقلص فى عواصم بلادنا ، وتحل محله مواقف السيارات ، فقد قضيت وقتاً طويلاً فى حدائق باريس ، حدائق التويلدى، وحـديقة النبـاتات التى يـوجـد بها متحف كبير جمع نباتـات الأرض كافـة ، وحديقـة البالاس رويـال الرقيقة التى تقع قـريباً من متحف اللـوفر ، حـديقة رقيقة ، لأشجارهـا خضرة زاهية ، تتوسطها نـافورات صغيرة ، ويخيم عليها هدوء معقم ، أما أرضـها فتغطى بحصى صغير ، وحديقة اللوكسمبورغ فى حى السان ميشيل ، وهذه الحدائق الصغيرة التى تتخلل البيوت ، والشوارع، حيث الأرائك لراحة المارة ، والتـى لا تخلو من العجائز ، الرجـال والنساء ، يقضون

الساعات الطوال ، ويحملقون فى الفراغ ، ويصحبون كلابهم فى هذه الحدائق الجميلة ، والملاحظ هنا ذلك التدليل الذى تحظى به الكلاب ، والعناية ، والحرص الشديد على اصطحابها لتتنسم الهواء عصر كل يوم ، وأن كان ذلك يعكس فى رأيى الاحساس بالوحدة الإنسانية الشديدة ، الحياة ايقاعها سريع ، والدقيقة هنا لها ثمن ، حتى دعوات العشاء ، تتم لمصالح معينة ، للتعرف ، لعقد الصفقات ، أتذكر صديقاً عربياً يقيم فى لندن منذ سنوات ، وكان له محاولات لتكوين نشاط مسرحى ، فى أحد الأيام دعا مخرج مسرحى إنجليزي إلى الغذاء ، وقبل المخرج الدعوة ، وكان الهدف عملياً بالطبع ، إلا أن صديقى أمسك بالتليفون فى الصباح الباكر وأجرى أكثر من عشرين مكالمة ، وكان فى بداية كل منها يقول «أصلى أنا عازم النهارده المخرج .. على الغذاء» وشعرت بالفضيحة للرجل الإنجليزي ! كثيراً ما كنت أرقب إمرأة عجوز أو شابة ، رجل ، فى تلك الحدائق يجلس صامتاً محملقاً إلى فروع الأشجار ، فى صمت تام ، ثم يمضى بدون أن يتحدث إلى إنسان ، فى هذه الحدائق ، وفى الخريف ، حيث اللون الأصفر يتسرب إلى أوراق الشجر ، بينما ضباب خفيف يتخلل الفراغات ، وقد تسرب إلينا مثل هذا المناخ فى السبعينيات بعد بدء ما يسمى بسياسة الإنفتاح الإقتصادى ، وبدء تغير القيم فى المجتمع ، حتى أواخر الستينيات كنا نجتمع فى مقهى لمناقشة كتاب ، أو للسهر حول موضوع معين ، أو للصحبة ، وأذكر ليالى عديدة قضيناها فى مقهى الفيشاوى ، وكان عدد الموجودين يتجاوز العشرين ، منا كتاب القصة ، والشعراء ، والنقاد ، والصحفيين ، وكان المناخ حميماً ، والصحبة عميقة ، الآن اختفى هذا ، انشغل كل واحد عن الآخر بالجرى وراء الرزق ، الحياة أصبحت صعبة ، وبدلاً من الجلوس إلى أحد الأصدقاء وإنفاق الوقت فى الحديث ، لماذا لا يكتب موضوعاً يقدمه إلى أحد الدكاكين التى تمول الصحف والمجلات ، لماذا لا ينجز عملاً يكسب منه قرشين ؟ ، أحد الأصدقاء قال لى : «إن ساعتى الآن تساوى خمسين جنيهاً ، فلماذا أضيع هذا المبلغ فى

جلسة ثرثرة؟» ، هكذا تتبدل القيم ، وهكذا يصبح المال مقياساً وبديلاً لكل شيء ، حتى الصداقة ، والعواطف ، وهذا جانب سلبى من الحياة الغربية وفى هذا التقدم فى العمر ، فى باريس لازال بعض الأصدقاء المصريين الذين يعيشون هنا منذ سنوات يحتفظون بالزمن العربى الجميل فى أعماقهم وفى حياتهم ، ويبدو التناقض واضحاً فى أسلوب الحياتين المتجاورتين ، فى منزل الصديق علي الشوباشي الكاتب والصحفى بوكالة الأنباء الفرنسية تبدأ السهرات بعد التاسعة ، وفى نفس الوقت أسمع إصطدام الملاعق بالأطباق فى السابعة ، أصوات العشاء عند الأسر الفرنسية ، حيث ينام الجميع مبكرين ، وإذ نبدأ نحن سهرنا ، وتعلو أصواتنا بالحديث ، يشير علي الشوباشي قائلاً : إخفضوا أصواتكم ، إن الجيران نائمين ، ونوم الجيران يجب أن يحترم ، فلا ضحك بصوت عال ، ولا مشى إلا على أطراف الأصابع ، وفى بعض المنازل التى ترن فيها الجدران يصبح الاستحمام بالدش فى المساء أمراً صعباً ، لأن الجيران من حقهم أن يستدعوا البوليس لمعاقبة مصدر الضجة ، وفى إحدى المرات طلب جار فرنسى من صديق عربى يسكن فوقه أن يخفض من صوت سعاله لأن ذلك يقلقه ، الكل ينام مبكراً ، وفى ساعة محددة ، أحد أصدقائى الفرنسيين دعوته إلى سهرة مع أصدقاء عرب ، وبعد الساعة التاسعة بدأ يتثاءب فى الوقت الذى كنا نبدأ فيه السهرة ، المهم أنه صمد حتى الثانية عشر ، وفى اليوم التالى قابلته فى الثانية ظهراً ، كنا نقصد إحدى المكتبات ، وإذا بعينيه حمراويتين ، ورأسه مصدع ، ولا يقدر على المشى ، ظننته مريضاً ، ولكنه أخبرنى أن سهرة الأمس آلمته ، أرهقته ، سألته عن عدد الساعات التى يعمل خلالها فى الاسبوع ، فقال ، عشرين ساعة ، موزعة على خمسة أيام ، وهناك يومين عطلة ، السبت والأحد ، وتذكرت سهرنا ، وساعات عملنا الطويلة ، والليالى التى نقضيها بلا نوم ، طبيعة الحياة هنا ، والجرى المستمر ، وإنشغال كل إنسان بذاته ، يضفى هذه القشرة السميكة على الوجوه، تلك القشرة التى

أراها فى المترو ، وفى المكاتب ، وفى دور العمل ، وفى الشوارع ، وفى وجوه هؤلاء الذين استعاضوا برفقة الكلاب عن البشر ، وقد يبدو الإنسان الأوروبى للوهلة الأولى فظاً ، قاسياً ، ولكن إذا استطعت أن تنفذ عبر هذه القشرة ، وهذا صعب ، فستلمس الأعماق الإنسانية الحقيقية ، لكن هذا يقتضى زمناً ، وتجربة ، وطول معاشرة ، بينما نجد الأمر عكس ذلك فى عالمنا العربى ، لهذا كنت أجاور دائماً الأصدقاء المنبهرين بالغرب ، وأقول لهم إن الركائز الحضارية عندنا أقوى ، وأعمق ، ولكننا حتى الآن لم نجد الصيغة التى نزاوج فيها بين هذه الركائز ومنجزات الحضارة الغربية ، وتبقى الوحدة أصعب ما يعانيه الإنسان هنا .

فى حدائق باريس ، كثيراً ما كنت أرقب امرأة عجوز ، و شاب أو رجل ، فى تلك الحدائق يجلس صامتاً ، محملقاً فى الفراغ ، الصمت تام ، والجسور مقطوعة ، فى الخريف حيث اللون الأصفر يتسلل إلى أوراق الأشجار ، بينما ضباب خفيف يتخلل الفراغات ، وتكتسب الأشياء لون الحلم ، وأضع يدى على مصدر الاتجاه التأثيرى فى الرسم ، اتذكر لوحات سيزان ، وبيسارو ، وفان جوخ ، التى توقفت أمامها طويلاً فى متحف الإنطباعيين ، تماماً كما ذكرتنى وجوه الغانيات فى البيجال بلوحات تولوز لوتريك أقرب الفنانين الفرنسيين إلى نفسى ، وهنا يبدو الفن إنعكاساً صادقاً للواقع ، فى هذه الحدائق رأيت الأصل الواقعى للعديد من تلك اللوحات ، وفهمت أيضاً أسرار عزلة الفن التشكيلى فى وطننا العربى ، عندما نقل بعض الفنانين هذه المذاهب الفنية وقلدوها بشكل ميكانيكى ، وأغلقوا العناصر المحلية ، والتراثية ، فى واقعنا ، ويستمر رحيلى عبر الحدائق الفرنسية ، غابات بولونيا ، وتلك الضيعة الجميلة التى تقع فى الريف الفرنسى القريب من باريس ، ضيعة (المولان) حيث توجد أقدم طاحونة مائية على نهر السين ، ومجموعة من البيوت الخشبية الجميلة ، تملكها مركيزة حقيقية ، أى تنحدر من أسرة أرستقراطية قديمة ، المكان جميل ، أنفاق من الخضرة ، وأشجار متشابكة ، وسلالم حجرية منحوتة فى الحجر ، وثمار

الكمثرى ملقـاة على الأرض ، لا تجد من يتناولها ويأكلهـا ، ونهر السين يتدفق مستكيناً ، هادئاً ولكن ليس فى هيبة النيل ، ولا فى عنفوان دجلة ، تأملت الطبيعة الجميلـة ، وقطـرات الندى التى تبلل أوراق الأشجـار ، وأسراب الطيـور التى تتجمع فى السماء لتهاجر إلى بلادنا نحن حيث الدفء والشمس .

قلت لصـديقى نبيل درويش ، المذيع بإذاعـة مونـت كارلـو ، الفلسطينى ، والذى يعيش منذ سنوات طويلة فى باريس ، يحمل فى عينيه حزناً دفيناً ، بالغاً ، ويدارى ما يشعر به من مأساة ، بـرغبة عارمة فى الصعلكة ، والتصعلك .. قلت له :

ـ إذا كانت بـلاد هؤلاء القوم بهذا الجمال ، فلماذا تركوهـا وسرحوا علينا ، وعلى آسيا ، يحملون الموت والخراب ؟

وضـحك نبيل !

* * *

.. فى باريس التقيت بـالدكتـور مصطفى صفوان ، عـالم النفس المشهور ، وصاحب السمعـة العالمية الناصعـة ، تأملت ملامحه العربية ، وأسلـوب نطقه للغة العـربية المشبع بروح إسكنـدرانية لم تتغير برغم السنـوات الطوال التى قضاهـا فى باريس ، وتذكـرت أننى فى أواخر الخمسينيات ، وقع فى يـدى كتاب تفسير الأحلام لسيجمـوند فرويـد ، كان مترجماً إلى العربيـة ، صادراً عن دار المعارف ، استعـرته من دار الكتب المصريـة ، كان الكتـاب ضخماً يقع فى حوالى ستمائة صفحة ، وكان ثمنه مائة وخمسون قـرشاً ، وكان سعراً رخيصاً جداً بمقاييس أيامنا الحاليـة ومرتفعاً جداً بالنسبة لإمكـانياتى وقتئذ الكتاب تأثيراً عميقاً ، أردت اقتناءه .. ولما كان ذلك أمراً صعباً ، فقد قررت أن أنقله ، وبالفعل نقلت الكتاب كلمـة ، كلمة ، حتى الهوامش ، وها هى الأيام تـدور ، وأتعرف إلى الدكتور صفوان فى باريس ، الرجل الذى أصبح العلم بمثابة وطناً له ، فى إحدى الأمسيـات اصطحبنى إلى مطعم أنيق ، عتيق ، ولاحظت أن الخدم يعـرفونـه ،

ويحبونـه بود كبير وجاءت قائمـة الطعام ، ولاحظت أنه عنـد الإختيار تحدث مناقشة طـويلة بين الجرسون والزبـون ، مناقشة حول نـوع اللحم ، ودرجة شيه ، وشكل تقديمه ، ويكتسب وجه الجرسون تعابير جادة أثناء المناقشة ، ثم يبدأ تقديـم الطعام ، وقبله النبيذ ، والنبيذ الفـرنسى أنواع لا حصر لها ، ولكن هناك النبيذ الذى يقدم قبل الطعام ، ويكون بمثـابة الإفتتاحية ، ثم النبيذ الذى يشرب أثناء الأكل ، ورأيت الجرسون الأنيق يأتى بزجاجة فاخرة ، يفتحها بعد عملية معقدة بواسطـة فتاحة خاصة ثم يصب منها فى كـأس الدكتور صفوان مقداراً صغيراً ، وهنـا يتعين على الزبـون أن يمسك الكأس بين إصبعيه الإبهام والسبـابة ، يـرفعه ببطء إلى شفتيـه ، ثم يتذوق المشروب على مهل ، ويتـوقف هنيهة ، ثم يومئ برأسه إذا أعجبه ، وعندئذ يملأ الجرسون الكأس إلى الحافة ، وإذا بـدا الإمتعاض يبـدل الـزجاجـة بأخرى ، وعنـدمـا جاء دورى ، غمـزت للجرسـون بعينى ، أن يملأ الكأس ولا داعى لهذه الطقـوس التمثيلية ، لم أكن مقتنعاً بأن الـزجاجة ستتغير بعـد فتحها ، ومن سيتحمل ثمنهـا ، غير أنه ظل واقفاً كجلمـود صخر حط من عـل ، لم يفهم المداعبة ، عنـدئذ إضطررت إلى أن أرفع الكأس بمهل عظيم ، ثـم أتـذوقـه على مهل أشـد ، ثم أهـز رأسى فى أنـاة موافقاً، بعـد إنتهاء الطعام يجىء لوح من الخشب يشبه «قـرمة» الجزار ، عليه أنواع شتى من الجبن ، والجبن الفـرنسى أصنافة عديـدة ، قال شارل ديجول يوماً ، كيف أحكم شعباً يأكل ثلاثمائة نوع من الجبن ؟ وهنا يبالغون فى مسألة التغليف ، قطعة الجبن الصغيرة التى تأكل بلقمتين من الخبز تجدهـا ملفوفة فى البلاستيك ، ثم ورق معدنى شفـاف ، أمـا السندويتش السريع فيوضـع فى علبة أنيقة من مـادة تشبه الفبر ، وكثيراً ما كنت أتخيل هذه العلبـة فى متناول إحدى نسـاء بلدتنـا القرويـات ، كانـت ستحتفظ بها وتضع داخلها إبـر الخياطـة ، والكستبان ، وبعض العمـلات المعدنيـة ، جميع الفوارغ هنـا تلقى فى الزبـالة ، زجاجات المياه الغازيـة الضخمة ، لا وقت لاعادتها ، وفى صناديق القمامة تجد

أشياء لها العجب ، تليفزيون ملـون ، ماكينة خياطة ، حقيبة فـارغة ، أو ثلاجة باكملها ، حذاء أنيق ، أى عطب يدفع بصاحب الشىء إلى التخلص منه ، لا يوجد من يصلح ، الأسهل ان يشترى آخـر بديـلاً عنـه ، فى باريس لاحظت أن وهنـا أصاب حـذائى ، وسألت عن اسكافى قريـب ، وضحك صديقى ضحكة عـالية ، يوجد اسكـافى واحد فى منطقة تبلغ فى مساحتها منطقة الـزمالك ، وهو يمارس عمله ببطء شديد ، والحذاء يستغرق اصـلاحه شهرين ، وقد يقف بعض المارة للفرجة عليـه باعتباره أثرا متخفيا من الماضى ، هـذه إحدى خصائص المجتمع الاستهلاكى ، عدت أنظر إلى الدكتور مصطفى صفوان ، أتأمل وجهه ، وأتذكر الأيام الطوال التى قضيتها أنسخ الكتـاب الذى ترجمه هو، غير أن مانغص علىّ هـذه السهـرة ، تفكيرى المستمـر فى معطفى ، فعنـد دخـولى المطعم ، انحنى لى الخادم انحناءة عميقة ثم أقبل يساعدنى على خلع معطفى ، وأخذه منى ، وكنت قد تركت محفظتى التى تحوى كل ما أملك وجواز السفر ، داخل جيب المعطف ، إلا أن خجلاً منعنى من سحبها أمام الخادم ، ربما يكـون ذلك مخالفاً للأصول ويعنى اتهاما غير مبـاشر ، على اية حال فى نهايـة الليل وجدت المحفظـة وجواز السفـر فى باريس تعـرفت إلى الـدكتور جمال الـدين ابن شيخ ، أستـاذ الأدب العربى بجـامعة باريس الثامنـة ، تعرفت إليه بعد أن علمت انـه اختار روايتى (الزينى بركات) للترجمة إلى اللغة الفـرنسية ، ولم يكن قد التقينا من قبل ، أنه جزائرى الأصل ، من الشعراء المرمـوقين الذين يكتبون باللغـة الفرنسية ، كما أنـه يتقن اللغة العـربية اتقـاناً رفيعـاً ، وهمه الأكبر ، تقديم الأدب العـربى إلى القـارئ الفـرنسـى ، أنـه واحـد من العلماء العـرب الـذين لم تهن روابطهم بجذورهـم ، بل على العكس ، وفى مقابلة تذكرت كاتب عربى اضطر إلى الاقامة فى باريس ، التقيت به فى إحدى العواصم العربيـة ، كانت غرفته إلى جوار غرفتى ، ولاحظت منذ الـوهلة الأولى أنه طلق الـوطن من داخله ، وإن كـان يبدى بعض الملاحظات التى أعتبرهـا من الحنين المسكن ، أو الحنين المظهرى ، طـرقت باب

غرفته يوماً فقال بالفرنسية ـ انتر (ادخل) قلت ربما إعتاد لسانه الفرنسية مع أننا فى بلد عربى ، وفى اليوم التالى كنا نجلس بينما تدور المناقشات، وفجأة قال معـرباً عن دهشتـه : «أو .. لا لا لا ..» وهو تعبير فـرنسى عن الـدهشة ، فيـه بالنسبـة لى ميوعة ، وعندمـا أسمعه خاصة من عـربى استهجنه، البعض ممن قابلتهم إنغمس تماماً فى الحيـاة الفرنسية ، وأصبحت إهتماماتهم بما يجرى فى الوطن الأم مثل إهتمامات صحفى فى اللوموند ، إهتمامات خواجا ، والبعض لا يبدى اهتماماً ، حدث أن دعانى أحد هـؤلاء مرة إلى الغداء فى بيته ، وذهبت إليه بصحبة صـديقة تتأجج روحهـا بالإنتماء العـربى برغم إقـامتها الطـويلة فى فـرنسا ، وتـربطها بهذا الشخص صـداقـة عمر ، ونتيجـة لجهلى بالشـوارع الباريسية وصلت إليها متأخراً عن مـوعدى عشر دقائق ، وبدت قلقة، قالت إن صاحبنا هذا سيغضب لأننا سنصل إليه متأخرين ، وقلت لها إن ذلك مستحيل تصوره بالنسبة لى ، لأن الرجل هو الذى أصر على الدعوة ، ولأننا نذهب إليه فى بيتـه وليس إلى الشارع ، ثم إننى متنـازل عن بعض عاداتى ، لأننـا فى مصر لا نتناول طعام الغداء قبل الساعة الثالثـة أو الرابعة ، والساعة الآن الثانية عشرة والنصـــف ، وهو ميعاد غذاء الباريسيين ، وصلنا إلى البيت ، وقرعنا الجرس ، إلا أنه رفض أن يفتح لنا الباب لأننا تأخرنا حوالى ثلث ساعة، وكادت صديقتنا أن تجن غضبـاً ، واعتبرت أن هـذا قلـة ذوق ، وجليطـة ، كـانت هى المقيمـة فى فرنسا منذ سنوات تتلقى ذلك بـرد فعل يتفق مع نشأتها والحياة التى عاشتها ونمت خـلالها جذورهـا ، وكان الآخر يتصرف كخـواجة فـرنسى ، كثيرون ، كثيرون ، أولئك الذين قابلتهم يحملون الوطن بداخلهم ، ومعظمهم ارغموا على تـرك أوطانهم الأصليـة ، أو اضطرتهم الظـروف المعيشيـة ، من هؤلاء اذكـر الكاتب المصرى المشهور محمود السعـدنى ، إنه يسكن فى لندن عمارة ضخمة ، فى شقـة صغيرة بها ، وإذا كانت العمارة تقع فى منطقـة انجليزيـة أنيقة جـداً ، ومدخلهـا لا يفتح إلا بواسطة ميكرفـون متصل بكل شقة ، وسلالمهـا مكسوة

بالسجاد ، ويتصدر المدخل بواب انجليزى يشبه مستر هدسون فى المسلسل الإنجليزي المشهور «الناس اللى فوق والناس اللى تحت» ، إلا أن شقة محمود السعدنى تقع فى ميدان الجيزة ، تفتح الثلاجة فتج ملوخية خضراء ، طازجة لا ندرى من أين حصل عليها فى لندن وفول مدمس ، وعلى الجدران صور للأهرامات ، وسيدنا الحسين ، وفوق أريكة عريضة يجلس السعدنى فى جلباب أبيض وكأنه يجلس فى قهوة عبد الله ، وإذا أراد أن يشترى لحماً ، يركب المترو لمسافة عشر كيلو مترات إلى جزار مصرى يعلق الذبيحة تماماً كما تعلق الذبائح فى مصر ، ويقف السعدنى يشير إلى الفخذ أو الضلوع ليقول : اقطع لي من هنا .. أو هات هذه القطعة ، ويرفض أن يشترى اللحم المعبأ فى أكياس من السوبر ماركت الإنجليزي ، أما اللحظة التى أعول همها فهى لحظة مصافحتى له قبل السفر عندما يهتز جسد السعدنى كله فى بكاء فظيع ، ويرجوك أن تذهب إلى سيدنا الحسين ، لتقرأ الفاتحة ، وتذكره بمقهى الفيشاوى .. حقاً ما أقسى الغربة (١) .

النموذج المقابل ، فتى فى السادسة عشر ، سنوات تكوينه عاشها فى باريس ، طالب فى أرقى المدارس الثانوية الفرنسية ، ومع ذلك فإنه رافض تماماً للحياة فى فرنسا ، ويريد أن يعيش فى مصر ، وفى الإجازة الصيفية يسأله والده ،

ـ أين تريد قضاء الإجازة .. فى سويسرا ، أم ألمانيا أو مصر .

ويجيب :

ـ فى مصر ..

وفى مصر أرقبه ، أرقب نبيل الشوباشى ، حيث تتحسن صحته فى الصيف القاهرى القاسى ، ويبدو منطلقاً ، يفيض بالحيوية ، أرقبه وأحاول أن أتلمس

---

(١) عاد محمود السعدنى إلى مصر فى مطلع الثمانينات .

جذور هـذا الانتماء القوى ، تلك الجذور غير المرئيـة فى هذا الفتى المصرى الذى رضع اللغة الفـرنسية مع اللغة العربيـة ، وعاش سنوات مراهقتـه فى باريس ، ومع ذلك تعلق قلبه بفتاة بالقاهرة [1].

فى باريس واحات عربية عديدة ، أعرج عليها فى تجوالى الطويل ، منها مكتب الصديق الصحفى محفوظ الأنصارى مديـر مكتب وكالة الأنباء القطرية ، وفى المكتب الذى يقع فى الكى دورسيـه والذى أسميه أنا كـورنيش النيل ، لأنه يطل على السين مباشرة فى أجمل موقع بباريس ، يلتقى الصحفيون العرب والكتاب الذين يزورون باريس ، أو يقيمون فيها ، وسرعان ما تبدأ المناقشات الثقافية ، ويعلو صـوت الدكتور محمـد جابر الأنصـارى الذى تعرفت إليـه فى باريس ، وصـلاح إبراهيم الشـاعـر السودانى ، ويـرن التليفـون فإذا بمصطفى نبيل يتحـدث من الكويت ، وصـديق آخر من بيروت ، والتليفـون الدولى هـذا جعل الجميع كأنهم يجلسـون فى غـرفـة واحـدة ، ذات مـرة رن التليفـون ، وقـال الصوت:

ـ صباح الخير ..

وظننتـه يسخر ، لأن الـوقت كان العـاشرة ليلاً ، لكنـه قال إن الصبـاح فى بـدايتـه الآن فى سيـدنى فى استراليا ، وإنـه جـاء مبكـراً إلى العمل ليتحـدث فى التليفون .

وفى أثناء تصعلكى بباريس التقى بوجه آخر للوجود العربى ، التقيت بعدد من الشبـاب المصريين الذين هجـروا الـوطن وجاءوا إلى أوروبـا ، وجميع من التقيت بهم ، خريجو جامعات ، كليات الهندسة والزراعة ، والآداب، ومعظمهم يعمل فى أعمال متـواضعـة جـداً ، قـابلت مهنـدسـا زراعيـاً يعمـل كبـائع سندويتشـات، وآخر خريج هندسـة يعمل فى وظيفة غريبة ، يلف طـوال اليوم على البيوت ويضع مظاريف إعلانات في صنـاديق البريد ، الخاصة ، آخر يعمل

---

(١) نبيل الشوباشى استقر الآن فى القاهرة تماما .

عند جزار ، ناقشتهم طويلاً ، لماذا فارقوا الوطن ، كيف يقبلون مثل هذه الأعمال التى لا تتفق مع ما تعلموه ، شعرت أن أغلى ما فى بلادنا مطرود منها ، العقول والخبرة،

ولعنت الظروف ، وبرغم صعوبة الأحوال هنا إلا أن ثمة تضامناً قوياً يربط بينهم . ويبدو فى هذه المساعدات التى يقدمونها إلى بعضهم ، ولكن مقابلتهم تثير الأسى .

* * *

يستمد الأثر المعمارى قيمته من خلال الموقع الذى يوجد فيه ، وهكذا طبقت شهرة كنيسة نوتردام الآفاق ، وظل مسجد السلطان حسن مجهولاً فى بلده ، لم تبهرنى العمارة القوطية ، أعجبت بنوتردام ، هذا حقيقى ، بعمارة قصر فرساى ، وعمارة كنيسة القلب المقدس ، ولكن هذه العمارة فى مجملها ضاعفت عندى إحساسى بقيمة العمارة الإسلامية والعربية ، فى مواجهة كنيسة نوتردام يجثم الأثر المعمارى على النفس ، عمارة جميلة لكنها إرهابية ، عكس ذلك ما يشعره الإنسان أمام مسجد السلطان حسن ، فى القاهرة ، العمارة الإسلامية شاهقة ، هذا صحيح ، ضخمة ، نعم ، ولكنها تأخذ الإنسان فيصبح شاهقاً معها ، تأخذه إلى أعلى ، لا تجثم فوقه ، ولا تشغله بالتفاصيل ، حتى المنمنمات المغربية تحدث فى النفس تأثيراً صافياً ، ونشوة ، وداخل المساجد العربية الضخمة ، نجد الصحن الفسيح ، والفراغ الذى تبدو منه السماء ، بدون أن تقسمه حواجز ، ولكن داخل كنيسة نوتردام لا يمكنك أن ترى مساحة الصحن الداخلى فى نظرة واحدة ، إنها أقسام طولية وعرضية حيث الأعمدة الضخمة ، والحواجز الخشبية .

لماذا أصبحت كنيسة نوتردام أشهر من مسجد السلطان حسن فى القاهرة ، أو مسجد الزيتونة فى تونس ، أو المسجد الأموى فى دمشق ، أو القروين فى المغرب ؟

لأن البلد الذى تقع فيه كنيسة نوتردام يشغل موقعاً أهم على خريطة العالم، ولأن ناس هذا البلـد عرفوا كيف يبرزوا ما لديهم ، وكيف يحافظـون عليه ، أما نحن فنهمل كل ثمين لـدينا ، ونكثف ظـلال الإهمال والنسيان ، ويكفى جـولة واحدة فى مناطق القاهرة القديمة لكى نتأكد من صحة ما أقول .

إلى المطار ، كنت أفكـر فى باريس ، بـاريس المضيئة ، حيث الفن ، والثقـافة ، والسيـاسة ، والحريـة ، وكل إنسان يمكنـه أن يفعل ما يشـاء ، أن يتظاهـر فى الشارع ، أن يصرخ ، أن يرتـدى أي ثياب يريدهـا ، وخيل إلى أن باريس تعطى كل إنسان ما يشاء ، فإذا أردت أن تكون عالماً ، هنا الجامعات والمعاهد العريقة ، وإذا أردت أن تكون صعلوكاً ، هنا حياة الكوشار ، والهيبيز ، والصعلكة ، وإذا أردت أن تكون منفلتاً من كل قيد ، لك ما تشاء ، يمكن للإنسان أن يجيء فقيراً ، وبجده وجهـده يدرس حتى يدرس حتى يتخـرج من أرقى الجامعات ، ويمكن أن يجيء إليهـا مثقفاً كبيراً ، ثـم يتحول إلى شظـايـا آدميـة ، وخفقاً للجهـد ، وللطاقـة ، والامكانيـة .. ماذا تـريد ؟ ستقـدمه لك بـاريس ، فى المطـار قال لى صديقى ..

ـ يمكنك أن تعمل هنـا .. المجلات العربيـة عديدة .. وهناك فـرص أخرى .. فكرت قليلاً ، قلت له ..

ـ لا .. إننى أجيء إلى باريس فى إجـازة ، لأقف قـدراً امكانى على جـوانب الثقافـة، لأتعرف إلى الآخرين ، لأرى الجديـد .. لكن حياتى ضاربـة بأعماقها هناك وستمضى هناك .. فى عالمنا العربى .. بكل ما فيه ، فهذا مَنْشَئِى .. وقدرى الأبدى ، أما باريس فلا تصلح لى ولا أصلح لها ..»

* * *

١٩٨٢

متتاليات هنغارية

فبراير ١٩٨٢

- ١ -

.. منذ سنوات عديدة لم يتغير موعد الطائرة الهنغارية ، فى الفجر ترحل من القاهرة ، من قبل عبرت هذا الطريق الفضائى مرتين ، المرة الأولى كانت بودابست مجرد محطة لتغيير الطائرة إلى وارسو ، والمرة الثانية لتغيير الطائرة إلى الغرب، لندن وباريس ، ثم التوقف خلال العودة ، فى هذه المرة أقصد عاصمة الدانوب، أتأمل الجبال المكللة بالثلوج البيضاء ، والغمامات البعيدة ، نفس هذا الطريق الجوى سلكته مرتين من قبل ، يعبر الإنسان الفرغ ، ولا يدع خلفه آثاراً تدل عليه .

- ٢ -

.. ميعاد الوصول دائماً فى مطلع النهار ، حراس المطار فى أزيائهم العسكرية، يتدثرون باللباس الثقيل ، الكل يرتدى المعاطف وأغطية الرأس الثقيلة ، ترى كيف تكون درجة الحرارة تحت الصفر ؟ مررت بصالة المطار الصغيرة ، نفس الرائحة التى نفذت إلى أنفى منذ خمس سنوات عندما وطئت قدماى لأول مرة أرضاً أوروبية ، مزيج من رائحة أخشاب مصقولة ، وعطور نساء مررن من هنا ، وقهوة تعد فى البوفيه ، يتفحص ضابط الجوازات أوراقى ، ثم يتأملنى ، أواجهه بملامحى ، يختم الجواز ، أفاجأ بالضابط الهنغارى يقول لى باللغة العربية ..

ـ أهلاً وسهلاً ..

-٣-

.. البرد ، الضباب ، يلفان المدينة فى الصباح الباكر ، النوافذ كلها مغلقة ، والمارة فوق الأرصفة خطواتهم سريعة ، معظمهم يمشون منحنين إلى الأمام ، وكأن أيدى خفية تدفعهم ، وسرعان ما يذوبون فى الضباب ، ليجىء غيرهم ، لا تتوقف الحركة ، الكل مسرع ، ما من تسكع ، وإذ اقترب من الأرصفة تبدو الملامح جادة ، بينما غصون الشجر كلها عادية ، تقترب السيارة من الدانوب ، أعبر كوبرى اليزابيث والذى يصل شطرى المدينة ، بوداوبست ، كانا فى الأصل مدينتين إلى أن توحدتا فى منتصف القرن الماضى ، يؤدى كوبرى اليزابيث إلى سفح جبل جيليرث ، منذ قرون عديدة عاش فوقه القديس (جيلريت) ، أعدمه الرومان بطريقة بشعة ، وضعوه فى براميل ملىء بالأسنة البارزة وألقوهمن فوق الجبل متدحرجاً حتى السفح ، ثم أطلق إسمه على الجبل ، عادة يتم تكريم الإنسان بعد فوات الأوان ، بعد أن يصبح رمزاً ، التكريم موجه إليه ، لكنه هو لا يدرى شيئاً ولا يعى ، تعمى البصائر الإنسانية عن فهم القيمة الحقيقية لإنسان ضحى من أجل الكل ، ثم يفيق الضمير الإنسانى ولكن بعد فوات الأوان .. فى الصباح الباكر الهنغارى ، قلت بصوت عال .. بودابست .. لهفى على امة قتلت راعيها ، بالطبع أقصد امتى أنا ، وليست الأمة الهنغارية ..

-٤-

هذه الوحشة التى تعم الإنسان إثر الوصول إلى بلد غريبة عنه ، فى الوطن يصبح السفر أمنية ، كذلك يطول الحلم بالمدن البعيدة ، والغابات النائية وعند السفر يشتد الحنين إلى الوطن ، وتكتسب أشد الأشياء عادية قيمة كبرى ، ويهفو الإنسان إلى المقهى ، وإلى الناس الذين اعتاد رؤيتهم كل يوم ، مع أن الغيبة بالنسبة لى لا تطول عادة أكثر من اسبوعين ، ما بين حنينين تتحير المشاعر ، الحنين إلى السفر ، والحنين إلى العودة ، فى هذا الصباح الهنغارى الباكر ، كدت أدمع وأنا اتذكر محمد ابنى الصغير عندما كان يصمت ثم يقول فجأة ..

- حتوحشنى يا حبيبى ..

-٥-

البحث عن المعارف والأصدقاء ، فى مساء اليوم الأول التقى بالشاعر الفلسطينى الصديق مريد البرغوتى ، وزوجته الدكتورة رضوى عاشور الناقدة المعروفة واستاذة الأدب الانجليزى فى جامعة عين شمس ، مريد هو المسئول الاعلامى عن مكتب منظمة التحرير الفلسطينية فى بودابست ، كثير من الأصدقاء الحميمين أصبحت الآن لا ألتقى بهم إلا فى المدن الأوروبية والعربية ، بعد أن كانت مقاهى القاهرة تضج بنا ، إلى مقهى هنغارى قديم ذهبنا ، مقهى البيغاكس من عصر الامبراطورية الهنغارية ، بنى فى القرن الماضى ، ولا زال مثقلاً بالفخامة ، والروح الكلاسيكية ، وآثار هذا العصر الذى أطلق عليه صديق هنغارى «العصر الذهبى» ، فى صالاته الفسيحة ، وزخارف سقفه الفنية ، ومرايا جدرانه العريضة أستطيع أن ألمح الأصل الواقعى للعديد من اللوحات الفنية الموجودة فى متحف الفنون الجميلة ببودابست ، حيث النساء اللواتى يرتدين الفساتين الواسعة الفضفاضة ، والرجال بقبعاتهم العالية ، وعازف للبيانو فى الركن الأقصى ، مع مريد ورضوى دبت إلى الونسة ، تحدثت عن مصر وعن أمل عارم يسرى فى أفئدة الناس ، وأصغت رضوى ، كذلك أصغ تميم الصغير ابنهما الذى يتحدث الهنغارية بطلاقة ، وكان يتحدث إلى الجرسونة الحسناء نيابة عنا ومترجماً لنا ، جاءت امرأة هنغارية عجوز ، راحت تداعب تميم ، للطفولة قدسيتها هنا ، وعندما عرفت إننا عرب مصريون قالت إنها عاشت فى الاسكندرية زمناً ، وراحت تتحدث عن الشاطبى والإبراهيمية ، تسأل وتستقصى بحنين عظيم ، انصرفت ملوحة وعدنا إلى الحديث عن القضية ، وعن الوطن ، وعن فلسطين ، وعن المستقبل ، وعن الآمال والمخاوف .

-٦-

إلى القلعة .

للمرة الثانية أرى شوارعها المبلطة بالحجارة العتيقة ، قلعة بودا ، أو كما

يسمونها هنا قلعة الصيادين ، يتدرج الطريق فى الارتفاع من ميدان موسكوفا حتى يستقر فى الساحة التى تقع أمام كنيسة الماتياشى ، أجمل كنائس هنغاريا وأرقها ، تقوم القلعة هنا منذ القرن الثالث عشر الميلادى حيث بدأ تأسيسها ، تبدو الأماكن التاريخية مجرد حجارة صماء إذا عزلت عن تاريخها وعن الأحداث التى مرت بها ، فى هذا الموضع كان يحلو للامبراطور الرومانى المشهور ماركوس أوريليوس التأمل ، ولاشك انه ذواقة للجمال ، التل ينحدر إلى الدانوب مكسو بالأشجار ، والنهر ينساب هادئاً فى وقار ، عريض لكنه أقل إتساعاً من النيل ، معارك عديدة نشبت هنا ، عندما استقر العثمانيون لمدة قرن ونصف فى هذه البلاد كانت القلعة مقراً للحكم ، والمكان لازال يحمل آثار هذه الفترة ، فى الملامح المعمارية حيث البيوت قديمة ، ذات مداخل فسيحة تذكرنا بالوكالات العتيقة فى منطقة القاهرةالقديمة ، كذلك النوافذ الخشبية ، والزخارف المعمارية التى حافظت عليها عمليات الترميم التى أجريت بدقة بالغة ، يحمل النصب التذكارى لرجال الحرس الوطنى ، أربع لوحات من البرونز ، صورت المعارك التى جرت بين الأتراك ، والجيوش الهنغارية ، وتبدو الأزياء الشرقية والعمائم ، وبجوار المتحف الحربى ، وعند أقصى الطرف الشمالى للقلعة ، حيث يطل الواقف على تلال مدينة بودا ، يقوم شاهد قبر ، رخامى ، تعلوه عمامة عثمانية منحوتة ، وتحت الشاهد لوحة من الرخام تحمل عبارات كتبت باللغة التركية ، آخرها سطر باللغة العربية «رحمة الله عليه» ، العبارات تعنى أن هذه المقبرة لعبد الرحمن باشا ، آخر باشا عثمانى حكم مقاطعة بودا قبل رحيل الأتراك عن هنغاريا ، توقفت طويلاً عند اقبر فى العراء ، فى درجة حرارة تصل الى خمسة عشر تحت الصفر ، هذا الباشا الذى لا أعرف ملامحه ، والذى دفن فى مكان يشرف على المقاطعة بأكملها ، إنه مهجور من قومه الآن ، مجرد أثر ، أعود للتجول فى الشوارع الضيقة والتى يجرى الحفاظ على مبانيها بدقة بالغة ، المبانى الحديثة ممنوع اقامتها هنا إلا وفقاً للطراز السائد ، وعندما أقيم فندق الهيلتون بجوار كنيسة الماتياش ، صمم طبقاً لطراز

العمارة السائد فى منطقـة القلعة ، بل ان لـون الأحجار جـاء متوافقـاً مع نفس الألوان القديمة ، أمـا النوافذ المستطيلة للفندق فقد غطيت بـزجاج قاتم يعكس الكنيسة ومبـانى القلعـة المحيطة ، انه درس للـدول الغنية بـالآثار ، والمنـاطق القديمة التى يشوهها العمران الحديث ، فى الطرف الآخر من القلعة يقوم القصر الملكى والذى يضم ثـلاثة متاحف ، متحف لتاريخ مدينـة بودابست، والمتحف الوطنى ، ومتحف للرسم والنحت الهنغاريين ، من القلعـة يتحدد طريق يؤدى إلى بودا ، طريق تتخلله درجات سلالم حجرية وممرات عبر الأشجار ، فى الليل تتعانق أضواء النيـون وألوان الشجر ، وتبدو بعض نوافذ البيـوت القائمة على السفح مجللـة بالستـائر السميكـة والأسرار ، اخترقت هـذا الطريق مـراراً فى زيارتى الأولى عام ١٩٧٩ ، وفى ساعات مختلفة من الليل ، وعلى الرغم من عدم وجود رجـال البوليس المكثف إلا أن الإحساس بـالأمن متوفر ، فى الغـابة التى تغطى المنحـدر ، كنت ألمح اثنين يتبـادلان الحب ، أو فتـاة تجلس وحيـدة ، منطوية، أو عجوز غارق فى تأملاته وذكرياته البعيدة ، الوحدة الإنسانية ، يلمح من ملامح الحياة الأوروبية فى شرق القارة أو غربها ، عند الوصول إلى السفح ، ومن أمام محطة الديلى ، حيث تقوم القطارات المؤدية إلى الجنوب ، أتأمل القلعة، وتبـدو المبـان عنـد القمة شبيهـة جداً بمبانى قلعة الجبل فى الخضرة ، الفارق انه هنـا الأشجار والبرد تغطى السفح ، وفى القـاهرة تقوم القلعـة على صخور المقطم، والدفـء لا يتبدد أبداً ..

-٧-

الطريق إلى مدينـة (بيتش) يمضى جنوباً ، ولأن الجنوب مـرتبط فى الذهن بالخشونة ، ومحدودية اللون الأخضر ، فقد كنت أتطلع مبهوراً إلى تلك الكثافة من الغابـات الغارقـة فى ضباب كثيف القـوام كاللبن ، خـلاله تلـوح الأشجار النحيلة ، الفارعة ، التى لم تكتسـى بعد بالأوراق الخضراء ، بينما الجليد يغطى جداول المياه الضيقة ، التى تتلوى عبر الجسور ، والجذوع ، لازال الشتاء ممتداً

بأيامه الباردة فى هذه الأيـام الأخيرة من فبراير ، فى الطريق يتوقف الأوتوبيس بمقهى صغير ، أو بمعنى أدق بار ، إذ أن المقـاهى بالنسبة لى تعنى تلك المقـاعد المتراصـة فوق الأرصفـة ، حيث يحلـو لى متابعـة حـركة البشر ، وفى البلـدان الأوروبية الباردة تختفى أرصفة المقاهى ، وتصبـح مفتوحة على الداخل ، ثمة بيوت قليلة متناثرة فى المنطقة المحيطة بالمقهى ، كل بيت محاط بحديقة صغيرة ، جميع النوافذ مغلقة على مئات الأسرار الصغيرة ، والحبوات التى لا تفصح عن نفسهـا ، رحت أمشى فى الـدروب الضيقة حيـث الحشائش التى تقـاوم بـرد الشتـاء الهنغـارى القـارس ، تصحبنى صـديقـة عـربيـة تـدرس السينما فى بودابست ، إنها منفية من بلـدها العربى ، ثمة أسباب سياسيـة ، وهى معزولة عن اسرتها ، لا تصلهـا أخبـارهم ، ولا تعـرف عنهم شيئـاً ، تقيم مع اسرة هنغاريـة فى بودابست ، تحب شابـاً عربياً من بلـدها يكتب الشعر ، هـو الآخر منفى فى باريس ، حدثتنى عن لقاءاتهما التى تتم مرة كل عدة شهور ، ولبضعة أيام فقط ، وعن خطاباته إليها ، وعن خطاباتها إليه ، فى كل مكان تذهب إليه هنا، يتطلعـون إلى وجههـا العـربى الجميل ، وإلى عينيهـا الـواسعتين ويبـادرونها بـالسؤال : أليس لك صـديق هنـا .. كيف وأنت جميلة ؟ وتحاول أن تـدفع عن نفسها الفضـول ، وأحياناً تحاول قطع الطريـق على محادثها ، فتذكر شيئـاً ما عن صديقهـا العربى المقيم فى بـاريس ، باريس .. ولكن بـاريس نائيـة ، وهذه اللقاءات متبـاعدة ، كـان المنطق يبدو غـريباً فى آذان مستمعيهـا ، ولكننى كنت أشعـر من خـلال حديثهـا بما تعنيـه ، فى الغربـة ، أو المنفى ، يصبح الإنسـان متعلقاً، مشدوداً بـالوطن ، والوطن يتمثل فى إنسان قد ترتبط بـه ، وإذا ما كان هنـاك ، رجل وامـرأة اضطـر كـل منهما إلى العيش فى المنفى ، منبع ظـروفهما واحد، بلدهما واحد ، فإن كل منهما يمثل الـوطن بالنسبة للآخر ، حتى وإن لم يلتقيا، وإن قـامت بينهما المسافات ، هـذا ما كنت أدركه جيـداً ، وأنا أصغى إلى حديث هذه الفتاة العربية المنفية عن صديقها الشاعر المنفى ..

-٨-

أخيرا ، مدينة بيتش ..

زرتها فى عام ١٩٧٩ ليوم واحد ، وتكر الأيام لتقع عينى عليها مرة أخرى ، كلما زرت بلداً نائياً ، أقول لنفسى وأنا أفارقه ، ترى هل سأراه مرة أخرى ، وإذا حدث .. فمتى ، وكيف ؟

أعود إلى بيتش ، وأرى مرة أخرى مسجد الغازى قاسم ، يتوسط المدينة ، يحتفظ بطابعه الأصلى على الرغم من تحويله إلى كنيسة بعد إنتهاء الإحتلال التركى للمجر فى القرن السابع عشر ، نتجه إلى فندق «بانونيا» الحديث ، حيث سيقيم الصحفيون والمخرجون والممثلون الذين سيحضرون المهرجان السينمائى للأفلام الهنغارية ، والذى تنظمه فى كل عام مؤسسة (هنغارو فيلم)، فوجئت أن الفندق يقع فى مواجه مسجد حسن ياكوفيل ، أرق المساجد التى رأيتها فى خلال تعرفى الذى بدأ منذ سنوات طويلة على الآثار الاسلامية فى مختلف انحاء العالم الإسلامى ، أرق المساجد وأغزرها حزناً ، بحجارته الرمادية ، ومئذنته الشاحبة ، وحجمه المحدود ، وزخارفه الدقيقة المقتصدة ، الجميلة ، طابعه حزين ، ربما لأنه مهجور ، بلا مسلمين ، لكن ثمة شىء ما فى العمارة ، فى أحد أيام القرن السادس عشر ، وقف هنا حسن باشا ياكوفيل ، وكما يدل إسمه فهو من بلدة فى يوغسلافيا تحمل نفس الاسم «ياكوفيل» ، وقف وأشرف على أعمال البناء ، ثم صلى فى يوم إفتتاح المسجد ، صلى ومعه دراويش طائفة المولوية الذين بنى لهم تكية ملحقة بالمسجد ، ضاعت كل معالمها الآن فيما عدا عدد ضئيل من شواهد قبورهم لا تزال قائمة فى الفناء الذى يقع خلف المسجد ، حيث يمكن رؤية المئذنة الملتصقة بالمسجد كاملة ، فى ذلك العصر البعيد كانت (بيتش) مدينة هامة جداً ، إنها أول المدن الهنغارية بعد إجتياز الحدود اليوغسلافية ، وحالياً هى ثالث مدن هنغاريا ، فى العصر التركى كان تعدادها أربعة آلاف فقط ، ولم يكن مسجد حسن ياكوفيل وحيداً ، كان

هناك مسجد الغازى قاسم الذى يتوسط المدينة حتى الآن وتبقى ظلاله سارية أينما ذهبت فيها يمنحهـا ذلك الظل الشرقى الأصيل حتى فى مـواجهة مبـانيها العتيقـة باروكيـة الطراز ، كنيسـة الفرنسيسكـان القائمـة الآن كانت أصـلاً مسجد، وأكبر كنيسـة فى مدينة بيتش كـانت أصلاً مسجـد السلطان سليمان ، وكـان فى المدينة سـوق شرقى مغطى ، وعـدد من الحمامات التركيـة يصل إلى واحد وعشرين حمامـاً ، أمام فندق بانـونيا مباشرة يقع جـزء كبير من السور القديـم للمدينـة ، وإلى جوار الفندق يمتـد شارع سـاليا ، شـارع عتيق ، مبلط بالحجارة ، لا تمر به العربات ، جميع المبانى المطلة على جانبيه تنتمى إلى القرن الثامن والتـاسـع عشر ، فى النهار تتـزايد الحركة فيـه ، وإذ يقترب الليل تضيئه مصابيح قديمة الشكل ، ترسل ضوءاً أصفـر حاد ، وتبدو حركة المارة فيه غير واقعية ، كأن أيدى مجهولة تحرك الجميع ، أمـا صوت الأقدام فلا يسمع قط ، يصل الشـارع بين الميدان الـرئيسى ، والجزء الغربى من المدينـة ، وفى العصر العثمانى كان هو الشارع الرئيسى ، وكانت أبواب المدينة تقع فى نهايته ، الباب الشرقى يـؤدى إلى بودا ، والتى تمثل الآن نصف العـاصمة بودابسـت ، الباب الجنـوبى يـؤدى إلى مدينـة سيكلـوشى ، وعلى مقـربة منـه البـاب المؤدى إلى سيجتفار ، تجاه هذا الباب تقع إحدى الضواحى وكان فيها مسجد ، ومدرسة للمذاهب الإسـلامية ، ثمة ضاحية أخـرى على مقربة كانـت تحتوى على جزء عثمانى أيضاً ، انتهى العصر العثمانى لهنغـاريا فى نهاية القـرن السابع عشر ، وتبقت منه هذه الآثار الاسلامية التى أعيد ترميمها بدقة كبيرة ، وعناية فائقة ، وأشرف على هذه العمليات البروفيسور يوسـف جورى عالم الآثار الهنغارى ، المسلم ، والـذى جاء من بـودابست ليعرفنى بأدق تفـاصيل الآثار المتبقيـة فى بيتش وسيجتفار ..

-٩-

تظل المبانى الأثرية ، القديمة ، مجرد حجارة لا معنى لها ، إلى أن تحاط علماً

بالتاريخ الممتد خلفها ، عندئذ تتدفق حياة بأكملها ، هكذا فى طفولتى كنت أرى المساجد القديمة فى الجمالية ، وفى القاهرة القديمة ، ولا أعرف عنها إلا أسمائها، كذلك أسماء الشوارع ، والطرقات ، حتى تقدم العمر ، رحلت عبر التاريخ ، فتدفقت الحياة فى الحجارة الرمادية ، وأصبح الوقوف أمام بقايا مبنى قديم يثير العديد من المعانى ، ويفجر القدرة على التأمل ، تذكرت ذلك وأنا فى مدينة بيتش ، كنت أمر يوميا فى شارع ساليا ، بجوار مطعم غريب يقع تحت الأرض (مطعم المئذنة) بقايا بناء قديم يتوسطه كشك خشبى أحمر اللون ، وبدا لى غامضاً ، بلا معنى ، حتى صحبنى البروفيسور يوسف جورى عبر آثار بيتش الاسلامية ، واتجه بى الى شارع ساليا ، ثم توقف أمام هذه البقايا ، إنه الحمام التركى الرئيسى للمدينة ، حمام ادريس بابا كما كان يعرف فى العصر التركى للمدينة ، ومن بقايا الحمام القديم ، بدأ الحفر والكشف عن الخطوط العامة للبناء، والمورد الرئيسى للمياه ، ثم الموقد حيث عملية التسخين ، والفتحات فى الجدران حيث يتدفق الماء المغلى إلى أحواض صغيرة ، ومنها يتصاعد البخار ، هذا نظام حمامات البخار ، ثمة نوع آخر من الحمامات كان مخصصاً للاستحمام بالماء فقط ، والقاعة من الرخام ترتفع عن أرضية الحمام ، يجلس فوقها المستحمون ، فى إستسلام وتراخيى لتدفق البخار ، أما فى حمامات المياه فتوجد مغاطس مستطيلة الشكل ، ممدودة المساحة ، ينزل فيها المستحم ، تجولت مع البروفيسور يوسف جورى والصديق يوهاس أرنو أحد تلاميذ المستشرق المجرى الكبير عبد الكريم جرمانوس والمسئول عن العلاقات الثقافية الخارجية ، عرفت أن هذا البناء الأحمر الذى كان يحيرنى ما هو إلا خزان الحمام الرئيسي للمياه المغلية ، بجوار بقايا البناء متحف صغير يشرح نظم الحمامات ، ويعرض اللوحات التى رسمت فى العصر العثمانى للحمامات ، وجمالها الداخلى ، فى هنغاريا بقايا العديد من الحمامات التركية ، حمام شازار، وحمام كيرالى ، وحمام روداش ، وحمام راشى ، وحمام السلطان فى ايبر ،

وحتى الآن لازال حمام بـــودا فى العـاصمـة بـــودابست يعمل ، وفى مـــدينـة شبكستغار يوجد حمام رستم باشا .

من مدينة بيتش ، ركبنا السيارة إلى مدينة سيجنغار القريبة ، الطريق ممتد فوق بساط من الخضرة ، إلى درجة أن لـون الأسلفت الأسود يكاد لا يبدو ، من بعيد تلوح الكنيســة ، بطرازها السلالى ، تلك القبة المستـوحى شكلها من ثمرة البصل ، والبرج النحيل ، ذو القمة المدببة ، الكنيسة أول بناء يطالع الإنسان عند اقترابه مـن أى مدينـة هنغاريـة ، سيجنغار مـدينة صغيرة ، تخترق شـارعها الرئيسـى إلى القلعة التى تقع خـارجها ، نجتاز البـوابة الضخمـة التى تتخلل أسوارا ضخمة من الطوب الأحمر اللون ، فى هـذا المكان جرت أحداث بعيدة ، لا يدرى عنها معظم العابرون شيئاً ، حتى أولئك الذين يعملون ، وقضوا أعمارهم فى دراستهـا مثل البروفيسور يـوسف جـورى ، فانهم يـدرسون أو درسـوا الخطوط العامة .. والتواريخ ذات الدلالة ، وربما تفاصيل المعارك ، لكن ملايين التفـاصيل الإنسـانية انـدثـرت تماماً ، كـآلام جنـدى جـرح هنا ، أو أشـواق اضطـرمت فى صـدور إنسان مـا ، وقـد اتيح لى أن أعيش الفترتين ، والموقفين المتقاربين ، وكنت استدعيهما إلى ذهنى وأنا أمشى مـع صديقتى الهنغارية من الأعـوام الممتـدة بين ١٩٦٨ ، و١٩٧٠ ، عشت حرب الاستنـزاف التى شنهـا الجيش المصرى العظيم ضد اسرائيل ، فى اكتـوبر عشت الحرب يوماً بيـوم منذ يوم الأحد السابع منه ، فى حرب الاستنـزاف كان اقترابنا من مياه القناة لا يتم إلا عند الغسق ، أو فى الليل ، ويتم فى صمت ، لأن أى صوت كـان العدو يصوب إلى مصدره ، وكان إذا أخبرنى إنسـان ما إنه زار الجبهة فـاسأله هل وصل إلى المياه (قناة السـويس أعنى) ، ومن الإجابة كنت أدرى مدى جديـة الزيارة ، فى تلك الأيـام نزفت جـروح عديـدة ، وتدفقت أحـاسيس شتى ، وودعنا الفـرق العابرة إلى مواقع العدو نهاراً أو ليلاً ، وخفنا ، وقلقنا ، وسررنا ، وتحمسنا ، فى اكتوبـر ١٩٧٣ ، دار قتال ضـارى ، وهرست جنـازير الـدبابـات الاسرائيلية

أجساداً حية .. وأمسك إبراهيم زيدان بالعلم المصرى ، وكما يقولون «مات عليه» ، لم يتركه وهو ينزف حتى أغمض عينيه إلى الأبد ، فيما بعد ذلك بسنوات، مررت بقناة السويس ، ورأيت بقايا حفر الجنود مغمورة بالمياه ، وسفن عابرة ، ومنافذ جمركية إلى المنطقة الجمركية فى بورسعيد ، وتساءلت «من يذكر تلك الأيام؟ من» .. فى هذا المكان النائي عن بلادى المدثر بالشتاء ذكرت تلك الأيام ، فهى أيامى وأيام من أحببت ، وتساءلت من يدرى اننى ذكرتهم هنا ، أو من يدرى اننى أذكرهم فى نفس الموضع الذى استشهدوا به (ما معنى الاستشهاد ؟ إذا كان قاتلى يطأ المكان الذى استشهدت فيه بحذائه، ويجىء معززاً مكرماً) عدت إلى لحظتى الحاضرة ، كان البروفيسور يوسف يشير بيده إلى أحد أركان القلعة ... كان يتحدث عن بطل هنغارى ظل يقاوم الأتراك حتى اللحظة الأخيرة ، لم أسمع إسمه ، إسم البطل ، هو بطل فى نظر قومه ، وكافر فى نظر الأتراك ، المسائل نسبية ، والنتائج ، والحقائق العظمى أيضاً .. أليس كذلك؟

ـ ١٠ ـ

.. صعدنا سلماً يؤدى إلى أعلى سور القلعة .

فى سبتمبر ١٥٦٦ ، استولى الأتراك عليها ، إزدحمت هذه السهول المحيطة بجيش السلطان العثمانى العظيم سليمان القانونى ، لم ير سقوط هذه القلعة فى نقطة ما ، فى موضع ما بين أشجار السروهذه مات ، أغمض عينيه إلى الأبد ، نتيجة جلطة فى المخ ، وفى موضع ما دفن لا زال مجهولاً ، ربما فى بقايا مسجده القائم فى وسط القلعة ، وفى موضع ما قرر الوزير الأكبر سوكولى أن يخفى موت السلطان ، عن الجنود والضباط ، حتى لا تتأثر معنوياتهم ، يوجد مكان قريب اسمه توربيك والمرجح ـ كما يقول البروفيسور يوسف جورى ـ أن السلطان مدفون فيه ، لأن أصل الاسم ثربة أى مدفن ، استولى الأتراك على القلعة ، وسرعان ما شيدوا فى أركانها أربعة حصون ، وزودوها بأماكن

لإطلاق المدافع ، والبنادق ، كما توسعوا فى بناء مخازن العتاد ، والاسطبل ، رأيت هذه المخازن الآن مستغلة كفندق سياحى صغير ، بعد المعركة بحوالى مائة سنة ، هاجم زرينى الثانى ، ــ بطل هنغارى ــ المكان واستولى عليه بجيوشه ، فى وسط الحديقة تمثال لزرينى يمتطى جواداً ، التمثال بالحجم الطبيعى ، أقيم فى عام ١٩٦٦ بمناسبة مرور أربعمائة سنة على المعركة ، ولنفس المناسبة أعيد ترميم القلعة ، والكشف عن أجزائها الداخلية ، أشار البروفيسور جورى إلى جسر قديم ..

ـ من المحتمل أن بقايا الجيش المجرى المتبقى بعد الهجوم الطويل خرج كدفعة واحدة من هذا الجسر أمام الأتراك ..

أعيد بناء السور فى القرن الثامن عشر ، أضيف مبنى لسكنى الجنود ، فى وسط القلعة بناء محدب السقف ، يبرز منه برج ، وسرعان ما تكتشف بقايا المسجد فى البناء ، البرج هو الجزء الأسفل من المئذنة ، النوافذ لا تزال تحتفظ بزخارفها ، أما الردهة الداخلية فهى قاعة الصلاة ، المقرنصات الجصية فى أركان القاعة ، وفى الجنوب الشرقى بقايا المحراب ، وعلى الجدران كتابات باهتة قديمة ، قديمة ، كتابة عربية ، الله ، لا إله إلا الله ، علي كرم الله وجهه ، الحسن ، الحسين ، وقفت وبى خشوع أمام الكتابة القديمة ، وأنا أحاول جاهداً أن أتخيل الأيدى الإنسانية التى خطتها ، هؤلاء الذين انتسب اليهم بشكل أو بآخر ، لابد أنهم جنود عرب من مكان ما ، وثمة ظروف لن تعرف قط لأشد المدققين بحثاً قادتهم إلى الإلتحاق بالجيش العثمانى ، وخطوا فوق الجدران هذه الكلمات المقدسة .. خرجنا من القلعة ، مشينا بجوار نهر أولماشى الذى يخترق المدينة ، مرة اخرى نتوقف أمام كنيسة كانت فى الأصل مسجداً ، مسجد حاجى ابراهيم، ويشرف الآن البروفيسور جورى على أعمال ترميم الغرض منها استعادة هيئة المسجد الأصلى ، طوال فترة الاحتلال التركى لم يقم المسلمون بتحويل أى كنيسة إلى مسجد ،

وبعد انتهـاء الاحتلال ، تحولت المساجـد إلى كنائس ، ألا يـدل ذلك على سماحة الإسلام وعظمته ؟

-١١-

بيتش مرة اخـرى ، فى الميادين الرئيسيـة لافتات تعلن عن أفلام المهـرجان السينمائي السنوى ، يعقد خصيصاً للأفلام الهنغارية ، وتتم دعوة أشهر نقاد السينما من العالم ، والكتاب ، وبعض المخرجين ، والممثلين ، حتى يتعرف العالم على السينما الهنغارية ، وهى سينما متميزة ، وقدمت أعمالاً هامة ، آخرها فيلم (مانيفستو) الذى حصل على جائزة اوسكار عام ١٩٨٢ لأحسن فيلم أجنبى ، وفيلم (شو نتغارى) عن حيـاة الرسام الهنغارى الكبير شـونتغارى الذى زار فلسطين والقاهـرة فى بداية القرن ، وسجل زيـاراته فى لوحـات ضخمة تحتل معرضاً كبيراً فى بيتش ، يفـاجئ الزائر العربى عند الدخول إليـه بلوحته لمدينة القدس تبلغ أبعـادها أربعة أمتـار فى سبعة أمتـار ، وهناك العديـد من الأفلام الأخرى الهامـة ، عرض فى المهرجـان عشرون فيلماً ، وهذه الأفـلام تحتاج إلى دراسات عديدة ، ولكن يمكن القول أن مواضيعها تتناول عدة مداخل تاريخية مختلفة من التاريخ الهنغارى والأوروبى ، ولكن هنـاك تركيز على المرحلة التى تقع بين الحرب العـالمية الثـانيـة وبين عام ١٩٥٦ ، وهنـا ادانـة شديـدة لهذه المرحلة ، حيث تصـور الأفلام عمليات القهـر الإنسانى ومصـادرة الحريات ، وتذكرنا هذه الأفلام بفيلم الكرنك الذى ظهر فى بداية السبعينيات فى مصر ، ثمة آلام أخرى تنقد الواقع المعاصر بشدة ، بل تكشفـه وتعريه ، مثل فيلم (كابالا) إخراج يانـوشى روزا ، ولقد كان مستوى الـرؤية النقدية للـواقع مفاجأة لى ، خـاصة وأن الـدولـة تنفق على هذه الأفـلام وتنتجها ، وتتـولى الـدعايـة لها ، خصصت إدارة المهرجان أربعة قاعات للسينما تعرض نفس الأفلام ، ولكن فى ترجمات إنجليـزية تقع فى ضاحية ريفيـة من ضواحى مدينـة بيتش ، هادئة ، أنيقـة ، بيوت صغيرة ، يحيط بكل منهـا حـديقة ، القـاعة نفسهـا ، التى تعتبر

سينما القرية ، قاعة مزودة بالآلات الحديثة ، من النظرة العابرة تبدو الحياة هادئة ، والاحتياجات الضرورية متوفرة ، لكن بعض الأفلام التى رأيتها تقدم وجها آخر ، وتذكرت فتاة مجرية على قدر عال من الثقافة ، كانت تحدثنى فى بودابست عن أمريكا بانبهار ، تركزت حياتها حول حلم السفر والعيش هناك..

ويبدو أن الإنسان لن يرضى ، ولن يهدأ ، هنا أو هناك !!

-١٢-

من قاعة السينما المظلمة أخرج إلى الريف الهنغارى الجميل ، أعود إلى مدينة بيتش ، إلى مسجد الغازى قاسم الذى حولوه إلى كنيسة بعد إنتهاء الاحتلال التركى ، ولازال الهلال والصليب يتعانقان فوق القبة ، لاحظت الحارسة وهى امرأة تجاوزت الستين ترووى اليومى ، اسمها كوفاتاج فاندال ، جاءت إلى المجر من ثلاثين سنة ، ذهب زوجها إلى رومانيا فى رحلة سياحية ، إلى اقليم ترانسلفانيا الذى هو أصلاً جزء من هنغاريا ، وبالمناسبة هناك أجزاء كبيرة من هنغاريا أكبر من مساحة هنغاريا نفسها ، تعتبر الآن أجزاء من رومانيا ، وتشيكوسلوفاكيا اقليم تراتسلفانيا فى رومانيا ، وأقليم براتسلافا فى تشيكوسلوفاكيا ، لا أحد يثير هذه القضية الآن ، فالكل دول اشتراكية ، لكن ألا يثير هذا التساؤلات العديدة حول مبدأ الأممية ، إذا كانت هذه الأقاليم الهنغارية ، وسكانها هنغاريون ، ولغتهم هنغارية ، وقوميتهم هنغارية ، فلماذا لا ينضمون إلى البلد الأم هنغاريا ، ولماذا تثير هذه النقطة المشاكل إذا تحركت ، إذا كان مبدأ الأممية أحد الأسس الهامة فى المبادئ التى تحكم تلك البلاد ؟ ألا يتسرب الشك إلى الأسس ؟ المهم .. ان الرجل الهنغارى الذى ذهب سائحاً إلى ترانسلفانيا الرومانسية عاد ومعه زوجة ، إنها حارسة مسجد الغازى قاسم الآن ، لابد أنها كانت جميلة ، هكذا تشى ملامحها العجوز ، أنجبت منه ابنة واحدة ، والابنة انجبت ثلاثة أحفاد ، كانت تعمل سكرتيرة ، وبعد أن بلغت سن التقاعد عملت كحارسة فى المسجد .

فى مواجهة مسجد الغازى قاسم تمثال من نحاس للقديس هونياد يانوش ، كان قسيساً أسره الأتراك ، وأخذوه إلى فهيرفار ، أو بلغراد ، أو القلعة البيضاء كما يعنى الإسم ، وجرت العادة أن تقرع أجراس الكنائس فى الساعة الثانية عشر ظهراً فى العديد من البلدان الأوروبية تحية لهونيادیانوش ، فى مدينة بيتش معبد يهودى قديم أيضاً ، إنها المدينة الأوروبية الوحيدة التى تتمثل فى آثارها القديمة الأديان الثلاثة .

ـ ١٣ ـ

من مقهى النادور القديم يبدو بناء مقابل فى الطرف الآخر من الميدان ، لون طلائه أخضر فاتح ، لقد بنى فى القرن الثامن عشر ، بنى من أحجار مسجد تم هدمه بعد ذهاب الأتراك .

لا شىء يبقى مع الزمن ..

ـ ١٤ ـ

فى الليل تقلع الطائرات الهنغارية إلى عالمنا العربى ، إلى بيروت ، إلى دمشق ، إلى الكويت .. إلى القاهرة .

أجتزت الحاجز المؤدى إلى الجوازات ، رفعت يدى بالتحية ، الصديق يوهاس أرنو الصديق توكاى اندراشى مسئول العلاقات الثقافية مع العالم العربى ، عدد من الأصدقاء المصريين الذين يدرسون فى بودابست ، والذين أصروا على أن يصحبونى إلى المطار فى هذه الساعة المتأخرة من الليل ، الشاعر محمد أبو دومة ، والدكتور محد عضيم الذى يدرس الزراعة ، وآخرين تشحب اسماؤهم فى ذاكرتى ، لوح الجميع ، وتواريت عن الأنظار ، وعندما إرتفعت الطائرة ، وفارقت عجلاتها الأرض ، تساءلت كعادتى كلما فارقت موضعاً بعيداً عن موطنى :

ـ ترى .. هل سأرى كل ما رأيت مرة أخرى ؟؟؟

* * *

١٩٨٣

متتاليات عَـذَارِى ..

فبراير ١٩٨٩

هذا العدد الهائل من النجوم !

أين يختفى فى سماء المدن ؟ كيف لا نراه ؟ البعـض خافت ، والبعض لامع ، تجمعات ، فـرادى ، رفع الصديق الأديـب حسن سلمان كمال إصبعاً مـدربة ، خبيرة ، راح يخبرنى بأسماء النجوم ومواقعها ، تلك التى تلوح فى سماء جزيرة البحرين .

كنا نقف فى البادية ، أشعـر بإمتداد الصحراء وهيبتها وإن كنت لا أطلع على حدود واضحة للرؤيـة . بالقرب منا خيمة منصوبـة . قضينا بصحبة عدد من الأصدقـاء ساعـات من الليل حميمة . صفـت الحشايـا والوسائد كنـا نجلس متواجهين ، متجاورين . نتبادل الحديث ، ونتذاكر أبيات الشعر العربى القديم ، ويتخلل فترات الصمت صوت أم كلثوم ، بينما يقوى حضور الليل الصحراوى بيننا ، تلك لحظات من المودة لن أنسـاها أبداً ، يخرج بعض من سكان المدن إلى الباديـة ليالى الاجازات ، يضربـون خيامهم ، يتسـامرون يتحدثـون ، يدفعهم حنين إلى الأيام الخوالى عندما كانت الحياة كلها تمضى هنا .

الليل بارد ، احدى ليالى فبرايـر الماضى ، لكن الهواء يشف فيشى بمزيد من النجوم ، وعنـدما فارقت البحـرين بعد أيام ستـة قضيتها فى صحبة أدبـائها . كانت الصور الغالبة ، تلك الشفافية التى تميز الفراغ ، والضوء الصاحى ، ربما لأن البحر محيط ، وجـوده قوى ، تـدرك أنه هنـاك حتى لو جلت بعيـداً عنه ، أيضاً كثافة الخضرة وعتاقتها ، ما من نبات أو شجر يوحى الىّ بالثبات والأزل

مثل النخيل ، إن فى رسوخه أو ميله ، فى انفراده أو تجاوره . تتخلل البحرين مساحات من الخضرة القديمة الأصيلة ، كنت استعيد نخيل قريتى النائية فى جنوب مصر ، وشيش سعف النخيل ، ورائحة التين العسلية . ربما بسبب هذه الخضرة كانت البحرين محطاً للطيور المهاجرة من برد الشمال إلى دفء الجنوب . منذ الأمد البعيد اشتهرت أيضاً بعيون المياه العذبة .

قال الصديق حسن

«تعال نذهب إلى عذارى ..»

بحرينى الأصل هو . ابن بحر ، يعشق الصيد . من هنا جاءت خبرته بالنجوم . والأحياء البحرية ، أطلعنى على مخطوط يضم مشاهداته وخبرته فى مرات صيده ، يجمع بين الجانب العلمى والعملى ، كما إنه ابن بر أيضاً . فى طفولته وشبابه كان يسبح فى «عذارى» . عين الماء الفوارة ، القوية ، التى تتدفق منذ أمد سحيق .

كم الساعة ؟

الثانية صباحاً ، إلى اليسار جدول طويل ممهد يمضى فيه الماء إلى مسافات بعيدة . الأراضى المجاورة للعين مرتفعة ، لذلك لا تروى البساتين المطلة عليها ، إنما تمضى أرى الأراضى النائية عنها . فى البحرين قول شائع ، مثل يقول .

«نشقى والنعيم لغيرنا ، فكأن الحال مثل عذارى»

* * *

وقفنا عند الحافة .

الليل جاث ، والصمت مكتمل ، والنخيل المحيط يثبت أركان الكينونة ، العين شبه مستديرة ، ليس لتدفق المياه صوت . لكن يقال ان قوة إندفاع المياه من الأرض يدفع بالسباحين إلى أعلى إذا شرعوا فى الغوص ، ظلال النخيل تضفى على المياه لوناً أخضر ، إلى اليمين يقوم مسجد مكشوف . دائماً تجد المسجد بجوار عين المياه ، الصلاة تقام على مقربة من مصدر الحياة ، النبع ، قرب عين

«عذارى» مسجد الخميس أقدم مساجد البحرين ، يقال إنه بنى فى عصر الخليفة عمر بن عبدالعزيز . مئذنتاه متميزتان ، بارزتان ، باقيتان ، أما بقيته فطلل مع ان محاولة جرت لترميمه عام ١٩٧٦ .

نواجه عين عذارى ، ألمح أطيافاً من البخار النابع من سطح الماء الذى يتدفق فاتراً فى الشتاء . وينقلب بارداً فى الصيف ، ما أعجب وما أغرب ، فى هدوء الليل حدثت صاحبى عن عينين متجاورتين فى واحات مصر الداخلة ، متجاورتان ، إحداهما تصب ماءً ساخناً ، دافئاً . والأخرى تدفق ماءً بارداً ، حدث اثناء زيارتى للواحات المصرية عام ألف وتسعمائة وسبعة وسبعين إن سمعت القوم يتحدثون عن واقعة جرت ، ذلك ان عاملاً فقيراً جاء فى ترحيلة من قرى الصعيد، نزل للاستحمام فى العين الدافئة ، سبح لفترة ، تخلل جسده خلالها خدر لذيذ، استسلم له ، حتى أدركه النعاس وهو فى اللجة ، عندئذ ثقل جسده ، ونفذ الماء إلى صدره . وحمله التيار الدائ عبر القناة الممتدة بعيداً بعيداً جداً ..

فى عمق الماء الصافى . من خلال سحابات البخار نلمح سمكة متوسطة الحجم ، تشق طريقها فى خيلاء ، فى كبرياء ، تحرك ذيلها يميناً وشمالاً ، تمضى حتى تبلغ الحافة ، ثم تستدير مرة اخرى لتغرب فى إمتداد القناة التى تحمل مياه «عذارى» إلى الأرضى البعيدة التى ترويها . سمكة وحيدة، لأى غرض تسعى ؟ لا أدرى ..

تستمر «عذارى» فى تدفقها الهادئ ، الصامت ، غير الملحوظ .

* * *

فى البحرين عدد كبير من عيون المياه العذبة مثل «عذارى» . إحدى الحكايات المتوارثة تقول إنه فى عهد الخليفة الأموى أراد رئيس قبيلة فى القطيف أن يتزوج فتاة جميلة هى إبنة شيخ القبيلة فى البحرين ، عندما رفض طلبه قام بشن حرب على الجزر ، واستولى على عيون الماء التى كانت تزود الجزيرة الكبيرة لكن

العناية الإلـهية فجرت نبعاً من الماء العذب فى البحـر بالقرب من جزيرة المحرق ثانى أكبر جزر البحرين الثلاثة وثلاثين ..

هذا من أغـرب ما عـرفته ، تلك العيون العـذبة التى تتفجـر فى مياه الخليج المالح . مازالت الذاكرة الجماعية هنا تعى تلك الأيام التى كان الرجال يخرجون فيهـا للبحث عن الماء فى الينابيع تحت البحـر العميق حيث يغـوصون ليمـلأوا القرب بالماء العذب ويطفون على السطح ممسكين فوهات القرب من أعلاها لكى لا ينسكب الماء الذى جمعوه بعد جهد جهيـد . كانت جزيرة المحرق تحصل على مددهـا من الماء بهذا الإسلوب الغريب ، وكـان يوجد نبع من الماء العـذب إسمه (يمعاب) فى قلب البحر . وعندما يبلغ المد أعلى مستوى له يقوم الغواصين بجلب المياه ، أو يدفعون عصا من الخيزران المجوف يندفع خلالها الماء إلى أعلى . وعند الجزر يقـوم النسوة بـالخوض فى مـاء البحر إلى أن يصلن إلى النبع ، ويمـلأن أوانيهن الفخارية .

«عذارى» هى أشهر عيون البحرين ، لكنها ليست أهمها ، كان هناك عين «أم السجور» التى تقع إلى الجنوب الشرقى من قرية الدراز ، «أم السجور» طمرت الآن ، أمـا الحفريـات الحديثة فكشفت عـن وجود ضريح مقـدس عند عتبـات العين. دائماً مكان العبـادة عند حـافة الماء . بالقـرب منه ، كـان ذلك فى القديم ، ومازال .

* * *

الوقـوف أو الجلوس عنـد الماء يضعف الإحساس بـالوقت ، ربما لأن الماء مثير للتأمل . خاصة إذا كانت عينا عتيقة ، موغلة فى القدم مثل «عذارى» ، والتى يرتبط إسمهـا بالعذرة ، وتـرتبط فى وجدان كل من قـابلت من صحبى الأدباء بالاكتشـــاف ، والمغامـرة ، وأوقـات الصفـو ، ومروج العواطـــف وتتابعهـا وتقبلها .

هكذا ، بعـد ما يقرب من نصف ساعـة ، فى ليل شتوى بارد ، فارقت حـافة

«عذارى» ، التى يتدفق نبعها من وقت بعيد إلى وقت قادم ، محاطاً بأسرار النخيل العتيق ، وإن كانت الإطلالة قد انتهت عند حد ، فان صورا خصبة علقت بالذاكرة ، صافية كسماء هذا البلد العربى ، الصغير ، الجميل . تتخللها همسات السعف ، وتدفق المياه العذبة ، وحركة السمكة المجهولة ، والأفق اللانهائى ، والهموم المشتركة ، ومن قبل ومن بعد .. مودة الأصدقاء .

الفهـــرس

الموضـــوع	الصفحة
متتاليات مغربية	٩
أسفار المشتاق	١١
فاس القديمة	١٧
من الرباط إلى مراكش البعيدة عن الزمان والمكان	٢٥
الحرف التقليدية الإسلامية في العمارة المغربية	٣٥
ساحة الفنا	٤٥
البيعة	٥١
الوقوف عند حد المحيط	٥٧
أصيلة	٨٣
متتاليات مكسيكية (عبور المحيط)	١١١
توهم الصلات !!	١١٩
موريليا	١٢٧
متتاليات هولندية	١٣٥
في بيت الخالة	١٥٥
متتاليات سويسرية	١٦٣
القمامة السويسرية	١٧٣

الموضـــوع	الصفحة
القطارات السويسرية	١٨٣
وجوه من الرحلة	٢٠٩
متتاليات تونسية	٢٢٧
متتاليات ألمانية	٢٣٥
غرائب الاتفاق	٢٣٧
في رحاب الملكة	٢٤٥
إبادة الاشتراكية	٢٥٣
طفل .. ضال	٢٦٩
متتاليات باريسية	٢٧٧
متتاليات هنغارية	٢٩٩
متتاليات عذارى	٣١٥

● جمال الغيطانى ..

● ولد عـام ١٩٤٥ ، التاسع من مايـو . فى قريـة جهينة ، محافظة سـوهاج ، بصعيد مصر .

● نشأ فى منطقة القاهـرة القديمة ، فى أسرة رقيقة الحال ، كان والـده عاملاً فى وزارة الزراعة .

● له ثلاثة أشقاء ، أصغر منـه، أخ ضابط مهندس بالقوات المسلحة ، وشقيق درس بكلية الآداب وتخرج منها ، وشقيقة خريجة حقوق .

● تلقى تعليمه الإبتدائى فى مـدرسة عبد الرحمن كتخدا ، ومـدرسة الجمالية الابتدائية .

● تلقى تعليمه الإعدادى فى مدرسة محمد على الاعدادية .

● بعـد حصولـه على الشهـادة الإعداديـة (١٩٥٩) التحق بمـدرسة الفنـون والصنائع بالعبـاسة ، حيث درس فن تصميم السجاد الشرقى ، وتخرج فى عام ١٩٦٢ .

● عمل رسـاماً للسجـاد بالمؤسسة المصرية العامة للتعاون الإنتـاجى منذ عام ١٩٦٣ ، وحتى عام ١٩٦٥ ، ثم عمل مشرفاً على مصـانع السجاد بمحافظة المينا لمدة سنة حتى عام ١٩٦٦ .

● عمل سكرتيراً للجمعية التعاونية المصرية لصناع وفنانى خان الخليلى ، منذ عام ١٩٦٧ وحتى عام ١٩٦٩ .

● فى عام ١٩٦٩ . انتقل ليعمل فى مؤسسة أخبار اليوم الصحفية .

● عمل مراسلاً حربياً فى جبهة القتال . منذ عام ١٩٦٩ وحتى عام ١٩٧٤ . ثم

عمل بقسم التحقيقات الصحفية ، ثم أصبح رئيساً للقسم الأدبى بالأخبار عام ١٩٨٥ ، ومستشاراً ثقافياً لمؤسسة أخبار اليوم .

● متزوج ، وأب لولد وبنت .

يمكن اعتبار جمال الغيطانى عصامياً فى ثقافته ، فدراسته فنية ، ويعتبر من أوائل المبدعين العرب الذين تعمقوا فى التراث العربى وبحثوا في جذوره عن أسس خاصة للإبداع .

● كتب أول قصة عام ١٩٥٩ ، وكان عنوانها (نهاية السكير)

● نشر أول قصة قصيرة فى يوليو ١٩٦٣ . فى مجلة الأديب اللبنانية وفى نفس الشهر نفسه دراسة عن كتاب (القصة النفسية) تأليف ليون ايدل فى مجلة الأدب القاهرية التى كان يصدرها المرحوم الشيخ أمين الخولى .

● منذ عام ١٩٦٣ وحتى عام ١٩٦٩ ، نشر أكثر من خمسين قصة قصيرة فى صحف ، المساء المصرية ، والأديب اللبنانية ، ومجلة الجمهور الجديد ، وجريدة المحرر اللبنانية وكان يشرف على ملحقها الأدبى الشهيد غسان كنفانى ، ونشر فى مجلة (المجلة) المصرية . كما نشر قصة طويلة بعنوان (حكايات موظف كبير جدا) . فى جريدة المحرر اللبنانية .

● فى مارس ١٩٦٩ ، أصدر أول كتاب له ، (أوراق شاب عاش منذ ألف عام) وضم خمس قصص قصيرة فقط ، كتبت كلها بعد هزيمة يونيو ١٩٦٧ . وقد أثارت المجموعة ضجة كبيرة . وكتب عنها العديد من النقاد . واعتبرت مرحلة جديدة فى القصة القصيرة .

● حتى عام ١٩٨٨ ، أصدر القائمة التالية من المؤلفات :

صـــدر للمـؤلف

١ ـ أوراق شاب عاش منذ ألف عام			مجموعة قصصية
الطبعة الأولى	١٩٦٩		
الطبعة الخامسة	١٩٨٧	(صدر فى بغداد ـــ بيروت ـ القدس المحتلة عن دار صلاح الـدين)	
الطبعة السادسة	١٩٩١	عن الهيئة المصرية العامة للكتاب	
٢ ـ أرض .. أرض			مجموعة قصصية
الطبعة الأولى	١٩٧٢	الهيئة المصرية العامة للكتاب	
الطبعة الثانية	١٩٨٠	بيروت دار المسيرة	
الطبعة الثالثة	١٩٩١	الهيئة المصرية العامة للكتاب	
٣ ـ الزويل			قصـــة طويلة
الطبعة الأولى	١٩٧٤	بغداد	وزارة الإعلام
الطبعة الثانية	١٩٨٠	بيروت	دار المسيرة
الطبعة الثالثة	١٩٨٧	القاهرة	مكتبة مدبولى
٤ ـ الزينى بركات			رواية طويلة
الطبعة الأولى	١٩٧٤	دمشق ـ وزارة الثقافة	
الطبعة الثانية	١٩٧٥	القاهرة ـ مكتبة مدبولى	
الطبعة الثالثة	١٩٨٥	القاهرة ـ دار المستقبل العربى	
الطبعة الرابعة	١٩٨٨	كتاب اليوم ـ مؤسسة أخبار اليوم	
الطبعة الخامسة	١٩٨٩	دار الشروق ـ القاهرة	
الطبعة السادسة	١٩٩١	دار الجنوب ـ تونس	

الطبعة السابعة	١٩٩١	دار الشئون الثقافية ـ بغداد
٥ ـ وقائع حارة الزعفرانى		**رواية طويلة**
الطبعة الأولى	١٩٧٦	القاهرة ـ دار الثقافة الجديدة
الطبعة الثانية	١٩٨٦	القاهرة ـ مكتبة مدبولى
الطبعة الثالثة	١٩٨٧	بغداد ـ دائرة الشئون الثقافية
الطبعة الرابعة	١٩٩١	مكتبة مدبولى
٦ ـ الحصار من ثلاث جهات		**مجموعة قصصية**
الطبعة الأولى	١٩٧٥	اتحاد الكتاب العرب ـ دمشق
الطبعة الثانية	١٩٨٠	دار المسيرة ـ بيروت
الطبعة الثالثة	١٩٩١	الهيئة العامة للكتاب
٧ ـ حكايات الغريب		**مجموعة قصصية**
الطبعة الأولى	١٩٧٦	كتاب مجلة الإذاعة ـ القاهرة
الطبعة الثانية	١٩٧٠	دار المسيرة ـ بيروت
الطبعة الثالثة	١٩٩١	الهيئة العامة للكتاب
٨ ـ ذكر ما جرى		**مجموعة قصصية**
الطبعة الأولى	١٩٧٨	مكتبة مدبولى ـ القاهرة
الطبعة الثانية	١٩٨٠	دار المسيرة ـ بيروت
الطبعة الثالثة	١٩٩١	الهيئة العامة للكتاب
٩ ـ الرفاعى		**رواية**
الطبعة الأولى	١٩٧٨	الهيئة العامة للكتاب
الطبعة الثانية	١٩٨٠	دار المسيرة ـ بيروت
الطبعة الثالثة	١٩٩١	الهيئة العامة للكتاب
١٠ ـ خطط الغيطانى		**رواية**
الطبعة الأولى	١٩٨٠	بيروت ـ دار المسيرة

الطبعة الثانية ١٩٩١ مكتبة مدبولى ـ القاهرة

١١ ـ كتاب التجليات **السفر الأول**

الطبعة الأولى ١٩٨٣ دار الوحدة العربية ـ بيروت

دار المستقبل العربى ـ القاهرة

١٢ ـ كتاب التجليات **السفر الثانى**

الطبعة الأولى ١٩٨٥ **دار المستقبل العربي**

١٣ ـ كتاب التجليات **السفر الثالث**

الطبعة الأولى ١٩٨٧ دار المستقبل العربى

● **كتاب التجليات صدرت الأسفار الثلاثة فى مجلد واحد عن دار الشروق ١٩٩٠.**

١٤ ـ اتحاف الزمان بحكاية جلبى السلطان مجموعة قصصية

الطبعة الأولى ١٩٨٥ دار المستقبل العربى

١٥ ـ رسالة فى الصبابة والوجد رواية

الطبعة الأولى ١٩٨٧ روايات الهلال

الطبعة الثانية ١٩٩٠ دار الشروق

١٦ ـ رسالة البصائر فى المصائر رواية

الطبعة الأولى ١٩٨٨ روايات الهلال

الطبعة الثانية ١٩٩٠ مكتبة مدبولى

١٧ ـ شطح المدينة رواية

الطبعة الأولى ١٩٩٠ روايات الهلال

الطبعة الثانية ١٩٩١ دار الشروق

● مختارات قصصية

١٨ ـ منتصف ليل الغربة

١٩٧٤ ـ مختارات فصول ـ الهيئة المصرية العامة للكتاب

١٩ ـ أحراش المدينة

١٩٨٥ ـ كتاب اليوم ـ مؤسسة أخبار اليوم

● دراسات ومشاهدات :

٢٠ ـ المصريون والحرب من صدمة يونيو إلى يقظة أكتوبر

١٩٧٤ كتاب روزاليوسف ـ مؤسسة روزاليوسف

٢١ ـ حراس البوابة الشرقية (الجيش العراقى فى حرب اكتوبر)

١٩٧٥ مكتبة مدبولى ـ القاهرة

١٩٧٥ طبعة ثانية دار الطليعة ـ بيروت

٢٢ ـ نجيب محفوظ يتذكر

طبعة أولى دار المسيرة ـ بيروت ١٩٨٠

طبعة ثانية القاهرة / مؤسسة أخبار اليوم ١٩٨٧

٢٣ ـ مصطفى أمين يتذكر

مكتبة مدبولى ـ القاهرة ١٩٨٠

٢٤ ـ ملامح القاهرة فى ألف عام

القاهرة ـ كتاب الهلال ١٩٨٣

٢٥ ـ أسبلة القاهرة

القاهرة ـ مكتبة مدبولى ١٩٨٤

● تقديم وتحقيق تراث :

٢٦ ـ مقامات بديع الزمان الهمذانى تحقيق الإمام الشيخ محمد عبده دراسة ومراجعة جمال الغيطانى صدر عن مؤسسة أخبار اليوم ١٩٨٨

● **أعمال ترجمت إلى لغات أجنبية :**

الزيني بركات ترجمت وصدرت عن :

الطبعة الفرنسية	دار	EDITION DU SEUIL
الطبعة السويدية	دار	NORESTAD & SON
الطبعة الانجليزية	دار	PENGIN
الطبعة الهولندية	دار	UNIEBOEK
الطبعة النرويجية	دار	ASCHEOUG
الترجمة الألمانية	دار	سويسرا ـ LENOS
الترجمة الروسية	دار	رادوجا
الترجمة البولندية	دار	الـدولة

● **وقائع حارة الزعفراني**

ـ صدرت ترجمتها إلى اللغة الانجليزية ، فى سلسلة الأدب المعاصر .

عن الهيئة العامـة للكتاب فى القاهرة . صدرت باللغـة الألمانية عن دار فولك اندفلت

ـ قصص قصيرة تـرجمت متفرقـة إلى اللغـات ، الفـرنسية ، الإنجليـزيـة ، الإيطالية، الأسبانية ، العبرية ، الألمانية .

● **جـــــوائز :**

● جائزة الدولة التشجيعية للرواية عام ١٩٨٠

وسام العلوم والفنون من الطبقة الأولى .

● وسام الاستحقاق الفرنسى من طبقة فارس ١٩٨٧

ـ اعدت دراسات عن أعماله ، فى جامعات ،

القاهرة ، السـوربون (باريس) ـ بيركلى (أمريكا)، محمـد الخامس (الرباط) ـ جامعـة لندن ـ جامعـة مارثن لوثر (هـالة بألمانيا الديمـوقراطية) . ـ جـامعة ليبزج. ـ جامعة ارلينخن بألمانيا الغربية .

دار سعاد الصباح

هيئة المستشارين :

د . جابر عصفور

أ . جمال الغيطاني

د. حسن الابراهيم

أ . حلمى التونى

د . سعد الدين ابراهيم

د . سمير سرحان

أ . يوسف القعيد

■ دار سعاد الصباح

للنشر والتوزيع

هي مؤسسة ثقافية عربية مسجلة بدولة الكويت وجمهورية مصر العربية وتهدف إلى نشر ما هو جدير بالنشر من روائع التراث العربي والثقافة العربية المعاصرة والتجارب الابداعية للشباب العربي من المحيط إلى الخليج وكذا ترجمة ونشر روائع الثقافات الأخرى حتى تكون في متناول أبناء الأمة فهذه الدار هي حلقة وصل بين التراث والمعاصرة وبين كبار المبدعين وشبابهم وهى نافذة للعرب على العالم ونافذة للعالم على الأمة العربية وتلتزم الدار فيما تنشره بمعايير تضعها هيئة مستقلة من كبار المفكرين العرب في مجالات الابداع المختلفة.

دار سعاد الصباح
ص.ب : ٢٧٢٨٠
الصفاة ١٣١٣٣ ـ الكويت
ص. ب: ١٣ المقطم ـ القاهرة